大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬九千五百八十八號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售港幣壹元
香港有利印務有限公司承印

全國政協會議在京開幕
鄧穎超談「七五」計劃 盼各委員獻計獻策
胡子昂報告工作強調民主監督

【本報記者葉中敏、侯東海北京二十三日專電】六屆政協四次會議今天下午三時在北京人民大會堂開幕，全國政協主席鄧穎超主持會議並作重要講話。

鄧穎超說：今年是我國執行第七個五年計劃的第一年。這次六屆人大四次會議是一次非常重要的會議。它的中心議題，就是討論、通過「七五」計劃，我們全國政協委員列席人大會議，要認真討論「七五」計劃，提出意見和建議。人民政協是一個政治協商、民主監督的機構，這就要緊緊圍繞國家的中心任務進行。「七五」計劃在這次人大會議通過後，我們要團結全國各族人民，同心同德，為實現第七個五年計劃而奮鬥。希望各位委員為這個中心任務積極獻計出力。

黨和國家領導人彭真、烏蘭夫、萬里、李鵬、胡啓立、習仲勛、楊尚昆、喬石、胡喬木、姚依林、陳丕顯、倪志福、郝建秀、鄧力羣等到會祝賀。

全國政協副主席胡子昂在今天的會議上作了第六屆全國政協常務委員會工作報告。

胡子昂說：在過去一年裏，本會繼續發揮政治協商、民主監督的作用和人才集聚的優勢，在推動社會主義物質文明和精神文明建設、促進祖國統一和開展人民外交等方面進行了新的探索，取得了新的進展。

胡子昂從六個方面回顧了政協一年來的工作：一、積極參加國家大政方針的協商討論；二、圍繞改革和建設做出新的貢獻；三、在促進精神文明建設方面進行了新的探索；四、加強對地方政協的聯繫和指導；五、促進祖國統一工作有了新的發展；六、人民外交活動，向多渠道、多種形式方向發展。

胡子昂還說：八十年代的後五年，人民政協的任務是繼續為以社會主義現代化建設為中心的三大任務服務。工作重點是在協助中國共產黨和政府繼續抓好經濟建設的同時，把經濟體制改革和社會主義精神文明建設好。

今天的會議還通過了六屆政協四次會議的議程，並聽取了全國政協提案委員會主任彭友今所作的三次會議以來提案工作情況的報告。

政協會議明天（二十四日）上午將繼續舉行全體大會，聽取關於外事工作情況的報告、關於文史資料工作情況和當前任務的報告。

西安事變50周年 政協將籌辦紀念

【新華社北京二十三日電】全國政協副主席胡子昂今天在全國政協六屆四次會議的開幕會上宣布：今年全國政協將主辦孫中山先生誕辰（一八六六年）一百二十周年和「西安事變」（一九三六年十二月十二日）五十周年紀念活動。

據了解，在這次會議期間，將討論通過孫中山誕辰一百二十周年紀念籌委會委員名單和紀念辦法。

中葡澳門問題談判 日期地點尚未決定
周南說不久將發表公報

【本報北京二十三日專電】外交部副部長周南今天在這裏表示，關於澳門問題的中葡談判的日期和地點都尚未決定，因為還有一些程序上的問題尚待解決。但是，他說，不久就會就這個問題發表一份公報。

周南今天下午是在首都機場歡迎前來我國進行國事訪問的丹麥首相施呂特時對香港記者講了這番話的。

政協會議開幕式 一千六百人出席

【本報北京二十三日專電】六屆四次政協會議共有委員二〇二〇人，報到的有一七六六人，出席開幕式的有一六七四人。

丹麥首相 昨抵北京

【據新華社北京二十三日電】丹麥王國首相保羅·施呂特，應國務院總理趙紫陽的邀請前來中國進行為期一周的正式訪問，今天下午乘飛機抵達北京。

人大今舉行預備會 商議程並選主席團
港澳代表十五人昨抵京

【本報北京二十三日專電】六屆全國人大四次會議明天（二十四日）下午將舉行預備會，通過大會議程、選舉主席團和秘書長。

隨後，新選出的大會主席團將舉行第一次會議，推選主席團常務主席，決定副秘書長名單和通過會議日程等。

大會發言人將在預備會議後舉行首次中外記者新聞發布會。

又訊：出席六屆全國人大四次會議的港澳地區代表一行十五人，二十三日下午乘民航班機抵達北京。在機場受到了大會工作人員以及廣東代表團的有關負責人的熱烈歡迎。

香港地區人大代表吳康民在機場接受記者訪問時表示，這次人大會議不會討論基本法問題，但是他認為，作為香港地區的代表，應向有關方面反映意見，鑑於四月將在北京召開基本法起草委第二次會議，他估計中央有關人士可能會在會議的議程之外諮詢香港地區代表對基本法起草的要求和意見。

委員散會逢春雨 服務員擎傘扶持

【本報北京二十三日電】政協開幕式結束時，下起了綿綿細雨，人民大會堂的服務員馬上拿出事先準備好的雨傘，分批把委員們送下台階登車。委員中不少年事已高，加上天雨路滑，服務員們都小心扶持，照顧周到。

王蒙傳新職 任文化部長

【本報北京二十三日專電】據此間文化界人士透露，以開放、敢言見稱的作家王蒙，將出任文化部部長一職。

文化界人士一般表示歡迎這一項決定。他們說，文化部長應該是內行，同時必須是一位「明白人」，王蒙在這兩方面都是大家公認的。據說王蒙本身並不願意當「官」，他一直在「努力」推辭。後來中共中央採取了下達命令的方式，他才不得已接受。

王蒙現在是中共中央委員、作家協會副主席。

文化部兩位副部長是：第一副部長高占祥、副部長高狄。現任文化部長是朱穆之。

吉林省五金礦產品洽談會
訂於一九八六年三月二十四日至二十七日
在香港華潤大廈舉行
敬請
光臨指導
中國五金礦產進出口公司吉林省分公司
華潤五金礦產有限公司　聯合舉辦
洽談會地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈18字樓
洽談會時間：上午九時－十二時　下午二時－五時
（電話：五－八三一七四三八）

美國
環宇電腦
新一代IBM DISCOVERY
網絡為四化建設提供最高效能電腦系統！
環宇DISCOVERY網絡系統採用分佈式處理技術，八位和十六位兼容，可以和IBM PC機、IBM-4300系列聯成網絡。
美國製造廠：
Action Computer Enterprise Incorporated U. S. A.
香港總代理：
環宇電腦（亞洲）企業集團
荷里活道171號地下　電話：5-440071
環宇廣州辦事處：
環市路天馬村27號四樓　電話：35677
國內總經銷：
山西省太原市三益電子計算機公司
電話：65041
IBM is a trade mark of International Business Machines Corp.

男仕必讀

金環 特種花粉片

點止營養豐富咁簡單！

前列腺炎，是男性的多發病。而前列腺增生（即前列腺肥大）更是中、老年人的常見病。其典型症狀為：尿頻、尿急、尿痛、排尿費力、尿道流白、尿流變細、尿後滴瀝、莖痛、睪丸痛、小腹脹痛、會陰痛等。目前除手術治療外，尚無安全有效的理想藥物。

近年來瑞典等國的科學家發現個別花粉含有一種特殊成份，對治療前列腺疾病非常有效，因而出現突破性的希望。

"花粉"即植物的精細胞，是植物生命之源。對人體的營養價值高於蜂皇漿。但花粉必須採自無污染地區方適宜食用，不同花種之花粉各有不同之成份，因而效果亦有很大差異，而且採集、加工方法之優劣，對療效影響頗大。

"金環特種花粉片"是採自人跡罕至之無污染地區的一種罕有特種植物花粉製成，採集和加工之工藝先進。此種花粉經專家長期試驗對比，證明對治療前列腺疾病有特殊功效，效果遠超其他一般花粉。臨床驗証，對治療前列腺炎之有效率為85%以上，治療前列腺增生症之有效率：服用一個月者為60%，兩個月為80%，三個月為95%以上。服用後不僅前列腺疾病的各種症狀迅速改善或消失，而且體質增強，精神旺盛，有的甚至白髮變黑，機能障碍消除，療效非常顯著。

典型病例：患者陳××，男，35歲，主訴：尿頻（白天22次，夜間6次），尿急、尿痛，會陰部不適伴腰骶部疼痛已四個月，並有機能減退、失眠、排尿與便後"流白"現象，尿液常規檢查白細胞0-1，直腸指診前列腺如栗子大小，前列腺液檢查，卵磷脂＋，白細胞＋，膿細胞少量。經服用"金環特種花粉片"一個月後，尿次明顯減少到白天5～6次，夜間1～2次，尿急、尿痛、失眠均消失，機能回復正常，精神好轉，食慾增強，前列腺液檢查卵磷脂0，白細胞0-1。

主治：前列腺增生、前列腺炎。

適應：尿頻、尿急、尿痛、排尿費力、尿道流白、尿流變細、尿後滴瀝、莖痛、睪丸痛、小腹脹痛、會陰痛等。

$25 金環® 印花

由即日起至四月十五日止介紹期內，憑印花到下列各特約商號購買120片庄原價170元之金環特種花粉片，可獲得每瓶祇收145元之特惠優待。（即每瓶可慳25元）

特約商號：
大華國貨公司（中環・旺角）
中國國貨公司（灣仔・銅鑼灣・荃灣）
正豐藥品公司（軒尼詩道）
友誼藥業公司（怡和街）
華豐國貨公司（北角）
一大參茸行（英皇道）
宜安藥行（春秧街）
新永安藥行（大道西）
中星國貨公司（正街）
協德築參茸行（永樂街）
裕華國貨公司（佐敦道・九龍灣・尖沙咀）
新華國貨公司（九龍城・馬坑涌道）
中僑國貨公司（旺角）
永興藥房（尖沙咀北京道）
愛民藥行（愛民邨）
華僑國貨公司（土瓜灣道）
博愛藥行（上海街）
中元國貨公司（新蒲崗）
瑞興藥行（牛頭角定業街）
聯安藥行（牛頭角道）
中孚國貨公司（荔枝角道）
中寶藥品公司（荔枝角道）
新光國貨公司（長沙灣道）
中藥國貨公司（長沙灣道）
梁國英藥房（長沙灣道）
回春園（元州街邨）
大華藥房（青山道）
中興國貨公司（上海街）
隆昌行（大道西）
恒生藥房（青山道）
偉華藥房（青山道）
永信藥行（大角咀道）
大衆國貨公司（大坑東民興樓）
世光藥品超市（北河街）
順益號（大埔富善街）
中葵國貨公司（葵芳）
慶華國貨公司（葵涌）
中都國貨公司（元朗）
三和百貨公司（元朗）
東江國貨公司（屯門）
三江國貨公司（元朗）
中聯國貨公司（荃灣）
大安藥行（荃灣）
荃灣藥行（荃灣）

中國醫藥保健品進出口公司浙江省分公司經營　總經銷：正南行有限公司　電話：5-782522　電報掛號：2905

中國土畜產進出口總公司
中國花卉進出口公司
舉辦
中國盆景花卉
金魚展銷會
歡迎各界市民光臨參觀選購

主辦單位：中國花卉進出口公司
承辦單位：德家中公司
協辦單位：德信行有限公司
沙田國際城

展銷日期：一九八六年三月二十五日至三月三十一日
展銷地址：沙田大圍國際城
洽談業務時間：每日上午十時至下午六時
聯絡電話：0-6055883　（恕柬未周，敬請原諒）

改變過去强調學習改造作用

政協智囊團功能日增 對國策制定具影響力

千家駒促論證三峽工程獲接納

【本報北京二十三日專電】全國政協副主席胡子昂和政協提案工作委員會主任彭友今，今天分別在大會上作報告，從他們的報告看，中共對於全國政協作為「綜合性人才庫」的作用比以前更為重視。

胡子昂說，一九八五年三月和五月，中共召開全國科技工作會議和全國教育工作會議，討論科技和教育體制改革時，都聽取了政協委員的意見。同年九月，中共黨代會召開之前，曾邀請五十多位政協委員，對中共中央的人事變動以及「七五」計劃的建議提出意見。另據中共要員陳丕顯介紹，這次五年計劃在第一年就交由全國政協會議評議，這在中共主政以來還是第一次。

據悉，遼寧省撫順市在制定該市「七五」計劃時，曾根據政協委員們的意見，增加了二十二項擴建項目，其中有八項被列為省重點項目。這些項目投產後的年總產值，可達六億九千多萬元人民幣。

從今天會議上的兩個報告還可看出，政協的工作和作用，已由過去的學習改造、文史資料、呼籲落實政策，轉變為更多的發揮智囊團的作用。政協委員對經濟建設和體制改革十分關注，到今年一月三十一日為止，全國政協共收到一千一百位委員的一千五百件提案，其中有關經濟建設和體制改革的提案，佔總數的百分之三十四。千家駒等委員要求對三峽水利工程進行科學論證的提案，受到國務院的重視。

據悉去年八月，國家計委和國家科委委托地質礦產部，主持召開了有四十多個單位的七十多名專家參加的「長江三峽工程地質問題討論會」，專家們討論了至關重要的「三峽工程壩區穩定性」、「水庫誘發地震」、「庫岸穩定性」、「水庫礦產資源淹沒和利用」等問題。討論會規定，凡重大問題，都要將所有論證與發言記錄在案，匯編成冊，甚至公開發表，讓實踐來檢驗，請歷史作評判。這次會議的「文件、發言匯編」厚達二百二十五頁。國務院還決定，今後五年內，仍可以就三峽問題進行論證，使工程設計更為完善。

許多政協委員還發揮了被稱之為「穿針引綫，鋪路搭橋」的作用。廣州市由各民主黨派及有關人士作媒介，引進的大小項目已達二千四百多宗，引進資金總額達十多億美元。

鄧穎超和出席政協會議的香港委員霍英東親切握手（新華社傳真）

胡耀邦談中日貿易 必須縮少中方逆差

總書記在京會見公明黨書記長

【據新華社北京二十三日電】中共中央總書記胡耀邦今天在這裏對日本公明黨書記長矢野絢也說，中日關係總的說來是好的，我們希望中日關係繼續向好的方向發展。

胡耀邦今天下午在中南海會見了由矢野絢也率領的日本公明黨第十四次訪華代表團。

在親切友好的交談中，胡耀邦強調指出，中國實行對外開放，中國願意同日本長期友好，這是我們的既定方針。

矢野絢也在會見時轉達了中曾根首相衷心希望日中友好的口信。

矢野絢也說到日本方面願為更多地接受中國留學生，幫助中國企業進行技術改造和改善經營管理作出努力。胡耀邦對此表示感謝。

當矢野絢也請胡耀邦對中日貿易逆差問題發表見解時，胡耀邦說，減少中日貿易逆差是雙方共同關心的問題。只有逆差縮小了，中日貿易才能繼續發展。

【美聯社北京二十三日電】中共中央總書記胡耀邦星期日對來訪的一個日本代表團說，除非日本的貿易出超減低，否則中國與日本的貿易是不會發展的。

胡耀邦對日本公明黨代表團說，「減低中日貿易不平衡，是雙方都應關注的問題。」中央電視台新聞引述了胡耀邦的說話。

胡耀邦說，「只有減低貿易不平衡，中日雙方才能繼續發展貿易。」

日本是中國的最大貿易夥伴。

中國海關報道，去年中國與日本的貿易赤字高達八十一億九千萬美元，而日本通產省則說，日本的貿易出超額達五十九億美元。

日相建議皇太子明年到中國訪問

日客人向胡耀邦傳口信

【路透社北京二十三日電】日本方面消息說，日本首相中曾根康弘建議皇太子明仁應在明年訪華。

消息說，公明黨書記長矢野絢也向中共總書記胡耀邦遞交了中曾根的口信，建議皇太子訪華，胡耀邦對此表示歡迎。

港澳政協委員在北京

（上圖）出席政協會議的港澳政協委員在開幕式上。前排右一、右二和右四為新增補的港澳政協委員王孝行、何厚鏵、余國春。

（下圖）全國政協委員香港著名電影演員夏夢（左二）同著名電影演員張瑞芳（左一）、著名電影導演謝添（左三）、著名舞蹈演員資華筠在政協六屆四次會議的休息室裏親切交談。（新華社傳真）

特稿

人代會上定「七五」

路燕平

來自全國各地的三千名代表已匯聚北京，參加本月二十五日開始舉行的第六屆全國人民代表大會第四次會議。

這是一次令人矚目的盛會，未來五年的國民經濟發展計劃將由這個國家最高權力機構決定下來，並付諸實施，幾項重要的法律，如民法、義務教育法、外資企業法也將由大會審議通過，但是，會議的中心，是審議通過「七五」計劃。

「六五」建立良好基礎

中華人民共和國建立以來，已經執行了六個五年計劃，實現得最好，最理想的，要算第六個五年計劃（一九八一年至一九八五年）。這五年經濟發展的結果，使我國有了一個繼續前進的雄厚物質基礎。多少年來我國人民希望解決的溫飽問題、重大比例關係協調問題，得到較圓滿的解決。人民的生活有了改善，國民經濟顯出活力，長期閉關自守的局面已經打破。在九百六十萬平方公里的土地上，中國的經濟改革全面展開了。

有了「六五」這樣一個好的基礎，「七五」就有可能取得更好的成績。

制定「七五」計劃的基本指導思想和奮鬥目標，在去年召開的全國黨代表會議上已經提出了。如果說「七五」有什麼特點，那麼最大的特點就是強調改革。要使中國經濟迅速發展、騰飛，必須堅持全面改革，改革代表了中國人民的根本利益，改革的方向是不可逆轉的。

制訂「七五」三項任務

「七五」計劃的任務主要有三條：一是為經濟體制的改革創造良好的經濟環境和社會環境，使改革順利展開，基本上奠定新的經濟體制基礎；二是加強重點建設，技術改造和智力開發，在物質技術條件方面為九十年代經濟和社會改造的繼續發展準備必要的後續能力；三是使人民生活繼續有所改善。

未來的五年的發展，是中國邁向二〇〇〇年、實現工農業年總產值翻兩番的目標的關鍵時期。因此，制定、審議、通過「七五」計劃是一件具有重大意義的事件。人民代表們抱着對國家的未來高度責任感，充分討論，集思廣益，一定可以圓滿完成這項光榮的歷史任務。

審議民法義務教育法

本次會議審議的民法，是國家的基本法之一，制定民法是為了保障公民合法的民事權益，正確調整民事關係。義務教育法關係到千家萬戶，規定在全國實行九年制義務教育，保障少年兒童接受義務教育的權利，這對於提高全民族的文化素質，培養建設人才至為重要，通過外資企業法則是為了從立法上保障在華外資企業的合法權益，促進外國投資者在中國境內興辦企業。

中國在改革、開放中前進。為保證改革、開放的成功，必須建立、健全法制。在法制建設方面，中國已經邁出了可喜的一大步。本次大會又為法制建設增添了新的內容。

三月下旬的北京，田野尚未披綠，但春意已上枝頭。盛會的召開，又給京都增添了喜氣。人們預祝人代會取得圓滿成功，期望改革會更快改變中國的面貌。【本報北京二十三日專電】

全國政協六屆四次會議在京開幕，圖為大會會場（新華社傳真）

上海進出口新措施 嚴格查驗商品質量

規定任何單位輸出不合格貨品將予處分

明年全市推行工企業質量考核

【中國新聞社上海二十三日電】上海市政府已開始用新制定的《上海市進出口商品檢驗實施辦法》管理進出口商品。上海市副市長李肇基昨天在此間召開的對外經濟貿易委員會大會上，特別對此進行了強調。

這個新法規是三十多年來上海第一個權威性進出口商品檢驗經濟法規，對進出口商品的生產、驗收、保管、裝卸、運輸、檢驗等各項工作都有明確規定。如規定一切出口商品必須經過檢驗，未經檢驗和檢驗不合格的，不准出口。對違反規定的單位和個人，視情節輕重，給予通報批評或處以罰款，對於利用外資、引進技術設備、加工組裝等進口貿易，也要加強驗收檢驗，如發現質量問題，應在索賠有效期三分之一時期前向上海市進出口商品檢驗局申請覆驗出證。

該法規規定由上海市進出口商品檢驗局統一監督管理上海口岸進出口商品檢驗工作。

自國家頒發有關進出口商品檢驗條例以來，上海市政府制定發佈的地方性法規還有《上海市利用外資進出口商品檢驗實施辦法》、《上海地方法定檢驗出口商品種類表》（六種）等。相應的《上海市工業企業質量考核辦法》也已開始試行，明年將在全市推行。

兩年來，經檢驗發現不合格的出口商品有四千五百餘批，佔檢驗批次的百分之四；檢驗發現不合格的進口商品計五千五百餘批，佔檢驗批次的百分之二十，已賠回損失三千多萬美元。其中僅去年一年就賠回二千一百萬美元。

「七五」期間民生安排 將會健全社會保險

為企業減輕對退休職工的負擔

【本報訊】據中國新聞社消息：審議即將召開的六屆人大四次會議前夕，國家計劃委員會主任宋平接受了《瞭望》周刊記者的訪問，建議在「七五」期間要健全社會保險制度。

宋平說，「七五」期間人民生活安排，除了使職工收入增加外，還要考慮搞好社會保險。他說，現在，離退休職工越來越多，要關心他們，使他們的生活過得好些。其中有些人在物價上漲後，生活上產生一些困難，可企業已負擔不了。還要考慮到，中國實行計劃生育若干年後，會出現人口老齡化問題，應盡早建立、健全社會保險制度，搞好社會保險事業，使離退休職工安享晚年。

上海四千多小偷向公安機關自首

發動群眾打擊盜竊收效

【中國新聞社上海二十三日電】今年三月份以來，上海共有四千餘名有偷盜行為的人到公安部門投案自首。

近年來，上海的偷盜案件增多。盜竊案件在重大的刑事案件中所佔的比重，已由一九八四年的百分之三十一上升到一九八五年的百分之四十二點七。今年一、二月份，又突破百分之五十。盜竊活動一般由小偷小摸趨向大盜大竊。

上海市公安局在三月一日公佈了《關於嚴厲打擊盜竊犯罪活動的通告》，動員全社會力量，揭露和打擊盜竊活動。到二十日止，公安部門已收到市民檢舉信七千餘份，在押人犯的交代和揭發材料六千五百多份。上海公安、司法部門破獲刑事案件達二千多起。

黃苗子盼整頓深圳市容 蔡載經促建馬尾煤碼頭

政協委員去年提案九成八已獲處理

本報記者 葉中敏（北京二十三日專電）

自上次（六屆三次）政協會議舉行至今一年來，委員們共提出了一千五百件提案，其中百分之九十八已獲得處理。政協秘書長彭友今今天在會上報告了有關情況。摘要如下：

▲一千五百件提案中，有關經濟建設和體制改革的共五百一十二件，佔提案總數的百分之三十四；有關教育、科學、文化、衛生的四百八十七件，佔百分之三十三；有關統戰、民族、宗教、僑務的一百七十六件，佔百分之十一；有關政法、人事及其他方面的三百二十五件，佔百分之二十二。到今年三月十八日為止，已收到辦理覆文一千四百七十一件，佔全部提案總數的百分之九十八。

▲蔡載經要求建設福州馬尾煤炭專用碼頭的提案，國家計委和交通部已同意興建，福建省交通廳正加緊進行設計和施工準備。

▲段文杰提出建立長城和絲綢之路博物館的提案，甘肅省政府已決定採納。

▲黃苗子要求整頓深圳市容的提案，中共深圳市委和市政府已專門召開了會議，抽調了一百多名工作人員進行宣傳和治理，擬訂整頓的方案，並頒發了有關通告，經過幾個月的工作，車站一帶的交通秩序和環境衛生有了較明顯的好轉。

▲高平建議整修國民黨空軍抗日陣亡烈士墓地的提案，中央統戰部與有關部門協商，已決定先修復南京紫金山「航空烈士公墓」。

▲羅桂祥提出設立華僑博物館的提案，國務院僑辦已計劃在籌建的華僑活動中心內建立一座華僑歷史博物館。

彭友今在發言中指出，政協委員的提案是發揮了積極作用的，有利於發揚民主、廣開言路。

人民日報總編輯已由譚文瑞接任

【本報北京二十三日專電】據悉，人民日報總編輯易人，由人民日報副總編輯兼海外版總編輯譚文瑞擔任。原總編輯李莊因年齡過限已離休。

不久前，中共中央免去秦川的人民日報社長職務，由原中共中央對外聯絡部部長錢李仁接替。

台國民黨省黨部六月開「十三大」

【本報訊】台北消息：國民黨台灣省黨部已決定在六月中旬召開第十三次全省代表大會。出席會議的二百十六名代表，將在四月二十六日由各縣市黨部選舉產生。這次大會將商討地方黨務工作，選舉省黨部委員。

穗兒童三餐失調 普遍呈營養不良

【本報訊】廣州消息：廣東醫藥學院營養與食品衛生教研室通過對一千七百多名小學生抽樣調查，發現廣州市小學生普遍營養不良，每日獲取的熱量和蛋白質達不到標準，鈣和維生素B2顯著缺乏，其它一些無機鹽和維生素也達不到要求。

造成這種狀況的主要原因是膳食不合理，營養素的攝取量達不到要求，無法提供足夠的熱量。首先是一日三餐膳食分配不合理。雙職工家長們為了工作無暇兼顧好孩子的早餐，許多小學生的早餐吃得很少，有的甚至不吃，而中午又吃得簡單，只是在晚上能夠吃得好些。其次是膳食結構不合理，動物性食物比例少，學生們每日各種營養素的攝取量達不到標準。調查結果顯示，由於缺鐵和蛋白質，有百分之六十的小學生貧血。

台政論書刊 一批被查禁

【本報訊】台北消息：最近又有一批政論書刊被警備總部查禁，其中包括基督教靈恩佈道團發行的《血證》，被指為「淆亂視聽，影響民心士氣」。

被查禁的書刊還有《八十年代》第二八期，《民主時代》第一一一期，《第一線》第八期，《江南文選等》八種。

幼兒讀物研究會 昨在石家莊成立

【中國新聞社石家莊二十三日電】中國前所未有的、專門研究幼兒讀物出版工作的群眾性學術團體——中國出版工作者協會幼兒讀物研究會，今天在石家莊成立。

據了解，中國現有嬰幼兒一億三千萬。去年，全國出版了四萬三千種讀物，而低幼讀物只有四百多種，在全國四千三百種期刊中，出版系統出版的嬰幼兒期刊僅有七個，總發行量也不過三百萬。專家們說，這種狀況同目前國家越來越重視幼兒早期教育的形勢極不適應。

湖南山區 羣蛇復仇 穿堂入室 咬死老翁

【中國新聞社長沙二十三日電】最近，在湖南省寧遠縣北部山區的茶山均村發生一起罕見的羣蛇襲人事件。

三月十五日中午，居住在半山腰中的瑤族村民盤貴生，剛從山上打柴回到家裏，發現一條約一米長的黑色毒蛇在咬他家的雞羣，他立即與妻子盤秀妹一起，合力將欲撑雞而噬的毒蛇打死，拋到山下。

次日，天下大雨，盤家五口在家坐等天晴出外勞作。上午十時許，數十條黑色毒蛇從他家的門、窗、陰溝爬進屋內，一齊向盤家老少發起攻擊。盤貴生父親因年邁腳跛未能及時走脫，不幸被蛇纏住當場被羣蛇咬死。盤貴生迅速施放自製的蛇藥，夫婦全力護衛兩個小孩且戰且走，鄰里聞訊趕來救援，才得以脫險。

事件發生後，這裏的山民無不談蛇色變，為了解除蛇患，寧遠縣政府已下撥一批蛇傷藥物分發到全縣各山區居民。

鄧仲元百歲冥壽 梅縣昨集會紀念

鄧晚蘭等自港前往參加

【據新華社廣州二十三日電】梅縣市各界人士今天舉行活動，紀念鄧仲元將軍誕辰一百周年和遇害六十四周年。

鄧仲元將軍於一八八六年生於梅縣。他早年考入清新軍所辦的廣州將弁學堂學習，後秘密參加了在清新軍中發展的同盟會，參與了廣州新軍起義，參加了黃花崗之役，並支持孫中山先生討袁護法，討伐軍閥，援閩援桂，以及北伐。鄧仲元於一九二二年三月間遭軍閥伏擊，受重傷後於三月二十三日逝世。

專程從香港前來的鄧仲元之女鄧晚蘭和姪女婿、旅港嘉屬商會會董李信章以及在國內外的鄧仲元親屬二十多人參加了今天的紀念活動。

縱橫談

「七五」計劃是主題

中國人民政治協商會議第六屆全國委員會第四次會議，昨天下午在北京開幕。一千六百多位委員出席會議，包括有全國各方面人才和代表人物。

依照慣例，全國政協會議先於全國人大會議開幕，在討論政事務後，全體政協委員將列席人大會議，聽取各項重要報告，並就國家的大政方針進行討論和提出意見。第六屆全國人大第四次會議定於明天開幕，主要議題是審查和批准國民經濟和社會發展的第七個五年計劃，為「七五」計劃獻計獻策，同樣也就是全國政協這次會議的重點。

五年計劃在第一年裏就提交全國人代會審議和由全國政協會議討論，這兩個會議又是在一年的第一季度裏就召開，顯示中國政治步上正軌，更可見「七五」計劃是在做好充分準備和發揚民主的基礎上推行。

為改革與整風盡言責

組織專題調查改革

全國政協主席鄧穎超昨天在開幕會議上，號召政協委員團結全國各族人民，同心同德，為實現「七五」計劃奮鬥。

「七五」計劃的時間是八十年代後半段，正是中國經濟從舊體制改變為新體制的關鍵時期，首要任務是推行改革。

全國政協副主席胡子昂發表工作報告時說，政協要對改革中出現的新情況、新問題以及四化建設中某些帶有全局性的問題，組織專題調查和考察。

經濟體制改革涉及十分複雜的層面，去年走出了重要一步，但是前進中不如意的事情還不少。對此正是最需要政協發揮協商、監督職能的。

人才庫可發揮智慧

全國各級政協組織現在已達兩千八百多個，委員共三十五萬人，組織空前龐大，同全國各界羣眾有廣泛的聯繫，因此，對於與民生息息相關的各項改革，有責任及時地提出中肯的意見。

體制改革的方向，在於進一步加強有計劃的商品經濟運作，以及使多種形式的所有制並存發揮作用。如鄧穎超先前所說的，政協是綜合性的人才庫，委員們富於經驗和專長，能為改革工作多出點子，還可以增強對改革後果的預見性。

堅持對外開放是與改革並行的，政協不少委員熟悉國際事務，同海外有很多聯繫，能擔任搭橋牽線、促進中外交流的角色。

如實反映風氣問題

人民政協是中國共產黨領導的愛國統一戰線組織。中共作為領導全國的執政黨，與人民政協之間，需要鞏固「肝膽相照、榮辱與共」的關係。

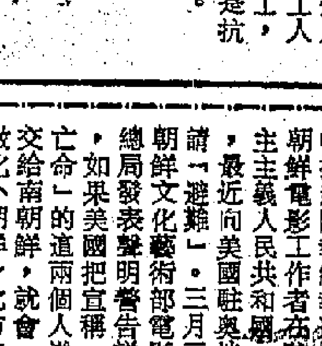
在今年裏，全國人民關心的一件大事，就是實現黨風和社會風氣的好轉，而社會風氣的好轉，要取決於黨風的根本好轉。

鄧穎超昨天表示希望政協委員同時為國家的物質文明和精神文明建設發表意見。胡子昂也講到，中共中央已為實現黨風和社會風氣的根本好轉作出了戰略部署，政協要積極地如實地反映情況和提供建議，為此作出貢獻。政協委員在這方面負有言責，能暢其所言，促進風氣好轉，是人們對會議寄予厚望的。

施君玉

曼谷謠傳可能軍變聲中

阿鐵司令延長軍齡事 泰總理今有重要宣布



菲工人焚燒美軍稻草人

在克拉克空軍基地工作的菲律賓人，星期日加入在蘇比克灣海軍基地工人一道，舉行有二萬二千人參加的罷工，並焚燒美國軍人稻草人。這次罷工，是抗議美軍軍官拒絕增加解僱費的要求。（美聯社）

【新華社平壤二十三日電】據新聞報道，兩名前南朝鮮電影工作者在騙走朝鮮民主主義人民共和國一筆巨款後，最近向美國駐奧地利使館申請「避難」。三月二十一日，朝鮮文化藝術部電影總局發表聲明警告說，如果美國把宣稱「亡命」的這兩個人送交給南朝鮮……

行貨箱運輸公司
ONTAINER TRANSPORTATION CO
廣州市及廣東省各地代……至收貨人地址，貨櫃齊……貨物，直運至世界各地……中轉簽證。不另收費。
……道西40－41號東江大廈八樓
……937-80
……市糧油食品進出口公司
……南路163號
……90 861580
……39702
……超耀先生，陳錦波先生
……9554
……陸路全貨櫃拖運服務
……運輸公司
……外貿易運輸總公司
……廣州市公司
……港中發貿易公司
……港穗及廣東省內……裝箱運輸業務
……國外進出口物資託運
……港——世界各地
……箱載運服務
……出口貨物報關手續
……電話垂詢

曼谷謠傳可能軍變聲中
阿鐵司令延長軍齡事 泰總理今有重要宣布
國防院已同意 軍隊內部有爭論

【本報訊】曼谷消息：泰國三軍最高統帥兼陸軍總司令阿鐵上將再延長軍職職齡一事，據說已獲泰國國防院一致通過。

據曼谷《新中原報》二十二日報道，陸軍副總司令朱泰上將星期六向記者表示，國防院經過一番辯議後，通過再延長阿鐵上將職齡一年。

另方面，報章報道，泰國總理兼國防部長炳．廷素拉暖將於二十四日星期一就是否延長阿鐵職齡一事，發表重要宣布。

【法新社曼谷二十三日電】有關武裝部隊最高司令阿鐵將軍的前途的疑團，引起謠言紛傳，說泰國軍方可能發動政變，推翻總理炳．廷素拉暖政府。

謠傳的核心，主要是：泰國三軍最高司令兼陸軍總司令阿鐵將軍是否退休，何時退休的辯論，以及挑選他的繼承人方面可能出現的問題。

阿鐵將軍在去年八月本已達到六十歲的法定退休年齡，但他的任期在九月獲再延長一年。

阿鐵將軍軍中的支持者施加壓力，要求再延長他的任期兩年。總理炳．廷素拉暖採取折衷辦法，將他的任期延長一年。

倘若政府現在讓阿鐵將軍的任期再延至一九八七年，軍隊上層一年一度的提升與退休之間互相的微妙影響，將使政府面臨更加頭痛的問題。

如果阿鐵將軍依目前規定，於九月份辭去陸軍總司令的職位時，現任陸軍參謀長查奧瓦利將軍將順理成章接任軍中最有影響的職位。

但是，阿鐵將軍的任期續延，意味着軍隊集團中另一位高層人物披猜中將將晉升至查奧瓦利將軍的軍階，因為他明年就要晉升為上將。

因此，如果阿鐵將軍的任期延至一九八七年，政府將面臨着在查奧瓦利將軍與披猜將軍兩位軍階相同的將軍中挑選阿鐵將軍繼任人這個難題。

油國組織產量擬日減300萬桶
伊朗不滿分配會議有破裂危險

【美聯社日內瓦二十三日電】連續第八天舉行會議的油國組織部長星期日說，他們已在考慮大幅減產，以抬高油價。

官員們說，星期日早上的會議，提出每日減產二至三百萬桶的建議，但未有達成任何協議。目前油國組織的總產量，估計是每日一千七百萬桶。

油國組織部長們上星期五晚曾宣稱他們要將油價，推回至去年十二月之前的水平，即每桶二十八美元。

利比亞石油部長蘇克舒基在星期日早上會議小休時對記者說，油國組織領袖們正在討論將產量減至每日「一千四百或一千五百萬桶」的建議。

【法新社日內瓦二十三日電】星期日在此間的石油輸出國組織緊急會議上，當油國組織的石油部長商議減產提價的和解建議之際，伊朗與海灣諸國正醞釀一場戰事。

伊朗代表團人士說，伊朗將拒絕印尼能源部長蘇布羅托草擬的建議，因為它暗示讓伊拉克的一百二十萬桶日產量單獨增產。如此一來，星期日較早前的會談，已明顯進入「破裂邊緣」的階段。

中國大使陳嵩祿獲碧瑤大學榮銜
名爲人文學名譽博士學位

【據新華社馬尼拉二十三日英文電】今天，著名避暑勝地碧瑤市的碧瑤大學將人文學名譽博士學位頒授予中國駐菲律賓大使陳嵩祿。

在今天上午舉行的儀式上，該校校長雷納爾多．包蒂斯塔宣讀了教育、文化、體育部部長洛爾德斯·R·基杉賓的信。該部授權碧瑤大學頒授這一博士榮銜。

索總統舉行國宴歡迎李先念主席
雙方昨舉行一小時會談

【據新華社摩加迪沙二十二日電】索馬里總統西亞德和夫人今晚在這裏舉行國宴，熱烈歡迎前來訪問的中華人民共和國主席李先念和夫人林佳楣。

【據新華社摩加迪沙二十三日電】中華人民共和國主席李先念和索馬里民主共和國總統西亞德今天上午在這裏的「索馬里」別墅舉行了大約一小時的單獨會談。

南朝鮮第二大城市
釜山兩萬人大示威
李敏雨金泳三等率領遊行隊伍
示威者要求全斗煥下台及修改憲法

【路透社南朝鮮釜山二十三日電】今天，在南朝鮮第二大城市釜山，兩萬多人上街遊行，要求全斗煥總統下台。

目擊者說，示威羣衆高呼「打倒軍事獨裁」和「修改憲法」口號，在市中心舉行集會後上街遊行時，與警察發生打鬥。

在這個東南部城市的遊行，是由持不同政見領袖金泳三和反對黨新韓民主黨總裁李敏雨率領的。

目擊者說，警方准許示威者遊行到離會場一公里的新韓民主黨地方總部。但阻止他們到其他街道上去。

較早時，警方不讓南朝鮮最有名望的持不同政見者金大中在漢城登火車到釜山去參加此次集會。

（圖）金泳三（左二）和新韓民主黨總裁李敏雨（中）及其他該黨領導人率領羣衆在釜山街頭遊行。（路透社）

中日圍棋賽第二戰
芮乃偉勝森田道博
中國隊已得二分 賽場將移至中國

【中國新聞社東京二十三日電】中國女棋手芮乃偉今天同日本少年棋手、十五歲的森田道博對弈，經六個小時的拚搏，為中國隊又爭得一分。

芮乃偉執白後行。在今天的比賽中，森田原想佔大勢圍邊空，但被芮乃偉打破，在佈局階段已處於劣勢。最後，芮乃偉成功地打入黑角空，贏得了中盤勝。她今天用的時間是二小時四十分；森田用滿三個小時又三十分。整個對局下了二百十八手。

此間行家們認為，在這次中日圍棋擂台賽中，中國隊起步順利，有了個良好的開端，但日本隊實力強的在後邊。

因中國隊已得二分，按比賽規定，賽場將移至中國。日本棋士今村俊也七段對芮乃偉，比賽地點上海，時間四月十九日前後。

菲工人焚燒美軍稻草人　在克拉克空軍基地工作的菲律賓人，星期日加入在蘇比克灣海軍基地工人一道，舉行有二萬二千人參加的罷工，焚燒美國軍人稻草人。這次罷工，是抗議美軍宣拒絕增加解僱費的要求。（美聯社）

上週四美蘇緊張一幕
美艦擅闖蘇聯領海 蘇機艦處戰鬥狀態

【合衆國際社莫斯科二十三日電】蘇聯海軍司令星期六說，上星期兩艘美國軍艦駛入蘇聯領海時，蘇聯的軍艦與飛機處於戰鬥戒備狀態。

海軍元帥契爾納文說：「鑑於美國軍艦進行赤裸裸的挑釁，司令部下令艦隊的攻擊部隊加強戰鬥準備。」

契爾納文在政府報紙《消息報》撰文說：「軍艦與飛機立即作好戰鬥準備。」

駐菲國美軍刺殺六菲人
美大使館稱正進行調查

【法新社馬尼拉二十三日電】美國大使館星期日說，美國當局正在調查蘇比克灣海軍基地六名菲律賓民事僱員遭刺殺事件，涉嫌與美國海軍陸戰隊員有關之報道。

報章報道說，星期五晚，美軍人員在海軍基地大門外，想衝過菲律賓僱員的糾察線，刺死六名菲籍僱員。

阿基諾遇刺影帶 菲報稱已經尋回

【路透社馬尼拉二十三日電】《前哨報》今日報道，記錄着科拉蓉總統的丈夫阿基諾一九八三年在馬尼拉機場遇刺情形的錄影帶已經尋回。

該報引述身份不詳的軍方高層人士的話說，這些錄影帶是在馬科斯和他的軍隊總指揮貝爾將軍的親信的物件中發現的。

申相玉崔銀姬騙款記
平壤揭露他們犯罪動機而非「亡命」

【據新華社平壤二十三日電】兩名前南朝鮮電影工作者在騙走朝鮮民主主義人民共和國一筆巨款後，最近向美國駐奧地利使館申請「避難」。三月二十一日，朝鮮文化藝術部電影總局發表聲明警告說，如果美國把宣稱「亡命」的這兩個人送交給南朝鮮，就會「激化（朝鮮）北方和南方之間的對立，給重開北南對話潑冷水」。

在這以前，朝鮮外交部還曾向記者散發過朝鮮駐奧大使館的一份聲明，要求美國當局嚴肅對待這兩個人的所謂「避難」醜劇。

這兩位自稱要「亡命」美國的南朝鮮人是一對夫婦，男的叫申相玉，女的叫崔銀姬。他們原是南朝鮮頗有名氣的電影導演和演員，一九七八年逃離南朝鮮。八年來，兩人來往於一些東歐國家、西方國家和朝鮮，並同朝鮮電影界合作拍攝了《不復返的密使》、《脫出記》等多部影片。在騙到朝鮮不久前匯給他們的一筆巨款後，三月十三日，申、崔兩人在維也納跑到美國駐奧地利大使館「請求幫助」，要求「亡命」美國。

朝鮮文化藝術部電影總局的聲明說，申、崔兩人在此期間自由來往於許多國家，根本不存在什麼「亡命」之說。他們出走任何第三國，都與朝鮮沒有關係。

聲明指出，申、崔兩人躲進美國大使館「不是出於政治動機」，而是出於想非法拐騙朝鮮巨額資金的「犯罪動機」。

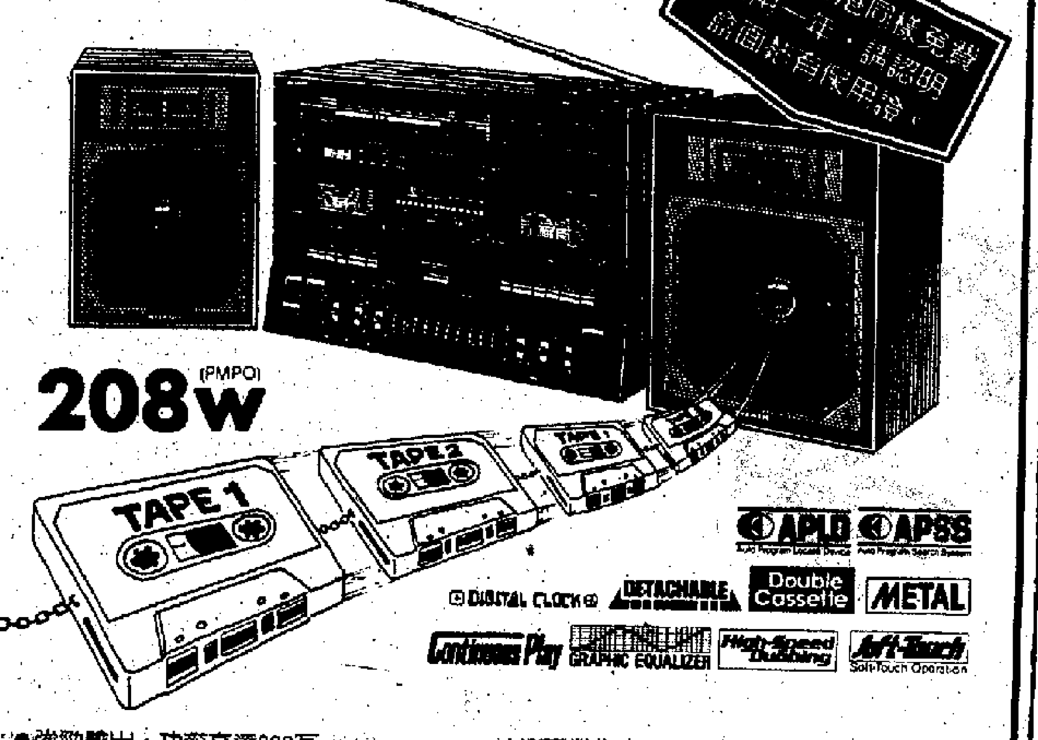
據報道，這筆巨額資金為二百三十萬美元，是朝鮮今年二月二十六日匯給申相玉，以供他與匈牙利的一家電影製片廠合拍一部影片的。據說，申相玉原來為拍攝這部電影索要三百萬美元。

在申、崔兩人躲進美國駐奧地利大使館後，美國政府同意為他們「提供幫助」。南朝鮮當局則要求把這兩人送回漢城。

朝鮮電影總局的聲明說，朝鮮決不容忍申、崔兩人非法拐騙朝鮮的巨額款項。美國不應該庇護他們的犯罪行動，也不應該把他們送交南朝鮮。

聲寶牌HK-9000
雙卡式收音錄音機

廣州及香港同樣免費保用一年，請認明綠圖保用證。



208w (PMPO)

APLD APSS DIGITAL CLOCK DETACHABLE Double Cassette METAL Continuous Play GRAPHIC EQUALIZER High-Speed Dubbing Soft-Touch Operation

●強勁輸出，功率高達208瓦。
●双卡式設計，可以高速過帶，並可連續循環播放音樂。
●APSS電腦選曲及APLD自動節目暫停系統，選曲播放，準確方便。
●專業化十段式均衡器，隨意調節音質。
●跳字式石英計時器，可定時播放音樂或預錄電台節目。
●內置電容咪及樂器混音插頭。
●FM/SW1/SW2/AM四波段靈敏收音。

以尖端科技 締造尖端產品

廣州維修中心
保用期內：廣州市流花新邨43號 港澳流動漁民大廈二樓（服務日期：每月1、2及15、16日）
保用期滿：廣州市交電公司 聲寶牌特約維修中心 廣州市北京路271號
北京維修中心：北京市交電公司 聲寶牌特約維修中心 北京市宣武區南華西街15號
天津維修中心：天津市五金交電公司 聲寶牌特約維修中心 天津市和平路259號

SHARP 聲寶牌

香港代理：R 華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
[illegible] 出口：5-8317567 5-8317560 5-8317585 5-8317598

上海新海航業有限公司
Newsea Navigation Corporation, Shanghai
總代理：金發船務有限公司
Golden Fortune Shipping Co.
香港⇄上海 貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海利 "NEW HAI LEE" V.7（散貨班輪）	28-29/3	24-30/3
新海寧 "NEW HAI NING" V.5（散貨班輪）	1-2/4	28/3-3/4
新海虹 "NEW HAI HUNG" V.7（散貨班輪）	10-11/4	5-12/4
新海華 "NEW HAI HUA" V.10（全貨箱班輪）	即日-26/3	24-26/3

天津市海運公司
Tientsin Marine Shipping Co., Tientsin
香港⇄天津 新港 貨箱班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東 整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天燕輪 "TIAN YAN" V.10B（全貨箱班輪）	即日-27/3	28-29/3
天躍輪 "TIAN YUE" V.49B（全貨箱班輪）	25-31/3	2-3/4
天翔輪 "SKY HOVER" V.86B（全貨箱班輪）	1-6/4	7-8/4
天翔輪 "SKY HOVER" V.11B	5-13/4	14-15/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 Modern Terminals Limited

閩安航運企業有限公司
Minan Shipping & Enterprise Co., Ltd., Fuzhou
香港⇄福州 貨箱／散貨班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
永安 "YONG AN" FY010（全貨箱班輪）	2-3/4	1-3/4
華安 "HUA AN" FH010（散貨班輪）	8-9/4	6-11/4

嘉禾輪船公司
Jia He Shipping Co., Ltd., Xiamen
香港⇄廈門 貨箱班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉禾 "JIA HE" V.AJ010泊B 6泡	22-23/3	19-24/3

香港⇄上海 定期貨箱／散貨班輪

「南方907」	M.V. "SOUTHERN 907"
「南方908」	M.V. "SOUTHERN 908"
「南方909」	M.V. "SOUTHERN 909"

收貨站：（散貨）5-8177537 （貨箱）0-4970305
★（兼收海口、三亞、防城散貨）★

香港⇄汕頭 定期散貨班輪

「龍華1號」	M.V. "LONG HUA 1"
「龍華2號」	M.V. "LONG HUA 2"
「汕頭號」	M.V. "SHANTOU"

★每星期二航次★

香港⇄溫州、寧波、上海、張家港、南通散貨航線

「芝山2號」	M.V. "ZHI SHAN 2"
「芝山3號」	M.V. "ZHI SHAN 3"
「芝山4號」	M.V. "ZHI SHAN 4"
「育志2號」	M.V. "YU ZHI 2"

香港⇄廈門、下寮、漳州、東山 散貨班輪

「育志3號」	M.V. "YU ZHI 3"
「廈水運22號」	M.V. "XIA SHUI YUN 22"
「廈水運23號」	M.V. "XIA SHUI YUN 23"

★每月十、二十、三十號直放廈門★

新風、黃埔：中土出3號、中土出4號
東莞：中土出9號
容奇：中土出11號 中土出14號
石岐：中土出12號
澳頭：中土出13號、中土出15號
水口：中土出16號
新會：中土出25號
以上港口每星期均有一航次★

陸路貨運
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及倉儲服務
如大宗貨物，可特別安排專船接運

香港代理：R 華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 5-8317583 5-8317577

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱航綫
「魯豐」輪 M.V.'LU FENG'
每月二航次

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨航綫

「五蓮泉」	M.V.'WU LIAN QUAN'
「珍珠泉」	M.V.'ZHEN ZHU QUAN'
「漱玉泉」	M.V.'SHU YU QUAN'
「金虎泉」	M.V.'JIN HU QUAN'
「金綫泉」	M.V.'JIN XIAN QUAN'
「魯海六五」	M.V.'LU HAI 65'

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP. & EXP. CORP., SHANDONG FOODSTUFFS BRANCH
香港⇄青島 散貨航綫
「延安五號」 M.V.'YAN AN WU HAO'

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨航綫

「青衣島」	M.V.'TSING YI ISLAND'
「廣州」	M.V.'KWANGCH…W'
「厚華」	M.V.'HUA WA…'

每月一航次

有成行貨箱運輸公司
YAU SHING HONG CONTAINER TRANSPORTATION CO
香港—往返—廣州市及廣東省各地代客報關，直接拖至收貨人地址，貨櫃齊備，免租，中轉貨物，直運至世界各地，並可豁免香港中轉簽證。不另收費。
地址：香港干諾道西40—41號東江大廈八樓
電話：5-591987-30
廣州辦事處：廣州市糧油食品進出口公司 人民南路163號
電話：882590 861530
文錦渡辦事處電話：39702
香港區聯絡人：羅超耀先生，陳錦波先生
直線電話：5-489554
承接陸路全貨櫃拖運服務

穗發運輸公司
中國對外貿易運輸總公司
廣州市公司
香港中發貿易公司
本公司承運港穗及廣東省內各地集裝箱運輸業務
承辦由國內及國外進出口物資託運
廣州市⇄香港⇄世界各地
全貨櫃箱載運服務
代客辦理進出口貨物報關手續
歡迎電話垂詢
廣州：[illegible]
香港：九龍佐敦道6—8號佐敦大廈9樓3室
電話：3-687152-4

五賊械劫京藝珠寶公司遇兩探員

警匪鬧市駁火共逾十響

途人紛紛伏地險過剃頭

一匪聞槍聲腳軟就擒　一途人曾被作人質險死還生

【本報訊】油蔴地彌敦道普慶戲院旁邊，昨晚發生一宗驚心動魄的警匪追逐槍戰事件。一幫匪徒械劫完一間珠寶公司，逃走時與兩名探員相遇，且兩度駁火，雙方沿途共開了超過十槍，結果一名疑匪腳軟就擒，另一名懷疑身有槍傷的疑匪據說逃入劫案現場斜對面的一幢大廈內，警方事後出動逾百人身穿避彈衣及一警犬包圍大廈逐戶搜查，但至凌晨一時卅分收隊仍無所獲。

由於槍戰現場在繁盛的鬧市，警匪駁火時，嚇煞途人。幸好今次槍戰並無殃及途人。其中最驚險的是一名曾被匪徒挾持作為人質的男子，幸後來匪徒將他推開才與探員駁火，可說險死還生。

這宗警匪槍戰案發生於昨晚七時半左右，被劫的是彌敦道三八五號京藝珠寶鐘錶皮草公司。在上述時間，四名用膠袋蒙頭的匪徒闖進京藝，其中一人持槍在門口把風，另三人分持一槍一斧及一鐵筆衝入店內，指嚇約二十名職員及顧客，然後擊破一塊飾櫃玻璃，掠去六盤約值一百萬元的金飾。

匪徒得手後奪門而逃，臨走時在門口把風的匪徒順手將一名姓潘的男途人挾持作為人質，掩護逃走。當匪徒剛踏出門口，珠寶公司的職員立即按響警鐘。一名隸屬油蔴地區的探員剛巧經過，聽到警鐘聲，又見有人抓着金飾盤從珠寶公司衝出，知道發生劫案，連忙追捕。

（上圖）槍戰案中被捕一疑匪；黑衣者為開槍探員。（下圖）警員上大廈搜查要穿上避彈衣（本報攝）

警員荷槍實彈在澤豐大廈門外佈防搜捕漏網匪徒（本報攝）

賊棄人質槍擊探員

逃至普慶戲院對開小公園

探員還回一槍　三彈均告虛發

四匪橫過馬路，逃至普慶戲院對開的天橋底公園仔時，發覺探員已追近，挾持人質的匪徒情急下將姓潘男子推開，轉身向探員連開兩槍，探員立即還擊一槍。三彈均告虛發，當時公園仔內有不少人在休憩，都被槍聲嚇了一跳，紛紛伏在地上。

四匪繼續逃走，跑到加士居道與彌敦道交接處時，分路而逃，其中一人跳上一輛在該處接應的紅色私家車，由第五名匪徒開車逃去；另一人沿南九龍裁判署旁邊的斜路逃上京士柏山，餘下兩人則沿彌敦道向旺角逃走。

彌敦道上槍聲卜卜

休班探員與疑匪互轟超過七彈

疑一匪中彈但遍搜兩廈無所獲

與此同時，另一名隸屬觀塘區的休班探員行經普慶戲院，聽到槍聲，亦加入追捕。他向沿彌敦道逃往旺角的兩匪喝令無效，於是開槍警告，但對方不理會，且向他連開數槍。他及時避過，立刻還了三槍，嚇到其中沒有持槍的疑匪登時腳軟，束手就擒；但另一持槍疑匪則逃去。被捕疑匪姓葉（二十七歲），被捕時擦傷手部，後被送院敷藥。

不久，大批警員趕抵現場增援，在珠寶公司內檢獲一把斧頭、一支鐵筆和一個尼龍膠袋，同時又發現珠寶公司門口及警匪追逐的沿途均有不少金飾遺在地下，相信全部是匪徒慌張之中棄下的。

事後，警方懷疑其中一匪逃上京士柏山，於是展開搜索，但無功而退。此外，警方又聞說有匪徒逃入了彌敦道與窩打老道交界的金輝洋樓，但搜查後亦無結果。

曾被匪徒挾持的人質事後猶有餘悸（本報攝）

稍後，警方接報，謂有人見到一名身有血漬的男子走入了彌敦道四四〇號的澤豐大廈內。警方懷疑那名男子就是持槍的匪徒之一，且身上可能受了槍傷，隨即調動大批藍帽子到場，包圍該大廈，逐戶搜查。

由於匪徒持有手槍，所以警方的圍捕行動相當小心，負責上樓搜查的警員全部要穿上避彈衣，而在大廈各出口，均佈下神槍手，氣氛極為緊張。到深夜十一時，警方又派出警犬「波士」到場協助，但到凌晨一時，仍無任何可疑人物發現，唯有收隊。

據警方稱，這宗槍戰案，兩名探員共開了五槍，而匪徒開了多少槍，無法肯定，但估計最少五槍。至於被劫的珠寶公司，由於有部分金飾遺在現場附近，損失方面有待點算。

特稿

槍口之下身不由己

「我站在京藝門口等二號巴士，準備返屋企，一個用膠袋蒙住頭嘅男子，突然喝我，要我立即踎低，唔係就開槍……」

潘偉昌一手按着心口，一面用顫抖的聲音對記者講述被劫匪挾持經過。他說他當時立即照匪徒指示蹲下來，並且意識到是金鋪被打劫，但他並不清楚金鋪裏面有多少名劫匪。不過就從這「一踎」之間，一場驚險刺激的警匪追逐槍戰即告展開，而他卻成為無辜牽連的夾縫人物。

潘偉昌說挾持他的男子，這時候用力將他箍住，硬把他拖起來，緊隨着由金鋪衝出來的三名蒙面男子，向循道中學方向的紅綠燈逃去。他極力掙扎，但感覺到挾持他的人手槍，在他的頭上晃動，所以只得乖乖就範，跟着走。剛衝過馬路，卻聽見後面有人大聲叫「咪走」，而箍着他的男子一手推開他，向葛量洪教育學院的方向逃去，他接着看見一名持槍便衣警探尾隨跑過，之後就聽到有三、四響槍聲。

京藝珠寶門口至彌敦道、加士居道沿途，均遺下匪徒在忽忙間搶劫金鋪的金飾。

隧巴乘客全部踎低

本報記者　李寶娥

「我看見幾個男子由彌敦道京藝對面花園仔旁行人道上追逐，走在後面的一名男子大聲呼喝『咪走』之後，就在彌敦道與加士居道天橋底下，『澎』一聲開了一槍，我見到槍口有火光，被追的男子，紛紛向葛量洪師範學院的山坡斜路方向逃去。

「當時我正在一架行駛中的隧道巴士上，巴士剛離開裁判署對面的巴士站，入外線準備轉入彌敦道。這時候見到街上追逐、呼喝，開槍，巴士司機立即跳開座位，叫乘客踎低，我當時呆住站着，司機推我也踎低。車廂內一片混亂，只聽得槍聲再響。

「我由於好奇，悄悄探頭往窗外張望，只看見尾隨追逐的男子由斜路掉轉頭走下來，沿加士居道向一名男子追去，追到花園仔對面，終於把在逃男子捉住，把他按在地下。

「過了一會，隧巴司機亦急忙坐回原位，把車迅即開往下一站，及後才知道發生了劫案。」這是目擊槍戰的一個女途人對記者的敍述。

港區十四人大代表 昨赴北京參加會議

對七五計劃甚表關注 將反映對基本法意見

【本報訊】十四名香港地區的全國人大代表昨日上午啟程，前往北京參加明（二十五）日開幕的六屆全國人大四次會議。

十四名人大代表昨日上午十一時五十五分乘搭中國民航班機出發，前往北京。新華社香港分社副社長李儲文和副總編輯楊犖等，到機場送行。

部分代表在機場接受記者訪問時均表示，對「七五」計劃甚表關注，而個別代表也表示會向有關方面反映對基本法問題的意見。

代表莊世平表示，此次人大會議非常重要，因為「七五」計劃將是國民經濟發展的一個重要階段，該計劃是否切實可行，將是中國四個現代化建設的關鍵。

他又說，會議將討論《民法通則》、《外資企業法》等多項法律問題，這也是一項重要的工作。他認為，中國的經濟建設要依法制而行，相信有關法律公佈後，內地的法制會前進一大步。他還表示，他會就落實僑務政策等方面多提意見。

代表陳紘表示，第六個五年計劃已取得了很大成功，相信「七五」計劃將會更進一步。他說，近年來內地對香港的貿易不斷增加，對香港的經濟發展也起了不少促進作用，因此，「七五」計劃的制訂，對促進香港經濟繁榮也具有重要的意義。

他預計港澳地區的人大代表小組會議談及經濟問題時，肯定會談到香港的經濟問題。

此外，談及中國信託投資公司注資嘉華銀行的問題，陳紘認為，這對香港社會的穩定會有好處。

代表吳康民表示，他將主要就義務教育問題發表意見；除此之外，在基本法問題上，如有機會也會向有關方面反映意見。他估計港澳辦的負責人會與代表會面，並會進行一些諮詢工作。

代表李進生則表示，上次人大會議已就成立香港特別行政區問題正式作出了決定，現時主要的工作將是制訂基本法，而該項工作是要由基本法起草委員會和諮詢委員會去做。

昨日啟程赴京的香港地區人大代表包括：方善桂、石慧、莊世平、湯秉達、李進生、楊光、吳康民、陸達兼、陳紘、陳樹桂、秦啤、唐治安、黃燕芳、梁燊。

人大常委會委員費彝民已於日前先行啟程赴京。人大常委、新華社香港分社社長許家屯，將於今日啟程。

港區人大代表名額 許家屯認為可增加

以更廣泛地反映香港同胞意見

【本報訊】新華社香港分社社長許家屯昨日表示，他個人認為將來全國人大的香港代表名額可以考慮增加，以更廣泛地代表香港人向人大反映香港同胞的意見。

談及產生香港人大代表的方法，許家屯表示，現在的香港代表是由廣東省選的，這個辦法不好，將來採用什麼方法可以再作考慮，而目前未有考慮這個問題。但他補充稱，下一屆人大代表改選時，也許會建議重新考慮產生代表的方法。

許家屯是昨日下午出席香港社會工作者總工會聯歡酒會接受記者訪問時，談到上述問題的。

問及基本法會否考慮將香港的社會福利制度寫下來，許家屯表示，草擬基本法可能會考慮這個問題，而且各方面的福利都要照顧。至於具體怎樣寫法，要由起草委員會討論。作為他個人的意見來說，他認為，各界、各階層的利益，包括英國人和外國人的利益都要照顧。

他重申，香港的社會制度跟內地不一樣，香港行資本主義制度，是要維護的，中英聯合聲明已有明確保證社會制度至少六十多年不變。

他又稱，今次人大會議相信不會討論基本法，但每位人大代表都可以自由發言。（香港社會工作者總工會聯歡周年大會消息刊五版）

編者的話

朱枯仔災民安置問題

一些事情正在大坑東臨時收容中心發生。

那裏暫時住着幾百名朱枯仔村災民，港府希望他們盡快遷離，並由今天開始停止供應膳食，災民很不滿意，正在醞釀請願等行動。

問題癥結是災民遷離後的居住安排。災民認為，房署有例規定，木屋居民拆遷安置，居住十年以上的入住市區公屋，當局沒有理由把他們安排到新界去；當局的根據是，此次並非遷拆，而是天災，因此居住十年以上的遷往屯門，未滿十年的須遷往新界臨時安置區。

各執一詞，必然鬧得不愉快。

在災民方面說來，大火毀了他們的家園，他們之中的老香港，幾十年來就棲於斯，生活於斯，孩子上學都在這一帶，一旦遠遷市郊，一切從頭開始，十分困難。在這種情形下，有關當局宜根據實際情形，靈活處理。

諮委會擬聘人員協助進行意見分析等

【本報訊】基本法諮委會副主任李啟明昨日接受記者訪問時透露，由於諮委會屬下的八個專責小組即將開展工作，執委會建議短期內聘請五、六名工作人員，協助進行意見的分析整理工作。

當局建行車天橋通啟德新登機台

【本報訊】工程拓展署現擬興建一條闊五點五米的行車天橋，由太子道北行線通至啟德機場日後的新登機平台。興建此單線天橋的工程將於今年十二月展開，於一九八八年二月與新登機平台、建築工程同時完成。

該署並同時計劃興建另一條單線行車天橋。

山西 竹葉青

天津金星牌 玫瑰露 五加皮

送高級米通青花瓷碗
大瓶一樽送碗一只
中瓶兩樽送碗一只
多買多送，送完即止

代理處：五豐行
經銷處：中國酒業貿易有限公司

華潤(集團)有限公司
CHINA RESOURCES (HOLDINGS) CO., LTD.
屬下機構
捷勝貨運有限公司
Rapid Win Company Limited

鐵路貨運代理

- 經營鐵路運輸，直接承辦火車包卡直達至國內各省市運輸業務，以及散貨運輸。
- 包卡直達省市：北京、天津、青島、大連、上海、杭州、寧波、南京、重慶、成都、昆明、瀋陽、哈爾濱、烏魯木齊、西安、江西九江、廈門、福州、廣州、韶關、深圳北站。
- 辦理到北京、南京、天津、重慶、上海、武漢、長沙……等地散貨運輸，直達國內免轉折。(由四月份開始)
- 手續簡便，方便快捷，服務週到，收費合理，歡迎垂顧，集團經營，安全可靠。

地址：香港灣仔港灣道28號灣景中心二樓
查詢電話：H-8934306　H-8320580　H-8320539
電傳：85657 RWC HX 電掛：RWCTRANS

旅行代理商牌照號碼：350169

香港⇄海口

定期直航包機

三月份逢星期二、六對開

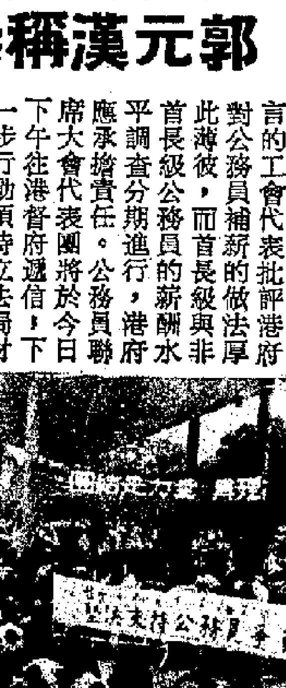
CA335	航班號	CA336
波音737	機型	波音737
星期二、六	班期	星期二、六
10:20 ↑ 09:20	香港 海口	11:10 ↓ 12:10

復活節特別班機
三月卅日海口→香港
三月卅一日海口→香港

GD 廣東(香港)旅遊有限公司
電話：5-497194　3-810311
3-677016　5-8393419-21

香港海南商會
電話：5-8914941

海南中國旅行社 電話：22725
海口市大同路17號



千多名公務員昨參加全港公務員聲討大會（本報攝）

鍾逸傑談浪漫的夢

——在廣州與記者把酒言歡

本報記者　譚美鳳

石棉塵含量限制 管制例沒有列明

被大耳窿追收債款 男子圖跳樓獲救

事前曾擬用剪自刺受勸阻

……准受法律保障
……永久墓園
……簡便、接受預訂
HK$ 2,500
HK$10,000
電話：3-969257-8
電話：5-414771-6
電話：330818

逾千公務員維園集會 責港府補薪厚此薄彼

公務員聯席大會代表團今往港督府遞信 郭元漢稱港府計劃中退休金制度應商權

【本報訊】一千多名公務員昨日下午集於維園舉行聲討大會，發言的工會代表批評港府對公務員補薪的做法厚此薄彼，而首長級與非首長級公務員的薪酬水平調查分期進行，港府應承擔責任。公務員聯席大會代表團將於今日下午往港督府遞信，下一步行動須待立法局財務委員會於周三會議後，才作決定，但屆時各工會可能會分開表示態度。

另一方面，聲討大會召集人莫家榮表示，三個公務員評議會已分頭與工會接觸，希望就今年加薪取得默契。

大會於下午三時舉行，首先是出席的全體公務員合唱《一把聲音》，以示公務員團結。

接着是工會代表分別發言。公務員工會聯合會主席黃偉雄發言時表示，該會希望立法局財務委員會討論公務員補薪撥款時，應着重從政治角度考慮。他說，該會願意放棄這次補薪（本年度需動用四億八千五百萬元），只要首長級官員亦放棄這次補薪（約二億元），合共六億餘元的公帑可立即興建第三間大學。

華員會會長郭元漢指出，政府對待非首長級公務員的補薪態度與過去有所不同。他說，政府計劃中對待退休金制度，也是優惠首長級公務員批准他們可一次過領取退休金，而非首長級公務員則不可以，以及首長級公務員可隨時退休，非首長級公務員不可以，這若果實行，便會對公務員士氣以及香港繁榮安定有影響，他希望社會人士注意到政府這個做法。

公務員總工會主席陸冬青認為，公務員薪酬及服務條件常委會未能同期完成首長級和非首長級公務員的薪酬水平調查，但首長級公務員可先獲得補薪，而要十七萬公務員連同家屬承擔港府的過失，實不合理。他說，今次公務員不作工業行動，是向社會負責任。而公務員不宜寄望港府正在進行的薪酬水平調查，因非首長級公務員有六百多個職系，不是一朝一夕可研究出一種公平的比較方法。

立法局議員、教育專業人員協會會長司徒華說，在周三立法局財務委員會討論非首長公務員補薪撥款建議時，他將投反對票，並質詢首長級與非首長級公務員的補薪新款額數目及差額。

此外，海關關員工會、政府機電工程監督及技工協會、醫務署華員總工會、資助機構工會議會、港九勞工社團聯會、基督教工業委員會和勞工居民協會分別有代表發言，支持公務員追補加薪行動，機電工程監督及技工協會代表何鴻傑表示，事實上，首長級公務員於八三年有七百三十多人，而八五年有九百四十人，並非如政府所說的要避免首長級公務員人才流失，才給予補薪。資助機構工會代表則表示爭取成立資助機構評議會，以及改善公務員諮詢機構。

港九工會聯合會副理事長鄭耀業、立法局議員彭震海亦有出席。

整個大會順利進行，會上，參加者還重複唱了一首以《勇敢的中國人》譜詞的《勇敢的公務員》，以及《團結就是力量》。大會於五時結束。

千多名公務員昨參加全港公務員聲討大會（本報攝）

許家屯昨日參加社工總工會酒會時與該會會長麥海華（右）交談（本報攝）

昨下午抵深圳 晚上返港

鍾逸傑稱此行有價值

指珠海廣州深圳交通改善對港影響大 昨曾與有關官員就交通運輸交換意見

【本報訊】布政司鍾逸傑昨日在深圳對記者表示，這次環繞珠海—廣州—深圳的汽車旅程非常有價值，因為他可以親身見到珠江三角洲一帶近年的快速發展。他說，「三角洲發展區定會變成一個很大的發展區。」

鍾逸傑偕夫人昨日下午抵達深圳，晚上即取道文錦渡返港。他在返港前對記者說，五年前他同樣是乘汽車從廣州到深圳，當時的行程需時七小時，共間還要三度下車渡江，但今次只需要三個半小時便可以從廣州到深圳，而中間的道路亦相當暢順。

他說，「這裏的發展步伐非常厲害。」

他並表示，珠海的萬噸級貨櫃碼頭，貫通珠海與廣州的高速公路、廣州的道路交通改善計劃、廣州至深圳的道路發展，以及深圳到本港的交通改善，這個循環的交通系統非常重要，對本港的發展亦影響至深。

據悉，布政司鍾逸傑昨日早上與廣東省交通廳及珠江三角洲規劃辦公室負責人。進行個多小時的工作早餐中，主要是談及珠江三角洲一帶的交通面貌。據其中一位與會者稱，鍾逸傑曾表示香港與廣東省的交通運輸應互相配合，特別是與香港貨櫃碼頭的聯繫。

而鍾逸傑則表示雙方只是互相交換意見，並沒有達致任何原則性的協議。

在總結今次行程時，鍾逸傑說，廣州正面對一般大城市所面對的問題，那就是如何疏導大量從其他地區湧至的車輛，而廣州目前採取的方法是建設循環公路，以減少車輛駛進市中心。他並說，今次行程中，他很高興見到從珠海到廣州築了多道橋樑，因此再不用乘船渡江，而從廣州到深圳的交通亦改善了不少，特別是那條貫穿南頭關閘的新公路，使深圳的交通暢順了許多。

鍾逸傑昨日早上離開廣州，中午在東莞停留片刻，隨即再驅車前往深圳。到深圳後，鍾逸傑參觀了深圳體育中心及深圳國際貿易中心。晚上，深圳市長李灝設宴招待。

深圳市長（右）昨晚設宴招待布政司鍾逸傑（右二）（本報攝）

麥海華在聯歡酒會上表示

社工總會關心香港未來 將做好基本法諮詢工作

社工畢業生出路困難當局應設法改善

【本報訊】香港社會工作者總工會昨日下午舉行該會第三屆第六次周年大會暨聯歡酒會。該會會長麥海華在會上致詞時稱，基本法的制定對本港未來影響至深，該會聯同社會服務界、勞工界以及政見界將努力做好有關諮詢工作。

聯歡酒會昨日下午四時三十分在港九勞工社團聯會禮堂舉行，新華社香港分社社長許家屯、副社長陳達明等應邀參加了酒會，與社工代表見面及祝酒致賀。

麥海華在講話中說，近年來，社工參與地方行政選舉和教育工作較為活躍，希望透過行動表示對香港未來的信心。他希望，港府能夠鼓勵社會各方面人士，包括工商界以至基層民衆，透過參選、助選以及公民教育活動，掌握民主政制的運作，為港人治港建立實踐基礎。

談到社會服務方面，麥海華表示，自八一年港府實施福利職級檢討建議以來，因人手不足及港府縮減開支，造成服務停滯不前。去年社工畢業學生找尋工作已面臨困難，今年情況將會更差，因此該會除了要求當局實踐承諾，早日實施已經承諾的服務改善外，更促請社署停止聘用未受訓的大學畢業生擔任助理社工主任職位，減少人材浪費。

另外，該會在第三屆第六次周年大會上，通過八五至八六年度會務及財政報告，又選出了第四屆的理事。稍後，將由各理事互選新一屆會長。

特稿

鍾逸傑談浪漫的夢

—在廣州與記者把酒言歡

本報記者 譚美鳳

儘管布政司鍾逸傑夫婦今次到珠海—廣州—深圳，僅屬私人訪問性質（據記者所見，鍾逸傑離開酒店時，親自「簽咭」支付房租），但記者仍不放過，沿途一直租用車輛尾隨。無他，恐防「有料到」而已。

鍾逸傑今次的行程異常緊湊，他說，「我的目的只是道路和橋樑嘛！」為了盡量使今次臨時出差有所獲，記者除死跟外，前天晚上，在廣州中國大酒店更冒昧地約鍾逸傑到酒廊飲酒。

本來，記者只是嘗試地留下字條和房間號碼，心想絕無希望，想不到房間電話突然響起，對方說，「這是一二五〇號房嗎？」我隨口答是。對方繼續說：「我是鍾逸傑。」這真是大大的出乎記者意料之外。

不久鍾逸傑應約而至，來到酒店的酒廊，還作了東道主。話題是天南地北，鍾逸傑細說當年十八歲時，為了不知名的夢在輪船工作了四年，遊遍東南亞。記者笑稱當年的鍾逸傑果真「浪漫」！鍾逸傑回答說：「現在也挺浪漫的呀！」

在山光道失事撞欄後

的士車頭撞入店舖

司機及一名巡經警員受傷送院

【本報訊】一輛的士昨日下午駛經跑馬地山光道時，失事撞毀路邊欄杆，車頭衝入一間店舖。司機和一名恰巧巡經的警員受傷，送院治理。

昨日下午二時許，編號DC五七四八的的士沿山村道北行，至山光道和奕蔭街交界時，失事撞毀了約五米長的路邊鐵欄，又撞毀一間士多店的鐵閘，車頭嵌入鐵閘內，車頭擦毀，姓麥的司機（五十一歲）及一名姓何的警員（二十五歲、編號二二三五八），閃避不及，被車頭擦傷。

警員聞訊趕到，把傷者送院。而麥需要留醫，情況尚好。

又訊，昨日下午五時，編號CT二二×六私家車沿大埔公路向新界行駛，至大埔石鼓龍村外時，據稱因閃避一隻狗，衝落約五十米以下的山坡，跌落一條小河中。姓陳的司機（二十九歲）及其姓黎的妻子（二十二歲）受輕傷，自行落車報警。傷者隨後由警員送院治理。

石棉塵含量限制 管制例沒有列明

職業健康會促設小組監察

【本報訊】職業健康促進會發言人郭家驥昨日指出，剛通過的石棉管制條例沒有明確列明工廠內石棉含量的指標讓僱主遵守，該會建議勞工處設立一個工廠督察小組，負責監察對石棉的管制。

郭家驥在該會及香港工人健康中心主辦的研討會上表示，雖然石棉管制條例規定任何類型石棉若會引致工人健康受損的工業經營，均需呈報，但法例上沒有明確定出具體指標，僱主可能不知道所使用石棉的方法及程度會否引致工人健康受影響。同時，法例亦未訂出所限制的空氣中石棉塵最高含量，亦未列明對抽氣系統的要求，而法例所訂的罰款過低（最高為五萬元），未能產生阻嚇作用。

香港居民返內地 手續暫未能簡化

【本報訊】布政司鍾逸傑表示，雖然深圳第二線將於四月一日實施，港府並未能作出相應行動，進一步簡化本港居民的出境手續。

他解釋說，港府亦希望儘量簡化本港居民前往中國的出境手續，但無論手續如何簡單，這項檢查手續仍是必須的。他說，待人民入境事務處的身份證電腦化計劃明年逐步推出之後，他希望居民的出境手續會方便許多。

朱枯仔火災災民 社署今終止供膳

謝德根促災民遷出社區中心 災民明日往兩局尋求協助安置

【本報訊】社會福利署向朱枯仔村大火災災民提供的膳食服務將於今日終止，深水埗政務專員謝德根昨日並呼籲留在大坑東社區中心的朱枯仔村火災災民盡快遷出，他表示，房屋署會作出適當安排，協助災民迅速搬往新界的新居所。

謝德根指出，社區中心的主要用途是為居民提供會場，以舉辦各種活動及節目，並在緊急情況，給災民作臨時庇護站。災民自一月二十七日火災後入住社區中心已逾月餘，因此中心的正常活動大受影響。

他特別關注災民在中心的走廊和梯間用竹枝木板和毛毡等蓋搭帳篷床舖。這些物件不但妨礙走火通道，而且物料高度易燃，構成嚴重火警危險。他警告災民不得在中心內生火煮食，朱枯仔災民前車可鑑，應該了解防火的重要性。

社會福利署作為應急措施所提供的膳食今日會終止。過去七星期該署每日派發八百份午餐及八百份晚餐予災民。謝德根說：「如果長期供應飯餐，對社會人士及其他災民顯屬不公。」

此外，朱枯仔火災災民委員會昨日下午在大坑東社區服務中心就膳食及安置問題，舉行災民大會，決定在明日（星期二）到兩局議員辦事處尋求協助。

被大耳窿追收債款 男子圖跳樓獲救

事前曾擬用剪自刺受勸阻

【本報訊】一名疑欠下大耳窿貴利無法償還的男子，昨日在柴灣其岳母住所附近企圖跳樓，幸被一名警長及時將他制止救回。

獲救男子姓郭，三十九歲，與妻及四名子女住柴灣興民邨民逸樓二九×二室。由於他欠四萬元貴利無法清還，前晚他曾接到大耳窿的恐嚇電話，並企圖用利剪自刺，但被妻子及時發覺勸止；昨日上午九時許，他與妻兒外出飲茶，並於下午三時舉家前往住在柴灣環翠邨福翠樓十二樓岳母家中。稍後他被人發現神情呆滯的企在其岳母住所附近的美翠樓十一樓走廊欄河上企圖跳樓。

HH 合和實業有限公司

一九八五年十二月三十一日止上半年年度 致股東中期報告書

中期業績

本公司董事局謹向各股東宣佈，本集團截至一九八五年十二月三十一日止上半年度未經審核之綜合純利除稅及少數股東權益後為港幣四千一百零一萬二千元（一九八四年度為六千一百八十六萬元），其中包括非經常性項目港幣三千四百五十八萬六千元（一九八四年度為九千四百四十七萬九千元）。

未經審核綜合損益賬

	十二月三十一日半年結 一九八五年 港幣千元	一九八四年 港幣千元
除稅前溢利／（虧損）	11,484	(30,474)
稅項準備	(5,154)	(1,863)
除稅後溢利／（虧損）	6,330	(32,337)
少數股東權益	96	(282)
未包括非經常性項目前溢利／（虧損）	6,426	(32,619)
非經常性項目	34,586	94,479
包括非經常性項目後溢利	41,012	61,860
每股溢利		
經常性溢利／（虧損）	1.1仙	(5.4仙)
包括非經常性項目後溢利	6.8仙	10.3仙

中期股息

董事局決議派發中期股息每股一仙（一九八四年度為每股一仙）。股息將約於一九八六年五月十日寄予各股東。

業務發展摘要

香港

在上半年中，本集團已完成及售出了轄下的一項發展計劃，另一項發展計劃於推出預售後已全部售罄；前者乃一項發展位於山村台兩座四層之高級住宅物業，後者則為一項發展位於山頂種植道八個豪華住宅單位之物業，有關之入伙紙估計可於一九八六年四月發出。

位於半山區麥當奴道35—37號、樂活道A地盤與B地盤及清風台之住宅發展工程現正繼續進行，其中座落於麥當奴道35—37號的豪華住宅單位業已推出預售。位於灣仔石水渠街之商業及住宅計劃的建築工程進展滿意。同時，位於厚和街樓高二十五層之商業及住宅大廈已接近完竣階段並正推出預售。

本集團現正整備有關資料送呈城市設計局用以支持本集團申請擬在合和中心第二地盤發展悅來酒店。合作發展灣仔郵政局地盤之設計細則最近與香港政府磋商，進展良好，並正依照保留現時灣仔郵政局建築物之計劃擬訂新申請書以便呈交城市設計局。本集團對此項計劃獲得當局批准極具信心，有關土地交換上之細則問題可望於本年內獲得解決。

合夥投資發展在荃灣興建旅遊酒店的換地計劃談判，已達最後階段。此外，本集團其他之合夥計劃中，已經完竣及推出發售的，計有位於麥當奴道48號之蔚山花園與信德中心，而座落於鰂魚涌糖廠街之商業及住宅發展計劃亦即將發售，該建築工程可望於本年內完成。

本集團之出租物業中，雖然位於寶景道寶景台之兩座住宅樓宇已改為推出發售及反應良好，上半年之出租物業收益仍繼續有所增長。

上半年度中，合和建築有限公司及滑模工程有限公司為本集團發展計劃及為位於朗屏村（第一期）、翠屏村（第三期）及馬仔坑居者有其屋計劃（第一期）的房屋發展合約之建築工程進展順利。在中國，合和建築有限公司並繼續為麗湖城發展計劃及沙角火力發電廠「B」廠之建築工程擔任工程管理及為興建上海花園飯店工程擔任建築管理。

滑模工程有限公司除主要在本港、馬來西亞及澳洲展開工程外，並繼續與日本承建商集團在沙角火力發電廠「B」廠進行施工。

本集團擁有百分之五十權益的合和食品有限公司於上半年度之飲食業務亦甚滿意。

中國

廣州中國大酒店雖然在新開業酒店的競爭下，略有影響其租出率，但業績仍然良好。至今，該酒店已匯出共約三千三百五十萬美元用以償還本集團擁有百分之二十股權的新合成發展有限公司之投資本息。另一項合夥計劃在廣州發展兩幢二十四層高的住宅大廈，其建築工程已接近完成。本集團擁有該計劃百分之二十五權益。

至於本集團投資於深圳火車站綜合性發展計劃，海關口岸聯檢大樓業已落成並已於一九八五年六月交予中國政府當局使用。但由日商兼松江商集團與本集團各佔一半權益的投資建設公司尚未得到收益，此係由於中方當局仍未依照由深圳經濟特區發展公司及經中國國務院批准之合作發展合同原訂條款，開始向旅客徵收通道設備使用費。中方現正作準備向我方購取整項投資。本集團現正與有關當局進行研商可為各方接受的解決辦法，使合和及其他投資者本着原訂合約的精神，獲得應有經濟利益的合理補償。

本集團擁有百分之五十權益的合和電力（中國）有限公司與深圳經濟特區電力開發公司共同發展沙角七十萬瓩火力發電廠「B」廠之工程正順利進行。為該計劃所安排銀團貸款之籌備工作經已完成，並訂於一九八六年四月內舉行貸款合約簽署儀式。按照現時的進展情況，董事局對有關興建發電廠的工程可於一九八八年四月一日建築合約期滿前完成投產及該合作計劃至一九九八年三月三十一日止的十年合作期內將獲得成功和帶來利潤，表示樂觀。

對於廣（州）—深（圳）—珠（海）高速公路，本集團已於一九八六年二月與中華人民共和國廣東省政府達成連接廣州與深圳之119公里高速公路的路線協議，其中包括由廣州至太平的「東面路線」。建築工程預計於一九八六年底開始。在上半年中，深圳段之施工前的預備工作如探土及土地測量工作經已完成。同時，亦已邀請合資格的承建商，表達為虎門大橋的設計及建造工程的競投意向。

未來展望

本港物業市道自從一年前有顯著回升後，最近數月已處於鞏固階段。以目前穩定的市道及持續的低利率，我集團在發展中的物業在完成及售出時應可得頗佳盈利。

總括而言，董事局對本集團在中國的合作發展仍感樂觀。如無逆料，各項投資將為本集團不斷的帶來利潤。

過戶登記

本公司將於一九八六年四月十四日（星期一）至四月二十五日（星期五）首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續。持有本公司股票人仕，為確保收取中期股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九八六年四月十一日（星期五）下午四時前送達本公司之股票過戶登記處，香港中央證券登記有限公司，香港皇后大道東一八三號合和中心十七樓，辦理過戶登記手續。

主席 胡文瀚，O.B.E，J.P. 謹啓

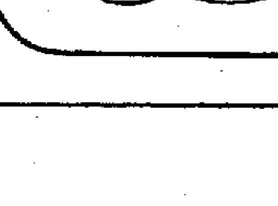
香港一九八六年三月二十一日

重要聲明

日前消費者委員會發表檢驗報告，指出目前流通市面之日常瓷器用品，其中部份含鉛及含鎘量遠超英國衛生當局指定的標準，而此等瓷器，如用於盛載食物，將會對人體有極大害處。

有鑒於此，敝公司現特此聲明，本公司及西德聯營之同名機構所出產之瓷器花紙，經認可之化驗所檢驗，證實含鉛量皆合乎美國食品藥物管制局(Food & Drug Administration)所規定的標準。

一切有關之化驗報告及疑問，請電0-224662或親臨葵涌禾塘咀街41—55號榮孚工業大廈一字樓A座本公司辦事處垂詢。



絲雅(香港)有限公司啓

經中國政府批准受法律保障

廣州華僑永久墓園

墓園永久、手續簡便、接受預訂

乙級：骨灰穴 HK$ 2,500
甲級：棺 穴 HK$10,000

總代理：香港福壽地產有限公司 電話：3-969257-8
代理處：香港萬興隆建材有限公司 電話：5-414771-6
地址：香港德輔道中121號遠東發展大廈502A室
廣州辦事處： 地址：文明路198號地下 電話：330818

內伶仃島掠影

圖文　王敍照

在香港、澳門和蛇口之間的海上，有一個面積約為五平方公里的內伶仃島，這裡古木參天，百花遍地，羣猴繁鳥爭鳴，競舞。

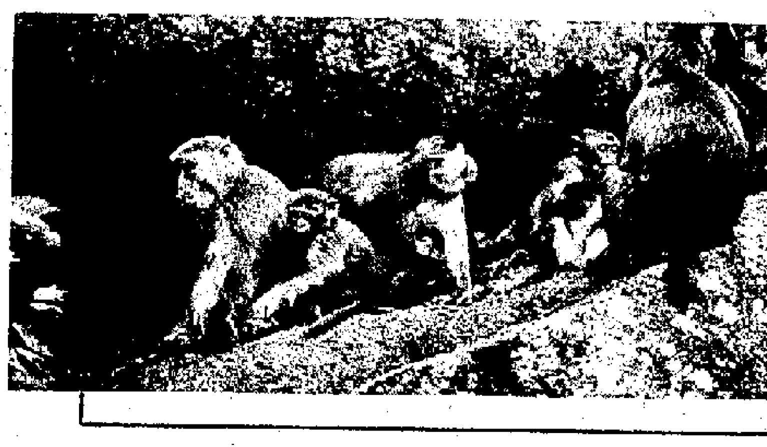
一九八四年四月，廣東省人民政府正式將該島定為自然保護區；同年九月，深圳市園林公司在島上建立管理站。在科研單位協助下，對全島生態平衡進行調查，並且對島上野生獼猴進行快速馴養探討。

據悉，島上約有十羣共五百多隻猴子。管理站的人員採用「中央食場」理論，首先選定兩羣放養，定時定點投食物，經過一年多的努力，目前已馴化七十多隻猴子，做到招之則來，使猴子按時進食，體格健壯，繁殖力增强。

一到餵食時間，猴子便圍着管理人員搶食物

座落在密林中的自然保護區管理站

經濟特區（逢星期一出版）


經過馴訓後的猴子

蕉坑灣白浪細沙，是良好的天然泳場

島上有各種植物達一百六十多種

科研工作人員在島上的樹林進行調查研究

香港警察衝鋒隊有「威水史」

靈機一動智救癡情漢　觀察入微勇擒三劫匪

港島總督察甄福茂談隊員應變技巧

本年一月份，一輛在港島東區巡邏的衝鋒車，根據「九九九」求助電話的資料，到筲箕灣明華大廈處理一宗企圖跳樓案件。

當時，一名男子因男女感情問題，危坐在八樓欄杆上，搖搖欲墜，其家人、女朋友及警員經一個多小時勸解後，未能打消他企圖自殺的念頭。各人正苦無辦法之際，衝鋒車的警長由於對應付各類突發事件有豐富經驗，突然靈機一動，高呼他的女友因傷心而暈倒，引動這名男子企圖站前一點看看女友的情況，而衝鋒車的警長就趁他分心之際，衝前將他抓緊，避免了悲劇的發生。

港島衝鋒隊總督察甄福茂表示由於這名警長充分發揮處理緊急事件的專業技巧，適當地利用當事人的心理弱點，才能機警地將事情好好解決。

他說，去年十二月四日，一輛衝鋒車在中區文咸東街處理一宗某店舖警鐘鳴響案件中，亦因充分發揮對突發事件的應變能力，成功地將三名持械打劫及挾持事主的匪徒拘捕。

當日，一輛衝鋒車來到案發現場時，發現前後門反鎖，按門鈴無人應，但根據種種迹象，內裏肯定有人。其後，一名自稱店主的人開門，表示誤觸警鐘。但衝鋒車上的警員發現，他可能是受店內三名男子威脅，於是堅持入內調查。最後，三名男子終於承認是匪徒，俯首就擒，警員當場在他們身上搜出兩柄刺刀及一支氣槍。

衝鋒隊員要過三關

在機動部隊受訓三十個星期，被推荐後，還須面試及格

據統計，港島區衝鋒車隊每日差不多要處理三十多宗「九九九」求助電話個案，平均每一班的衝鋒隊隊員要處理十宗以上，故衝鋒隊隊員所要求的質素較高，否則不可能應付如此繁重及具有挑戰性的工作。

加入衝鋒隊的警員，首先要接受為期三十個星期的機動部隊訓練，然後經機動部隊的警官推荐及衝鋒隊的警官面試及格後，才能成為衝鋒隊的成員。

據說，這個挑選過程十分嚴格，平均五個藍帽子警員只有一個能夠成為衝鋒隊成員。

由於加入衝鋒隊的要求較高，每天都遇到不同情況的個案，故每一名隊員對應付各類緊急事件時，都會純熟運用各種專業技巧。

港島衝鋒隊總督察甄福茂表示，為了使每一名警員熟悉各部門的警務工作，以便各部門協調，每一名警員在衝鋒隊工作三年後，便會調派到其他部門工作。

兩名衝鋒隊警員在屋邨的梯間進行搜索持械匪徒的演習

衝鋒隊員配備盾牌及戴上防毒面具

衝鋒隊

（港聞專題）　本報記者　凌樹輝

「九九九」求助電話　衝鋒隊處理五分一

現有八百餘隊員分佈四總部內

每一名生活在香港的居民都知道，遇到或發現罪案發生時，應盡快致電「九九九」，通知警方。因此，主要任務是接到「九九九」求助電話或其他緊急召喚後，需要馬上趕到罪案現場的警務人員——衝鋒隊，對維持社會治安起着重要的作用。

衝鋒隊約於五十年代末期成立，主要任務是由多名警員乘坐着警車在各區巡邏，當接到罪案發生消息後，馬上趕到罪案現場，為各警區供應額外人手，以撲滅罪行。

過去，由於警隊的無線電對講機都裝設在車上，故絕大部分「九九九」求助電話個案，都交由衝鋒隊處理。一九七六年九月後，警隊的通訊器材全面革新，每一名巡邏警員都配備了無線電通話器。自此，一些「九九九」求助電話個案便交由這些巡邏警員處理，但遇到罪案發生或一些特殊情形出現時，衝鋒隊都會迅即趕到現場。現在，五分之一的「九九九」求助電話個案由衝鋒隊處理。

一九八四年，衝鋒隊經重編後，原來由衝鋒隊擔任的巡邏任務，改由警務處其他部門處理，人手略為減少。現在，衝鋒隊共設四個總部，分別為港島、東九龍、西九龍及新界總部。總部內設多個小組。全港衝鋒隊共約有八百五十七名警員，分三班輪值。

衝鋒隊練習防暴陣式

衝鋒隊與防暴隊

根據警方編制，現在有六個中隊（共一千零二十人）的藍帽子警員——機動部隊警員可隨時出動應付緊急事件的發生。這些藍帽子警員都曾接受內部保安及控制羣衆的訓練。

萬一發生騷亂情況，衝鋒隊很可能最快趕到現場，以控制羣衆的技巧應付上述情況。以港島為例，據港島衝鋒隊警司黎棪邦透露，當有需要時候，在外巡邏的衝鋒車會立即被召集返回設在中區警署的總部，各人換上防暴裝備後，可立即組編成一個防暴大隊（四十一人），然後出發處理騷亂情況。這個過程約需十五分鐘。

每隊一探子

如果你有留意的話，你會發覺衝鋒車上有一名穿便裝的警員。有人以為這是一名隨衝鋒車巡邏的探員，其實他也是衝鋒隊員。他穿着便裝執行任務，被稱為出「雜更」。

衝鋒車上有一名出「雜更」的警員有什麼好處呢？

港島衝鋒隊總部總督察甄福茂表示，一些地方及某類型案件，如果由穿便裝的警員處理會較為適當。

據悉，每當警方接到一些報稱某餐廳「開大片」的電話時，接報到場的衝鋒車都會先派出「雜更」的警員到餐廳內察看。因為，有時候有人因與某餐廳發生爭執，而打「九九九」報案，虛報餐廳有人打架，用以「整蠱」這餐廳。

事實上，如果某餐廳突然有四、五名軍裝警員如臨大敵般衝入，確實會令這餐廳造成不便。但如果由穿便裝警員先進入餐廳調查，出現不便情況便大減。不過，如果趕到餐廳門外時，已聽聞一片喊殺聲，衝鋒車隊的處理手法當然不同了。

港島衝鋒隊警司黎棪邦向記者介紹衝鋒隊情況

衝鋒隊警員利用衝鋒車上的藥包為一名車禍傷者包紮

三分鐘到現場

行動迅速，反應敏捷是衝鋒隊的特點。據最近警方的總區行動部電腦統計，當居民致電「九九九」電話求助後，市區內的衝鋒隊平均約於三分鐘內便可趕到現場。當然，如果遇到交通特別擠塞，衝鋒隊會稍遲到場；隸屬新界總部的衝鋒隊，由於地域較大，趕到現場所需時間亦會稍長，但平均仍約需三分鐘。

港島衝鋒隊總部警司黎棪邦最近接受記者訪問時表示，去年十二月，港島共收到五千多個「九九九」求助電話，其中百分之十九點二六是由衝鋒隊處理，而由接報至抵達現場時間平均是二點九二分鐘，至今年一月，港島警察總區共收到五千四百七十二個「九九九」求助電話，其中百分之二十二點六十八是由衝鋒隊處理，平均到場時間二點五四分鐘。

衝鋒車內裝備多　配有長槍避彈衣

由於衝鋒隊在一般情況下，會於三分鐘內趕到現場，故衝鋒隊的隊員都乘坐警車執行任務，這些警車被一般居民稱為衝鋒車。

根據警隊內部的統籌及調配，衝鋒隊在執行任務時的車輛分開兩大類。第一類，被稱為「三條九」車，車上有四人，分別有一名司機，一名警長及二名警員；第二類，被稱為巡邏車，車上有五人，分別有一名警長、三名警員及一名司機。

「三條九」車的任務主要是處理「九九九」求助電話，而巡邏車在一般情況下，巡邏罪惡黑點、找尋失車、巡邏大廈及設置路障進行一般性截查行動。但當某區於同一時間內有多個「九九九」求助電話時，巡邏車亦會協助「三條九」車處理。

無論「三條九」車或巡邏車的裝備都是一樣，每輛車上都有一支雷明登鳥槍、防暴警棍、藤牌、避彈衣、藥包、斧頭、爆破工具、催淚彈、發射催淚彈的短槍及防毒面具等。這些裝備，都是為了應付各類突發的緊急事件。

第二張

（上）明治神宮；（下）神宮參道內高達十二米的大鳥居拱門

神宮內設寶物館　天皇遺物供觀賞

上幼石，行人走在道上既發出沙沙聲響，而又走不快。路兩旁種滿大樹，就是在炎夏，市區吹着撲面熱風，但在那裏的樹蔭下。仍然涼風習習，暑氣全消。

神宮佔地一百七十五英畝，是東京石屎叢林中的一片綠洲，[illegible]

柏寧酒店委任兩要員

▲柏寧酒店總經理兼副總裁Kenneth Mullins宣佈委任黃鳳緻為營業主任，何仲廉為酒店的高級助理行政總廚。

怡東酒店委任兩經理

▲怡東酒店總經理簡復華最近委任溫嘉理為培訓部經理及朱冠來為副款接部經理。溫嘉理將負責酒店內一切訓導員工的事務。朱冠來協助管理酒店款接部的工作。

鄧偉權任假日工程師

▲國際假日酒店網亞太區高級副總裁兼行政董事高賓最近宣佈委任鄧偉權為亞太區工程師。國際假日酒店網亞太區是該區域大型的國際連鎖酒店網，擁有二十三間酒店及七千間以上的客房，分佈在十個國家及地區。預計在一九九五年，共有五十五間假日酒店。

北京長城喜來登委新職

▲擁有一千零七間客房的北京長城喜來登飯店宣佈再委新職：岡崎由莉任高級財務副總監；王妹妹任夜間經理。

旅遊廣告

[illegible]海 $378
漢 $268
門 $258
江 $228
京 $378
東方 $310
凱悅 $250
總統 $230
皇都 $250
5-262021
3-674192
山河
350136
限公司
天天出發
$588
$588
$788
$288
$318
$134

大公報　灣仔軒尼詩道三四二號　五七五七一八一至九

東京原宿的兩個世界

——這邊是綠蔭恬靜的明治神宮
——那邊是繁盛喧閙的「女人街」

雖然日本貨幣高漲，但前往日本旅遊亦有很多自助的地方，可以節省開支，又可以大開眼界。

東京的原宿區相信是時下青年最愛往的地方，那裏出售衣物不但廉宜新潮，而且花樣多多，可供選擇。

不論往東京旅遊的人士居住的酒店座落在那一個方向，乘國營鐵路青綠色的「山手線」都可以到達原宿。比如往新宿區，只有一個站，但其他區域如上野、池袋等會比較遠。「山手線」是一條環市線，無論上行或下行，都會駛回原本出發的車站。鐵路線是舊，但是車廂則不斷更新。筆者最近乘坐一班列車，在車門上近頂處有一個環形路線圖，每一站都有漢字註明，當列車離站前往下一站時，該下一站有燈閃光示意，不會使乘客錯過而下錯車。

原宿國鐵車站的一面是明治神宮，綠蔭處處，使人有如置身大自然，另一面是市區，從車站走出，越過馬路，便是一條狹窄的車路，車路兩旁都是出售新潮成衣的地方，那裏遊人來多，個個懷着前往「女人街」逛逛的心情去觀光，少男少女們都走進兩旁的成衣店比較一下時尚的飾物和衣服。加上有一些小食店出售雪糕汽水，整條街擠得水洩不通。

原宿車站對面設有一個攤販市場，出售和陳列一些流行的飾物，如歌星的相片、扇子甚至鈕扣等，最能吸引青少年。

原宿站的後面是明治神宮，從車站走過一道廣闊的「神宮橋」向右轉，便走進神宮參道。據介紹，明治神宮是紀念日本明治天皇的功績而建。明治年間（一八六八年至一九一二年），日本從一個落後的國家變成一個先進的國家。明治維新對日本和其他國家都有深遠的影響。明治和他的皇后先後於一九一二年及一九一四年去世，日本國民為紀念他們籌款而建立這個「明治神宮」，在一九二〇年落成。

神宮參道不准汽車行駛，而路面是鋪上幼石，行人走在道上既發出沙沙聲響，而又走不快。路兩旁種滿大樹，就是在炎夏，市區吹着撲面熱風，但在那裏的樹蔭下，仍然涼風習習，暑氣全消。

（上）明治神宮；（下）神宮參道內高達十二米的大鳥居拱門

神宮內設寶物館 天皇遺物供觀賞

神宮佔地一百七十五英畝，是東京石屎叢林中的一片綠洲，所種灌木和樹木近十萬棵，有多座「大鳥居」的拱門。中一座拱門的木是由台灣丹大山砍下運來，兩枝支柱高十二米，直徑有一點二米，樹齡達一千五百年之久。

明治神宮內設有寶物館，保存着天皇及皇后生前使用過的遺物有六百二十二件，供人參觀。

澀谷區貨箱公寓 供人作短暫住宿

與原宿區相隔的是澀谷區。澀谷區是一個繁盛的地方，除有大型百貨公司外，還有聲色犬馬的區。在澀谷區內的紅燈區道街兩旁全是酒吧和色情場所，酒吧門口夜間有青年大聲叫着招徠遊人。由於港客同是黃種人關係，入內觀光和光顧並無問題，當然要付得起花費，但白種人則只能在門外踟躕一下，入內光顧則不受歡迎。

由於東京警方對色情場所加以嚴密監視，所以遊人不受騷擾，有一個時期色禁大開，門口的大漢有時強將遊客拉入酒吧內，引起市民不滿。

澀谷區內還有一些世界聞名的貨箱公寓。由於日本地面昂貴，公寓主人將房間疊起有如貨箱，房間很矮，僅容一人坐在床上，床尾放有電視機和音響系統。據稱這些貨箱床位公寓是方便一些遠離家居的人作暫時留宿，避免乘遠程的士及時間上的花費。當然整個貨箱床位是空氣調節。

東京是北美洲與亞洲之間的航空交匯點，每日進出的航機班次頻密，假若遊覽東京再往加拿大，加拿大太平洋航空公司每天傍晚都有客機直飛溫哥華。

林錦寬

（上）東京原宿車站；（下）熱鬧的原宿「女人街」是購物天堂

旅遊旅業士
（逢星期一出版）

柏寧酒店委任兩要員

▲柏寧酒店總經理兼副總裁 Kenneth Mullins 宣佈委任黃鳳激為營業主任、何仲廉為酒店的高級助理行政總廚。

怡東酒店委任兩經理

▲怡東酒店總經理簡復華最近委任溫嘉理為培訓部經理及朱冠來為副款接部經理。溫嘉理將負責酒店內一切訓導員工的事務。朱冠來協助管理酒店款接部的工作。

鄧偉權任假日工程師

▲國際假日酒店網亞太區高級副總裁兼行政董事高賓最近宣佈委任鄧偉權為亞太區工程師。

國際假日酒店網亞太區是該區域大型的國際連鎖酒店網，擁有二十三間酒店及七千間以上的客房，分佈在十個國家及地區。預計在一九九五年，共有五十五間假日酒店。

北京長城喜來登委新職

▲擁有一千零七間客房的北京長城喜來登飯店宣佈再委新職：岡崎由莉任高級財務副總監，王妹妹任夜間經理。

英國旅遊中心 專為遊客服務

英國旅遊中心已在倫敦開幕，為遊客提供廣泛服務。

該中心在麗晶下街四號（4, Lower Regent Street），從倫敦的心臟地帶碧加德里廣場（Piccadilly Circus）向南走一百碼左右，便可找到「英國旅遊中心」招牌。

遊客從該中心可以獲得所有關蘇格蘭、威爾斯、北愛爾蘭以及英國其他地方的旅遊資料。無論是旅遊火車、班機及汽車旅遊資料，預訂觀光團、戲票及住宿，找換、購買書籍，以及紀念品等，都可以在該中心一一找到。

由英國旅遊局、英國鐵路局及美國運通合辦，該處並設有一間書店，酒店訂購處，以及禮品商店。

該中心有六十多位工作人員，經過旅遊職業訓練，授以所有英國旅遊資料，並且懂得多國語言，所以能夠提供各地遊客廣泛個別的旅遊服務。

英國旅遊中心佔地一萬呎，除提供詳盡的旅遊消息外，亦包括全英國的電話接駁服務。

英國旅遊中心的服務時間由星期一至六，上午九時至下午六時半，星期日由上午十時至下午四時半。

機場富豪酒店最佳員工選出

富豪機場酒店市場營業秘書顧雪瑛及助理印刷員張天健獲二月份最佳員工獎。酒店方面送出現金及獎狀以示獎勵。

茶酒咖啡間
陸以樺

美式咖啡

歐洲人的咖啡，重於花巧，志不在滿足喝的基本需要，而在於借喝咖啡來消磨時間，這也許是因為最先興起喝咖啡的歐洲人是中產階級以上的人，有的是閒暇。

北美洲的人雖然大部分去自歐洲，但經過開國艱苦奮鬥的磨煉，培養了有異於歐洲大陸的民族性，比較豪放，不像歐洲人那樣含蓄。北美洲的人也比較實事求是，不像歐洲大陸的人那樣重花巧。這在對咖啡的態度可以看得到。

一般美國人對咖啡就像我們對清茶或開水，視作解渴的飲料，喝咖啡只為解渴，而非消磨時間。

故此，美國人泡咖啡，每次總是一整壺。在一些工商機構，有一張茶水几，上面就只有一個電爐，一個咖啡壺，包裝的糖和奶粉放在抽櫃內。咖啡爐旁有一個紙盒或金屬罐和紙杯。

閣下要喝咖啡，自己動手斟，沒有人效勞，也沒有人看管，但可別忘記把輔幣放在紙盒或金屬罐內。

筆者當年遊美，曾在不同的地方喝這種自助式咖啡，每處的錢箱都盛滿輔幣，間有小面額紙幣，可見雖然沒有人看管，卻沒有人自昧。

這樣的咖啡，多少錢一杯？一般是美金二角五分，以時下匯率算，差不多港幣二元。

選擇星晨 不甘後人

星晨日本團，口碑全港最好，參加人數全港最多，遙遙領前！過去，已有數十萬計旅遊人士，親身體驗過星晨旅行團的優質服務

星晨較去遊埠「簡易旅遊分期計劃」歡迎查詢

星晨旅遊服務週到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額最高達$100,000

本州

本州迪士尼六天$3,630
八天$4,390天天出發
北海道、迪士尼七天
$4,890逢星期五、日出發
東京迪士尼五天
$3,250逢四、六出發

● 暢遊：東京、箱根、富士山、濱名湖、白絲瀑布、京都、奈良、名古屋、大阪、東芝科學館及子彈火車等
● 747珍寶客機直航來回，早機去，晚機返，舒適省時
● 住宿太子酒店及最新Metropolitan Hotel，豪華舒適

九州、本州海陸空團

海陸空迪士尼、九州、東京
九天$4,890
逢星期一、五出發
海陸空九州、大阪、東京
九天$5,290
逢星期四出發
（乘坐豪華郵輪向日葵號）

● 乘搭逾一萬三千多噸的向日葵郵輪，船上設有泳池、網球場、遊戲機場、商場、哥爾夫球場等，設備齊全，並可沿途欣賞日本海岸美景。
● 暢遊：福岡、九州、熊本城、阿蘇火山、霧島、櫻島火山、指宿、鹿兒島、大阪、京都、奈良、東京及迪士尼樂園
● 多晚夜總會，住宿一流大酒店

鹿兒島、本州、迪士尼

鹿兒島九州八天 $4,500
逢星期二出發
九本州九天
$4,890 逢四、五、六出發
（由九州往本州乘搭內陸機）

● 暢遊福岡阿蘇火山、水前寺公園、熊本城、球磨川、霧島、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖及東京迪士尼
● 多晚夜總會，住宿一流大酒店
● 享受溫泉浴及熱沙浴

韓國本州迪士尼八天豪華團

$4,590
逢星期日出發
國泰早機

● 暢遊漢城、景福宮、民俗村、南山公園、國立博物館、華克山莊、516廣場、鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻、池田湖、開聞岳等
● 住漢城華克山莊喜來登大酒店、皇宮大酒店及霧島林田溫泉酒店
● 乘日航豪華客機，早機去，晚機返

東京韓國九州九天豪華團
$5,190逢星期日出發
韓國九州九天豪華團
$4,890逢星期六出發 大韓早機
韓國、濟州五天豪華團
$3,290逢星期二出發
漢城、溫陽、華克山莊四天
$2,700逢星期二出發

旅行社牌照號碼：350018

捷威
牌照號碼 350002
捷威旅遊 帶動旅程新享受
5-254596, 3-665335
3-320011, 4984448

北京
航空團六天 $2490
航空火車團七天 $2090
火車團八天 $1490
遊遍北京各個名勝古蹟。
住宿北京最豪華之香山燕京華都酒店
天天出發

海南島 航空五天 $1390
暢遊：茂名、湛江、海口、文昌、興隆、鹿回頭、大東海、天涯海角、苗黎村寨、通什等名勝。
天天出發

桂林
桂林、陽朔五天 $1390
南寧、桂林、柳州七天 $1750
暢遊：南寧、桂林、陽朔、柳州等名勝古蹟。
住宿位于熱鬧市區之丹桂、榕城酒店
天天出發

江南 宜興 鎮江
獨家安排遊覽宜興、鎮江、揚州
南京直航返港
八天直航$3190
九天航空$3190
逢星期二、三、四、六
杭州、上海、蘇州、無錫

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
九龍尖沙咀星光行517室　荃灣地鐵總站南豐中心1501B室

火鳥旅運公司
Licence No.240315
香港干諾道西40—41號東江大廈8樓
Tel.5-470018 Telex.80559 FIBIT HX

代訂世界各地機票、酒店
辦理中國及各國簽證
專人辦理社團獨立旅行團

香港至國內直達交通
機票・直通車票・船票

代理
廣州東方賓館
中國大酒店

由廣州至國內城市
機票及車票

香港中國旅行社
旅行代理商牌照號碼：350273

特惠套票
（來回交通＋酒店＋接送）

包括：
● 江門噴射雙體船來回船票 回程日期任君選擇
● 江門住宿東湖賓館雙人房壹間壹晚
● 碼頭至酒店來回程免費接送車服務

單人套票$340起　雙人套票$560起
各旅行社、工會、社團代訂另有優惠

中環總社：香港皇后大道中77號中旅大廈　電話：5-259121
灣仔分社：香港軒尼詩道24—34號大生商業大廈　電話：5-276263
旺角分社：九龍洗衣街62—72號得寶大廈　電話：3-964241
紅磡分社：紅磡九廣火車站閘樓　電話：3-349333-3
觀塘分社：九龍觀塘觀塘道438號第四期地下　電話：3-419661
荃灣分社：荃灣青山道189號百滙行地下　電話：0-4991433
元朗分社：元朗教育路31—41號地下　電話：0-755367-8
北角分社：香港北角渣華道196—202號嘉富大廈　電話：5-660370
沙田分社：沙田中心商場3樓48號　電話：0-617261
港澳碼頭辦事處：干諾道中信德中心306—308室　電話：5-592991-4

飛虹假期
旅行代理商牌照號碼：350014
專業代理中國民航、飛翔船、快捷妥當。

北京	$498	上海	$378
福州	$298	武漢	$268
桂林	$228	廈門	$258
杭州	$378	湛江	$228
昆明	$428	南京	$378

中國		澳門		
廣州中國	$380		東方	$310
廣州花園			凱悅	$250
深圳銀湖	$270		總統	$230
深圳東湖	$270		皇都	$250

中環：皇后大道中30號娛樂行304-305室　5-262021
尖沙咀：星光行1722室　3-674192

旅遊廣告
大公報
灣仔軒尼詩道三四二號
五七五七一八一一至九

香港—上海線客輪

上海號
香港開：中午十二時卅分入閘（香港開三月七、廿二）
上海開：中午十二時入閘（上海開三月十四、廿九）

海興號
香港開：中午十二時卅分入閘（香港開三月二、十七）
上海開：中午十二時入閘（上海開三月九、廿四）

錦江號
香港開：下午三時（香港開三月十二、廿七）
上海開：下午六時（上海開三月四、十九）

香港一日遊

新界米埔觀鳥，新泰園渡假村，潮劇海鮮團一日遊
中午十二點紅磡體育館側停車場集合，三月廿三（星期日）包戲票 $138 不包戲票$98

新界米埔觀鳥、晨能運動村，新泰園渡假村海鮮團一日遊
三月三十日逢星期日 $98

香港中國旅行社及各分社牌照號碼：350444
電話5—285669 5—276263
華昇旅行社及其分社牌照號碼：350088
九龍彌敦道580號彌敦中心1305—6
電話：3—322411 3—883553
鵬程萬里行旅遊有限公司牌照號碼：350128
電話：5—454841 中環永吉街6—12號成利大廈8字樓B座
灣仔軒尼詩道342號地下 電話：5—724033

華昇旅行社
3-322411　3-328844　3-328029　3-883553
旅遊代理商牌照號碼：350088

由廣州飛內地各大城市機票
請注意：現國內班機大部份採用空中巴士，波音767、747、737、707等大型客機，安全、舒適、快捷。
全港最平　香港取票

成都$438	西安$488	天津$468
重慶$368	武漢$238	南京$348
昆明$398	鄭州$368	上海$348
桂林$198	北京$468	杭州$338
海口$208	瀋陽$598	廈門$228
香港$368	哈爾濱$668	汕頭$168

以上票價以港幣計算（包括手續費在內）

總社：彌敦道580G彌敦中心1305至1306室　3—322411　3—883553
分社：官塘物華街51號地下　3—440828　3—425572
深水埗李鄭屋新區十二座468號地下　3—865205　3—602929

復活節精選旅行團
直達交通往返，天天出發
復活節加班25/3—28/3

韶關・寶晶宮 4天 850 住新落成之「風度園」
惠州・羅浮山 2天 368 住有溫泉水之華樂園
西麗湖・石岩湖二人豪華遊 平日$210起 假日$240起

專營平價機票，船票及訂房，廣州，北京及上海均可中轉，助你旅遊探親及公幹，香港取票，歡迎來電垂詢。

信昌旅遊
九龍花園街6-12號好景商業中心707室
K853289 K853115
旅行社牌照：240079

匯僑旅遊
九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈805室
K301375 K313422
旅行社牌照：350320

錦繡河山
旅行代理商牌照號碼：350136

柏聯旅遊有限公司
地址：香港永樂街89—91號喜利商業大廈十樓B座 H415888

復活節加班團
27/3 28/3 29/3 30/3天天出發

蓮花山、從化、南昆山	$588
星湖、從化、廣州	$588
韶關、丹霞山	$788
西麗湖、香蜜湖二天	$288
惠州、西湖、湯泉二天	$318
西麗湖二人世界歡樂遊	$134

三分鐘到現場

受記者訪問時表示，去年十二月，港島共收到五千多個「九九九」求助電話，其中百分之十九點二六是由衝鋒隊處理，而由接報至抵達現場時間平均是二點九二分鐘，至今年一月，港島警察總區共收到五千四百七十二個「九九九」求助電話，其中百分之二十二點六十八是由衝鋒隊處理，平均到場時間二點五四分鐘。

配有長槍避彈衣

由於衝鋒隊在一般情況下，會於三分鐘內趕到現場，故衝鋒隊的隊員都乘坐警車執行任務，這些警車被一般居民稱為衝鋒車。

根據警隊內部的統籌及調配，衝鋒隊在執行任務時的車輛分開兩大類。第一類，被稱為「三條九」車，車上有四人，分別有一名司機，一名警長及二名警員；第二類，被稱為巡邏車，車上有五人，分別……

……要是處理「九九九」求助電話，而巡邏車在一般情況下，巡邏罪惡黑點，找尋失車、巡邏大廈及設置路障進行一般性截查行動。但當某區於同一時間內有多個「九九九」求助電話時，巡邏車亦會協助「三條九」車處理。

無論「三條九」車或巡邏車的裝備都是一樣，每輛車上都有一支雷明登鳥槍、防暴警棍、藤牌、避彈衣、藥包、斧頭、爆破工具、催淚彈、發射催淚彈的短槍及防毒面具等。這些裝備，都是為了應付各類突發的緊急事件。

譚惠珠昨在「城市論壇」指出

油價影響本港民生 港府不能坐視不理

其他講者亦認為港府應對油價適當監管

【本報訊】在一個有關石油價格的公開論壇上，兩位講者提出在不妨礙本港自由經濟的情況下，港府應監管油價；另一位講者，專責研究油價小組召集人譚惠珠認為，雖然油價不應輕言干預，但港府並非可因此而袖手旁觀。

譚惠珠昨日在「城市論壇」上說，石油與米不能相提並論，米是市民主要食糧，故港府對之作出價格上的限制，但對石油則不能隨便作出干預，否則，將令世界各地的投資者對香港政府的政策有所誤解。

她繼說，不過既然石油產品對民生相當重要，價錢的起跌對市民有一定的影響，雖說不干預，港府也不能坐視不理，她認為在不影響大局的情形下，港府應強硬一些。

她說，立法局的油價研究小組主要就是研究港府對石油擁有什麼權力，權力運用是否得宜及足夠，還有油商如何決定油價。既然現時有表面跡象可見石油市場由一些大公司壟斷的情形，就要向油商了解實際情況。

她又指出，石油價格對公共事業影響方面，行政及立法兩局的公共事業監管小組曾與經濟司開會，小組了解有關電價的檢討，港府是每三年進行一次檢討，而電力公司曾表示今年內不會減價，至於公共交通工具申請加價的問題，港府是會將油價因素列在考慮之列。

香港總商會民政事務委員張黃莉淳表示，現時的情況就如大公司控制整個局面，油公司加價快，減價慢而少，小市民對此完全沒有反抗的餘地。雖然港府說對市場商品不應作出干預，但石油產品是市民生活的必需品，其地位相等於柴、米、油、鹽，不能單以市場商品看待，所以港府對油價作出干預，並沒有違反不干預市場商品的原則。

各界監管公共事業聯委會發言人陳健民指出，港府對油價作出適當的監管，對香港的整體經濟有益無害。

中大企業管理系高級講師饒美蛟表示，他不贊成港府對油價作出干預，不過，現時石油市場是有壟斷的情況出現，立法局油價專案小組應對此作詳細研究，找出原因，或者港府可對曾獲取暴利的油公司徵收暴利稅。

招待記者介紹準備演出情況

北京人民藝術劇院 下月在港演《茶館》

由四月十七至廿六日 學校購票半價

【本報訊】將於四月中旬來港演出老舍名劇《茶館》的北京人民藝術劇院其中五位成員，昨天出席在中華文化促進中心舉行的記者招待會，介紹《茶館》準備在港演出的有關情況。

《茶館》定於四月十七至二十六日在演藝學院的十場演出已滿座，主辦單位現加開樓上三十元的座位，學校集體購票更有學生半價優待，查詢電話：五—八一三二五〇〇。

出席記者招待會的五名成員分別是夏淳、于是之、鄭榕、藍天野及英若誠，由中華文化促進中心理事會副主席陳戟澧主持。

夏淳表示，《茶館》劇本於五七年完成，而北京人民藝術劇院把它搬上內地舞台則有三次，分別是五八年春天、六三年和七九年，但第三次演出的受歡迎程度卻比以往高得多，原因除觀眾經歷了「文革」，長時期渴望看齣好戲外，演員角色沒有變動，時間的鍛煉使他們加深對作品的體會，成熟程度超過以往，也是原因之一。

因此，北京人民藝術劇院於八〇年把該劇帶往歐洲三國上演，這是內地話劇界的首次，受到極大歡迎，至於八三年到日本的演出，矚目程度則更甚。

他表示，《茶館》六三年演出時曾作了不當的整理，因此一方面致力於回復作者的意圖，另方面刪剪第三幕的雜亂部分，而改動最大則是結尾。

于是之表示，北京人民藝術劇院今年將要演出的新劇目包括《秦皇父子》、《狗兒爺涅槃》、曹禺的《蛻變》和《北京人》，此外為慶祝明年建院三十五周年，還考慮於明年六月起，由《雷雨》開始連續演出曹禺的劇目。另外還排演有關岳飛的《桃花曲》。出國演出方面，他表示過多出外對劇院並不絕對有利，而更希望是拿一些質素超過《茶館》的劇作到外地演出。

《茶館》演員英若誠 昨談戲劇翻譯見解

演員鄭榕明日講普通話朗誦技巧

【本報訊】北京人民藝術劇院演員英若誠，昨天出席中華文化促進中心舉行的翻譯講座時，就戲劇翻譯有關問題談了他的見解。講座由周兆祥主持。

英若誠在會上評價了西洋劇中譯對中國近代戲劇發展的影響，並指出導和演翻譯跟創作劇的不同，他還以《茶館》和《推銷員之死》為例，說明戲劇翻譯的困難。

又訊：為配合第六屆香港普通話朗誦比賽，北京人民藝術劇院演員鄭榕將於明日下午六時半在中華文化促進中心主講《普通話朗誦之技巧》。地點是德輔道中國際大廈十一字樓。

火龍
末代皇帝宣統未亡人親口描述
宮中怨・閨中秘
雙南綫／利舞台、華盛頓綫即將盛大聯映

今天獻映　銀星　銀都　珠江　新光　南洋　南華
明天加入四點、銀星兩點半、十二點半、新光祇映：

基督教服務處一項調查顯示

當局對色情雜誌政策 八成中學生認為太寬

提出加速管制色情刊物等八點建議

【本報訊】香港基督教服務處，昨天發表一份《中學生對本地黃色雜誌態度》的調查結果，顯示接近八成的被訪同學認為香港現時對色情雜誌的政策過於寬容，而八成以上被訪者贊成色情刊物不可自由出版，因為這些刊物對任何人均有害，但無論有否閱讀色情刊物，大部分被訪同學都希望知道多些有關性的知識。

香港基督教服務處副總幹事吳水麗表示，鑒於本港青少年閱讀色情雜誌的問題日益嚴重，該處去年邀請城市理工學院社會行政學系高級講師關銳煊、講師陳建強及楊元安，進行一項全港的研究調查，抽樣訪問三十二間包括官立、津貼、補助及私立中學超過三千名中一至中三的男女學生，結果顯示私立中學的學生對色情雜誌的態度較為開放。

資料顯示，曾閱讀色情雜誌的學生較接受一些與傳統不同的觀念，如大被同眠、婚前性行為等，此外，大部分被訪者對性具有強烈的好奇心及求知慾，同樣亦有拘謹的表現，導致他們對性知識抱有壓抑及迷亂的心態，對於召娼妓的行為，三成被訪者認為可以接受。

香港基督教服務處因此提出八項建議，其中包括港府應從速加強對色情刊物的管制及改革現有法例，盡快實行把刊物分為三類，即第一類為可以公開發售，第二類只限售予十八歲以上、並只能在指定領有牌照的地方發售，第三類為不准出版；港府應加強對黃色刊物的檢控程序，對犯者加重刑罰；港府及志願團體應更有系統及全面推廣性教育；積極發展與青少年有關的服務，學校及父母應主動地去認識青年們在性方面的需要，積極地協助青少年正常的成長。

港督府花園開放 五萬人入內參觀

【本報訊】昨日是每年一度的港督府花園開放日，雖然天不作美，寒風習習，不過仍然有約五萬居民前往欣賞盛放的杜鵑。

港督府花園前，昨天上午八時許起，就大排長龍，一直排到下亞厘畢道，幾乎圍繞港督府一圈。

傷殘弱智訓練額 五年內增四千個

十九弱智人士完成生活訓練

【本報訊】西九龍社會福利專員馮家正，昨晚在第四屆「獨立生活訓練」畢業禮上表示，在未來五年，將會有十九間庇護工場及二十四間展能訓練中心落成，屆時可為傷殘及弱智人士，增加提供近四千個訓練名額。

馮家正致詞表示，隨着社會福利服務的推展，有關弱智人士的服務，已引起相當關注。本港目前有二十四間庇護工場，提供二千三百多個訓練額，可為輕度弱智人士提供服務。

是屆「獨立生活訓練」的畢業學員共十九人，均為中度弱智的成年人。他們在六個月的訓練期內，學習自我照顧、工作技巧、社交生活及接受性教育等。其中四名學員已在外覓得工作，六名在庇護工場工作，另有四名則接貨回家做，其餘有些仍失業及繼續接受其他訓練。

藉友誼大使計劃促進國際友誼

香港友誼協會成立

廿七日派出首個友誼大使團訪問日本

【本報訊】藉推行「友誼大使」交換訪問計劃，以促進友誼為宗旨的香港友誼協會，昨天宣告成立。協會首項活動是派遣一個「香港友誼大使團」訪問日本。訪問團將於二十七日出發，透過入住當地家庭，了解日本文化風俗及增進友誼。

該會成立禮暨授旗出發儀式，在國賓酒店舉行。該會會長林瑞隆致詞表示，訪問團將於二十七日至四月二日，在日本東京訪問。除是次日本訪問外，今年內會再組團前往美國訪問，並將接納招待外國會員朋友訪港。

林瑞隆又說，由美國國際友誼總會舉辦的全球國際會議將於今年十月在香港舉行，屆時會有來自世界一百六十五個地區會員來港參加會議。

該會主席方潤華介紹協會組織結構時表示，香港友誼協會為美國國際友誼總會的分會，總會於一九七六年由美國史密斯・韋恩創立，主要宗旨是藉「友誼大使」交換訪問計劃，使參加者了解各國文化風俗，從而達致世界大同。前美國總統卡特的夫人並一直出任總會榮譽主席，而美國總統里根也對總會表示支持。

該會十位創會董事為：方潤華、容德根、王霖、陳振發、陳偉能、林瑞隆、王福鶴、炘、胡榮定、盧榆及冼正華。昨天舉行的授旗儀式，由訪問團團長陳振發代表接受。

立局議員許賢發昨表示

管制色情刊物建議 九月前可通過實施

油旺尖義工大展在九龍公園舉行

【本報訊】立法局議員許賢發昨日表示，有關加強管制色情及暴力刊物的建議，將於本年八、九月前通過實施。

他昨日在油旺尖義務工作大匯展開幕典禮後對記者說，立法局屬下的管制色情及暴力刊物專案小組，已將有關建議的討論結果遞交行政科，希望行政科能在一、兩個月內完成草擬文件，使建議能盡快實行。

他說，關於由法官及特定審裁員組成的特別法庭處理訴訟，專案小組對此表示贊成，不過審裁員的數目只有十名則太少，以他個人的意見認為，應至少有三十至五十人，審裁員才能完全處理有關的投訴。

油旺尖義務工作大匯展昨日在九龍公園舉行，目標是將油旺尖三區各服務團體或機構的貢獻，及市民的參與情況展示出來。

香港五台昨聯歡

【本報訊】香港電台第五台為慶祝《戲曲天地》節目二周年紀念，昨晚在美麗宮大酒樓與聽眾晚飯聯歡，筵開一百席，場面熱鬧。

港台第五台《戲曲天地》全體節目主持，在飯前更粉墨登場，演出中西合璧喜劇《唐伯虎點秋香》助興。紅伶林錦堂則與陳惠玲首次同台演出，高歌《還琴記》。

吉林省糧油食品洽談會

歡迎工商界朋友及同業先進
光臨指導和洽談業務

主　　辦：中國糧油食品進出口公司
　　　　　吉林省分公司
日期：一九八六年三月廿四日至四月二日
地點：香港灣仔港灣道26號華潤大厦7樓
洽談業務時間：星期一至星期五上午9時至12時
　　　　　　　下午1時至5時
　　　　　　　星期六上午9時至下午1時
　　　　　　　星期日及公衆假期休息
聯絡電話：5-8318801　5-8318777

祝賀吉林省糧油食品洽談會
隆重開幕
百希達國際有限公司敬賀
地址：香港灣仔港灣道25號海港中心2108-9室
電話：H8911738

愉園作…聯賽

戰果三比…

【本報訊】昨午在大球場上演的甲組足球聯賽，愉園以三比二勝海峯，攀上聯賽榜首，那邊廂，頭場雙方預備組聯賽，愉園亦以二比〇勝海峯。

愉園與海峯昨仗演出不俗，互有攻守，惟愉園在埋門組織較佳，機會把握得好，戰略部署方面顯然也下過功夫，贏得合理…

…名於聯賽榜首。

愉園上周在六強杯最後一役出戰海峯，在兩球落後之下，能夠追回平手，已有不俗表現。昨戰再與「老對手」交戰，更能作…

愉園足球隊近期氣勢實是盛極——他們繼奪得永富麗杯六強賽冠軍後，昨在聯賽又以三比二擊敗海峯，贏波兼贏牙較，更可以暫時排…

愉園贏在部署得宜

愉園昨戰取勝，除了前鋒球員麥當奴能夠梅開二度，韋夫亦建一功，表演出水準之外，更關鍵的是後防球員有出色表現。最值得一讚的是門將盛偉勝，「阿聯」今屆的表現可謂達到巔峯。昨戰在下半場二十七及二十九分鐘內，他連救施維山及朱輝忠單刀波，如果海峯這兩次攻門不是被「阿聯」救出…

…麥當奴，使愉園前鋒亦難越雷池半步。海峯這踢法如能維持至終場，愉園要取勝亦不容易。但海峯球員與對手力鬥之下，逐漸出現氣力不足，尤其是下半場，更處於捱打的局面。這有可能與隊中老兵較多有關吧！

最後值得一談的是兩隊首個入球，愉園在上半場二十五分由麥當奴先開紀錄的一球，在場球迷均嘩言四起，並指出愉園球員越位在先，但記者在居高臨下的記者席上看到的是，海峯誤發越位失敗也！當韋夫左路…

印尼參加亞太區傷殘人士運動大會

亞太區傷殘人士運動大會定於六月十三日至廿六日在印尼舉行，香港傷殘人士體育協會準備派出七十名運動員參加八項賽事，比賽的人選將於三月杪或四月初產生。又，傷殘人士公…

程辟金昨午出殯 致祭親友逾千人

【本報訊】香港業餘籃球聯會及跆拳道協會主席程萬琦、萬琳昆仲之先祖父程辟金老先生日前逝世，昨在香港殯儀館舉行喪禮，前往致祭之親友逾千人，籃聯會長湛兆霖、跆拳道協會會長葉述袁分別率領兩會同人舉行公祭，程老先生遺體於下午二時半大殮，三時出殯，移柩哥連臣角火葬場火化。

＊常備現貨
＊歡迎轉口
…長沙灣長裕街5號中國宏興大廈十樓
…3-7433816-4綫
C-N

愉園昨擊敗海峯 聯賽榜躍居首位

戰果三比二 愉園首開紀錄

【本報訊】昨午在大球場上演的甲組足球聯賽，愉園以三比二勝海峯，攀上聯賽榜首；那邊廂，頭場雙方預備組聯賽，愉園亦以二比〇勝海峯。

愉園與海峯昨仗演出不俗，互有攻守，惟愉園在埋門組織較佳，機會把握得好，戰略部署方面顯然也下過功夫，贏得合理。反觀海峯球員有點疲乏，鋒線未夠鋒利。不過海峯臨完場前，却力壓愉園，一時間愉園門前大亂，海峯幾乎可以追平，可惜欠點克球運。

兩軍對壘，九分鐘，波能泰在中路禁區邊轉身起腳抽射，惜貼楣高出，無功而退。十六分鐘，劉榮業右邊開角球，麥當奴禁區角消後，射遠柱中楣彈出，皮球剛跌落曾廷輝大腿，雖離門不足一碼，皮球彈斜，曾錫昌大腳解圍。二十四分鐘，波能泰右邊衝中，美奧禁區內起腳稍遲，被陳世九大腳解圍。二十五分鐘，梁帥榮中場大腳吊前，韋夫左路突破海峯設下的越位陷阱，輔位斬過右邊的麥當奴，控定來球，騙過黃德祥勁射破網，愉園一比〇先拔頭籌。四十三分鐘，梁帥榮禁區內撞跌波能泰，球證判罰十二碼「極刑」，美奧操刀，追成一比一平手。

易邊再戰，十分鐘，海峯胡輝明替受傷的陳國輝，二十三分鐘，劉榮業扭過胡輝明落底線斬中，韋夫門前接應頭槌建功，二比一愉園再度領前。二十七分鐘，李方輝右輔位離門二十多碼遠射地波死角位，盛偉聯機警，飛身拍出，施維山「執死雞」再射，又被盛偉聯拍出解圍。二十八分鐘，朱耀忠替李方輝。三十一分鐘，吳曾清替曾廷輝。三十三分鐘，梁能仁左禁區邊開罰球，劉榮業迎頭一「覅」高出。三十六分鐘，茹建德輕撥前，麥當奴在大禁區邊無人看管下「施放冷箭」射入，三比一。四十分鐘，麥當奴單騎出擊，在曾錫昌力迫下橫傳後上的劉榮業，柏斯頓出迎，劉榮業走射斜出，無功而退。四十四分鐘，美榮耀替梁能仁。

臨完場，張錦全大禁區邊射，盛偉聯拍出，施維山右路入滲，亂軍中射入，追成二比三，全場完愉園僅以三比二勝。

入場觀衆五千八百四十八人，收入十一萬三千五百三十五元。

愉園

盛偉聯

吳炳南　梁帥榮　譚亞福　陳世九

茹健德　韋夫　曾廷輝　梁能仁

劉榮業　麥當奴

海峯

柏斯頓

黃德祥　陳國輝　麥哥利　曾錫昌

張錦全　馮志明　美奧　李方輝

波能泰　施維山

賽後述評

愉園贏在部署得宜 海峯敗於氣力不繼

本報記者　謝德華

愉園足球隊近期氣勢實是盛極——他們繼奪得永富麗杯六強賽冠軍後，昨在聯賽又以三比二擊敗海峯，贏波兼贏牙較，更可以暫時排名於聯賽榜首。

愉園上周在六強杯最後一役出戰海峯，在兩球落後之下，能夠追回平手，已有不俗表現。昨戰再與「老對手」交戰，更能作出針對性部署，勝來更加漂亮。

愉園上仗未能針對海峯特點而作部署，才被海峯有機會先下兩城。昨仗就不同了，韋夫、吳炳南、譚亞福分別將海峯主將美奧、陳世九及波能泰凍結，這一招可謂將海峯直線快傳的攻門招式對拆了。海峯「快馬」「飛」不起時，攻門威力亦大告減弱，愉園後防能夠穩守之時，中前場球員亦打出看家本領，以純熟的小組合作大舉向海峯大門迫進，並且取得較佳攻勢。若非「蟲惑仔」兩度失機的話，愉園在完場前五分鐘內，就不用飽吃驚風散了。

愉園昨戰取勝，除了前鋒球員麥當奴能夠梅開二度，韋夫亦建一功，表演出水準之外，更關鍵的是後防球員有出色表現。最值得一讚的是門將盛偉聯，「阿聯」今屆的表現可謂達到巔峯。昨戰在下半場二十七及二十九分鐘內，他連救施維山及朱耀忠單刀波，如果海峯這兩次攻門不是被「阿聯」救出，相信愉園又要陷入一番苦戰了。

海峯其實也有不俗表現，尤其是一比三落後之下，全軍出擊，氣勢壓住對手，但是施維山追回二比三一球已為時已晚，否則，海峯極有機會在亂軍中追成平手。

海峯在上半場開賽十五分鐘一段時間，踢得不錯。他們亦採用人盯人踢法，以曾錫昌、美奧、陳國輝分別凍結劉榮業、韋夫、麥當奴，使愉園前鋒亦難越雷池半步。海峯這踢法如能維持至終場，愉園要取勝亦不容易。但海峯球員與對手力鬥之下，逐漸出現氣力不足，尤其是下半場，更處於捱打的局面。這有可能與隊中老兵較多有關吧！

最後值得一談的是兩隊首個入球，愉園在上半場二十五分由麥當奴先開紀錄的一球，在場球迷均嘩言四起，並指出愉園球員越位在先，但記者在居高臨下的記者席上看到的是，海峯誤裝越位失敗也！當韋夫左路衝前接球之際，海峯守衛麥哥利未有及時與隊友一起衝出，因而未能裝到越位。事實上球隊裝越位陷阱是否成功，守衛的默契相當重要。至於海峯首個入球，是罰一記十二碼罰球，此球波能泰並排在禁區內，皮球越過兩人之際，波能泰倒地不起，球證竟判十二碼極刑，此球波能泰絕無威脅，「阿榮」亦不需要施展「絆馬索」，看來是球證判得過嚴一點了。

總評昨仗，愉園勝在能夠針對海峯特點有備而戰，海峯敗陣主要是老兵在速拚之下，體力不足。

穗春季田徑賽結束 港陳家超跳遠稱雄

昨天進行十六項比賽成績平平

【本報廣州二十三日專電】一九八六年廣州春季田徑邀請賽今天在二沙頭體育館集訓基地舉行最後一天比賽，各項成績平平，未見突出。香港隊的陳家超在跳遠比賽取得冠軍，成績七米三六。

愉園門將盛偉聯（右二）近期表現出水準，圖為他在撲救一險球

今天上演的十六項比賽，香港隊的跳遠好手陳家超奪得冠軍，成績是七米三六，這是香港隊取得唯一的最佳成績。

這次比賽，以廣東隊表現較好，成績較佳。

今天的各項比賽第一名成績如下：

男子跳遠：陳家超（香港）七米三六。

男子八百米：劉大晨（浙江）一分五二秒四。

女子八百米：楊柳霞（國家集訓隊）二分六秒一。

男子標槍：陳澤深（廣東）七八米七四。

女子四百米：謝小明（福建）五二秒三。

女子四百米欄：陳白茹（福建）五九秒七。

男子二百米：余壯輝（廣東）二一秒一。

女子二百米：張小瓊（廣東）二四秒四。

男子一千五百米：高大隆（國家隊）三分四四秒二。

女子一百米欄：謝紅衛（江蘇）一三秒五。

男子四乘一百米接力：廣東隊，三分一四秒九。

女子四乘四百米接力：廣東隊，三分一四秒九。

女子四乘四百米接力：福建隊，三分五四秒七。

男子三級跳遠：張麗偉（湖南），一五米四九。

女子鉛球：國翠遠（湖北），一六米五一。

男子跳高：劉雲騰（上海）二米一八。

體育

埔頭續演甲組聯賽 南華今全力鬥荃灣

南華多員傷兵譚耀華將會倦勤

【本報訊】甲組足球聯賽今晚在大球場續有上演，由南華出戰荃灣，不設序幕，門票收三十元、二十元、十元及學生票五元。

南華在聯賽排行第二位，但比領前的愉園少打兩場，形勢仍佔優。南華在六強杯敗於愉園後，已有兩周沒有比賽。據聞，南華陣中有多名傷兵，譚耀華、張志德及連尼均有傷病，其中譚耀華倦勤居多。不過南華兵源充足，對實力應無大影響，問題是南華前鋒球員合作有沒有改善，能否撕破對手密集。

荃灣上周四敗於流浪後，已捲入護級漩渦。以荃灣上仗表現來看，實在不差，只是球員休戰兩個月後，首次上陣，總會吃虧的。但經過上仗後，球員狀態已能恢復作戰水準。荃灣過往特點亦是每戰南華，特別精神，今戰如能採用密集突擊踢法，力求搶一分，相信南華要過關亦不容易。

以兩隊人腳而論，南華當然可勝荃灣，但如荃灣球員臨場踢出水準，應有力搶分。

黃文財

南華

余國森　李非臘　朱德鳴　彭錦全

黎永昌　顧錦輝　柏　連　張志德

柏蘭尼　連尼

周永康

荃灣

劉寶華　蔡育瑜　梁偉民　施鴻章

瑟頓　陳志光　龍志成　陳懷偉

柏力奇　鄭偉文

甲組足球聯賽積分表

（截至三月二十三日止）

隊名	愉園	南華	海峯	精工	花花	俠士	東方	荃灣	流浪	東昇
賽	一三	一一	一二	一一	一二	一三	一三	一一	一二	一三
勝	六	六	六	五	五	六	三	三	二	〇
和	七	五	五	四	四	一	五	一	三	三
負	〇	〇	一	二	三	六	五	七	八	一〇
得球	一八	一九	二〇	二一	一七	一五	一六	一二	一五	九
失球	一一	四	一〇	九	一五	一四	二〇	一四	二七	三六
積分	一九	一七	一七	一四	一四	一二	一一	七	七	三

港泳隊將赴成都參加游泳邀請賽

【本報訊】香港游泳代表隊定於四月二日前往成都參加當地主辦的游泳邀請賽。

這項比賽，定於四月四日至四月九日在成都舉行，香港派出六男二女前往比賽，他們都是目前香港的一流好手，技術較佳。

香港游泳代表隊職泳員名單如下：

領隊佟金成，教練陳兆亨，男子泳員李啓滄、葉賀民、屈金成、張子明、關景華、高加倫，女子泳員洪詩琪、符梅。

世界青年冰球賽 中國隊勝比利時

【據新華社法國加普三月二十二日電】在法國加普舉行的世界青年冰球C組錦標賽今天進行了第二輪角逐，中國青年隊以七比二戰勝比利時隊。

中國隊在今晚的比賽中，堅持發揮快速進攻的特長，注重戰術配合，開賽不到兩分鐘，陳光在隊友隋小磊的配合下，破門得分。五分鐘後，中國隊的任車在對方門前又攻入一球。第一局中國隊以二比零領先。

第二局，中國隊攻勢不減，比利時隊門前不時告急。第十三分時，中國隊員陳光在對方門前的一場混戰中將球撥入網底，再立一功。時過兩分鐘，任車也再攻進一球，為中國隊錦上添花。爾後，比利時隊雖然回敬中國隊一球，但中國隊的蘇濱生和金光明兩次攻克對方大門，使中國隊六比一領先。

第三局比賽中又有精采表演。臨近終場，任車奮球連過了對方兩名防守隊員，接着在對方門後作了一個漂亮的迂迴動作，幾乎在裁判員吹響終場哨聲的同時，他將球攻入了比利時隊大門。比利時隊的第二個球是在這局比賽的第十一分鐘時攻進的。

傷殘運動會 香港將參加

【本報訊】香港傷殘人士體育協會將於六月中旬派隊前往印尼參加亞太區傷殘人士運動大會。

亞太區傷殘人士運動大會定於六月十三日至廿六日在印尼舉行，香港傷殘人士體育協會準備派出七十名運動員參加八項賽事，比賽的人選將於三月杪或四月初產生。又，傷殘人士公開組田徑運動會，昨在灣仔田徑運動場舉行，有二十七項刷新了大會紀錄。

程辟金昨午出殯 致祭親友逾千人

【本報訊】香港業餘籃球聯會及路拳道協會主席程萬琦、萬琳昆仲之先祖父程辟金老先生日前逝世，昨在香港殯儀館舉行喪禮，前往致祭之親友逾千人，籃聯會長湛兆霖、路拳道協會會長葉述熹分別率領兩會同人舉行公祭，程老先生遺體於下午二時半大殮，三時出殯，移柩哥連臣角火葬場火化。

程辟金老先生之喪，致送祭品、唁電者有亞洲籃協會長李秉禧及亞籃各屬會，本港知名人士何鴻燊、胡楊銘楣、王華生、湯恩佳及社團、體育團體、專上院校及文化界等。

上海國際馬拉松 加拿大女將稱后

【中國新聞社上海三月二十三日電】首屆上海國際女子馬拉松賽今天在上海市區進行。加拿大馬拉松女將嘉莉·艾杰以二小時四十一分四十六秒成績獲得冠軍。中國內蒙古選手馬麗琴，山東選手王慶環名列第二、三名。

上午十一時正，一聲槍響，有一百十七人的馬拉松隊伍從江灣體育場出發。中國馬麗琴和黎葉梅一路領先，加拿大嘉莉和美國詹妮斯緊跟在後。到三十七公里處，嘉莉發揮後勁，威力超過馬麗琴，並慢慢拉開到一百米。嘉莉率先穿過三百十八條横馬路，跑經四百六十多條大小弄堂口和四座人行天橋，到達江灣體育場終點。二人竟相差四百米。二十六歲的嘉莉到達終點時，她的丈夫跑上前和她親吻，祝賀勝利。

郎平聶衛平等十人被評為優秀運動員

【新華社北京三月二十三日電】郎平等十人被評為首都「攀登世界體育高峯」優秀運動員，李偉男等十六人被評為首都「希望之星」優秀運動員，這是在昨天北京市舉行的「攀登世界體育高峯」和「希望之星」評選活動大會上宣布的。

這個活動是由北京市體育記者協會、北京日報、北京晚報、北京人民廣播電台、北京電視台、北京青年報和體育博覽雜誌聯合舉辦的。「攀登世界體育高峯」優秀運動員的評選標準是：在一九八五年獲得世界錦標賽、世界杯賽前三名，打破或超過世界紀錄。「希望之星」優秀運動員的標準是：在一九八五年獲得世界青年錦標賽前三名、亞洲青年錦標賽冠軍、亞洲級比賽前三名，打破或超過亞洲紀錄。

榮獲「攀登世界體育高峯」優秀運動員是郎平、楊曉君、聶衛平、徐宏、胡秉臣、李新、滕義、楊岳山、盧佳、齊利軍。榮獲「希望之星」的優秀運動員是李建棟、董玉剛、趙旭東、高洪波、宦磊、張焱、王穎、孫瑞霞、閻芳、房秀芬、李素萍、魏克興、李豐、李偉男、龔義田、王萍。

這個活動從今年起將每年舉辦一次，當選的優秀運動員將得到證書和紀念品，並載入北京體育史册。

潘諾尼亞杯舉重賽 中國奪得兩金兩銀

【法新社布達佩斯二十三日電】周末在此間舉行的潘諾尼亞杯國際舉重賽，中國健兒贏得兩金兩銀。

何英強在五十六公斤級賽事更寫下兩項亞洲新紀錄，抓舉起一五七點五公斤及總成績二八二點五公斤，並取得這級別的勝利。

王煥斌以二三七點五公斤贏得五十二公斤級的錦標。

鄒志剛與馬建平則分別於六十七點五公斤級爭得亞軍，共舉起二七七點五公斤及三〇〇公斤。

明興貨箱運輸有限公司
MING HING CONTAINER TRANSPORTATION CO. LTD.

承運來往香港至廣州及廣東省各地陸路運輸，直達收貨人地址，代客報關，並備有貨櫃車及各噸位貨車運輸服務。

香港聯絡處：九龍彌敦道589號廣東省銀行大廈301-2室
香港聯絡電話：3-841138　3-841105-6
深圳聯絡電話：39788
廣州聯絡電話：774835
佛山聯絡處：佛山市運輸聯合公司（佛山市南堤路22號）
佛山聯絡電話：86204,85514,86159

珠江船務有限公司
電話：5-479972
電傳：71795 CKSCL HX

香港⇄曼谷
貨櫃服務（兼收散雜貨）

船名	截貨	到/離港
惠華輪 V.09S HUI HUA	27/3	27-29/3
華意輪 V.48S WAH YEE	6/4	6-8/4
惠華輪 V.10S HUI HUA	10/4	10-12/4

收貨站全箱：葵涌現代貨櫃碼頭(MTL)
散貨：青衣大榮倉
香港代理：遂韌航運有限公司
香港灣仔軒尼詩道一號
熙信樓19字樓
電話：5-286111（十線）

山茶 M.S. "SHAN CHA" 三月廿四日由三亞海口抵港 船泊油麻地
立山 M.S. "LI SHAN" 三月廿五日由天津抵港
江安 M.S. "JIANG AN" 三月廿六日由南京抵港
▲定期客貨班輪▼
海興號 M.S. "HAI XING" 三月廿七日由上海抵港 四月二日直放上海
請各收貨、付貨人逕來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局船務企業有限公司啓
干諾道中一五二—一五五號十九樓
電話：440555,440557,447402.

興廈有限公司
來往香港⇄廈門及福建各地
集裝箱陸路運輸
服務最完善　快捷又妥當
香港代理處：大廈有限公司
香港德輔道中71號永安集團大廈1908—9室
電話：5-216541（6線）
電傳：86221 DACO HX
深圳聯絡處：建設路德興大廈第三座15樓D座
電話：25522
廈門聯絡處：新德路20號
電話：22242

專賣靚茶成名
港九英記茶莊
中國茶葉　世界馳名
消滯健胃　益壽延年
真正鐵觀音　白鶴冠茶王
香港總行大道中一五一號 電話：五—四四三八一一
第十一分店觀塘物華街 電話：三—四五八三八四二號

SANYO
三洋VTC~M10IIN帶來
大衆化超值代價

VTC-M10IIN
・先進前面入帶　・高速前後向搜畫
・全輕觸式按鍵操作　・清晰定鏡重播
・8日1節目定時錄影　・多功能有線遙控
達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-2451114(7線)

中實海外航線
PERCH OCEAN LINES
(PERFECT CHINA OCEAN SHIPPING LINES)
香港⇄汕頭定期班輪

船名	航次	收貨	離港
穗救撈8	8608N	22/3	24/3
穗救撈8	8609N	29/3	31/3
穗救撈8	8610N	5/4	7/5
穗救撈8	8611N	12/4	14/4
穗救撈7	香港⇄廣州（新風）		

全貨櫃服務
FULL CONTAINER SERVICE
承接東南亞轉口貨往下列港口全程服務：
黃埔、海口、湛江、廈門、汕頭、上海
歡迎洽談東南亞大宗投資工程轉口貨往中國各港口，運費面議。或向下列海外代理聯絡：
1.星加坡（SINGAPORE）：TEL：5325344
2.馬來西亞（MALAYSIA）：TEL：537955
3.曼谷（BANGKOK）：TEL：233-7950
4.馬尼拉（MANILA）：TEL：8185816
5.韓國（S.KOREA）：TEL：779-3994
6.台灣（TAIWAN）：TEL：(02)391-3215-5 (02)393-1811-5
香港接貨代理：實發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
香港干諾道西144—151號成基商業中心2601-3室
電話：5-591033（4線）5-460822（4線）
散貨站：荃灣起卸區——鴻利豐
船期更改　不另通告

經銷處：中國大成行有限公司 九龍長沙灣長裕街5號中國安興大廈十樓 電話：3-7433816-4線

第八版　明

火龍
宮中怨・閨中秘
末代皇帝宣統未亡人親口描述
雙南綫／利舞台、華盛頓綫即將盛大聯映

吉林省
歡迎工
光臨
主　辦
日期：一九
地點：香港
洽談業務時
聯絡電話：

美國影壇一年一度盛事 奧斯卡金像獎今揭曉

《紫色》等五片角逐最佳影片獎 保羅紐曼將獲特別獎讚其對電影業貢獻

【法新社洛杉磯二十三日電】奧斯卡金像獎頒獎典禮將於星期一晚舉行，以下是為主要獎項的角逐名單：

最佳影片：紫色、非洲之旅、蜘蛛女之吻、龍鳳俏冤家、滅口大追殺。

預測熱門：紫色、非洲之旅。

最佳女主角：胡比．高寶（紫色）、梅麗．史翠普（非洲之旅）、安．賓歌羅馥（神跡奇案）、謝茜嘉．蘭芝（甜夢）、謝拉婷．佩芝（到豐裕之路）。

最佳男主角：夏里遜．福（滅口大追殺）、威廉．赫特（蜘蛛女之吻）、占士．加納（梅菲的羅曼史）、積．尼高遜（龍鳳俏冤家）、雅．成（列車大逃亡）。

大會將安排由珍．芳達或柯德莉．夏萍頒發一特別獎項予保羅．紐曼，讚譽他對電影事業的長期卓越貢獻。

星洲掃蕩外圍賭馬

【法新社新加坡二十三日電】新加坡警方星期六在全國掃蕩非法外圍賽馬投注活動，拘捕了八人，包括了兩名女子，另繳獲十一具電話。約一百二十名警員參加了行動，對三十一個非法投注站進行掃蕩。這些非法投注站，大部分都設在公共組屋內。

本月初，警方已進行過一次類似的掃蕩「周末賭博狂熱」的行動，拘捕了十二人，繳獲十六具電話。

警方在一九八五年對全國的非法投注站進行過七千一百二十五次掃蕩，共拘捕了一千三百五十人。

東京暴雪成災，人們走路一不小心，就會滑倒。（美聯社）

東京雪災交通混亂

兩列火車相撞 二百餘人受傷

【美聯社東京二十三日電】一次雷電交加的春季暴雪星期日突襲東京區，導致地面鐵路線癱瘓、班機改期及交通緩慢。

首都警衞廳說，在東京西北部一處近郊，兩列接送上下班人員的火車因路軌積雪而相撞，二百零九人受傷，最少十八人情況嚴重。

這次雪暴自上周末的三天春分假期開始，接着下了一日一夜的大雪。中央氣象廳說，大雪會持續至星期一，預料下雪量會高達三十厘米（一英尺）。

在星期日的正午（國際時間三時），東京北部部分地區的積雪達十八厘米（七英寸）。

這是東京區一個月來遭受的第二次大雪暴。該區二月九日降下兩年來最大一次暴雪，積雪高二十一厘米（八點四英寸），當時交通全部癱瘓。

在一千二百萬人居住的首都區，很多地面鐵路服務要延開或縮班，其中一個受影響地區山手就有通往全市的二十九個車站的讓車道，那裏聯接大部分火車及地鐵路線。

美又一膠囊藥丸發現含有老鼠藥

【法新社費城二十六日電】食品與藥物管理局周末說，聯邦調查局人員在史密斯．克蘭．貝克曼公司製造的三種膠囊裝藥丸的其中一種，又再發現含有老鼠藥。

發言人說，實驗室的技術人員已發現第九粒染有毒藥的藥丸。最近的檢驗已證實，這些毒藥是用於製造老鼠藥的抗凝劑。

在佛羅里達州奧蘭多和得克薩斯州休斯頓出售的這些膠囊藥丸被發現混有毒藥後，康達等三種藥囊已於上周五從市面收回。在加州舊金山，警方星期六表示找到一盒明顯被人「動過手腳」的康達藥丸。

播音員弄假成真 籌得皮鞋逾千對 送給馬科斯夫人

【法新社衣阿華州迪文波特二十二日電】一千多對皮鞋、長靴和拖鞋、涼鞋送到此間一家電台的播音室裏面，以便菲律賓前第一夫人伊梅爾達．馬科斯不用赤足行路。

「唱片騎師」奧爾森聞悉倒台菲律賓總統馬科斯的夫人逃亡時在馬拉尼宛留下六千對鞋後，開起玩笑來，呼籲聽衆送她更多的鞋。

但是，他認為電台負擔不起把這些捐獻的鞋運到馬科斯夫婦暫時避難之所夏威夷的費用。

因此，奧爾森說：「我們可能只送她幾對鞋，其餘的鞋送給有需要的美國人。」

香港中文大學 訃告

本校終身校董富爾頓勳爵（THE RT. HON. LORD FULTON OF FALMER）於本年三月十四日病逝英國北約克郡寓所，享年八十有四。噩耗傳來，本校同人咸表深切哀痛。

富爾頓先生一生獻身教育事業，歷任牛津大學貝理奧學院（BALLIOL COLLEGE）院士，威爾斯大學院院長及大學校長，塞息斯大學創校校長，又曾出任多個委員會主席，對英國及英聯邦高等教育之擴展與革新，建樹良多，影響深遠。先生於一九六四年封爵，於一九六六年晉封勳爵，並先後獲多所著名學府頒贈名譽學位，榮褒昭顯，聲名益彰。

先生始於一九五九年應邀來港，擘劃崇基、新亞、聯合等三間書院之發展，一九六二年出任一專責委員會主席，研究本港成立新大學事宜。翌年其建議爲政府接納，香港中文大學遂於是秋宣告正式成立，先生同時出任校董會海外校董。一九七五年底先生再度來港，主持研究本校組織與架構之改進，越年發表報告，爲大學採用整合體制奠下基礎。本校之誕生與成長，先生推贊扶助之功實至鉅且大也。

廿載以還，先生以其睿知卓識，爲本校長遠發展謀劃者再三，對本校之親切關懷，久而彌篤。一九八一年校董會特推選爲終身校董，以表崇敬。先生爲人温靄敦厚，曠達誠篤，方謂將安享期頤，孰意溘然長逝。嗚呼哲人其萎，風範長存，言念及此，吾儕不知所以致其無窮之哀悼也。

校董會主席利國偉暨全體校董
校長馬臨暨全體員生 謹啟

一九八六年三月廿四日

程公辟金字伯舒老太爺之喪

於昨（廿三）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

孝男 澤敏 媳 雷慧卿
孫男 萬琳 孫媳 曾憲桃
萬琦 孫媳 馬瓔莉
孫女 萬瑞 孫婿 鍾永立 泣叩
暨衆親屬

訃聞

先夫許公延森字績政府君於主曆一九八六年三月廿一日下午七時十分在九龍浸信會醫院蒙主寵召息勞在世寄居七十九載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆一九八六年三月廿五日（星期二）中午十二時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯奉柩歌連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

妻 許黃素綢
許陳秀瓊
孝男 燕穆 媳 梁金暉
燕益
燕熙 吳津津
燕澤 李艾萍
燕山
燕聰
燕城 GILLIAN
孝女 秀珍 婿 吳宇宗
秀金 鄭天恩
秀雲 姚福海
孫男 少華 少雄 少逞 少明 少德 少凱
孫女 小鳳 小玲 小琳 小鏗
外孫男 吳鴻發 鄭一鋒 姚錦權
外孫女 吳慧善 吳慧晶 吳燕妮 鄭曉櫻 鄭曉榮 鄭曉寶 鄭曉媚 姚有利
弟 火煉 弟婦 陳玉寶
姊 寶英 寶柿 寶
姪 燕生 燕輝 燕忠 燕發 燕贊 燕福
姪媳 李慧玲 黃坤華 王淑賢 張仁芬 劉鳴芳 李桂香
姪女 秀女 姪婿 陳天賜
姪孫男 展雲 挺倫 耕明 濤 澍 冀漢 冀雯 冀亮
姪孫女 愛琳 積玲
姪外孫男 陳曉堅 姪外孫女 陳曉穎
親屬繁衍 未及盡錄

泣告

通訊處：明山有限公司 香港德輔道中一四一號國際大廈二〇〇五室 電話：五—四五〇〇七五—六
治喪處：香港殯儀館 香港北角英皇道六七九號 電話：五—六一五二二六—八

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

速效解結丸（濃縮丸）（又名前列腺丸）
南京中藥廠最新貢獻！
主治：下腹腫痛，時時發熱，自汗惡寒，小便急迫，短數澀痛等急慢性前列
國貨公司 藥行有售
總代理處：華康藥品有限公司 電話：3-910038

K LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：23／3 啓航：24／3	"ISLA FLOREANA"	智利各埠：Iquique, Antofagasta, Sanantonio, Valparaiso.
到港：28／3 啓航：29／3	"DELAWARE GLORY"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Port-of-Spain, Bridgetown, San Juan, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes, Manzanillo, Puerto Quetzal, Acajutla, SanLorenzo, Corinto Puerto Caldera.
到港：8／4 啓航：9／4	"C. R. ABIDJAN"	西非：Lagos Matadi, Lome, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓　電話：5—8615511
文件部：(出口)5-8615515　澳門接載處，澳門嘉豐航運公司
(入口)5-8615525 澳門南灣街南灣商業中心11字樓A座1101室
電話：553311
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面

THAI OVERSEAS LINE
THAI NATIONAL LINE
泰國海外航綫

泰國國家航線　定期川航，
香港—曼谷全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰國翡翠 THAI JADE 28/S	28-28/3	29/3
泰國琥珀 THAI AMBER 28/S	4-4/4	5/4

OOCL 東方海外貨櫃航綫
嘉倫納航運
KARANA LINE

香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務（可收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納華 RATIH 54/S	24-24/3	25/3
中華瑞祥 RR. RATNA 61/S	1-1/4	2/4

（截貨時間：CFS下午五時　CY晚上十一時）

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：皇后道10號和記大廈11樓　電話：5 8441222
九龍辦事處：尖東海洋中心1313室　電話：3 660237
澳門代理：永信行　電話：89563 86972 553382 553381
收貨站CFS：青衣島青美道346地段恒通貨倉
CY：葵涌國際貨箱碼頭第四號

珠海經濟特區
珠成海陸運輸有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION CO., LTD.
珠海市香洲先烈路九號　電話：33360　電掛：7130
香港⇆珠海（香洲，九洲港）

珠外103　承接集裝箱，散貨及重型機械
珠外104
珠外201　香洲：逢星期三，六開航
珠外202　九洲：每星期一航次
珠外203
珠外204

——另有專船承接集裝箱及散裝貨前往廣東省沿海各口岸——

本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客户承運由珠海至廣東省各口岸運輸服務

香港總代理：德成貨運有限公司
香港灣仔洛克道81—85號莊士財務中心21樓
電話：5-281111-8　收貨站：香港灣仔貨物裝卸區內

專航佛山⇄香港快速船隊
天天開航
船名：瀾石1-8號 LANSHI 1-8
承接集裝箱及散貨
並承運來往國內海陸運輸服務辦理香港中轉業務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

長運有限公司
香港皇后大道東43-59A東美中心1906室
電話：H—272173　電傳：76497ETWAY HX

自有專用碼頭：長運碼頭有限公司
※三天免費倉期※　青衣島南灣青衣路60地段（歐亞船廠內）
0—4976062　5—272186

惠刊廣告請撥電話：七二六九八〇

精製人參當歸丸
功能：調補氣血、強壯身體、去瘀生新、健體養顏。

特效風濕丸
驅風除濕 活血止痛

特效男性補藥
強力鞭丸
添精補髓 強壯機能
配方特殊 療效迅速

福建省土畜產進出口公司　泉州支公司經營出口　經銷處：閩昌行　電話：3-311279

特效夜尿丸
主治 各種遺尿
純中藥製劑 絕無副作用

天麻杜仲虎骨丸
適應範圍：
頭暈腦脹，偏正頭風，血少風多，筋骨無力，屈伸不利，步履艱難，腰膝疼痛，頭暈眩逆，畏寒喜溫。

中國克療痰丸
傷風感冒　咳嗽痰多
喉痛聲啞　療效顯著

——中華人民共和國製造　國貨公司　藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司　電話：3-883783

北京中藥廠最新貢獻！
速效解結丸（濃縮丸）
（又名前列腺丸）
主治：下腹腫痞，時時發熱，自汗惡寒，小便急迫，短數澀痛等急慢性前列腺炎諸症。
國貨公司　藥行有售
總經銷處：華康藥品有限公司
電話：3-910038

超力睡得安
（唐代名爲高枕無憂散）
神經衰弱、健忘、貧血、等症而引起的失眠。
國貨公司・葯行有售
經銷處：富華醫藥公司

熊胆 麝香
傷濕活絡止痛丸
功能與主治：
活血舒筋、驅風除濕。用於風濕骨痛、關節痹痛、肢體游走痛，手足麻木酸軟。
電話：3-303139

精製玉泉丸
高度濃縮製劑
純中藥製劑，特殊配方，服量特小，每次只服三小粒，療效顯著，常服絕無副作用。

正心丹
心病患者救星！
真病還須真藥醫
主治：心跌、氣促、眩暈、盜汗、關節疼痛、腫痛不適、安神定心、心悸心慌等症。

標本兼治哮喘特效藥
特效哮喘丸
主治 各種類型及遠年哮喘、肺氣腫、慢性支氣管炎、咳嗽。

——中華人民共和國廣州中藥聯合製藥廠出品——
經銷處：華昌行　電話：3-852337　國貨公司・藥行有售

為電台負擔不起……但是，他認……把這些捐獻的鞋運到馬科斯夫婦暫時避難之所夏威夷的費用。因此，奧爾森說，「我們可能只送她幾對鞋，其餘的鞋送給有需要的美國人。」

期頤，孰意溘然長逝。嗚呼哲人其萎，風範長存，言念及此，吾儕不知所以致其無窮之哀悼也。

校董會主席利國偉暨全體校董
校長馬臨暨全體員生　謹啟
一九八六年三月廿四日

通訊處：明山有限公司
香港德輔道中一四一號國際大廈二〇〇五室
電話：五—四五〇〇七五—六
治喪處：香港殯儀館
香港北角英皇道六七九號
電話：五—六一五二二六—八

親屬繁衍 未及盡錄
姪外孫男 陳曉堅
姪外孫女 陳曉穎

簡評《郭沫若古典文學論文集》

聶世美

郭沫若古典文學論文集

郭沫若（一八九二—一九七八），四川省樂山縣沙灣鎮人，一生博綜羣書，著述宏富。他不僅在詩歌、戲劇、考古、歷史、古文字學領域成果輝煌，而且於古典文學的研究造詣極深，貢獻突出。

由上海古籍出版社出版的《郭沫若古典文學論文集》分上下兩編，凡六十六萬餘字。是集以著作時間為經，以作品內容為綜分類編排，共收入郭氏有關古典文學的研究論文七十八篇。這些篇目大都輯自十七卷本《沫若文集》及國內各報刊雜誌，舉凡作者論及古典文學的長篇短製，除《李白與杜甫》一書外，大致已備於此。綜觀郭氏所著，其顯著特點大致有四：

一、博辨深切，推闡入微。其中，有關蔡琰《胡笳十八拍》的一組文章堪為代表。自宋代朱長文的《琴史》視為偽作，首倡其風以來，爾後如明代王世貞、胡應麟，清人沈德潛，以及近人胡適、鄭振鐸、羅根澤、劉大杰、劉盼遂、王運熙、李鼎文和王達津等，均繼軌前輩，嗣響朱說，證據鑿鑿，似成定讞。不意郭氏橫截衆流，如達摩西來，獨闢禪宗，於五十年代末，先後就此撰寫了十一篇文章，紛涉涯略，獨具神解，龍挫今古，搖撼學界。一時，著名學者如高亨、蕭滌非、胡念貽等，均紛紛左袒而為其羽翼，與以劉大杰先生為代表的否定說頡頏文壇，並行於世。其如有關著名彈詞巨篇《再生緣》及其作者陳端生家世的考證文章，讀來一樣詞辯縱橫，剝膚刻骨。

二、闢途示轍，新見紛呈。這是郭著的又一顯著特點。諸如《論古代文學》中就中華民族歷史形成的分析，推及對我國古代文化南北分流發展，各具特色、實質一家的論述，別具隻眼，終非一般守殘抱闕者所能道及。《屈原研究》，是篇發表於抗日救亡的民族危急關頭，不僅極具思想性，產生過巨大政治影響，起了招喚國魂，振奮民心的偉大作用；而且極有學術價值。此外，如郭氏對《文山樂府，念奴嬌》詞的考證，對司馬遷生卒年的推斷、對宋代說話人家數三說（魯迅、胡適、王國維）的抉擇、對曹雪芹卒年的提示等，均顯示了作者識見精審，非同時輩。

三、胎息周秦，廣徵博引。郭氏自四歲誦習唐詩始，一生行舟於學海，知識淵博，即如集中對周代社會性質的論述，便得力於作者對西周青銅器銘文的研究。文中所舉著名周孝王時代的《曶鼎》銘文有關匹馬束絲可購買奴隸五人及六千把禾（約米六石）遠較七田五夫為貴的記載，成了周代雖有井田却非封建社會的鐵證！這一劃時代的考定不僅是對歷史學的重大貢獻，也是對古典文學的突出建樹。這一考定突出了屈原作品劃時代的偉大歷史意義：《楚辭》的「文體變革」，確乎是文學史上翻天覆地的大革命。屈原的偉大歷史地位不可動搖！此外似這樣的以甲骨銘文徵史論文例證，集中猶隨處可檢。

四、辯證唯物主義和歷史唯物主義在古典文學領域的靈活運用。郭氏於此用力尤勤，始終貫穿這一精神。諸如其對歷史人物曹操，王安石、楚霸王、武則天、秦始皇、李自成及黃巢等人的歷史功過的評定，則尤為世人所熟知稱道，於此不復贅述。

當然，是集也有無需隱諱的缺憾。書中諸如對宋玉、曹植及對漢賦駢文的評價過低，對屈原投水自盡，不知組織民衆的責難，及某些篇章增字解經的嫌隙等，如同作者在《李白與杜甫》一文中的輕杜軒李一樣，於讀者諸君言，不能不是西子之面瘢，白璧之微瑕。

讀《周揚序跋集》

尚元

作為文藝理論家和文藝運動領導人的周揚，從三十年代起，在我國文壇已馳騁了半個多世紀了。他的許多言論，對當代文壇有過重大的影響。在十年內亂期間，他也遭到圍攻、誣陷，被關了十個年頭，一九七八年復出以後，雖已年屆古稀，但仍充滿活力，繼續發表許多充滿叡智卓識的講話和文章。正如拜倫所說：「逆境是達到真理的一條道路。」經過時代風雨的冲刷，他更加思想敏銳，才華橫溢，提出許多具有「真正藝術家勇氣」的科學見解。湖南人民出版社出版的《周揚序跋集》（繆俊傑、蔣蔭安編）主要收輯了周揚近年所寫的序跋和評述作家作品講話和文章。

在《周揚序跋集》中，除一小部份是四五十年代的序跋和講話外，其他絕大部份都是近年的新作，涉及的範圍也相當廣泛，有談到三次思想解放運動的問題，有對馬克思主義理論問題的探討，更多的是論述作家作品的文章和講話。周揚一貫主張文章要有新意，近年更提出要反對思想僵化。他在文章或講話中，總要探索出一些新的見解，提出一些新的問題。他是這樣說的，也是這樣做的。這種勇於開拓的精神，是非常可貴的。

周揚復出後不久，就在中國科學院召開的五四運動六十週年學術討論會上，作了《三次偉大的思想解放運動》的講話，把破除「四人幫」所製造的現代迷信以後展開的關於「實踐是檢驗真理的唯一標準」的討論，認為是繼一九一九年「五四」運動和一九四二年延安整風運動以後，又一次思想解放運動。提出只有打破束縛思想的牢籠，堅持科學的新思想，才能改變經濟和文化上的落後狀態，在社會科學和自然科學、文化和藝術上急起直追，有所建樹，有所創新，有所前進。後來的實踐，證明他這一見解，是完全正確的。

這書也輯入了多篇評述作家作品的文章。在《紀念郭沫若誕生九十週年和慶祝郭沫若故居開放》的講話中，肯定郭沫若「是我國「五四」文化革命繼魯迅之後的又一面光輝的旗幟。」在列舉郭沫若在詩歌、歷史劇的創作上和在歷史學、古文字學等各個學術研究領域所取得的輝煌成就以後，更進一步指出郭沫若「在學術文化方面的建樹是多方面的，他是中國一位百科全書式的人物」。文中還提到對魯迅、郭沫若、茅盾等應有的態度。以後，在郭沫若學術研究座談會上的講話《尊重歷史，給歷史人物以應有的評價》中，不僅又談到對郭沫若評價的問題，還談到對「文學研究會」、「創造社」及「左聯」應有的看法，並指出有些青年標新立異，把魯迅說成存在主義者。周揚說：「我們聽起來覺得是很荒唐的。」聯繫到不久前有人把魯迅詆毀得一無是處，甚至把魯迅的作品稱為「魯貨」。這說明周揚在一九八三年就提出應注意這種錯誤傾向是非常英明的。只是那些人「利令智昏」，不顧客觀事實，還是「想當然地」「亂罵」一通」，終於在錯誤的道路上滑得更遠了。

周揚在全國首屆茅盾學術討論會上，在以《正確評價一位當代的偉大作家》為題的講話中，肯定茅盾「是我國新文學運動的創始人之一，是繼魯迅之後又一面光輝的旗幟」的同時，又指出「對於茅盾在文學事業上多方面的成就，至今還沒有全面的、深刻的評價，他號召大家在評論魯迅、郭沫若、茅盾方面，應該做出應有的貢獻。

周揚在為趙樹理、艾思奇、何其芳、于伶、鄧拓等的文集和戲劇集所作的序言中，分別對他們的成就和貢獻，作出了實事求是的科學的評價。他還自我糾正了在一九四六年寫的《論趙樹理的創作》中的不足之處。這種不迴避自己的缺點和錯誤的做法，實在令人敬佩。

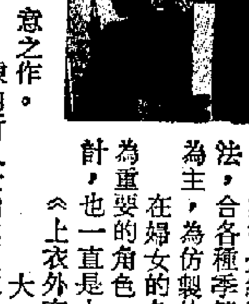
本書名為「序跋集」，可是收集的文章已超出這一範圍，連一些「直接評價作家及其作品的文章」也收錄進來了。這給現、當代文學研究者帶來一定的方便和好處。

讀書与出版

第三八九期

《上衣外套》

余也俏



《上衣外套》是香港得利書局最近出版的新書，屬「姊妹裁剪叢書」中的一種。該書介紹了一百一十五種上衣、外套的裁剪方法，合各種季節和各種場合穿着的都具備，以圖解為主，為仿製的讀者提供方便。

在婦女的各種衣物之中，上衣和外套擔當着頗為重要的角色，時裝設計家對上衣、外套款式的設計，也一直是十分重視的。

《上衣外套》一書所介紹的百餘款式，是多位時裝設計家的得意之作。

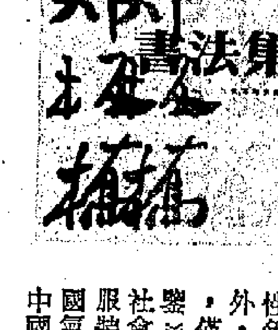
據內行人士指出，時裝款式的構成，乃在於衣領、衣袖、前襟和下襬四個部份。只要仔細想想，便會覺得這不無道理。起碼，這幾個地方可供變化的幅度較大，互相之間配合起來，更是可以形成千變萬化，時裝設計家固然大有用武之地，我們的這個社會也藉此而增添了秀色呢！

《上衣外套》百餘個款式的圖解，是以裁剪圖說明問題。裁剪圖上詳細地標明尺寸，另以簡潔的文字介紹用料，包括了面布、黏襯的大小，鈕子的大小與顆數，等等。此外，並有成型的上衣或外套穿在模特兒身上的手繪示範圖，使讀者一目了然。

書前有八幅彩頁，均是模特兒穿上成品後的示範彩照，介紹了其中的二十三款上衣、外套。有了色彩，加上模特兒的千姿百態，愛好裁剪的讀者想必會被吸引得躍躍欲試呢！

書後有「裁剪服裝基礎知識」，介紹了常用的裁剪工具，簡易量身法，製圖方法，俱有線圖輔助。

《鄭板橋書法集》



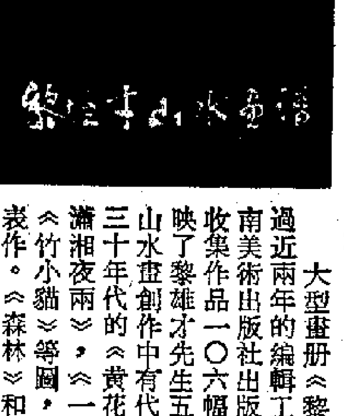
周積寅編集的《鄭板橋書法集》，不久前已由江蘇美術出版社出版。

鄭板橋是清代中葉「揚州八怪」中最有影響的一位書畫家、詩人。他的書法藝術，人稱「板橋體」，熔隸、楷、行三體於一爐，「鄭蛻龍變」、「領異標新」，形成了自己獨特的風格，流傳甚廣。

《鄭板橋書法集》較集中地介紹了鄭板橋書法藝術的傑出成就，以及在書法史上的地位和影響。此書從國內一些博物院（館）、公私收藏家那裏精選其早、中、晚年所書墨蹟和石刻、木刻拓本等八十三件，凡圖版一百二十一面。內容有序跋、碑文、書札、詩詞、題曲；書體有隸、楷、行、草和隸楷行草相摻的「六分半書」；幅式有長卷、立軸、扇面、册頁、楹聯、匾額等。其中，絕大多數作品從未正式發表過。它不僅作為一種美的欣賞品奉獻給廣大讀者，也為研究鄭板橋生平和藝術，提供了極為豐富而珍貴的資料。周積寅撰寫了題為《鄭板橋書法藝術》的長篇論文附後，對鄭板橋書法藝術的發展和特色，作了精到的分析。書末為作品釋文。

（張一知）

《黎雄才畫集》出版 《黎雄才山水畫譜》改版印行



大型畫册《黎雄才畫集》經過近兩年的編輯工作後，已由嶺南美術出版社出版發行。該集共收集作品一〇六幅，較全面地反映了黎雄才先生五十多年來從事山水畫創作中有代表性的作品。三十年代的《黃花崗夕照》、《瀟湘夜雨》、《一覽衆山小》和《竹小貓》等圖，是他早年的代表作。《森林》和《武漢防汛圖卷》、《黃山始信峯》、《黃河之水天上來》都是解放後畫藝趨向成熟之作。七十年代，黎先生曾為賓館作了很多巨幅，如《迎客松》、《廬山朝暉》、《長征第一山》、《黃河》和《西樵雨後》等。到了八十年代，黎雄才的水墨畫，用筆蒼厚雄健，與設色山水有異曲同工之妙。《萬壑松雲》頗能代表他近期的水平，筆法生辣雄健，極盡蒼松雲海之意趣。均收錄於畫册之中。

《黎雄才山水畫譜》八十年代初曾以三册簡裝本出版，不久銷售一空。為了滿足海內外更多讀者的需要，嶺南美術出版社精選了該書大部份內容，重新編輯成書，擴大為十二開本，與三聯書店香港分店聯合出版，並請廣州美術學院國畫系副主任陳金章撰寫了有關山水畫技法的文字，該書為漢、英文對照，將更受到海內外讀者的歡迎。（劍鋒）

新書簡介

目擊世界——世界新聞攝影比賽作品選 中國新聞攝影學會編。遼寧美術出版社出版

這是一本具有新聞採訪價值和攝影藝術價值的畫册，選輯了一九五六年建立的「世界新聞攝影基金會」所舉辦的世界新聞攝影比賽中獲獎的和列入年鑑的部分新聞照片，內容包括突發性現場新聞、特寫、新聞人物、日常生活、快樂事件、體育運動、藝術與科學、自然等八個項目。重點選取的是近期的作品。翻閱這本畫册，可使讀者回憶五十年代末到八十年代初引人注目的部分世界大事，包括從越南戰爭到兩伊戰爭，幾國政要受刺等場景，或扣人心弦、令人義憤，或喚起同情、召人喜愛，或令人驚歎、發人深思，都給人以新的視境。圖片均附簡要說明。

九國語文教學資料 夏承虞選輯。東北師範大學出版社出版

本書以中小學語文教學為重點，選輯了外國語文教學資料三十九篇，其中包括日本十二篇，美國八篇，法國五篇，蘇聯五篇，英國二篇，西德三篇，東德一篇，澳大利亞二篇，新加坡一篇。這些文章從不同側面（課堂教學、作文教學、閱讀……）探討了語文教學的經驗，反映了上述各國語文教學的近期狀況。文章內容具體，富有借鑒價值。可供中小學語文教師、師範學校師生和教育研究人員參考。

世界名手談——網球打法和戰略戰術 劉崇漢譯

網球運動在世界小球項目中的地位很高，這項運動可從十餘歲活動到七十多歲，對男女老少的身心健康均大有裨益。本書是根據英國網球雜誌社編的叢書進行編譯的，比較詳細地介紹了世界網球名手的打法和戰略戰術。全書二十章，分擊球法，戰略戰術、練習擊球和身體訓練三個部分，書中有很多世界網球明星擊球示範動作的連續照片、圖示、注釋及使人感興趣的內容，反映了世界球星們的智慧和經驗。從多種角度論述同一技術，是本書的一個特點和有價值之處。

上海髮型 上海市飲食服務公司編，中國商業出版社出版

上海市理髮業對髮型有專門的研究，其設計的髮式有着較高的技藝水平，在國內外享有一定的聲譽。本書從上海市理髮業近年來設計的一批新的髮型中，挑選一部分髮式加以介紹，計有女子髮型二十一種髮式，男子髮型六種髮式及部分兒童髮型。其中有民族風格的傳統髮式，有生活中常見的優美髮式，也有吸取國外髮型特點而創新的現代流行髮式，以青年式為主，也有中老年式。每種髮式都附有簡要的文字說明，部分髮式還結合圖解介紹了操作方法，讀者可以參照進行操作。書為十六開本，彩色印刷。

「年鑒熱」中話年鑒

葛永慶

近年來，我國年鑒出版的熱潮正方興未艾，形勢喜人。就品種說，一九八四年僅四十餘種，而一九八五年則翻了一番，達到八十餘種了；從質量看，通過兩次全國性的年鑒編纂經驗交流會議，相互切磋，取長補短，年鑒質量已有明顯提高。

年鑒具有「集萬卷於一册，縮一年為一瞬」的特點，它是「知識密集、信息密集、時間密集、人才密集的工具書」。從目前我國年鑒出版的趨勢來看，有兩個方面值得注意：一是隨着各個領域改革工作的深入開展，新事物、新成就層出不窮。在這方面，除綜合性年鑒（如《中國百科年鑒》等）作全面反映外，各學科、各行業的專業性年鑒大大增多，僅一九八五年出版的，就有《電影美學年鑒》、《中國人口年鑒》、《中國城市經濟社會年鑒》、《中國輕工業年鑒》、《上海服裝年鑒》、《中國廣播電視年鑒》、《中國氣象年鑒》、《中國青年工作年鑒》和《中國少數民族文學年鑒》等近十種。二是地方性年鑒紛紛出版。據統計，已經和即將出版的有：《廣州年鑒》、《河南年鑒》、《安徽經濟年鑒》、《內蒙年鑒》、《新疆年鑒》、《山西年鑒》、《廣西年鑒》、《武漢年鑒》、《湖南年鑒》、《天津經濟年鑒》、《貴州年鑒》、《鞍山年鑒》、《無錫年鑒》、《蘇州年鑒》等十餘種。

從上述這些年鑒的內容來看，專業性年鑒着眼於某一專業領域的考察，地方性年鑒則綜合收集本省市、本地區的各方面資料（有的年鑒偏重於經濟統計方面），作為概述（或反映）一年中當地以及某一領域的發展情況的權威性資料，這些年鑒的出版，實在是很有意義的。早在本世紀三十、四十年代，我國就出版過一些由地方政府主持編輯的地方性年鑒以及各類專業性年鑒，至今仍有參考意義，就足資證明。

各種年鑒的陸續問世，受到廣大讀者的歡迎。許多讀者反映，年鑒是一座很好的知識、信息庫，是瞭解情況、搞好工作，提高文化水平的良師益友。據說一位美籍華人學者曾利用年鑒資料，寫成一篇評論中國高等教育的文章，在國外引起了重視。還有一位出版社的校對員說，年鑒為他提供了一把啓開各類知識寶庫的金鑰匙，使他找到了排疑解難的線索和途徑，節省了查核資料的時間，提高了校對的工作效率。凡此種種，不一而足。

當然，年鑒出版事業在我國畢竟還較年輕，年鑒的編纂和出版尚有許多問題值得探討。例如，目前對年鑒這類工具書的宣傳還很少，相當一部分讀者還不太瞭解年鑒的性質、特點和使用方法；年鑒的品種還不齊全，一些行業和學科領域至今還是空白；年鑒是有時效性的出版物，但出書周期過長也是嚴重問題；此外，年鑒作為工具書，在如何方便讀者檢索方面（如編製必要的索引），也還不夠重視，等等，諸如此類的問題，亟需年鑒出版界不斷研究改進。

三聯新書精選

三聯書店發行．各大書店有售

香港域多利皇后街九號 五—二三〇一〇五

三聯書店讀者服務中心 五—二五〇一〇二

三聯展覽廳活動 陶彩新譯（至三月廿九日）

The Chinese Revolution of 1911: New Perspectives

辛亥革命新論

薛君度編著 香港三聯書店出版 定價HK$100.00

收入薛君度等研究辛亥革命的論文七篇，均發表於1980和1981年。另有黃興詩詞、照片、墨迹等。（英文版）

《中國歷代詩人選集》新書

蘇軾詩選

徐續選注 香港三聯書店出版 定價HK$22.00

選收北宋文學巨匠蘇軾的詩一百餘首，作了注釋。書末附有蘇軾年譜簡編，可供古典詩歌愛好者閱讀參考。

更便於一般讀者閱讀的先秦奇書

山海經校譯

袁珂校譯 上海古籍出版社出版 定價HK$13.00

本書將《山海經》全部譯成白話文，並對全書文字的脫、誤、倒、衍等作了盡可能周密的校正，把錯簡失次的文字加以調整，成為一個較接近原始面貌的新校本。

本周中國內地版新書共176種，歸於「新書快訊」目錄。歡迎到各大書店門市或來函本店索取。

文學藝術

說苑疏證［漢］劉向撰趙善詒疏證	華東師大	38.00
考古質疑 甕牖閒評［宋］袁文等	上海古籍	6.50
獻芹集（紅學論文集）……周汝昌	山西人民	18.00
紅樓夢小考……………………陳詔	上海古籍	15.00
小說閒談四種（精裝）………阿英	上海古籍	35.00
古典文學名篇賞析（續編）………	上海教育	6.00
徐霞客遊記選讀………陳茂村注譯	上海教育	3.00
謝冰瑩作品選…………………………	湖南人民	24.00
現代青年（流行長篇小說）張恨水	人民文學	17.00
辰子說林（雜文集）………張慧劍	岳麓書社	8.00
京杭運河巡禮………鞠繼武等編著	上海教育	11.00
中國戲曲故事 河北少兒 ①7.50	②7.50	③9.00
青春的證明（小說）……森村誠一	十月文藝	11.00

中國畫學全史…………鄭午昌編著	上海書畫	23.00
大學書法………………祝敏申主編	復旦大學	15.00
劉既明畫册（8開・活頁套裝）…	四川美術	35.00
兒童鋼琴初步教程（五線譜）16開	上海文藝	20.00
人文科學		
雍正帝及其密摺制度研究（增訂第2版）……楊啓樵	香港三聯	40.00
中國制度史（精裝）………呂思勉	上海教育	50.00
宗教古今談……………………張綏	上海人民	11.00
技術大國的真面目（簡明本）……	科學普及	3.50
國際經濟學………［美］林德特等	上海譯文	25.00
出口銷售合同的履行……吳百福等	上海人民	13.00
語言文化		
常用典故詞典（精裝）…于古等編	上海辭書	24.00
大學寫作……………胡裕樹主編	復旦大學	15.00
陶行知全集（共六卷）華中師院教育科學研究所主編 ……湖南教育 ①40.00 ②50.00 ③45.00	④45.00	
古書通例（繁體字）………余嘉錫	上海古籍	6.50
教與育的心理學……［加］江紹倫	江西教育	15.00
愛的哺育——教育的新途徑………	北京	5.00
英語教學用語…………陳漢生編譯	上海譯文	7.50
法語3500基礎詞…［法］古根南編	上海譯文	13.00
醫藥科技		
新修本草・手寫影印［唐］蘇敬等	上海古籍	28.00
中醫方劑題解………江平安等編寫	江西科技	13.00
中醫與漢方醫處診………劉文巨等	江西科技	7.00
雷公炮炙論…………［劉宋］雷斅	江蘇科技	6.00
醫經溯洄集………［元］王履編著	江蘇科技	4.00
醫醫病書……………［清］吳鞠通	江蘇科技	3.50
從名人談疾病…………戴自英等編	人民衛生	4.00
人體測量手册…………邵象清編著	上海辭書	16.00
高等數學教程（第一册）…施學瑜	清華大學	24.00
生命的奧秘………［日］太田次郎	科學普及	4.50
大衆讀物		
南學源宗……………胡金煥等整理	福建人民	21.00
湖南風物志…………………本社編	湖南人民	15.00
陝西名勝詞典（64開）…孫向東編	陝西人民	8.00
格林童話…………［德］格林兄弟	少年兒童	9.00
非洲童話……………………黃澤全譯	北京	8.50
瑶山里的傳說………李肇隆等搜集	民間文藝	6.50
中華古文連環畫（共12册・32開）………	上海人美	
………①3.00 ③3.50 ④5.50 ⑤2.50	⑥5.00	
濟公全傳（連環畫・盒裝12册）…	四川美術	30.00
薔薇、薔薇處處開（流行歌曲集）	中國文聯	6.00

可解鄉思 可增見聞

旅居海外的華僑，渴望知道家鄉的一切。天天寄發家書，不易辦到，讓他們每天看到刊有香港新聞、家鄉消息、國際大事的大公報，却完全可能。請致電 5-757181 大公報發行課，即可代辦手續，將報紙按時送到你親友手上。

下列三者可供選訂：

大公報

（海外航空版）（美洲傳真版）（香港版）

商務一周新書

伸展健身操（中文版）

Sven-A. Sölveborn著 香港商務 定價$25.00

本書介紹一種歐美最新流行的科學的伸展健身法，它比傳統的彈回式伸展法要優越，它能增強身體各部的柔韌性，加强體能，防止受傷。鍛煉時不受場地限制，無需器械，圖示又多，男女老幼皆宜學習。由於具有高度實用價值，所以本書已先後翻譯成八國文字出版。

英語最常用詞手册（精裝）（再版）	香港商務	18.00
5000英語基本單詞速成記憶法（再版）	香港商務	20.00
英語句型和慣用法（再版）…………	香港商務	19.00
實用英文文件（中文解釋）（再版）	香港商務	15.00
中國文法論《漢語語法叢書》何容著	北京商務	7.00
計算機專業英語文選下册（再版）…	北京商務	5.50
靈西門選集（第三卷）（精裝）……	北京商務	17.50
外國哲學第六輯………本書編委會編	北京商務	16.00
中世紀經濟社會史下册《漢譯世界學術名著叢書》………	北京商務	17.00
各國的經濟增長——總產值和生產結構………［美］西蒙・庫茲涅茨著	北京商務	14.50
社會的信息化…［法］西蒙・諾拉著	北京商務	7.00
戰後日本經濟史…［日］小林義雄著	北京商務	9.00
太極拳九訣註解（再版）吳孟俠編著	香港太平	6.00
中華人物誌（文學家類）…………	北京中華	10.00
話本小說概論（再版）……胡士瑩著	北京中華	19.00
史部要籍解題（再版）…………………	北京中華	7.50
中國歷代年號考（再版）…李崇智著	北京中華	9.50
怎樣鑒定古玉器……………樂秉璈著	文物	4.50
中國大百科全書・教育（乙精裝）…	大百科	100.00
立信會計叢輯（第3輯）………………	知識	5.50
商標廣告法律知識《法律知識叢書》	知識	6.00
神秘的胎兒生活………［美］伯尼著	知識	5.00
大學物理學自習叢書——光學（再版）	知識	10.00
地球以外的文明世界（再版）………	知識	7.50
商業法例（附音帶六盒）………………	中大校外部	160.00

總務字樓：5-651871 發行部：3-7116237 圖書中心：5-7908028 北角支館：5-632656 旺角支館：3-848257 [illegible]中心：3-226565

第四張

股市一周

上周股市，三日下跌，兩日上升，恒指以一六一一點收市，比前一周微升四點。

基本的走勢是周三為全周之最低潮，恒指報一五五九點，其後就大幅度反彈，並收復千六點關。先挫後揚，為上周大市的特點。

四會總成交十三億八千八百萬元，平均每日二億七千七百萬元，比前一周的三億一千六百萬元為少。

好淡爭持依然激烈

先挫後揚强力反彈

……周美電徘徊在七八一以上，而銀行同業拆息也非常接近優惠利率。這一些，足以看到資金流動的情況。

地產類股份表現佳

至於下半周大市回升，則起碼有幾點原因。其一是海外基金已拋了四個星期的貨，要沽的亦沽得七七八八，而且價位已低殘，……早，故「見底」也較早，遂形成反彈最快最……

他們接了這麼多貨，而股價一直下跌，自然不會甘心，故只要有機會，一定促成大市的反彈。

個別發展走勢持續

在各類目股份的表現方面，以地產股及綜合企業股最佳，特別是地產股。……勢。不過，公用股及銀行股仍然疲弱，顯示調整尚未完成。

展望本周股市，由於已重上千……

外幣對人民幣匯價表

（三月二十二日）

幣別	單位	買價	賣價
…本 圓	十萬	1826.93	1836.09
…時法郎C	一萬	697.07	700.57
…時法郎F	一萬	682.96	686.38
…克 朗	一百	38.34	38.54
…大 元	一百	230.93	232.09
…馬 克	一百	141.55	142.26
…法 郎	一百	46.37	46.61
…鎊	一百	486.20	488.64
…元	一百	320.31	321.91
…克 朗	一百	44.98	45.20
…盾	一百	126.25	126.89
…元	一百	41.11	41.31
…坡 元	一百	148.52	149.26
…利先令	一百	20.35	20.45
…利里拉	一萬	20.97	21.07
…法 郎	一百	170.78	171.64
…克 朗	一百	44.63	44.85
…洲 元	一百	227.41	228.55

來源：（中國國家外匯管理總局）

……普通股（包括按下述紅股分配應得股數）估已發行股份百分之二十八點五。另外Bassinal已獲得持有百分之二點八股份的股東確實答允以收購價出售其股份。

通告並指出，上述收購建議根據在今年……

……升至三千二百六十八元。至周末再升，越過三千三百元水平，最高成三千三百零五元。比周一開市低價，上升達八十九元。

飾金牌價上周末報三千四百七十元，升二十元。飾白金價報四千一百五十元，上升五十元。

香港產品八六展覽會 已接獲訂單七百萬元

【本報訊】「香……，文儀用品和玩具最……

……麥、芬蘭、挪威和瑞典到來參觀的買家達五百人，參展商對接獲七百萬多元的訂單感到滿意。

輝煌太平洋宣佈 盈利降百分十三

【本報訊】輝煌太平洋有限公司日前公佈截至八五年十二月卅一日止……

……力。

況浩文解釋，重慶位於中國西南中心，與海港距離二千四百多公里，地理位置上不能與沿海城市相比，因此，在爭取外資和技術引進方面只能用優惠政策和辦法來補救。另外，在對外交通方面，重慶市正積極籌建沙坪國際機場工作，共集資人民幣二億元開展工程，首期平整土地工程已於去年冬季動工，計劃到八八年可正式使用。

股市一周

先挫後揚強力反彈

殷嘉山

上周股市，三日下跌，兩日上升，恒指以一六一一點收市，比前一周微升四點。

基本的走勢是周三為全周之最低潮，恒指報一五五九點，其後就大幅度反彈，並收復千六點關。先挫後揚，為上周大市的特點。

四會總成交十三億八千八百萬元，平均每日二億七千七百萬元，比前一周的三億一千六百萬元為少。

好淡爭持依然激烈

好淡爭持依然激烈，並在上周一及周四有過急劇的波動。周一淡友佔了優勢，令恒指大瀉四十一點；周四則為好友大反攻，令恒指大升四十五點。其餘三個交易日大致上牛皮，波動反而不大。

周初出現破千六關大跌的原因，仍是海外基金以港元疲弱、外圍股市強勁為理由，繼續拋售港股。由於有部分資金自股市流出，調資他往，故反映在港元兌美元的匯價上，也因對美電的需求較大而使港元更弱。全周美電徘徊在七八一以上，而銀行同業拆息也非常接近優惠利率。這一些，足以看到資金流動的情況。

地產類股份表現佳

至於下半周大市回升，則起碼有幾點原因。其一是海外基金已拋了四個星期的貨，要沽的亦沽得七七八八，而且價位已低殘，收收手也是時候。其二是大市自一七八三點（二月十七日指數）回落，至上周三（三月十九日）的一五五九點，已跌了二百二十四點，幅度相當，從技術性因素看，也已「超賣」，隨時可以反彈。其三是在這次大回市之中，成交額不減反增，顯示「大總大」的情形頗為普遍，即既有大沽家，也有大買家，只不過因大沽家力量太大而壓倒大買家而已。大買家包括若干本地基金及財團大戶，他們接了這麼多貨，而股價一直下跌，自然不會甘心，故只要有機會，一定促成大市的反彈。

個別發展走勢持續

在各類目股份的表現方面，以地產股及綜合企業股最佳，特別是地產股，由於跌得早，故「見底」也較早，遂形成反彈最快最勁。不過，公用股及銀行股仍然疲弱，顯示調整尚未完成。

展望本周股市，由於已重上千六關，而怡和的宣佈業績，也在一般的預期之內，故大市能靠穩，是可以預見的。不過，要再向上大幅反彈，似欠條件。一來補倉盤不可能持久，二來大勢仍然未定，觀望者衆，三來本周只有四個交易天，又是四會分開交易的最後一個星期，相信投資者在等待聯合交易所四月二日開業之時，不會太多地投入，因此市情可能趨向窄幅波動，並繼續個別發展的走勢。

航商料今年出口增
港美貨運升約一成
港歐線出口增一至二成

【本報訊】今年港—美線的出口貨運量，航商估計可比去年回增百分之五至十。至於港—歐線的出口貨運量，則更可回增百分之十至二十。

航商指出，今年首季由港付船往美國的貨量，約比一年前回增百分之三至五，生意尚未算大旺。但因該線的出口貨付運旺季，是集中於第二、三季內，而目前美商來單訂貨亦陸續回增，故預料今後半年去貨的增長率會大一些。

航商又說，去年港貨輸美的數量減縮，但內地轉口貨輸美則續增，對船公司業務具有一定的支持作用。但估計今年的情況將會有變。佔出口貨總量七成的香港製品，輸美將會回增，而內地轉口貨輸美，則可能只有輕微的增幅。原因是轉口貨輸美數已連續大增兩年，今年在較大的基數上已不易激增。同時，美國市場對內地竹器、籐器等需求，亦似已達到飽和點了。

港—歐線的出口貨運生意，航商預料今年增幅會比美國線為大。一因近七個月來港元兌歐幣的跌幅較大，二因當地入口商的存貨多告銷薄，三因共市對紡織品的入口限制稍趨放寬。

這與美國要繼續和香港談判，企圖加強入口限制的情況大不相同，故預料全年港—歐線的出口貨運量，可望回升一、兩成。在這種情形下，該線的出口貨運費將不會再下跌，且有在穩定中尋求上升的機會。

經濟

紡品成衣進口規定
四月起更嚴格執行

【本報訊】香港海關發言人昨日說：香港海關將於下月一日起，更嚴格地執行所有紡織品及成衣進口均須領有進口證的規定。

根據進出口（普通）規例，進口紡織品必須在貨物未抵港前取得有效的進口證。此項規定於一九八〇年起實施，但現時的趨勢是進口商在貨物抵港後才申請有關的紡織品進口證。發言人謂：「這種做法必須停止。」

由四月一日起，該規例會更嚴厲地執行，而貨品在進口後才簽發進口證只會在特殊情況下才予以實施。同時，對於遲交申請書的申請人，將不會有即時簽證的服務。

發言人說，當局將加強對進口貨物，尤其是從海路進口貨物進行突擊檢查。進口商及受托運公司須知悉，無進口證之貨物將會被扣留，同時有關人士亦將被檢控。

此外，進口成衣、成衣部份及若干類針織布片的進口商，亦須從四月一日起，申報每批貨品的擬定用途，並列明該等貨品將在本地作如何使用，或擬將為轉口之國家。進口商更需要提供有關成衣部分和針織布片之詳細資料。

實力電子等兩公司
今日正式掛牌上市

【本報訊】實力電子及Crusader投資兩間借清盤中公司空殼上市的公司，將於今日（周一）正式掛牌上市。

實力電子本月較早時與百寧順聯合清盤人協議，以換股方式購入百寧順在遠東及金銀會的上市地位，該公司以生產及裝配電子產品及電子玩具供應美國為主要業務，該公司資產淨值為五千二百萬元，相等於每股二角六仙四厘，是今年首隻電子股上市。

Crusader投資為輝煌太平洋主席李明治等人控制的公司，較早時與世界發展聯席清盤人協議，以換股方式購入世界發展上市地位，該公司的新股及認股權證，今日同時在遠東會掛牌。

Crusader業務為投資控股，對認為市值低於實值或具有增長潛力的公司進行策略性投資。該公司目前的資產為現金七千五百多萬元，每股資產淨值為七角一仙三厘。Crusader是同類型公司於今年上市的第二間。第一間是一月六日上市的第一太平特別資產有限公司。

馮永祥等組一公司
擬購華人置業股權
每股十六元購入一千三百萬股

【本報訊】由馮永祥控制的Ordina Ltd.、新鴻基有限公司附屬Macdonnell (Nominees) Ltd.及包括李福樹與李福慶的集團合組成新公司Bassina Ltd.（各佔三分一股權），昨日宣佈以每股現金十六元收購華人置業有限公司所發行的一千三百多萬股。現發行股份為一千九百八十萬股。

通告說Bassina已擁有華人置業五百六十五萬二千六百股普通股（包括按下述紅股分配應得股數），佔已發行股份百分之二十八點五。Bassina已獲得持有另外百分之二點八股份的股東確實答允以收購價出售其股份。

通告並指出，上述收購建議股份及條款已假設根據在今年三月二十一日華人置業股東特別大會通過的一送七紅股正式發行的。

東亞華寶有限公司及新鴻基國際有限公司將代表Bassina提出收購建議。有關的收購文件將盡早寄予股東。

鰂魚涌海光苑
將於後天發售

【本報訊】合和屋宇有限公司將在本月二十六日，推出海光苑第一座。

海光苑位於東區鰂魚涌糖廠街和海光街交界，樓高二十六層，有兩座，共有三百八十四個單位，低層單位面積由五百平方呎至六百平方呎，高層單位面積由五百餘平方呎至八百餘平方呎。

合和屋宇有限公司發言人表示，海光苑將在八七年初正式入伙，售價每方呎由五百八十元起，一次過付款可即供分期可獲九折優待，首期一成，最長分二十年攤還。此外，買家可享有優惠按揭利率之一厘，比市面利率低四分之一。凡在本月底前購買，還可享有百分之二的特惠折扣。

地盤示範單位將於本月二十六日起早上九時半至晚上六時開放，假日照常。

金價上周走勢向上
收市報三三九四比前周升七十四元

【本報訊】九九金價上周末在油國會議傳來好消息中升越每兩三千三百元水平，並以全周高價收市。收市時，每兩報三千三百九十四元，比前周的收市價上升了七十四元。

上周金價走勢好轉。雖然周末收市價由最高點回落，但市場人士對油價前景回復信心，估計後市金價會在反覆中向好，每安士三百七十美元，成為一些投資人士預測的下一個上升目標。

一位交易商表示，目前此間市場反應較差，交投呈淡，但對國際市場影響不大，原因是近期東南亞黃金市場，以日本居首，當地買金人士所持目標，為日圓上升時，以美元金價而言購入成本較低，若稍後金價又再上升時，亦能獲利。因此，日本市場交投日益增加，比本港市場為佳。

九九金上周以三千二百一十六元開出頭盤，此價也是全周的最低點。周二振上三千二百五十元，其後兩日在三千二百三十元至六十元之間反覆，周五向好，一度升至三千二百六十八元。至周末再升，越過三千三百元水平，最高成三千三百零五元。比周一開市低價上升達八十九元。

飾金牌價上周末報三千四百七十元，升二十元。飾白金價報四千一百五十元，上升五十元。

外幣對人民幣匯價表

（三月二十二日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	1826.93	1836.09
比利時法郎C	一萬	697.07	700.57
比利時法郎F	一萬	682.96	686.38
丹麥克朗	一百	38.34	38.54
加拿大元	一百	230.93	232.09
西德馬克	一百	141.55	142.25
法國法郎	一百	46.37	46.61
英鎊	一百	486.20	488.64
美元	一百	320.31	321.91
挪威克朗	一百	44.98	45.20
荷蘭盾	一百	126.25	126.89
香港元	一百	41.11	41.31
新加坡元	一百	148.52	149.26
奧地利先令	一百	20.35	20.45
意大利里拉	一萬	20.97	21.07
瑞士法郎	一百	170.78	171.64
瑞典克朗	一百	44.63	44.85
澳洲元	一百	227.41	228.55

材料來源：（中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（三月二十二日）寶生銀行供稿

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.10	781.00
美匯	每百	781.10	781.30
英鎊	每鎊	11.75	11.80
西德馬克	每百	345.80	346.50
瑞士法郎	每百	414.30	415.00
法國法郎	每百	112.00	112.50
荷蘭盾	每百	307.00	307.80
意里拉	每千	5.00	5.10
加拿大元	每百	554.00	557.00
澳洲元	每百	552.00	556.00
E.C.U	每百	—	—
日圓	每萬	442.00	442.50
新加坡元	每百	360.00	360.70
菲披索	每百	36.00	38.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	68.00	70.00
新台幣	每百	19.50	19.80
澳門幣	每百	95.50	96.50
人民幣	每百	242.07	243.24

港匯指數 67.1 （－0.1）

香港產品八六展覽會
已接獲訂單七百萬元

【本報訊】「香港產品八六」展覽會已於上周五結束，展覽會接獲訂單七百萬元，另約有二千萬元的合同仍在洽談。

該展覽會由香港貿易發展局舉辦，分別在蘇黎世、哥本哈根和倫敦展出。參展公司達二十六間，展出多種產品，包括電子禮品、設計師服裝和針織衣服、雨傘、珠寶、玩具、鐘表和收音機。

展覽會第一站為蘇黎世，吸引了三百五十名參觀者，產品中以手表、電子產品、文儀用品和玩具最受人注目。在兩日的展覽期間商妥訂單合值一百萬元左右，而洽商中的約有五百萬港元。

第二站在哥本哈根的展出是貿易發展局在北歐舉辦最成功的展覽會之一。由丹麥、芬蘭、挪威和瑞典到來參觀的買家達五百人，參展商對接獲七百萬多元的訂單感到滿意。

輝煌太平洋宣佈
盈利降百分十三

【本報訊】輝煌太平洋有限公司目前公佈截至八五年十二月卅一日止已審核的除稅後溢利一千一百一十五萬五千元，較上一年度下降百分之十三。

董事會宣佈建議派發末期息每股五仙，連同中期息每股五仙，全年合共派發股息十仙。

渝加强對外經濟
擬採更優惠政策
草案可於今年內公佈

【本報訊】重慶市對外經濟貿易委員會主任況浩文向本報記者表示，為更好搞活重慶經濟發展和對外出口貿易，重慶已草擬吸收外資和引進技術的優惠政策和辦法，有關的草案已交市人大常委會研究，預計可在今年內對外公佈。

他沒有透露具體詳情，但表示重慶市所制定的優惠政策和辦法在地方稅收、利潤分配比例、生產條件的提供、國內市場等方面，合作企業的年期等方面，會比沿海城市所定出的同樣政策和辦法更具吸引力。

況浩文解釋，重慶位於中國西南中心，與海港距離二千四百多公里，地理位置上不能與沿海城市相比，因此，在爭取外資和技術引進方面只能用優惠政策和辦法來補救。另外，在對外交通方面，重慶市正積極籌建沙坪國際機場工作，共集資人民幣二億元開展工程，首期平整土地工程已於去年冬季動工，計劃到八八年可正式使用。

中華電力有限公司
更改電話號碼
由即日起生效

[redacted]

舊號碼：3-7110241

新號碼：3-7290323

[redacted]

舊號碼：3-7115111

新號碼：3-7606111

中電謹建議閣下將上述新電話號碼抄錄，或剪起下列表格，並將其存放在容易翻查的地方，以便有需要時與本公司聯絡.

中華電力有限公司
信賴前景 投資將來
九龍亞皆老街147號

中華電力有限公司新電話號碼，三月二十四日起生效.
客戶諮詢：3-7290323
總辦事處：3-7606111

金城銀行
Kincheng Banking Corporation
經營一切銀行業務
分支行均代辦理本行全資附屬機構
京城財務(香港)有限公司
Kincheng Finance (H.K.) Ltd.
港幣存款 利率優厚

華僑商業銀行
HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LTD.
總行：香港德輔道中88—98號 電話：5-429888
提供電腦化銀行服務
（代理黃金買賣業務）

中區分行：5-250371	深水埗分行：3-940151
灣仔分行：5-746201	新蒲崗分行：3-287915
北角分行：5-626108	美孚新邨分行：3-7426611
七姊妹分行：5-632278	美孚第三期分行：3-7426614
西區分行：5-499828	觀塘分行：3-434141
柴灣分行：5-586433	油塘分行：3-499191
尖沙咀分行：3-673171	汝州街分行：3-802208
	荃灣分行：0-970277

僑裕財務有限公司
（本行全資附屬公司）
辦理港幣定期存款五萬元起。

停泊處	公司
B27	華夏
A27	招商局
B2	五洋
B1	施寵寶
A9	金鋼
招商局碼頭	招商局
江聯碼頭	招商局
B14	華運
B12	華夏

黃金行情

十七日至三月廿二日）

九九金　（每兩港元）

市	最高	最低	息價
.00	3,229.50	3,216.00	−5.80
.50	3,261.50	3,250.00	−6.00
.50	3,242.00	3,229.00	−6.00
.00	3,264.00	3,244.00	−6.00
.00	3,268.00	3,262.00	−5.50
.00	3,305.00	3,291.00	−6.00

金金價及紐約期貨

每安士美元計）

約	香港	紐約四月期金
65	347.95	350.80
35	350.95	350.40
75	348.95	350.80
95	351.25	352.80
55	351.85	357.80

AFREIGHT CO.,LTD.
運有限公司
定期班輪川航全貨櫃
香港⇄湛江⇄北海
代理：中國對外貿易運輸公司
江分公司：電話：24355
港直航珠海、澳門
可收散貨）每天一航次
僚火車包卡及散貨運輸直達中國
城市
供香港直通廣東、廣西省內之拖
服務。
港中轉運輸,拖箱、拆/裝箱服務。
電話：5-8152178
陸商業大廈1502室

G CO., LTD.
電話：5-414877（15線）
運 | 陸路貨運
開航 | 本公司承接
27/3
2/4
7/4
6/4
22/3
、四
航
航
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

COMPANY
國全貨櫃航線
名 | 航次 | 抵港 | 開航
G CHENG | 191 | 3/4 | 4/4
NG | 9 | 14/4 | 15/4
UE CHENG | 216 | 5/4 | 6/4
G | 166 | 22/3 | 25/3
| 30E | 6/4 | 7/4
| 136 | 5/4 | 6/4
| 25E | 13/4 | 14/4
HENG | 28N | 29/3 | 30/3
| 8E | 26/3 | 27/3
| 168 | 27/4 | 30/4
| 111 | 30/3 | 31/3
| 116 | 2/4 | 5/4
無錫，常州，南京，嘉興，
杭州，寧波及南通整箱貨。
ES CO., LTD.
K

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
保衛者	SL. DEFENDER	美國	3月26	海陸
韓國好運	KOREAN JACEWON	美國	3月26	利洲
知音	ZHI YIN	武漢	3月26	華運
克里米州	CRIMMITSCHAU	日本	3月26	東亞
長旺	EVER LIVING	台灣	3月26	利達
	PROF. TOVSTYKH	歐洲	3月26	華林
立恒	UNI FOREVER	台灣	3月26	利達
柯馬納	AL. MANAKH	台灣	3月26	怡和
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	3月26	川崎
些路頓萊克	SHELDON LYKES	美國	3月26	怡和
珍珠泉	ZHENZHUQUAN	青島	3月26	華夏
美國自由	AM. LIBERTY	美國	3月26	美輪
湘江	XIANG JIANG	上海	3月26	輝騰
蘇葛夫	KHUD. ZHOKOV	澳洲	3月26	華林
海皇象牙	NEP. IVORY	美國	3月26	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	3月26	馬士基
芝地士高	JYTTE SKOU	基隆	3月26	亞聯
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	3月26	港郵
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	3月26	港郵
安飛昂	AMPHION	日本	3月26	大阪
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	3月26	寶隆
江安	JIANG AN	南京	3月26	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月26	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	3月27	永裕
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	3月27	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	3月27	馬士基
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	釜山	3月27	天祥
自由	ORT. FREEDOM	美國	3月27	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	3月27	太古
中利	CHUNG LIE	曼谷	3月27	緯利
萬利	WAN LIE	台灣	3月27	緯利
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	3月27	港興
惠華	HUI HUA	曼谷	3月27	麥遂初
	RUHLAND	歐洲	3月27	東亞
亞洲一號	ASIAN NO. 1	日本	3月27	三利
	KYOWA VIOLET	新幾內亞	3月27	怡和
金明	GEMINI MOON	印尼	3月27	五洋
快樂星	HAPPY STAR	釜山	3月27	新興
海興	HAI XING	上海	3月27	招商局
多沙灣	SANDYA BAY	曼谷	3月27	海陸
白銀山	BAI YIN SHAN	大連	3月27	華運
珊瑚星	CORAL STAR	日本	3月27	中央
富航	FORTUNE CLIPPER	日本	3月27	中央
新海寧	NEW HAI NING	上海	3月28	華運
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	3月28	東亞
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	3月28	福來
渣華長崎	NL. NAGASAKI	基隆	3月28	渣華
德華光榮	DELAWARE GLORY	台灣	3月28	川崎
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	3月28	馬士基
長宇	EVER GLOBE	美國	3月28	利達
高恒	KO HENG	黃埔	3月28	華夏
長宇	EVER GLOBE	美國	3月28	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	3月28	寶隆
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	3月28	國光
南華	NAN HWA	台灣	3月28	欣洋
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	3月28	港郵
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	3月28	麥遂初
合昌	HERCHEONG	歐洲	3月28	華夏
自主	SL. INDEPENDENCE	美國	3月28	海陸
光榮	NATIONAL PRIDE	美國	3月28	海豐
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	3月29	馬士基
海洋專使	OCEANIA COURIER	新幾內亞	3月29	怡和
力沙馬士基	LEXA MAERSK	新加坡	3月29	馬士基
韓國好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	3月29	利洲
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	3月29	大阪
利碧嘉	NORASIA REBECCA	歐洲	3月29	仕嘉
美國加州	AM. CALIFORNIA	美國	3月29	美輪
長昇	EVER ORIENT	新加坡	3月30	利達
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	3月30	怡和
牡丹山	MUDAN SHAN	大連	3月30	華運
世界之獅	WORLD LION	新加坡	3月30	海陸
福康	FALCON	基隆	3月30	日郵
明能	MING ENERGY	台灣	3月30	華海
立德	UNI MORAL	台灣	3月30	利達
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	3月30	總統
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	美國	3月30	馬士基
紀發	KEE EXPANDER	日本	3月30	協成
天馬	TEMA	釜山	3月30	港興
青衣島	TSING YI ISLAND	天津	3月30	華夏
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	美國	3月30	太古
安芸丸	AKI MARU	日本	3月30	山下
南泰公主	NANTAI PRINCESS	台灣	3月30	欣洋
安春	ANCHUN	台灣	3月30	大榮
錦春	CHIN CHUN	台灣	3月30	大榮
	ALS STRENGTH	南非	3月30	亞聯
富山	TOYAMA	歐洲	3月30	寶隆
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	3月31	太古
新東京	ZIM TOKYO	美國	3月31	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	3月31	川崎
永安	YONG AN	福州	4月1	華潤

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
蘇葛夫	KHUD. ZHUKOV	歐洲	3月26	華林
克里米洲	CRIMMITSCHAU	歐洲	3月26	東亞
長旺	EVER LIVING	歐洲	3月26	利達
	PROF.TOVSTYKH	歐洲	3月26	華林
地中海	MEDITERRANEA	地中海	3月26	天祥
立恒	UNI FOREVER	地中海	3月26	利達
自由	LIBERTY	地中海	3月27	海柏
東方比達	EASTERN BETA	地中海	3月27	懋德
賓蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	3月28	麥遂初
明能	MING ENERGY	歐洲	3月30	華海
千山	QIANSHAN	地中海	3月30	招商局
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	3月30	港郵
福康	FALCON	地中海	3月31	日郵
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	地中海歐洲	3月31	康德
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	4月1	太古
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	歐洲	4月1	華林
基寶	NORASIA GABRIELLE	歐洲	4月1	仕嘉
長琪	EVER LINKING	歐洲	4月2	利達
長進	EVER ONWARD	地中海	4月2	利達
安琪力	ANGELIQUE	地中海	4月2	日郵
杜魯斯	KAP VALERY TRUSH	熱那亞	4月3	華林
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月4	寶隆
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	地中海	4月5	寶隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	4月6	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	4月6	馬士基
	RUHLAND	歐洲	4月6	東亞
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	4月7	沙哺
捷爾滿斯基	J.CHELMONSKI	歐洲	4月7	天祥
水晶皇后	CRYSTAL QUEEN	地中海	4月7	日郵
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	歐洲	4月7	華林
長雅	EVER GENTLE	歐洲	4月9	利達
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	4月9	捷成
柏甸武夫	KHUD. PAKHOMOV	歐洲	4月9	華林
遼河	LIA OHE	英國歐洲	4月10	招商局
拉雲達	LAVENDER	地中海	4月10	日郵

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
榮峯	GLORIA PEAK	科倫坡	3月26	大阪
	PROF.TOVSTYKH	遮打	3月26	華林
柯馬納	AL MANAKH	阿拉伯灣	3月26	怡和
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	3月28	東亞
金喀麥隆	GOLDEN CAMEROON	紅海	3月28	嘉聯
安飛昂	AMPHION	紅海	3月28	大阪
菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	3月29	福來
明能	MING ENERGY	遮打	3月30	華海
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	3月30	利達
天馬	TEMA	加爾各答	3月31	港興
興安	HIN ANN	孟買	3月31	三達
福康	FALCON	紅海	3月31	日郵
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	3月31	總統
勇敢鷹	BRAVE EAGLE	紅海	3月31	康德
加賀丸	KAGA MARU	遮打	4月1	日郵
華倫芝	VELENJE	孟買卡拉奇	4月1	海運
普羅高夫	KHUD. PROROKOV	遮打	4月1	華林
安琪力	ANGELIQUE	地中海	4月2	日郵
明城	MING CHENG	阿拉伯灣	4月2	招商局
巴勝	BASSEIN	仰光	4月3	新興
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	4月3	華林
法蘭連納	FRANINA	馬德拉斯	4月3	海運
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	4月4	太古
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡阿拉伯灣	4月4	東海
新布里斯班	ZIM BRISBANE	依力	4月4	新興
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	4月4	東亞
東方丸	ORIENT MARU	遮打	4月5	大阪
利來范達民	NL.VAN DIEMEN	遮打	4月5	寶隆
施旺露	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	4月6	仕嘉
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡吉大港	4月6	新興
捷爾滿斯基	J. CHELMONSKI	遮打	4月7	天祥
奔騰	BINTANG HARPAN	孟買	4月8	港興

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
榮峯	GLORIA PEAK	路易士港	3月26	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	3月27	川崎
芝地士高	JYTTE SKOU	南非	3月27	亞聯
渣華長崎	NL.NAGASAKI	西非	3月29	渣華
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	3月30	欣洋
克里特石榴	KRITI GARNET	東非	4月1	大阪
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	路易士港	4月1	渣華
海達	MARIS OTTER	西非	4月5	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	4月6	馬士基
金亞麗莎	GOLD ALISA	西非	4月6	新興
南非瓦爾	S.A.VAAL	南非	4月8	怡和

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
長旺	EVER LIVING	新加坡	3月26	利達
柯馬納	AL MANAKH	新加坡	3月26	怡和
	DANG RAIHANA	新加坡巴生	3月26	[illegible]
力勵	LATANGAN	新加坡	3月26	海聯
立恒	UNI FOREVER	新加坡	3月26	利達
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	3月26	港恒
海洋星一號	OCEANIA STAR 2	新加坡巴生庇能	3月26	協成
亞洲一號	ASIAN No. 1	新加坡巴生庇能	3月27	三利
萬利	WAN LIE	新加坡曼谷	3月27	緯利
馬基十號	MARKY TEN	新加坡巴生	3月27	山下
新安璣	NEW ANGELITA	印尼	3月27	聯航
麥尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	3月28	馬士基
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	3月28	海陸
惠華	HUI HUA	曼谷	3月28	麥遂初
珊瑚星	CORAL STAR	新加坡巴生庇能	3月28	中央
南星	NANSING I	沙巴山打根斗湖	3月28	國光
泰國琥珀	THAI JADE	曼谷	3月29	港郵
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	3月29	馬士基
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	3月29	福來
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	3月30	新興
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	3月30	國光
世界之獅	WORLD LION	新加坡	3月30	海陸
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	雅加達泗水	3月30	馬士基
山宮一號	SUN KUNG 1	印尼	3月30	寶輝
金明	GEMINI MOON	印尼	3月30	五洋
安芸丸	AKI MARU	新加坡巴生	3月31	山下
紀發	KEE EXPANDER	新加坡巴生庇能	3月31	協成
松其	SEKI AKEISHI	新加坡巴生庇能	4月1	三利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	4月2	中央
先鋒海	PIONEER SEA	新加坡巴生庇能	4月2	中央
亞索迦	AND. ASOKA	印尼	4月2	亞利來
長進	EVER ONWARD	新加坡	4月2	利達
中華瑞祥	R.R.RATNA	雅加達泗水	4月2	港郵
國隆	KUO LUNG	新加坡曼谷	4月2	緯利
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生庇能	4月2	海聯
伊都丸	EDO MARU	新加坡巴生	4月2	山下
美西美	MAH II	曼谷	4月3	振盛行
長青	EVER OASIS	新加坡	4月3	利達
好利	HORN	新加坡巴生	4月3	大源
利芝娜馬士基	REGINA MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	4月4	馬士基
薩墨斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月4	海陸
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	4月5	東宇
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	雅加達	4月5	日郵
華寧河	HUA NING HE	庇能新加坡	4月5	招商局
金馬	TROPICAL MARINA	新加坡巴生庇能	4月6	中央
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	4月6	海陸
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	4月7	山下

中國內地·台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
順江	SHUN JIANG	大連	3月26	招商局
易沛	TRADE RELISH	天津	3月26	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	3月26	華運
興華	HSING HWA	高雄	3月26	永裕
木星	MU SING	大連	3月26	招商局
芝山四號	ZHI SHAN 4	上海	3月26	華運
山茶	SHAN CHA	海口三亞	3月26	招商局
谷城	GU CHENG	上海新港	3月27	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	3月27	金鋼
汀江	TING JIANG	上海	3月27	輝騰
華勝	HUA SHENG	廈門	3月27	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	3月27	永裕
南華	NAN HWA	高雄基隆	3月28	欣洋
湘江	XIANG JIANG	上海	3月28	輝騰
漱玉泉	SHU YU QUAN	青島	3月28	華夏
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	3月28	永裕
惠華	HUI HUA	曼谷	3月29	麥遂初
天燕	TIAN YAN	天津	3月29	華運
新海利	NEW HAI LEE	上海	3月30	華運
長昇	EVER ORIENT	高雄基隆	3月30	利達
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	3月30	威高
立山	LI SHAN	天津	3月30	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	3月30	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	3月31	招商局
知音	ZHI YIN	武漢	3月31	華運
海富	MARINE CONTAINER	高雄	3月31	永裕
百通	PAITHOON	高雄基隆	3月31	港恒
沭河	SHU HE	張家港	3月31	招商局
華盈	HUA YING	張家港	3月31	明華
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月1	威高
連江	LIAN JIANG	廈門	4月1	招商局
海興	HAI XING	上海	4月2	招商局
前進	ASIAN PROGRESS	高雄基隆	4月2	港郵
永安	YONG AN	福州	4月3	華運
天躍	TIAN YUE	天津	4月3	華運
新海寧	NEW HAI NING	上海	4月3	華運
通洋	MILD OCEAN	上海	4月4	輝騰
華寧河	HUA NING HE	新港	4月5	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	4月6	招商局
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港北京	4月6	招商局
上海	SHANG HAI	上海	4月7	招商局

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
東南	HP DONGNAM	釜山	3月26	東發
歌莉亞	GLORIA	釜山	3月26	港興
寶利星	BONNY STAR	釜山	3月26	新興
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	3月26	馬士基
中利	CHUNG LIE	釜山日本	3月27	緯利
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	3月28	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	3月28	新興
力沙馬士基	LEXA MAERSK	日本	3月29	馬士基
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	關島	3月29	怡和
安春	AN CHUN	日本	3月30	大榮
錦春	CHIN CHUN	日本	3月30	大榮
怡春	YI CHUN	日本	4月1	大榮
彩虹	RAINBOW	釜山	4月1	港興
倫娜	LUNA	日本	4月1	美邦
前進	ASIAN PROGRESS	日本	4月2	港郵
南進	HP NAMJIN	釜山	4月2	東發
皇星	ROYAL STAR	釜山	4月2	新興
國雄	KUO HSIUNG	釜山日本	4月2	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	4月2	沙哺
美佳	MERGUI	日本	4月2	新興

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	美國西岸	3月26	川崎
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	3月26	美輪
亞露西	AROSIA	加州西北太平洋	3月26	寶隆
亞洲丸	ASIA MARU	美國加拿大	3月26	大阪
坪洲	PING CHAU	加州	3月26	香島
韓國好運	KOREAN JACEWON	加州紐約	3月27	利洲
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	3月27	總統
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	加州紐約	3月27	馬士基
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋	3月27	海陸
些路頓萊克	SHELDON LYKES	檀香山加州	3月28	怡和
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	3月28	海豐
橫濱	HANJIN YOKOHAMA	紐約	3月28	天祥
東方飛騰	ORT.FREEDOM	西北太平洋紐約	3月28	海陸
長宇	EVER GLOBE	加州	3月28	利達
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	3月29	馬士基
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	加州紐約	3月29	美輪
自主	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋	3月29	海陸
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山加州	3月30	怡和
長昇	EVER ORIENT	紐約	3月30	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	西北太平洋紐約	3月30	馬士基
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	加州西北太平洋	3月31	總統
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	3月31	新興
太平洋飛箭	PACIFIC ARROW	西北太平洋	3月31	汎洋
東方總督	ORT.GOVERNOR	加州紐約	3月31	港郵
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	西北太平洋	3月31	太古
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國西岸	3月31	川崎
百保譚	BARBER TAMPA	西北太平洋紐約	4月1	百保利
查積高	JALISCO	加州	4月1	偉特
明星	MING STAR	洛杉磯紐約	4月2	華海
美國金文	AMERICAN LANCER	加州紐約	4月2	美輪
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	4月3	總統
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋	4月3	海陸
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國加拿大	4月3	大阪
韓國元首	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	4月3	利洲
喜峯口	XI FENG KOU	西北太平洋	4月4	招商局
東方教育家	ORT.EDUCATOR	西北太平洋	4月4	港郵
長成	EVER GROWTH	加州	4月5	利達
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	加州紐約	4月5	馬士基
瑪蓮娜	SL. MARINER	西北太平洋	4月5	海陸
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	加州紐約	4月5	美輪
沙基利聯邦	FEDERAL SAGUENAY	美國灣	4月5	國光
圓洲	YUEN CHAU	西北太平洋	4月6	香島
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	4月6	總統
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西北太平洋紐約	4月6	馬士基
海洋司令	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	4月6	港郵
仁川	HANJIN INCHEON	西北太平洋	4月7	天祥
沙烈達	SARITA	西南太平洋	4月8	勝利
東方部長	ORT. MINISTER	洛杉磯紐約	4月8	港郵

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
美國自由	AMERICAN LIBERTY	巴拿馬	3月26	美輪
榮峯	GLORIA PEAK	南美	3月26	大阪
美國加州	AMERICAN CALIFORNIA	巴拿馬	3月29	美輪
長昇	EVER ORIENT	加勒比海	3月30	利達
德華光榮	DELAWARE GLORY	加勒比海中南美	3月31	川崎
渣華盧瓦爾	NL. LOIRE	南美	4月1	渣華
波利維亞	BOLIVIA	秘魯	4月1	天祥
百保譚	BARBER TAMPA	加勒比海中南美	4月1	百保利
美國金文	AMERICAN LANCER	巴拿馬	4月2	美輪
威施吉	WISSEKERK	巴拿馬加勒比海	4月4	渣華
美國奧克拉荷馬	AMERICAN OKLAHAMA	巴拿馬	4月5	美輪
長貨	EVER GOODS	加勒比海	4月9	利達
美國紐約	AMERICAN NY	巴拿馬	4月9	美輪
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海中南美	4月10	百保利

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
古北口	GUBEIKOU	澳洲	3月26	遠運
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	3月26	港郵
	KYOWA VIOLET	南太平洋島	3月27	怡和
海洋皇后	OCEANIA QUEEN	新幾內亞	3月29	怡和
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	3月31	香島
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗里曼特爾	4月1	森那美
普里培	NOVIKOV PRIBOY	澳洲	4月1	華林
捷成南岸	JEBSEN SOUTHLAND	新西蘭	4月1	森那美
桂林	KWEILIN	新西蘭	4月3	太古
新墨爾本	ZIM MELBONRNE	澳洲	4月3	新興
明和	MING HOPE	澳洲	4月5	華海

僑豐船務公司
CHIAO FENG SHIPPING CO.
電話：5 444169
全貨箱／散貨入箱／散裝貨

港口	收／截貨		離港／到達目的地	
上海	25／3	28／3	1／4	6／4
	8／4	11／4	14／4	20／4
	24／4	27／4	30／4	6／5
（散貨）	23／3	25／3	27／3	2／4
新港	21／3	24／3	27／3	2／4
	29／3	31／3	3／4	6／4

珠海（九洲）（香洲）　逢星期三開航／每星期兩班
蛇口　每月四航次
廣州／黃埔　每星期一班（貨櫃）／每星期兩班（散貨）

可兼提供陸路運輸直達廣東省各地，備有貨櫃拖車、大小貨車、吊車、排卡、危險車等，並承接往中國各口岸貨物及轉口貨服務，歡迎垂詢。

啓通船務有限公司
KAITONE SHIPPING CO., LTD
香港↔黃埔、廣州　貨櫃航線

船名	航次	截數	開船
KWONG FAT	V.40A	25/3	26/3
KAM SANG	V.58A	28/3	30/3

廣州(新風、芳村、州頭咀)兼收雜貨/拼箱貨櫃
總代理 啓通貨運(中國)有限公司
香港中環干諾道中155　15/樓　1402室
電話：5-415331　電報：77245 KTONE HX
電話：861035　電報：44212 GGMAT CN
免倉期五天

TATSUMI MARINE CO., LTD.
日本辰巳海運株式會社
（Semi-Container Service）
直達：BANGKOK，SINGAPORE

船名	截貨	HK(ETA-D)
(OUTWARD)		
A VESSEL	25/3	26/3
(INWARD)		
A VESSEL	—	26/3

總代理：怡和船務代理(香港)有限公司
香港中區康樂大厦三十八字樓
電話：5-8439239內線222
收貨站：United Distribution Services (F.E.)LTD.
電話：TRS-CFS-CY TEL：0-4999388

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
鐘意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243492　0-243862　0-243496
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運危險品牌照之車輛和
大型吊車服務
香港代理處：華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111(160線)
電掛：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HX
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話：861215　861665
電傳：44164 CGTRS CN

華夏企業有限公司
漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN"
三月廿三日晨由青島抵港　泊B12泡　收貨期：26-27/3
三月廿八日直放青島
珍珠泉 M.S."ZHEN ZHU QUAN"
三月廿六日由青島抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

金和輪船有限公司
香港⇄華北
全貨箱定期班輪
直放：新港（天津）／大連

船名	航次	收貨	截貨 CFS	截貨 CY	到港	開行
"PLEIADES"(金和)	10N	8/4	12/4	12/4	14/4	15/4
"PLEIADES"(金和)	11N	28/4	2/5	2/5	4/5	5/5

兼收經新港轉北京市(整箱貨)
收貨站：廣東貨倉有限公司 九龍灣啓興道 電話：3-7508380 3-7562433
總代理：金輪船務代理有限公司

港穗滬青津
各類貨運通全國
我司承接危險貨、全貨櫃、散貨櫃、拼雜貨、大宗散貨、鐵路整卡及零散定期海陸直達：江門、天津、南京、蛇口、上海、杭州、寧波、重慶、成都、昆明、南寧、桂林、江門、武昌、瀋陽、梧州、石岐、中山、佛山、容奇、肇慶。

到港		船名	航次	截數	開航
廣州	新風港	COBO	301	27/3	28/3
		COBO	401	3/4	4/4
		COBO	493	7/4	8/4
汕頭/廈門		COBO	321	27/3	28/3
		COBO	421	3/4	4/4
大連		順江	116	23/3	26/3
新港/北京		熊岳城	216	3/4	6/4
上海		商城	28N	26/3	30/3
青島		平鄉城	191	27/3	31/3

海口／湛江／珠海／黃埔／梧州每星期一航次
萬國航運有限公司 5-434284
香港皇后大道中302號第一城市大厦17字

粵海運輸有限公司
GUANGDONG TRANSPORT LTD.
地址：香港干諾道西一至三號億利商業大厦廿一樓　電話：5-8153398、5-418420、5-8153612
自備有駁船隊及車隊承接大宗貨運
香港⇄廣東省各口岸海陸運輸服務
——海　運——
廣州、黃浦、肇慶、九江、瀾石、江門、石岐、小欖、容奇、市橋、新塘、太平、珠海、蛇口、汕頭、湛江、海口、大亞灣（核電廠）。
定期線
廣州（新風）3月9、15、21、27日開船
（東風、滘口）————隔天一班
肇慶————每天一班
江門、黃埔————每星期三班
貨櫃運輸
廣州（新風、芳村）——每五天一班
黃埔————每五天一班
佛山（瀾石）————隔天一班
海口————（華昌輪）每星期一班
＊（大亞灣線——備有適航沿海拖輪及駁船，提供諮詢服務，歡迎查詢，聯繫電話：5-8153612 劉、鄭先生洽）
——陸　運——　電話：0-218121
提供大小貨車、貨櫃車、吊機車行走中國各地，並且備有大型堆場，辦理貨物存倉，中轉，保險，報關等業務。

三達船務有限公司
SAMTA SHIPPING CO., LTD.
TEL:5-419610
M.V."HIN ANN" 興安輪
直放：BOMBAY
三月廿八日到
三月卅一日開
接洽處：三達船務有限公司
中環德輔道中141號國際大廈1706室
電話：5-419610

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
雅多利亞	ASTORIA(下午二時)	美國	現代橋	寶隆
亞迪巴	ALDEBA(上午四時)	日本	B21	中央
新海利	NEW HAI LEE(上午七時)	上海	B	華運
橡山	MOUNT OAK(上午十時)	新加坡	B19	中央
海富	MARINE CONTAINER(上午八時)	高雄	西區	永裕
海隆	HAI LONG(上午六時)	基隆	西區	永裕
海勇	HAI YONG(上午六時)	台中	油蔴地	永裕
山茶	SHAN CHA(下午)	海口	油蔴地	招商局
長隆	EVER GLORY(上午一時)	新加坡	國際橋	利達
新綠洲	NEW OASIS(上午五時)	基隆	現代橋	大阪
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE(下午七時)	美國	現代橋	馬士基
嘉時	KAKAS 6(下午四時)	日本	B3	輝騰
納娣	RATIH(下午六時)	印尼高雄	國際橋	港郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE(下午二時)	地中海	現代橋	沙諾
松屋	SEKI NAGOYA(上午三時)	日本	黃埔塢	三利
金湖	GOLDEN LAKE(下午一時)	日本	B5	大源
金星	VENUS(下午六時)	日本	國際橋	美邦
陶南八號	DONAM NO.8(下午三時)	釜山	西區	港興
苗尼亞	MEONIA(下午二時)	新加坡	現代橋	寶隆
泰國琥珀	THAI AMBER(上午一時)	曼谷	國際橋	港郵
東平二號	TUNG PING 2(上午六時)	高雄	油蔴地	海昌
新海華	NEW HAI HUA(上午八時)	上海	B	華運
加華利	CAVALRY(上午六時)	沙勞越	B13	萬祥源

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
米州丸	BEISHU MARU(晨早)	加州	現代橋	山下
漢江	HANGANG GLORY(上午)	雅加達新加坡巴生	A34	東宇
泰國琥珀	THAI AMBER(下午)	曼谷	國際橋	港郵
獅城	KOTA SINGA(下午)	新加坡雅加達泗水	A10	太平
林海三號	LIN HAI 3(下午)	曼谷	B20	三寶
福他利奧	FROTA RIO(下午)	南美	A11	豐利行
永光	EVER GLORY(下午)	克利斯多寶紐約	國際橋	利達
浦項	HANJIN POHANG(上午)	西北太平洋	現代橋	天祥
明宇	MING UNIVERSE(上午)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
新綠洲	NEW OASIS(下午)	阿拉伯灣	現代橋	大阪
藍鯊	BLUE SHARK(下午)	吉大港加爾各答	西區	港興
鎌倉丸	KAMAKURA MARU(下午)	歐洲	現代橋	大阪
亞士馬士基	AXEL MAERSK(上午十時)	歐洲	現代橋	馬士基
巴黎	CR.PARIS(上午十一時)	歐洲	國際橋	沙諾
嘉禾	JIA HE(下午)	厦門	B6	華潤
國利	KUO LIE(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海富	MARINE CONTAINER(下午)	高雄	西區	永裕
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	B1	華潤
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永裕
金星	VENUS(晨早)	日本	國際橋	美邦
揚子江二號	YANGZI JIANG 2(上午)	上海	B25	招商局
	CRISTINA C(下午)	吉大港	B8	OCEAN BASE
陶南八號	DONAM No.8(晚上)	曼谷	西區	港興

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
納娣	RATIH	印尼高雄	國際橋	港郵
立山	LI SHAN	天津	B	招商局
羅浮山	LUO FU SHAN	秦皇島	南丫島	招商局
	DANG RAIHANA	日本	B	康德
易津	TRADE RELISH	天津	B	坤騰
榮峯	GLORIA PEAK	日本	A	大阪
地中海	MEDITERRANEA	基隆	現代橋	天祥
古北口	GU BEI KOU	上海	現代橋	遠通
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	日本	現代橋	馬士基
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	現代橋	東洋
力勤	LATANGAN	日本	B	海聯
光大二號	KWANG TA 2	高雄	油蔴地	永裕
南星	NAN SING I	沙巴	油蔴地	國光
寶利星	BONNY STAR	釜山	B	新興
歌莉亞	GLORIA	釜山	西區	港興
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	永裕
東方通商	ORT.EXPORTER	台灣	國際橋	港郵
	WAN CHUN	台灣	B	大榮
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	現代橋	港恒
東南	HP.DONGNAM	釜山	油蔴地	東發
海洋星一號	OCEANIA STAR I	日本	B	協成
東方出達	EASTERN BETA	台灣	A	懋德
洛河	LUO HE	上海	國際橋	招商局
汀江	TING JIANG	上海	B	輝騰

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
林海三號	LIN HAI 3	曼谷	B38	三寶
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	B5	大源
金星	GEMINI STAR	印尼	B2	五洋
橡山	MOUNT OAK	馬尼拉	B19	中央
東平二號	TUNG PING 2	高雄	油蔴地	海昌
中華普廣	ORT.EXPORTER	高雄基隆	國際橋	港郵
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	現代橋	東洋
萬春	WAN CHUN	日本	B	大榮
嘉時	KAKAS 6	地中海	B3	輝騰
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	釜山	現代橋	沙諾
馬士基基文天	MAERSK CLEMENTINE	日本	現代橋	馬士基
苗尼亞	MEONIA	新加坡	現代橋	寶隆
納娣	RATIH	雅加達	國際橋	港郵
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡	B	三利

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
佳虹	FAIR RAINBOW	B27	華夏
揚子江三號	YANGZI JIANG 3	A27	招商局
金星	GEMINI STAR	B2	五洋
河內〇二	HANOI—0 2	B1	施嘉寶
錦江	JIN JIANG	A9	金鋼
木星	MU SING	招商局碼頭	招商局
舟山六號	ZHOU SHAN 6	江聯碼頭	招商局
晴川三號	QING CHUAN 3	B14	華運
漱玉泉	SHU YU QUAN	B12	華夏

刊登大公分類 費用廉功效大

一周黃金行情

（三月十七日至三月廿二日）

香港九九金（每兩港元）

日	開市	收市	最高	最低	息價
1	3,216.00	3,229.00	3,229.50	3,216.00	-5.80
2	3,250.00	3,253.50	3,261.50	3,250.00	-6.00
3	3,236.00	3,238.50	3,242.00	3,229.00	-6.00
4	3,244.00	3,258.00	3,264.00	3,244.00	-6.00
5	3,268.00	3,263.00	3,268.00	3,262.00	-5.50
6	3,305.00	3,294.00	3,305.00	3,291.00	-6.00

本地倫敦金金價及紐約期貨

（每安士美元計）

	倫敦	紐約	香港	紐約四月期金
1	351.45	349.65	347.95	350.80
2	350.75	349.35	350.95	350.40
3	349.05	349.75	348.95	350.80
4	349.95	351.95	351.25	352.80
5	354.75	356.65	351.85	357.30

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

M/V "JIN JIANG" 錦江輪

香港⇄上海定期客貨班輪　快速貨運服務

上海開	抵港	收貨	截貨	香港開	抵上海
3月19日	3月22日	3月23日	3月25日	3月27日	3月30日
4月4日	4月7日	4月8日	4月10日	4月12日	4月16日

三月廿二日抵港，泊A9泡，三月廿七日直放上海。
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續。

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
—代理部及客票售票處—
香港干諾道西1—6號億利商業大厦2402室　電話：5-414108
—客票代售處—
香港錦江旅遊有限公司：中環永安集團大厦1806室　5-214106
中國旅行社：（香港、九龍各分社及辦事處）　5-280102
華夏企業有限公司：灣仔港灣道華潤大廈18字樓　5-8317878

廣東國際聯運有限公司
香港至廣州全貨櫃及貨物集散運輸服務

船名	航次	收貨	截貨	離港	到廣州
香港／廣州芳村碼頭					
粵江 1011	86-GF22	3月24日	3月26日	3月27日	3月28日
粵江 1014	86-GF24	4月1日	4月3日	4月4日	4月5日
粵江 1011	86-GF25	4月6日	4月8日	4月10日	4月11日
粵江 1014	86-GF27	4月12日	4月14日	4月15日	4月16日
香港／廣州新風碼頭					
粵江 908	86-GS23	3月24日	3月26日	3月27日	3月28日
粵江 908	86-GS26	4月1日	4月3日	4月4日	4月5日
粵江 908	86-GS29	4月9日	4月11日	4月12日	4月13日

香港干諾道西1-3號億利商業大廈25樓
電話：5—414663
電傳：62148 GDTLI HX
收貨站：青衣島聯合船塢內71地段
電話：0—4978973

美西
M.V. "MAR I"
美西 直透：曼谷
四月一日落貨 四月三日下午開行
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號
船務部直線電話：⑤488749 ⑤404590

CONWAY SEAFREIGHT CO.,LTD.
康威海運有限公司

中國川航 全貨櫃及拼箱服務

港口	收貨	截貨	離港
廣州(芳村)	25/3	26/3	27/3
(新風)	25/3	26/3	27/3
黃埔	24/3	28/3	29/3
江門	25/3	27/3	28/3
蘭石	26/3	27/3	28/3
梧州	25/3	28/3	1/4
青島	6/4	7/4	8/4
上海	24/3	27/3	28/3
大連	24/3	1/4	3/4
張家港	1/4	5/4	7/4
海口／三亞	24/3	27/3	28/3
汕頭／廈門	20/3	23/3	25/3
新港／北京	27/3	29/3	2/4

定期班輪川航全貨櫃
香港⇄湛江⇄北海
湛江代理：中國對外貿易運輸公司
湛江分公司：電話：24355

香港直航珠海、澳門
（可收散貨）每天一航次
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運輸、拖箱、拆/裝箱服務。

香港代理：康威海運有限公司　電話：5-8152178
地址：香港文咸東街68-74號興隆商業大廈1502室

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城
馬基十號 MARKY TEN V1　三月廿六日落貨 三月廿七日開行
安芸丸 AKI MARU V64　三月三十日落貨 三月卅一日開行
依都丸 EDO MARU V50　四月一日落貨 四月二日開行
山王丸 SANNO MARU V65　四月六日落貨 四月七日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
船到前七天免倉租 電話3-7271888
總代理：
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話：5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接觸處：安邦貨運公司
地址：德輔道西26-30號永基大厦605室
電話：5-493454 5-493284

馬士基輪船(香港)有限公司 MAERSK LINE

（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯登
倫娜馬士基 3月27開
力沙馬士基 3月29開
麥堅尼馬士基 4月5開
雅打馬士基 4月10開
麗芝娜馬士基 4月12開
利達馬士基 4月19開
安娜馬士基 4月24開

（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
麥堅尼馬士基 3月23開
麗芝娜馬士基 4月4開
倫娜馬士基 4月6開
利達馬士基 4月11開

（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、巴林、科威特
亞利安馬士基 3月25開
阿諾馬士基 4月8開
阿拔馬士基 4月22開

（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
倫娜馬士基 4月6開
（馬尼拉線）
馬士基天保 3月29開

（印尼線）（去耶加達、泗水）
賽樂馬士基 3月30開
澳洲 4月13開（去新加坡、巴生、庇能、曼谷）
麥堅尼馬士基 3月28開
利達馬士基 4月11開

馬士基輪船（香港）有限公司
干諾道10號新寧大厦17-19樓 電話：5-8372222
澳門代理：澳發航運公司
議事亭前地二號C1 電話：88178

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877（15線）

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江／海口	華瓊	8613	4/4	6/4	8/4	10/4
廈門	華勝	8613	9/4	11/4	13/4	15/4
汕頭	華勝	8613	9/4	11/4	13/4	15/4
張家港	滏河	111	27/3	29/3	31/3	2/4
上海	谷城	8E	21/3	23/3	25/3	27/3
	商城	28N	24/3	26/3	28/3	30/3
新港／北京	谷城	8E	21/3	23/3	25/3	27/3
	熊岳城	216	31/3	2/4	4/4	6/4
	高城	9	9/4	11/4	13/4	15/4
青島	平鄉城	191	29/3	26/3	2/4	4/4
廣州／黃埔			每四日一航次			
珠海			逢星期三、五開航			

各地散裝輪貨運

港口	收貨	截貨	開航
上海	23/3	25/3	27/3
	30/3	31/3	2/4
	4/4	5/4	7/4
新港	27/3	2/4	5/4
青島	20/3	21/3	22/3
海口	每月二十日開航		
蛇口	穗順 逢星期二、四		
廈門	逢星期一、五開航		
[illegible]州	逢星期三、六開航		
[illegible]州	每四日一航次		
[illegible]州	每隔三日一航次		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直通廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

THE KEIHIN TRANSPORT (H.K.) LTD.
M/V "JIN JIANG" 錦江輪
HONG KONG—SHANGHAI regular express B/B cargo service

Receiving time	Closing Time	ETD HKG	ETA SHANGHAI
MAR 23	MAR 25	MAR 27	MAR 30
APR 8	APR 10	APR 12	APR 15
APR 23	APR 25	APR 27	APR 30

貨物交收站：油麻地卸貨區華記躉

INTER-ASIA SERVICES:
TOKYO, YOKOHAMA, OSAKA, KOBE, KEELUNG, SINGAPORE

NON-CON SERVICE TO EUROPE:
LONDON, FELIXSTOWE, HAMBURG, ROTTERDAM, LE HAVRE.

Address: Room 301, Block 1, South Seas Centre, 75 Mody Road, T.S.T. East, Kowloon, Tel: 3-666366

廣州市港澳航運公司
定期班輪川航香港⇄廣州

船名	收貨	開航
穗航 014	25/3	27/3
穗航 018	1/4	3/4
穗航 014及2309	4/4	7/4
穗航 018	8/4	11/4

廣州：船泊新風港
香港：散貨——荃灣公衆起卸區內
貨櫃站——青衣島60號地段(歐亞船廠內)
香港代理：中港航運公司
INTER-CHINA FREIGHT SYSTEM LTD.
九龍彌敦道192-194號11樓 ☎3-7232730 3-7232903
廣州辦事處：廣州市港澳航運(利運)有限公司
廣州市長堤路185號三樓 電話：882215轉15號

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國西岸全貨櫃航線

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/ SEATTLE
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER, B.C.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS 1700	CLOSING CY 1700	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEATTLE
XI FENG KOU	58E	8/4	9/4	10/4	27/4	29/4	2/5
E. CHENG	42E	23/4	24/4	25/4	11/5	13/5	15/5
BIN CHENG	5E	8/5	9/5	10/5	27/5	29/5	31/5

Booking Enquiry: Tel: 5-8150079
Receiving Station: CY—HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS—Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航中東全貨櫃航線

Accepting FCL + LCL Cargo for: KARACHI, SHARJAH, DUBAI, DAMMAM, KUWAIT.
Also accepting FCL Cargo for: ABU DHABI BANDAR ABBAS (VIA SHARJAH), RIYADH (via Dammam) And The Other Points.

VESSEL	VOY.	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	KARACHI	SHARJAH/DUBAI	DAMMAN	KUWAIT
MING CHENG	6	31/3	1/4	2/4	14/4	21/4	23/4	25/4
GAO CHENG	7	30/4	1/5	2/5	14/5	21/5	23/5	25/5

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

香港特快直航曼谷、星加坡、檳城

ALSO ACCEPTING FCL CARGO FOR:PORT KELANG

VESSEL	VOY.	CFS	CY	HKG	B.K.K.	Penang	S'pore	HKG	Xingang
MING CHENG	6	31/3	1/4	2/4	—	—	6/4	—	—
HUANING HE	11	3/4	4/4	5/4	—	11/4	14/4	19/4	24/4

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo:
LONDON, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, LE HAVRE, BREMEN, AMSTERDAM
Also accepting FCL Cargo: FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS
AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR. HKG	LON	HAM	BRE	RTM	ANT	LHV
LUO HE	24W	22/3	23/3	24/3	19/4	20/4	21/4	22/4	23/4	24/4
LIAO HE	22W	7/4	8/4	9/4	5/5	6/5	7/5	8/5	9/5	10/5
FEN HE	31W	12/4	13/4	14/4	12/5	13/5	14/5	15/5	16/5	17/5
QING HE	29W	17/4	18/4	19/4	16/5	17/5	18/5	19/5	20/5	21/5
SHA HE	26W	22/4	23/4	24/4	21/5	22/5	23/5	24/5	25/5	26/5
YIN HE	8W	28/4	29/4	30/4	27/5	28/5	29/5	30/5	31/5	1/6

Receiving Station: CY—HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS—Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
SONG SHANG	6	23/3	24/3	25/3	16/4	18/4	14/4
QIAN SHAN	—	28/3	29/3	30/3	20/4	23/4	—

CY & CFS: CYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979590 & 0-4979670

進口貨櫃航線

港口	船名		航次	抵港
歐洲/香港	QING HE	青河	8E	5/4
歐洲/香港	GU CHENG	谷城	8E	26/3
東南亞/香港	SHANG CHENG	商城	28N	29/3
東南亞/香港	MING CHENG	明城	5	14/3
東南亞/香港	LIAO CHENG	遼城	33E	20/3
日本/香港	GUANG HE	廣河	62	20/3

香港、中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG 平鄉城	191	3/4	4/4
新港/北京	GAO CHENG 高城	9	14/4	15/4
	XIONG YUE CHENG 熊岳城	216	5/4	6/4
黃埔	LIAN JIANG 連江	166	22/3	25/3
	FEN HE 汾河	30E	6/4	7/4
上海	LIN JIANG 臨江	136	5/4	6/4
	SHA HE 沙河	25E	13/4	14/4
	SHANG CHENG 商城	28N	29/3	30/3
上海/新港	GU CHENG 谷城	8E	26/3	27/3
廈門	LIAN JIANG 連江	168	27/4	30/4
張家港	SHU HE 沭河	111	30/3	31/3
大連	SHUN JIANG 順江	116	2/4	5/4

兼收經上海往：蘇州，無錫，常州，南京，嘉興，紹興，杭州，寧波及南通整箱貨。

總代理：招商局船務企業有限公司　CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大厦一樓　電話：5-412283（十線）　電傳：62098 CMSNS HX

入口船期預告

船名
保衛者 SL. DEFENDER
韓國好運 KOREAN JACEWON
知音 ZHI YIN
克里米州 CRIMMITSCHAU
長旺 EVER LIVING
PROF. TOVSTYKH
文恒 UNI FOREVER
柯馬納 AL. MANAKH
早川丸 HAYAKAWA MARU
雪路頓萊克 SHELDON LYKES
珍珠泉 ZHENZHUQUAN
美國自由 AM. LIBERTY
湘江 XIANG JIANG
蘇葛夫 KHUD. ZHOKOV
海皇象牙 NEP. IVORY
亞諾馬士基 ARNOLD MAERSK
芝地士高 JYTTE SKOU
香港貨櫃 H.K.CONTAINER
東方專家 ORT. EXPERT
安飛昂 AMPHION
東方迅航 SCANDUTCH ORIENT
江安 JIANG AN
大同二號 TA TUNG 2
建華二號 KIEN HWA 2
格蘭總統 PRES. GRANT
倫娜馬士基 LUNA MAERSK
橫濱 HANJIN YOKOHAMA
自由 ORT. FREEDOM
利物浦灣 LIVERPOOL BAY
中利 CHUNG LIE
萬利 WAN LIE
陶南一號 DONAM NO.1
惠華 HUI HUA
RUHLAND
亞洲一號 ASIAN NO.1
KYOWA VIOLET
金明 GEMINI MOON
快樂星 HAPPY STAR
海興 HAI XING
多沙灣 SANDYA BAY
白銀山 BAI YIN SHAN
珊瑚星 CORAL STAR
富航 FORTUNE CLIPPER
新海寧 NEW HAI NING
阿蘭拉 LANKA ATHULA
菲島怡美利 JOHNEVERETT
渣華長崎 NL. NAGASAKI
德華光榮 DELAWARE GLORY
麥堅尼馬士基 MCKINNEY MAERSK
長宇 EVER GLOBE
高恒 KO HENG
長宇 EVER GLOBE
亞洲迅航 SCANDUTCH ASIA
士必快 SPECO EXPRESS
南華 NAN HWA
泰國翡翠 THAI JADE
賓蘇利亞 BUNGA SURIA
合昌 HERCHEONG
自主 SL.INDEPENDENCE
光榮 NATIONAL PRIDE
馬士基天保 MAERSK TEMPO
海洋專使 OCEANIA COURIER
力沙馬士基 LEXA MAERSK
韓國好希望 KOREAN JACEJIN
阿斯特拉峯 ASTRA PEAK
利碧嘉 NORASIA REBECCA
美國加州 AM.CALIFORNIA
長昇 EVER ORIENT
泰臣禮士 TYSON LYKES
牡丹山 MUDAN SHAN
世界之獅 WORLD LION
福康 FALCON
明能 MING ENERGY
立德 UNI MORAL
羅斯福總統 PRES.ROOSEVELT
康來利馬士基 CORNELIA MAERSK
紀發 KEE EXPANDER
天馬 TEMA
青衣島 TSING YI ISLAND
太平洋快輪 PACIFIC EXPRESS
安芸丸 AKI MARU
南泰公主 NANTAI PRINCESS
安春 ANCHUN
錦春 CHIN CHUN
ALS STRENGTH
富山 TOYAMA
利物浦灣 LIVERPOOL BAY
新東京 ZIM TOKYO
金門橋 GOLDEN GATE BRIDGE
永安 YONG AN

僑豐船務
CHIAO FENG SHIPP
電話：5 444
全貨箱／散貨入箱／
港口　收／截貨
上海　25/3　28/3；8/4　11/4；24/4　27/4；（散貨）23/3　25/3
新港　21/3　24/3；29/3　31/3
珠海（九洲）（香洲）　逢星期三開；每星期兩班
蛇口　每月四航次
廣州／黃埔　每星期一班；每星期兩班
可兼提供陸路運輸直達廣東省各地……車、大小貨車、吊車、拖卡、危險……往中國各口岸貨物及轉口貨服務，

金和輪船有
香港⇄
全貨箱定
直放：新港（天津）／
船名　航次　收貨　截貨 CFS CY
"PLEIADES"(金和)　10N　8/4　12/4　12/4
"PLEIADES"(金和)　11N　28/4　2/5　2/
兼收經新港轉北京市(整
收貨站：廣東貨倉有限公司
總代理：金輪船務代理

余安安的燈籠褲不是新裝四十年代已流行了

可有人賭問她場？「最

梁韻蕊聲言拍戲敢跳樓

剛從澳門拍完《良宵花弄月》外景回來的梁韻蕊，昨日出席新片《烏龍大家庭》記者招待會。席上，阿蕊說自己很幸運，因為拍片以來，常擔著一班同事都相處愉快。像最近去澳門，便心情有如大班朋友出門，工餘十分開心。

提起《烏龍大家庭》，阿蕊謂拍完這部戲經驗多了，在石天道部片裏面，她做個女警，很多動作戲，撞到通身瘀黑。「有拍攝破一大幅玻璃的也是我自己上陣，沒用替身的！拍下來，有人以為是用替身，真冤枉。」梁韻蕊自問已搏到盡，什麼難度動作都自己來，不過，初次拍打戲，她看片後，覺得還未……

林憶蓮在歌裡冒起開心

影電視電

★★特寶奇緣 The Sicilian Clan 晚上九時三十五分 明珠台

一九六九年製作的法國片。動作片高手昂利・梵尼爾執導。法國兩大巨星尚・加賓擔綱主演，亞倫・狄龍演一個殺手，加入了巴黎一個黑手黨組織，屢建奇功。全片以一場盜寶戲為骨幹，他們首先計劃在展覽場中下手，無功而退後再部署在飛機上下手，其中穿插了黑手黨中的爭權奪利的情節，全劇高潮迭起。

★★停不了的音樂 Can't Stop The Music 晚上九時三十五分 亞視英文台

鄉下人樂隊是由六個青年組成。故事以他們認識到組成樂隊的經過為主線，以他們十多首流行名曲穿插其中。喜歡音樂歌舞片的觀眾可一看。

勞拾

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

地址：香港干諾道西二十七號德信大廈十一字樓

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

船期頻密・貴客託運・方便快捷・收費廉宜
＊服務週到・歡迎垂詢＊
接機電話：5 407740　5 407759　5 407761

招商局倉碼運輸有限公司
CHINA MERCHANTS GODOWN, WHARF & TRANSP Co., LTD.

香港堅尼地城西寧街十八號 18 SAI NING STREET, KENNEDY TOWN, H.K. 電話：5-8168190 5-8168191

香港⇌蛇口　定期航線

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期二、四	天天收貨	逢星期二、四

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
蛇口聯絡處：蛇口外輪代理公司　電話：91136 92257

香港⇌珠海　定期航線（全貨櫃、雜裝貨櫃及散裝貨）

船名	航次	收貨	開航
A.VESSEL	逢星期三	天天收貨	逢星期三
A.VESSEL	逢星期五	天天收貨	逢星期五

收貨站：香港堅尼地城・招商局碼頭內・免費倉期三天
珠海聯絡處：珠海九洲港碼頭外輪代理公司　電話：23187

我公司兼承大宗散貨雜貨，專船直達蛇口、珠海、黃埔、廣州等地，船期面議，運價廉宜，快捷妥當。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司

香港中環康樂大廈37樓(3718室)　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇌天津(新港)貨箱/雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東(整箱貨)

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
(全貨箱航綫)				(散貨航綫)			
SKY HOVER(天翔)V85B	——	——	24/3	TIAN LONG(天龍) V11	1/4	7/4	5-9/4
TIAN YAN (天燕)V10B	即日	26/3	28 29/3	TIAN LONG(天龍) V12	21/4	27/4	25-30/4
TIAN YUE (天躍)V49B	25/3	31/3	2-3/4				
SKY HOVER(天翔)V86B	30/3	5/4	7-8/4				

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031
收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

環亞股份有限公司 Asian Development Co., Ltd.

香港⇌上海散裝貨直航班輪

兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TING JIANG (汀江)V8609	即日	25/3	24-27/3	TING JIANG (汀江)V8611	5/4	11/4	10-13/4
XIANG JIANG(薌江)V8610	20/3	26/3	26-28/3	XIANG JIANG(薌江)V8612	5/4	11/4	11-13/4

收貨站：華洋貨運(遠東)有限公司(UDSL) 電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——香港天津集裝箱航綫 China National Foreign Trade Transportation Corporation

香港⇌天津(新港)全貨箱班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
TRADE RELISH(易津) V8607N	——	——	25-26/3	TRADE RELISH(易津) V8608N	30/3	5/4	7-8/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-239031

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇌上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到—離港	船名	收貨	截貨	到—離港
MILD OCEAN(通洋)V8613	27/3	2/4	4-5/4	MILD OCEAN(通洋)V8615	8/4	14/4	16-17/4

代理：JSA (HK) Ltd.
收貨站：青衣富大集運　電話：0-4972411　0-4977073

中國對外貿易運輸公司廣州市分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

香港⇌廣州市及廣東省各地拖車運輸

深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

民生輪船公司
（中國註冊）

定期班輪
香港⇌黃埔⇌廣州
承接貨櫃及拼箱貨

船名	航次	截貨	到港	離港
民生	1201V.18-N	20/3	21/3	21/3
民生	1201V.19-N	24/3	25/3	26/3
民生	1201V.20-N	31/3	1/4	2/4

總代理：連江航運有限公司
香港租庇利街1號喜訊大廈M2樓M202室
電話：5-438313

中國遠洋運輸公司
中國—澳大利亞貨櫃航線

直放：悉尼、墨爾本

船名	截貨	抵港	開航
古北口 GU BEI KOU	24/3	25/3	26/3
小石口 XIAO SHI KOU	7/4	8/4	9/4
白河口 BAI HE KOU	19/4	20/4	21/4

澳洲—香港—上海航線
白河口　31/3　抵港（兼收新港貨）

代理：遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中88號701-2室
電話：5-459059（5線）5-450366

林海三號
香港—曼谷定期班輪 M.V. "LIN HAI 3"
船已抵港泊B38泡 三月廿五日開行 直放：曼谷
接艙處：三寶船務有限公司
德輔道中158至164號通用商業大廈1004室
電話：5-411455・5-411112

刊登廣告請電 七二六九八〇

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.
地址：黃埔新港外運大樓五樓

中國各省⇌廣東省⇌香港⇌世界各地

＊本公司由廣州經濟技術開發區商業服務總公司、黃埔港務管理局、中國對外貿易運輸總公司廣東省分公司黃埔公司及香港港恒海運有限公司合資經營。
＊設專用碼頭、自備危險貨倉、專門承運經黃埔進出口各類危險品。所有進口重箱，保證十四天內回空。
＊代辦申請黃埔來回各省市火車皮。
＊提供十五天免費堆存。
＊上門代客拖箱。
＊提供全貨櫃、拼貨櫃和散貨運輸及拆箱、轉箱等服務。
＊承運各類貨物往大亞灣核電站。

香港代理：九龍尖沙咀海港城世界商業中心1306-1311室
電話：3-7221920・3-7231052・3-7233002

廣東省
深港(華利)汽車運輸有限公司

運力最大・服務最完善
能即日為貴客提供：
運輸，倉庫，中轉站　全面性服務
集裝箱附零担服務
本公司每天有車來往香港及廣東全省，歡迎貴客托運
貨櫃車・大小貨車・吊機車
貴客惠顧，垂詢請電
3-910438（4線）　3-932152（4線）
地址：九龍大角咀槐樹街1－3號正輝商業大廈二樓

名神汽船株式會社 Meishin Line

船名	日期	目的港
力勤 "LATANGAN"	3月25日到 3月26日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	4月1日到 4月2日開	新加坡 巴生
雄島丸 "YUSHIMA MARU"	4月6日到 4月7日開	新加坡
昌隆 "FORTUNE CARRIER"	4月13日到 4月14日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4　5-439504

Japan Line

美國西南岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
GLOBE	0094-009	28/3	27/4
E. GROWTH	0095-007	4/4	3/4
E. GRADE	0096-011	11/4	10/4
E. GLEAMY	0097-006	18/4	17/4

DIRECT TO: LOS AGELES, SAN FRANCISCO.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, SAN DIEGO, RICHMOND, SACRAMENTO.
MLB: -ALL ATLANTIC AND GULF PORTS.
IPI: -ALL INLAND POINTS.

美國西北岸貨櫃航線
PACIFIC NORTH WEST SERVICE

船名	VOY.No.	船到	截貨
PACIFIC ARROW	0001-044	31/3	30/3
E. VITAL	0002-047	9/4	8/4
JAPAN ALLIANCE	0003-030	17/4	16/4
JAPAN APOLLO	0004-068	27/4	26/4

DIRECT TO: SEATTLE, VANCOUVER, PORTLAND.
Also accepting: LONGVIEW, TACOMA, E. CANADA: MONTREAL, TORONTO (MLB VIA VANCOUVER)
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL TEL: 0-4850539

加勒比海航線
A VESSEL　四月十三日落貨 四月十四日開行
直航：PANAMA, PORT OF SPAIN, CURACAO, ARUBA, PUERTO CABELLO, SANTO DOMINGO. (FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECTS TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十二日下午五時

中南美航線
A VESSEL　四月十三日落貨 四月十四日開行
直航：ACAPULCO, MANZANILLO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, PUERTO CALDERA, (SAN LORENZO) (CRISTOBAL) (PANAMA, COLON VIA CRISTOBAL) 兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS SUBJECT TO INDUCEMENT.
貨倉截貨時間：四月十二日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEANSHIPPING LTD.
14th Floor, Euro TradeCentre歐陸貿易中心14樓 香港干諾道中13-14號 Tel.5-216461 (6 Lines)
收貨站：迅發貨倉油塘地段 TEL: K-7271888 高輝道24號TEL. K-7179988

ATLAS LINE
BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱集運

船名	航次	抵港	開航
施汪露2 AL-SWAMRUZ		5/4	6/4

收貨站：昇煌貨運有限公司 新界葵涌葵豐街38-42號地下（新科工業中心）電話：0-290342
總代理 仕嘉船務運輸有限公司 香港灣仔新鴻基中心1001室 電話：5-746700（8線）
澳門代理：世強行 電話：574106

EASTERN CAR LINER LTD.

香港→星加坡、巴生港、庇能

船名	截貨	到離港
松屋 SEKI NAGOYA V38	23/3	24/3
松眞 SEKI AKEISHI V34	31/3	1/4
伊瑪 ELM V1	23/4	24/4

兼收全貨櫃往星加坡
收貨站：黃埔碼頭(WMTL)
總代理：三利運輸有限公司
電話：5-446130　5-446141-2
香港干諾道中111號永安中心904室

廣州市穗南航運有限公司
中華人民共和國註冊

香港⇌廣州、黃埔、蛇口、瀾石、石岐、肇慶、太平、容奇
穗航2312 穗航2313 穗航2314 每星期二、四、六晚開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
貨運總代理：
穗南航運(香港)有限公司 SHUI NAM NAVIGATION (HK) LTD.
德輔道中317至321號啟德商業大廈604室
電話：5-440307
TELEX: 85913 SNAMN HX

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓　電話：5-8151506

中國全貨箱及拼箱航綫服務

港口	船名	截貨	開航
廈門	華勝 8611	25/3	27/3
上海	商城 28N	27/3	30/3
張家港	沐河 111	28/3	31/3
大連	順江 116	31/3	5/4
青島	平香城 191	1/4	4/4
新港/北京	熊岳城 216	3/4	6/4
上海	臨江 136	3/4	6/4
海口/湛江	華瓊 8613	8/4	10/4
汕頭	華佳 8605	23/4	25/4
黃埔/廣州	每三日一航次		

兼收：上海、新港、三亞、福州、廈門、廣州、汕頭、江門、石岐、珠海、蛇口、梧州各地散貨。
承辦：海陸空貨物運輸、拖箱，拆/裝箱等服務。

中國利迅貨運有限公司
UNISON FORWARDING CO. LTD.
香港文咸東街68-74號興隆商業大廈902室
5—418884

(華南)	集裝箱輪	截貨	開航
廣州—芳村	粵江 1011	26/3	27/3
	粵江 1014	3/4	4/4
廣州—新風	粵江 906	11/4	12/4
	粵江 906	26/3	27/3
黃埔	津星 8611	4/4	7/4
湛江、海口	華瓊 8613	8/4	10/4
	華瓊 8615	18/4	20/4
汕頭、廈門	華佳 8605	13/4	15/4

(華中、華北)	集裝箱輪 截貨	集裝箱輪 開航	散裝輪 截貨	散裝輪 開航
福州	11/4	13/4	26/3	26/3
青島	2/4	5/4	28/3	30/3
上海	28/3	31/3	30/3	2/4
	27/3	30/3	26/3	28/3
	28/3	31/3	25/3	27/3
張家港	28/3	30/3	—	—
新港、北京	30/3	2/4	2/4	5/4
	26/3	28/3	—	—
大連	26/3	28/3	28/3	3/4

華潤運輸倉儲有限公司

晴川三號 M.S. "QING CHUAN 3"　三月廿三日晨由張家港抵港　泊B14泡
芝山四號 M.S. "ZHI SHAN 4"　三月廿三日由上海抵港　收貨期24-25/3　廿六日直放上海
知音 M.S. "ZHN YIN"　三月廿六日由武漢抵港　三月卅一日直放武漢　收貨期：三月三十日
▲請貴客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.

★定期班服務★
（雜貨/雜裝貨櫃/全貨櫃）
●香港—珠海
（與珠海經濟特區九洲港務管理局合作）電話：23187
開航：星期三　收貨：星期一
●香港—蛇口
每星期一班
收貨站 青衣歐亞船廠內 青衣島南灣青衣路60地段 0-4977680
★香港—中國其他口岸服務★
・上海・黃埔・廣州（芳村、新風）・海口・湛江
3F 5-449611 401 TUNG NING BUILDING 249 DES VOEUX RD CENTRAL H.K.

惠刊廣告請撥電話 七二六九八〇

超值 彩色印刷 5,000份 A4型 —$2,300

RG125 鈴木水冷跑車王 125C.C水冷引擎25匹馬力同級之冠・AEC排氣系統・6擋全包風罩 合金輪圈 勝利車行 旺角洗衣街175號 3 969971　3 966876

地膠板 大量現貨地膠板 1.5mm×12"×12" 國內交貨可人民幣付款或換貨 電話 香港：⑤430289（內線14） 廣州：773808（梁先生洽）

大量「聲寶」Display 8230 出售 Tel：5—777313

自動封袋口機 有日本自動封口及食品袋膠袋、膠封口機代理多種型號 詢問電話：0-2801113

商業

大公報 分類廣告 大字四個 小字三十六個 每天收費十元

港澳電視台首次合作 澳姐客串亞視演劇集

澳姐黃玉蟬與亞姐朱慧珊演冒險家樂園

余安安的燈籠褲不是新裝四十年代已流行了

「亞視」新劇《冒險家樂園》，將會與澳門電視合作拍攝，澳視方面可能派今屆澳姐客串一、兩集戲。這是港澳電視台的首次合作。

據《冒》劇監製莊偉健表示雙方還在商討合作形式，主要是澳視會提供攝映儀器與人手，若時間脗合的話，澳姐黃玉蟬可能客串劇集演出。由於該劇有亞姐朱慧珊演出，如此一來「亞姐」與「澳姐」將有機會在劇集中齊亮相。

莊偉健稱過往到澳門拍外景，必須一個月前申請，而手續也十分繁複，今次能得澳視相助，各方面麻煩能迎刃而解。

「無綫」不時有劇集到澳門拍外景，但澳視鮮有提出協助，今次「亞視」與「澳視」合作，是第一次，以後拍外景就更方便。

昨日《冒險家樂園》一劇，假國際城舉行開鏡拜神儀式，藝員計有汪禹、余安安、朱慧珊、羅樂林、吳剛、歐艷蓮、劉惠寧及馬麗菊等。

為什麼澳視與香港電視台合作首次合作，不是找「無綫」，而找亞視呢？無綫是香港的第一大台？

莊偉健對此無以為答，大概他可能也不知道，或者無綫根本沒有想及和澳門電視合作那一回事，而給亞視着了先鞭。

據說，因澳姐黃玉蟬是參加亞視的亞太區小姐選出來的，當然為亞視演出了。

昨天，亞視在拜神儀式中，汪禹在上香時臉色十分難睇，顯得不耐煩，還說：「我只是作狀上香而已。」

起初大家誤會他是信奉基督教，才說上述一番話，及後他坦言自己不開心是為一些搏影相才上香，而非誠心禱告。

可能汪禹不知道拍電視最多宣傳活動就是拜神上香，彼此作狀一番，與拍電影早已擇定良辰吉日不同。

汪禹初拍電視劇，感到辛苦。

娛樂①

上海之夜 澳門取景

《上海之夜》（暫名）的監製蕭笙建鑑苦笑說近日真的很「黑」，因為前陣子拉大隊到澳門拍攝《上海之夜》，但是好可惜找不到合適的地方拍攝，而且又沒有向澳門那邊申請街道來拍，所以只有見到什麼合適的便拍。

此外，他想把《上海之夜》劇的名字改為《霧鎖香江》，但是現在尚未決定。

劉德華會菊池桃子 培養感情合作拍片

真假日本娃娃：菊池桃子（右）和江欣燕

日本女歌星菊池桃子，前晚為「商台」《巨星演唱會》任特別嘉賓，並即席唱了兩首歌，獲得反應甚佳。

事後她亦有出席慶功宴，並與劉德華坐在一起，兩人用日語交談，言笑甚歡，他倆六月會合作拍電影，現時先來培養感情最好不過。

記者問菊池，對劉德華印象如何？

菊池表示兩人見面機會不多，仍未算熟絡，但感到對方有紳士風度。

菊池對於香港演唱會製作甚欣賞，並打算年底來港開個人演唱會，暫定為兩場，地點是香港體育館。

昨日她接受《新地任你點》訪問，巧遇有「日本娃娃」之稱的江欣燕，兩人合照之外，江欣燕還問菊池是否認得她，因為上次對方來港曾接受過她訪問，而菊池也禮貌地點頭。

秦始皇深入人心 劉永一直寄厚望

回想昔日推辭登台損失大 收入仍豐今年繳稅廿萬

劉永現時跳拍《秦始皇》，昨天拍到第六十集始皇快逝世之時。

該劇於四月中才拍完，尚有不少外景待拍。問及他對台以《寶蓮燈》、《打》《秦始皇》情況覺得如何？他說「我們是做自己的事，不要說『打』。」但他對《秦》劇幾時都有信心。

既然拍《秦》劇如此開心，會不會再與「亞視」合作？譬如做《紅樓夢》中的賈寶玉？他說現時還未有空去考慮，況且他只是精神近似賈寶玉，肉體不似，太胖了。

劉永早在從台回來之時，就已經有不少人找他登台拍戲，但那時他為免太招搖，推辭了，如今回想起來，損失可大。不過，今年他也得繳大約二十萬的稅款哩。

劉永拍秦始皇發達了

林憶蓮事業得意 新歌放縱受歡迎

林憶蓮的新歌《放縱》受歌迷歡迎，她表示很開心，問她會否在《新地任你點》播自己的歌，她說是會播的。

她表示要訪問台灣歌星李宗盛，但她也有點緊張。雖然自己做過DJ，但對電視訪問都是有不習慣，因為電台和電視工作有不同之處。

林憶蓮在《新地任你點》中獨挑大樑任主持，也獲好評，正是事業得意。

梁韻蕊聲言拍戲敢跳樓

斌妮

剛從澳門拍完《良宵花弄月》外景回來的梁韻蕊，昨日出席新片《烏龍大家庭》記者招待會。

席上，阿蕊說自己很幸運，因為拍片以來，常撞着一班同事都相處愉快。

像最近去澳門，便心情有如大班朋友出門，工餘十分開心。

問她可有人賭錢？「最後一日跟呂良偉和霍耀良他們去玩了一會，輸了兩百元。」梁韻蕊不喜歡賭錢，只是玩老虎機，也貢獻兩張紅底。

「我知自己一向沒賭運，所以間中賭一下，都是細細地，娛樂便算。」她笑道，今次去澳門的大夥人，都在最後一刻才入場搏殺的，以免輸贏影響開工心情也。

導演楚原大讚各人夠乖。

「我們晚晚都幾乎燒煙花，因為部片有許多煙花戲，提早申請有牌照，所以不用等公眾假期都可以燒個夠。」

提起《烏龍大家庭》，阿蕊謂拍完這部戲輕鬆多了，在石天這部片裏面，她做個女警，很多動作戲，撻到週身瘀黑。

「有拍擋破一大幅玻璃的也是我自己上陣，沒用替身的，拍下來，有人以為是用替身，真冤枉。」梁韻蕊自問已搏到盡，什麼難度動作都自己來，不過，初次拍打戲，她看片後，覺得還未夠滿意，有了經驗，以後希望更好。

對於工作，梁韻蕊肯搏命，已是圈中出了名的，她在電視上的傻妹形象，相信很快便會過去。

「他們笑我，下次再有人找我拍打戲，說不定會叫我由十五樓跳下來的了。如果問我敢不敢？導演和武指夠膽，我拍！我就敢做。」阿蕊坦言性格好勝，「辛苦當然是辛苦的，不過，怕辛苦又怎能得世間財！」她說。

亞視游說簽長約 安安堅持自由身

「亞視」近來常向一些外援藝員游說簽長約，繼魏秋樺簽約之後，該台又向余安安游說，不過已遭安安拒絕。

安安解釋她屬怕長約困身，就是「亞視」誠意地與她傾過兩次，她還是婉拒了。她認為自己與「亞視」關係良好，有時間便會幫手演出，既然如此根本不用長約困住，加上她經常出外登台，若果常常請假自感不好意思，所以維持現時關係最恰當不過。

日前其男友生日，兩人吃飯慶祝，記者笑問她男友有否乘機求婚？

安安表示男友知她兩年後才肯嫁，所以不會催婚，經過上次閃電結婚的失敗教訓，她說必會想清楚才決定。

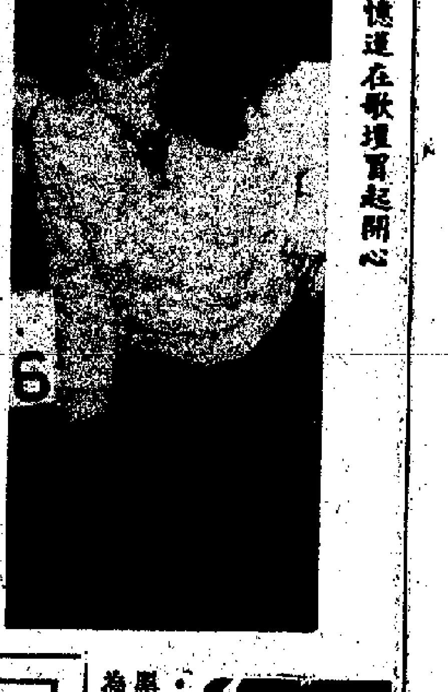
羅樂林病癒復出 朱慧珊初次揸車

羅樂林日前病倒。昨日病愈即開工拍《冒險家的樂園》。現七月份他便約滿，在仍未有正式洽談。

朱慧珊昨日續拍《冒險家的樂園》，從大埔家到廣播道電視台，新考到的車牌正派用場，駕了父親的汽車，第一次駕車。但是，收工後欲駕車回家，卻遇汽車「死火」，惟有搭的士回家。

關德興返老還童

關德興每被人問及他過去拍的「黃飛鴻」嚴肅、正派，但這次拍《烏龍大家庭》像返老還童般的誇張的電影，又歌又舞，關師父說，行嘢拍戲？是不分嚴肅誇張的，如果以為他不懂拍歌舞片就錯了，他自言是拍歌舞片出身的。



林憶蓮在歌壇冒起開心

影話

閙熱面場 笑搞嘢扮 ——《歡樂叮噹》談

·白爵·

《歡樂叮噹》是許冠文炮製的又一部喜劇。許氏喜劇有一特點，就是如果你想進電影院一笑，包保你永不落空，僅是許冠文的個人表演，足以令人捧腹。

許冠文在片中演一位主音結他手阿發，後來卻變為女子樂隊的一員阿噹。之所以有此一變，是因為要隨女子樂隊赴泰國，逃避鐵鈎歹徒的追殺。

和許多小人物的電影一樣，許冠文之捲入被追殺漩渦，是很偶然的。黑社會的黑吃黑，被他撞見，為殺人滅口，他便得罹此禍。追殺戲由始到終都在發生，許冠文的重點在脫險上搞笑。例如第一次捲入漩渦，他扮作盲丐，假裝什麼也看不到，在泰國焗桑拿浴，殺手追至，兩人大打出手之間，電視上正播映着功夫片，許冠文便依片中少林英雄的招式將殺手打退。這些扮嘢式的搞笑，在許氏喜劇中是常見的。

阿發參加女子樂隊，變成阿噹，許冠文的扮相，和《杜絲先生》中的德斯汀荷夫曼極為相似，而她的女性舉止也維妙維肖。這個反串的身份，造成了片中的愛情喜劇效果，阿噹愛上了女子樂隊的主音歌手阿叮（鍾楚紅），而女子樂隊領班（黃韻詩）早就芳心向阿噹的男子漢身份，他展開追求，泰國的闊佬魚大王（董驃）又苦纏他所喜歡的粗線條女人阿噹，三方面的交錯愛情，製造出不少誤會巧合的惹笑戲場，頗收熱鬧之效。

作為一部喜劇，《歡樂叮噹》的娛樂性是足夠的。不過回顧許氏過往的喜劇，你會感到此片的歡樂熱鬧氣氛不俗，也有靚女和豪華佈景的包裝，唯獨在小人物喜劇的生活氣息方面，是比許氏的前作淡弱了。

駙馬變咗和尚，死咯！

阿帆

《張春郎削髮》講乜冬冬？潮劇老行尊邱士俊先生對我說，「呢齣戲好好睇，好好笑。」於是，阿帆第一晚就去睇。

阿帆睇潮州戲有一個麻煩，唔會聽，要睇字幕，所以好擔心睇見的好笑節情不會笑。但睇《張春郎削髮》，阿帆竟然會笑，而且笑得好過癮。

張春郎係准駙馬，但假扮和尚偷睇未來老婆雙嬌公主，睇吓佢靚唔靚？雙嬌唔知睇佢者乃未來老公，竟然要佢由假和尚變真和尚。這下糟了，駙馬做和尚，公主豈不是要守生寡？如何才能搞番掂？戲的笑料就出在如何搞番掂之中。

潮劇，常有神來之筆。《張春郎削髮》也屬神來之筆。邱先生冇介紹錯。

電視電影

★★★盜寶奇緣 The Sicilian Clan

晚上九時三十五分　明珠台

一九六九年製作的法國片。動作片高手昂利·梵尼爾執導。法國兩大巨星尚·加賓擔綱主演，亞倫·狄龍演一個殺手，加入了巴黎一個黑手黨組織，屢建奇功。全片以一場盜寶戲為骨幹，他們首先計劃在展覽場中下手，無功而退後再部署在飛機上下手，其中穿插了黑手黨中的爭權奪利的情節，全劇高潮迭起。

★★停不了的音樂 Can't Stop The Music

晚上九時三十五分　亞視英文台

鄉下人樂隊是由六個青年組成。故事以他們認識到組成樂隊的經過為主線，以他們十多首流行名曲穿插其中。喜歡音樂歌舞片的觀眾可一看。

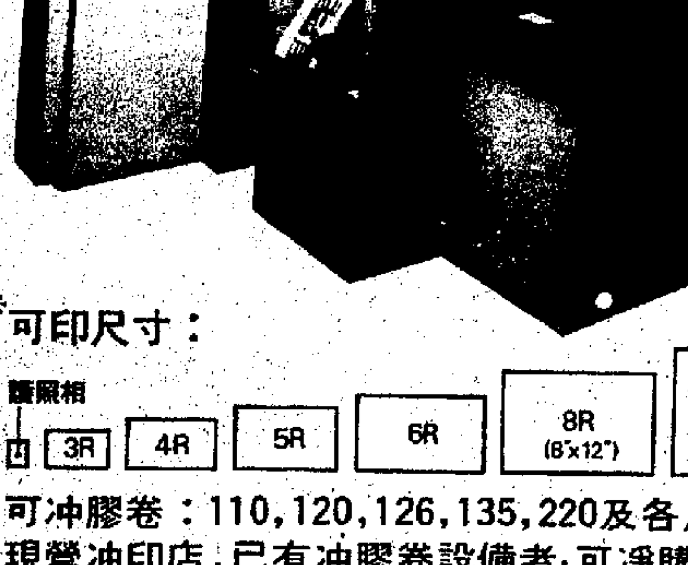
勞拾

意大利

名廠SAFAI電腦冲印系統

尖端科技的結晶
高級品質的保証

意大利SAFAI，積卅年大型黑房經驗，配合尖端科技，創製出Starlab Uno星輝型迷你電腦調色、一小時彩色冲印系統，性能卓越，品質無與倫比。



STARLAB UNO

同類系統優點：我有
星輝系統優點：人無*

售價較任何同類系統廉宜

去年六月面世以來，國內一致公認唯一實用系統

*可印尺寸：
護照相 3R 4R 5R 6R 8R (8"x12") 10R (10"x14") 12R (12"x18")

*可冲膠卷：110,120,126,135,220及各尺寸片裝菲林
*現營冲印店，已有冲膠卷設備者，可淨購擴印及出紙機以應付3/4/5R以外照片

誠徵香港澳門總經銷

歡迎港九聯營店或經營者洽談特價優待

亞洲區總代理原紳千島遠東有限公司
地址：香港灣仔高士打道166-168號信和財務大廈19樓
電話：5-8934389（4線）電傳：65172 UNOCH HX

本港示範 歡迎電約

金豐誠直通貨運公司
潮州市運輸總公司　聯合經營

承接香港直達潮汕地區、廣東省及全國各地進出口貨物運輸，即日提供各類型大小車輛及貨櫃車，快捷妥當，直達收貨人地址，取價公道，免費代客辦理報關手續。

★歡迎同業車輛入線·即日辦理★

香港辦事處：九龍彌敦道563號交通銀行大廈1602室　電話：3-841063（2線）
潮州辦事處：潮州市環城東路南側　電話：2492
深圳辦事處：文錦渡廣廈文化招待所204室　電話：29778轉204室
廣州辦事處：麓湖路麓湖新村一號樓中座102室　電話：339040

徵求大量

21'S/2，20'S/2，10/2

全棉寶塔線

如有意提供長期供應或現貨請賜電

TEL: 5-413265李小姐
或郵本報信箱918號

祝賀

吉林省糧油食品洽談會開幕

嘉洛有限公司致意

地址：德輔道中71號永安集團大廈17樓
電話：5—251143

租約期滿

遷鋪

大減價

餐具、茶具及各類陶瓷器

由五折起

復隆公司陶瓷部

香港中環蘇杭街45號地下
電話：5-411081

星期日休息

榮利（港深）運輸有限公司
WING LEE (KONG SHUM) TRANSPORTATION LTD.

（持有深圳市政府及香港政府出租車牌照）

HONG KONG SHENZHEN
香港　深圳

直通豪華出租平治房車
LIMOUSINE CROSS BORDER SERVICE

★計程、時租

歡迎預約、查詢電話：3-303385-9（五線）

九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓

深圳市榮利（港深）運輸有限公司

承運廣東省各地進/出口貨物專業運輸

即日提供各類密斗車、平斗車、吊機車貨櫃車、重型排卡；搬廠、搬機械及各類貨物，香港往來文錦渡及廣東省各地提供收集散貨、儲倉及免費代客報關

營業電話：3-303385-9（五線）

增設無線電通訊系統、快捷妥當

總辦事處：九龍佐敦道渡船街文華樓八號二樓
文錦渡辦事處：深圳市文錦渡口　電話：39622 22451

此地有銀

恒指換成份股

羅奇

作為本港股市升降指標的恒生指數，最近又宣佈修訂成份股，將已停牌多時的兩隻航運股華光航業及東方海外剔除，加入亞洲航業及港機工程代替。

至此，恒生指數中代表航運股的公司，已經買少見少了。在航業全盛期，有四隻航業股，即亞航、會德豐船務、華光航業和東方海外。後來，亞航與隆豐合併，成份股的地位就被取消。會德豐船務因財務重整，亦告停牌而失去成份股地位，到了現在，連碩果僅存的華光航業及東方海外也站不住腳了，只由自隆豐投資集團內重新分家的亞航再加入，但予人已有今非昔比之感了。

事實上，亞航也已經不是純粹的航業股。在包玉剛的主持下，亞航一早就看淡航運業，不斷的賣船、拆船，將船隊的總噸數一再縮減，並將資金轉投航空業，亞航收購部分港龍航空公司股權，即屬分散投資的決策。

一葉知秋，從航業股的盛衰，也已看得出這一個行業所面對的困難。當然，恒指將已停牌公司除成份股之外，是合理的做法，這樣將使恒指保持卅三種有成交成份股的數目，代表性和權威性將繼續保持下去。

「威利寶」有頂班之質

多多

本港賽馬，自購馬的質素越來越高，這是公認的事實。然而，價錢是否要高至一百萬元，天曉得矣！

據傳，現役馬「快樂八十」及「快樂一百」，價錢接近一百萬元之說。當然，這兩匹馬潛質不差，在頂班賽事中可以也文也武，然而，以其高價與成績比較，談不上「物有所值」了。

今季伍碧權馬房的自購馬「威利寶」，質素相當高，日後可以肯定在頂班中站得住腳，可是，價錢也只是二、三十萬元而已。

季初，練馬師伍碧權在其宿舍放映「威利寶」來港前出賽的錄影帶，那是一場中距離賽事，十多二十匹馬角逐，「威利寶」憑其凌厲後勁，從千軍萬馬中殺出，瘋得了頭馬，過程精采。

「威利寶」乃伍碧權親自赴愛爾蘭替馬主選購的，先是彼邦好友介紹，從二百多匹出售馬的資料中挑選出來，觀看馬匹出賽的錄影帶，最後是現場觀察馬匹出賽，一而再地細心研究，然後落鎚成交。

購買自購馬，可不是一件容易的事，因為馬主未必人人都是「識馬之人」，多數是假手於人。這種「隔山買馬」的買賣，如果所托非人，隨時會是貼錢買難受的。

我是冷艷梅

千年野生大靈芝

冷艷梅

小翁今天喜孜孜上我們公館的門，雙手捧着個透明盒子，一進來就拉直喉嚨嚷：冷大姐！奇珍異寶來啦！

我輕掀朱簾，見他那股圓頭紅臉的興奮勁兒。喲！什麼寶又送來啦！

小翁把他的寶貝高高舉起說：是千年野生大靈芝，功能解百毒，治百病，消愁去皺，能返老還童哪！

呸！人講你又講，這是什麼千年靈芝，傘大莖長而已，普通樹頭也能發得出來，虧你還自詡見多識廣，這些小兒科，以後千萬不要帶進我們門來。

小翁還故作神秘：冷大姐您沒聽說當年秦始皇和漢武帝，勞民傷財到深山採長生不老藥，就是為着採這玩意。

對呀！他們當年喫了不少靈芝呀！但現在都到哪裏去啦！還不是一個個蹺了辮子進他們的墓室發夢去啦，嗎？這種靈芝有什麼稀奇？大和佬現在闢出一片一片靈芝田，畝產千斤，熬湯喫了頂多可以治便秘，管個什麼用？

小翁面懵懵，瞪大雙眼道道道。唉！真正的長生秘訣，只消問我冷艷梅，我可以告訴你一百零八種方法，何必到外面老上人家的當。

小翁說：我才不過六十八吧！但已經髮白背駝，多走兩步都喘得厲害，不好好補一補，恐怕真的變成老人家了。

就是嘛！你今年六十八歲，正是青年才俊的年紀，就衰弱成這個樣子，我看你最好搞些人心湯喝喝。

小翁嘴巴張得老大說：吱吔！你是說人的心嗎？人心怎麼能喫，有傷天和哩！

唷！喫人心就有良心，我從小把人心當作糖菓喫，喫到現在，福壽全歸，善緣廣結，哪有什麼傷天和？

小翁說：冷大姐從哪弄來那麼多人心，一喫經年吖？

嘻！我們冷家的人，要喫龍肝鳳膽老虎絲，都易如反掌，何況搞些人心？我家有人在北平宣武門外菜市口開了間三百年老字號中藥舖，你聽過西鶴年堂沒有？

小翁說：當然聽過，住北平的人，誰不去西鶴年堂抓過藥，那間店舖還鬧鬼哩！鬧中藥舖跟人心又有啥關係？

哈！難道你不知道菜市口是什麼地方嗎？

來到三蘇祠。卻見紅牆圍起，湖水環流，綠竹掩映，古木蒼蒼；好一個幽雅園林書齋，又似島居別墅。而此處寬闊達五點七公頃。蘇家有幸，竟留得這麼一塊好地方。

三蘇祠是北宋著名文學家蘇洵、蘇軾、蘇轍父子三人的眉山故居，在成都南面八十公里處。經幾個朝代戰亂，蕩然無存。清代康熙年間，從舊祠的廢墟上重建，解放後又予擴建，遂成現在這個樣子。

三蘇祠正門寫的這三個大字是何紹基手迹，貌豐骨勁，若重味厚，非常有神。對聯是：「一門父子三詞客，千古文章四大家」。

抗戰時期的《大公報》

——紀念抗日戰爭和反法西斯戰爭勝利四十周年全國新聞學術討論會論文

李純青

㊂讀者階層

非常重要的一點，大公報的讀者絕大多數是知識分子，而且是高級知識分子，包括國民黨中的高級官吏，論文作者時常有中國第一流的學者的文章，從這裏說，大公報又是知識分子的報紙，而且是……

有兩種，一種是商業性的，與政治沒有聯繫……另一種是政治性的……為某黨某派作宣傳，……自從我們接辦了大公報以後，為中國報紙開闢了一條新路徑。我們的報紙與政治有聯繫，尤其是抗戰一起……

一九四四年六月二十四日吳鼎昌在重慶大公報社說：「我們辦報是為新聞的。……我們辦這張報是毫無目標的。如果有目標的話，那就是為新聞而新聞，要真正作人民的耳目喉舌。我們不為了某種利益而辦報，更不為了某一個派系而辦報，也絕不為某一個個人而辦報，我們是為了人民全體的利益而辦報。」

吳鼎昌特別強調大公報不是一個派系的報紙。胡吳二人都把報紙的目標提到為……

城」、「大夫」有錢，也可在高陵幽谷覓吉地，自不會近城，這就反映到「禮」上，成為定則。皇帝自然更闊，有棺有槨，埋葬處今稱「地下宮殿」，一點不錯的。近年發現的廣州象崗越王墓掘深二十公尺才把棺槨埋下去，再用……

仿效。有錢人大造陰宅，正是向上學習的緣故。正本清源，如果最闊的闊佬行火葬，也是自上而下，往日的士大夫也無異辭了。

奈何皇帝先要闊，士大夫又要闊，說是「禮」，餘風不絕，遂流到海外，應說……

過菲律賓，只算耳食之談，但覺有些不可思議，然而既成風俗，要移便相當周折。現在即使在寸金尺土的香港，火葬雖迫於環境逐漸通行，堅持舊習而有幾個錢的，也還要土葬的仍然不少。「死後原知萬事空」，但「一律平等」，終似有些不甘心，比較之下，還是有幾個錢闊佬在堅持。

把骸骨如此重視，道中間硬要存有「闊」與「不闊」之分，社會之難於進步，由此也可見一斑。

四方談

老去的龍

看李瀚祥導演的電影，預料會看到清宮華麗的殿堂，錦綉的朝衣和有趣的繁文縟節，電影廣告中也說明是末代皇帝溥儀的故事，宮闈倫理是李導演最拿手的搞戲元素，誰知一看《火龍》，意料中的佈景服飾，通通看不到。原來電影是說皇帝的後半生，溥儀被驅逐出宮，當過滿洲國傀儡皇帝之後，剩下那段平淡歲月，九五之尊變頭號戰犯，釋放後學習做平民的故事。一個趣味盎然的愛情文藝故事。

電影是由溥儀最後一個妻子李淑賢口述而改編成。望六之年的過氣皇帝戀愛結婚。片中貫串許多生活細節，加上大時代文革的衝擊，大矛盾小衝突，戲味十足，上一課現代史之餘，也欣賞了一部過癮的戲。

整部片子採用低調平實的手法處理，所以看到宴會中眾女為老去的溥儀爭風呷醋，大打出手那一場，很有突兀之感。不過，有些煽情場面還是很不錯的。

譬如溥儀在飯舖喫飯，突然幾個前清太監向他跪下叩頭請安，氣得他拂袖而去。溥儀以平民身份結婚後，不但不會做家務，連照顧自己也不會，常常鬆錯衣服扣子和褲帶；搭公共汽車卻上不了車，剛烝熟的魚餻子不懂用些墊物去拿，卻用一雙血肉手掌把火盪盤子抽起，跑十碼路從廚房送出來，一面端一面痛得叫，還沒到飯廳就耐不住連盤帶魚摔碎在地上，做平民的皇帝簡直等如弱智人士，「人中之龍」的妻子，氣得掉眼淚鬧離婚。

溥儀不能人道，他結婚後怎麼辦？這也是讀者和觀眾所關心的。片子忠於原作者，沒有在此中大做文章。床上戲只有一場：大家穿着整齊睡衣，溥儀在玩蟋蟀，是他以前在宮中玩物喪志的嗜好，蟋蟀跑掉，他就在床上摸來摸去抓，無意中摸到妻子身上，她背着身子睡，不知就裏，感覺到溥儀的瘋狂動作，馬上喜形於色。這段戲描寫得含蓄而傳神，雖然也是煽情，但點到即止，李淑賢那份委屈和無奈，淋漓盡致。

李導演的兩個女兒，在片中都充當閒角，且都是演些爛衫爛襖戲（李殿朗演的婉容皇后，鴉片煙癮發作時那副尊容，可以嚇人一跳），但演技卻出乎意外的好。擺脫扮靚而着意演好角色，才是一個演員的開始，可喜可賀。

自由港

反省

霍去疾

每一次跑馬的日子，經過「場外投注站」，看到那種「熱烈」的場面，都有些觸動。站內塞滿了人，其中煙霧迷漫，不時發出與播音相配合的反應聲。站門前有站的、坐的、蹲的，多數戴着耳機，手執「馬經」，或什麼紙片，全神貫注。賣零食的小販在這個時候雲集，因為站內外的人大概都是「揭腹從賭」，他們的贏輸還不知道，小販們的生意卻是做定了的。如果再留意一下，中、下層的各類男女，大抵可以找得到，「高級」一點的，應該是電話投注或直接到馬場去了。此外，在食店、車上、公園等公眾場所，埋頭於「馬經」的也隨時可見。如果按照日本人的習慣，把他們列為「賽馬族」未嘗不可。

來到香港幾十年，很遺憾至今未曾入「族」，所以也很難體會「族人」們的心情。有一種想法，到馬場去，雖然人們的興趣還在投注上，但到底還可以看到馬，看到騎師，看到賽馬，看到那種場面，有活動的意味。即使不賭錢的，未必沒有收穫。而在「場外投注站」，能夠有的作用除了賭錢之外，還有什麼？又由於用不着去馬場，街頭巷尾有的是，流風所被，遍及里閭，所產生影響之大，就不用多說了。

有一位先生，當年在有職守有言責時曾經主張開設「場外投注站」，以為可以戢止「外圍」之賭，最近發表意見，對此頗感悔尺。其實應該反省的，豈只一人而已？

持平篇

傳統作用

唐約翰

中國大陸實行社會主義法制，香港採用普通法，台灣是德國式民法，法律體制方面，存在「一國三制」。三制同處於一國之內，在實行上有共同的社會文化基礎。

三種法制，都是從歐洲過來的。中國是世界上少有的悠久文明古國，在先後輸進三種外國法制時，本身並非一片空白，自古以來又已經形成了一套法律傳統和觀念。

最近在香港舉行的包括有台灣海峽兩岸學者參加的研討會，就是為探討比較中國與歐洲的法律概念。

從台灣來的學者桂裕，談到台灣現在施行的是德國式民法，但是傳統的法律和政治思想仍深深植根於中國人的思想，往往影響法律運作，在訴訟當中，常會聽到人們說要考慮天理、國法與人情。

他還講到中國文化傳統中，法律並非社會行為的唯一規範，而且並非最重要的規範；有法律，更還有道德原則。於是壞處是法律條文與道德原則混淆，但也不能夠全盤否定傳統觀念的積極一面。

在中國大陸上，法制在逐步健全過程中，傳統觀念的影響當然也是很大的。

中國學者芮沐指出，在香港，實施了普通法後，傳統的中國法律降到了很次要的地位，但是也不能說其影響已完全不存在。我們知道，在一些有限範圍內，傳統的法規還是起作用的。中國人社會的觀念，也使普通法的施行有時帶上了香港的特點。

新園地

小采封言

確保土地私有制

仲驛

中英土地委員會第八次會議，顯示兩項成果，一是宣佈下一財政年度批地計劃為五十五公頃；二是成立土地基金共同處理涉及九七年後批地部分，屬於未來特別行政區的第一筆地價收入四億二千多萬元。

下一年度批地數字，雖比上次少五公頃，但比聯合聲明附件三中原則規定的五十公頃，仍多了五公頃。這是吸收了港人的意見，同時考慮未來發展需求和維持平穩的物業市場需要。如此決定，應該說符合港人利益的。這次宣佈第一次分賬數字，四億多元應該是屬於未來特別行政區政府的，也是屬於港人所有的。按照聯合聲明附件規定，乃是取之於港人，用之於港人，北京分文不取。這倒不是說北京對港人特別慷慨，而該從更深的一層來理解，北京確有決心來實現「一國兩制」的構想，在香港土地問題上，肯定一九九七年後保持土地私有制，這一點大可使港人放心。

銷金術

美食套票

簡而清

前幾年，曾經有過一種「美食套票」在市面上出現，但現在卻不大見了，可能是因為此路不通，所以司其事的機構，就打退堂鼓了。

這種，我稱之為「美食套票」的東西，是你付出一定金錢以後，可以拿到一本「套票」，可以令你到所列的十多二十間港九不同型類的食肆進食，到結賬的時候才拿出來，可以得到一個相當大的折扣。

你不需要在點菜的時候就將那些套票拿出來，是防止食肆當局，對你有多少偏見，而影響到所燒的菜，亦打一個折扣。

我自己從來未曾用過這麼一種「美食套票」，所以沒法知道持此票到各處去，所受到的待遇會是怎麼樣的。

但可以想見，一般現場人士對你的看法，不會太好了。

這亦可以算是香港服務行業中，比較不符理想的地方。

一般而言，香港各行業的服務水平，都是相當高的，就是在態度上給人的印象，有時過於不太和善。

假如在上述那種情形發生時，我更可以想像得到一般反應會是怎麼樣。

這亦可以算是香港人的過份現實一些，不容易改善過來。

暢所其談

外籍公務員的疑慮

林舒

港府三名外籍律師認為律政署正逐步推行公務員本地化計劃，擔心日後不會再續約。因此要求修改現行的有關法例，容許居港七年的海外律師，在律政署工作三年後，便可接納為大律師公會會員。

港府推行公務員本地化計劃，已使一些外籍人士產生疑慮和不安。海外高級公務員工會主席林邦莊表示，港府實施公務員本地化政策，最終是會剔除所有合約方式的外籍公務員。並聲言，大部份外籍公務員都想着在五年內便會離開香港。

港府發言人對林邦莊所說的疑慮，認為是不必要的。因為按照中英聯合聲明，外籍公務員將來還可以繼續擔任司級以下職位。行政司曹廣榮上月在加拿大商會的一個午餐會上說，只要香港的貿易及經濟維持其國際性，外籍人士將繼續在商界及專業行列扮演重要角色，為本港作出重大貢獻。他還說，他覺察到，本港外籍人士中，越來越多決定長久居留香港，因為他們認為香港這地方前景良好。

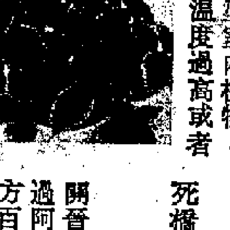
一九九七年香港主權回歸中國，香港成為中國的特別行政區，不但聯合聲明中規定，外籍公務員可以擔任司級以下的職位，中方有關人士亦一再表明，歡迎外籍人士繼續留港發揮所長，為香港的繁榮穩定作出貢獻，尤其是具有專長的外籍人士，香港更加需要。

從此可以看到，香港對外籍人士決不排斥。是以外籍人士在這方面應該大可放心。然而，在某些外籍公務員方面的確存在疑慮。如前面提到的在律政署工作的外籍律師，若一旦港府終止其合約，又限於現行法例，不能成為律師公會會員，不能執業，對個人前途就不能不擔心了。不過，放寬限制，是否公平，那倒是一個富有爭議的問題。

鱷魚皮

正園居士

花卉的名字，許多時是以它的形似某些物象而定名，比如今天介紹的「鱷魚皮」便是。



鱷魚皮，由於它的葉子凹凸不平如鱷魚皮而得名，但葉的顏色卻不似鱷魚皮，它是綠中帶點紅褐色，如果全是褐色就更似鱷魚皮了。

鱷魚皮是近年才流行開來的名字，以前稱它為皺葉冰水花。

鱷魚皮是很受人歡迎的小型室內植物，喜半蔭，有少許光即可，若溫度過高或者通風不良，葉子會枯萎脫落，甚至整株死亡。每十五天施肥一次。繁殖鱷魚皮，可用扦插法，剪取頂莖插於砂土中，出根後移植，亦可插葉繁殖。

食飲皆談

鱉蛋應是海龜蛋

秀官

有位女讀者寫了封信來，想問有關鱉蛋的幾樣事。

鱉，是爬行動物之一，《辭源》與《辭海》都找不出此字，但年紀很小的時候讀書，卻讀過此字，每是魚鱉聯在一起，習慣上應是歸諸如今的水魚、龜的一類。

每在劏水魚的時候，常見腹內有未產出來的蛋，一連串的有很多粒，甚至常飲「水魚湯」的時候，亦常見過。但真正產了出來的蛋，卻從未見過。

多年前我有一位親戚自馬來西亞的馬六甲探親回來，帶了很多龜蛋回來送我。樣子是一如那位讀者所說的一樣，是乒乓球一樣大小，軟的，煮熟後亦是軟的，有點鹹味，起沙。聽說，海龜亦與鱉一樣「晝伏夜出」，晚上爬上沙灘，在沙中挖了一個洞，產下了蛋便再挖些沙蓋好，天亮前又潛游出去大海之中，而當地的人就出來檢拾，然後轉賣。

蛋，不論是什麼蛋都是有益的，但近年來又有蛋的恐懼症，認為不可多食，尤其是蛋黃，因會使人血液中膽固醇含量增加，而鵪鶉蛋更是位居首席，所以，市面飯館供應的炒蛋，亦先把蛋黃取起，單是用蛋白來炒。

不論是水魚，或者是龜，在中國人心目中都是最有補益的東西，不過在香港不容易買得着那些蛋，因此，即使有膽固醇，少吃不會有害太大，也不可期望有太大的好處。或者，你可事先取去蛋黃，而只吃蛋白，那就不必怕有膽固醇了。至於鱉是否龜，因所知無多，所以不敢說得太肯定。

斗方天地

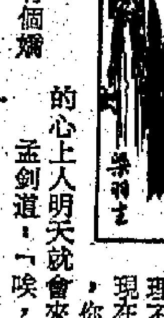
第十一回　郎心已變情難挽　好夢由來最易醒

倫了環與孟劍

他怕撞見同伴，專揀偏僻小徑，後園的防範本來較疏，這漢子又曾知趣避開，果然沒有惹出麻煩，走了一會，那漢子停下腳步，指着前面一幢房子，說道：「孟劍就在這裏了，我可以走了吧？」

珊瑚道：「你急什麼，給我歇一會兒吧。」再次點了他的穴道，獨自向前走去。

珊瑚心裏也是忐忑不安，闊別多年的孟劍就快要見面了，「劍哥肯不肯相信我，會不會仍似從前那麼樣聽我的話？我要他將耿照放了，要他們兩人做好朋友。劍哥要是真心實意的愛我，他應該聽我的話！唉，就不知他是不是變了？」



這時她走進了院子，正自胡思亂想，忽聽得有個嬌滴滴聲音叫道：「劍哥！」

這聲音正是從那間房子裏傳出來，房中有搖曳的燭光，紗窗上映出兩個人影。

珊瑚心上似墜了一塊石頭，直往下沉。她偷偷繞到後窗，只見房中男女二人，男的果然是她多年來日夕思念的「劍哥」，女的似是個丫環裝束的少女，相貌倒很俏麗，只是帶着幾分妖氣。

只聽得那個丫環嬌笑道：「劍哥，我道你有這樣好心，約我到此私會，卻原來是向我探聽消息。哼，要是我回去稟報小姐，就說是你引誘我背叛她，哈，我看你縱有主公撐腰，只怕也要吃不了兜着走。」

孟劍左一個揖，右一個揖，嘻皮笑臉的對那丫環道：「姐姐一向對我很好，我知道姐姐定會幫我的忙的。」

那丫環道：「那也要看是什麼事情。」

孟劍道：「我不是要你背叛小姐，我只想知道小姐剛才做了些什麼事情。她、她偷會了那小子沒有？」

那丫環「噗嗤」一笑，說道：「孟劍，你真是敬酒不吃吃罰酒，現在後悔了吧？小姐本來對你很有意思，你卻愛理不理的，怎怪得她看上別人？好啦，現在她愛上了別人，你又急了。依我說，你也別三心兩意啦，我聽小姐說，你明天就會來到，你何必還要管小姐的閒事。」

孟劍道：「唉，難道你還不知那小子，他，他……的心上人明天就會來到……」

那丫環笑道：「他把你的姑娘勾搭上了，所以你恨不得把他置之死地，是嗎？」

孟劍尷尬笑道：「姐姐，你既然知道，那我也不必瞞你。不錯，我以前是有這麼一個心愛的姑娘，但那時彼此年紀都小，尚未曾談到婚嫁之事。現在，她做下這樣下賤的事情，你想我還能要她嗎？」（一五四）

生命可誠貴　風臨社

（三八三）是甚麼原因

露露送上咖啡。

胡仔呷了一口說，「好香！」接着問阿晉道：「有甚麼麻煩，可不可以讓老友知道？」

阿晉說，「不讓你們知道，請你們來做甚麼？」

胡仔說，「要不要等大偵探來了才說？」

阿晉說，「不是很複雜，查禮來了可以再講一遍。」於是簡單的介紹了事情的始末。

陳SIR悻悻的罵了一句，「又是這些死檣。」

胡仔說，「是死檣，但百試百靈。」

羅拔望望倩文說，「走不是辦法，你離開晉哥，他們也不會放過你，當然更不會放過阿晉，因為張正川要害的是阿晉，他千方百計，非達到目的不可。」

他定了定神，又問阿晉道：「晉少，我可不可以問你一句多餘的話？」

「可以。」

「你有沒有想過張正川為何那麼恨你？」

「我沒有想過。我認為他沒有理由恨我。但我已把這件事放在心上。」

「他沒有理由恨你，那麼他害你是想謀你的錢？他沒有錢麼？」

「所以我也不明白。」

「一定有原因的，為情？為錢？還是為甚麼？」羅拔陳認真的追問。

「甚麼為情？」大偵探悄悄的進來了。

「你又說這些來？」阿晉和他招呼。

「剛才羅拔說甚麼為情？為錢？」

阿晉只好又複述一次剛才的話。

大偵探要了一杯咖啡，呷了一口才說道：「羅拔問得有理。你和張正川以前幾老友，但他滾了你不少錢，連你的女朋友也搶了，現在還害你，太過份了。」

金龍　華都　泰國ABC　凱旋　南洋 5-737388 0-461119　銀星　新都　普慶 H773496　香港仔 H551449　國際　宇宙 3-7570510　影都 3-7426117　明珠 5-276351　倫敦 3-661056　元朗 0-762432　國華 3-629880　海運 5-708861　國都 3-7245444

今天五場　好色女教師　放蕩師娘學聲浪　首日色情片　本輪王
重建完成　鉅資裝修　快將開幕
今天五場　神秘的西藏　中國西南邊疆奇秘實錄片　宜不童兒
每天六加點四場　霹靂大喇叭　洪金寶　張學友主演　宜不童兒
今天最後　學警出更
今天最後　嘩鬼番生　最猛鬼電影
第四週　今天五場　所羅門王寶藏　下期映
今天六加四場　笑拳怪招　成龍導演主演
今天五場　歡樂叮噹　許冠文　鍾楚紅
今天五場　喪屍出籠
第二週映　喪屍出籠　宜不童兒　映聯AU沙田
最後兩天　喪屍出籠
最後兩天　宇宙天魔
最後兩天　白夜逃亡
女王神劍　後天獻映
青蓮年青

總統　麗聲　珠江　銀都　南華　新光　油麻地·星福·龍華　新樂　大光明　大華　新大華　萬年青　紫荊　紅磡　好運 K7556810　皇都　皇后　嘉年華　嘉華 H670421

今天映獻　笑拳怪招　成龍
今天　神秘的西藏
今天五場　神秘的西藏　宜不童兒
今天五場獻映　神秘的西藏　（宜不童兒）　火龍
今天五場映　滿天紅　慾火飄飄　霹靂大喇叭　笑拳怪招
今天五場聯映　洪金寶　霹靂大喇叭
今天五場　紅慾火紅　上雲霄　宜不童兒
今天五場　歡樂叮噹　許冠文
兩院今天獻映　許冠文　歡樂叮噹
連日滿　歡樂叮噹　許冠文·鍾楚紅
今天獻映　許冠文　歡樂叮噹
今天五場獻映　許冠文　歡樂叮噹　嘉禾公司賀節超級片
豐年影業公司

眉山三蘇祠
——川蜀之遊補遺二
丹祖

來到三蘇祠。卻見紅牆圍起，湖水環流，綠竹掩映，古木蒼蒼；好一個幽雅園林書齋，又似島居別墅。而此處寬闊達五點七公頃。蘇家有幸，竟留得這麼一塊好地方。

三蘇祠是北宋著名文學家蘇洵、蘇軾、蘇轍父子三人的眉山故居，在成都南面八十公里處。經幾個朝代戰亂，蕩然無存。清代康熙年間，從舊祠的廢墟上重建，解放後又予擴建，遂成現在這個樣子。

三蘇祠正門高的這三個大字是何紹基手迹，貌豐骨勁，蒼重味厚，非常有神。對聯是：「一門父子三詞客；千古文章四大家」。啓賢堂的門聯是：萃父子兄弟于一門，八家唐宋佔三席；悟駢散詩詞之特徵，千變縱橫識共源。

一家書香，不僅知名的三蘇，蘇東坡（蘇軾）的母親程氏，也是甚有文墨的女子。她教子有方，這一點，對兒子的成長，起到極其重要的作用。所以，我說三蘇背後，還有蘇母一傑，後人倒不可忘卻。

三蘇中，雖然蘇軾活了六十五歲，弟弟蘇轍則長壽至七十五歲，但是，就一個時代的影響來說，還數東坡突出。他七歲讀書，十歲能文，二十歲中了進士。他做官最高時是當了皇帝身邊的高級秘書官——翰林學士，除代皇帝起草論旨、文件外，還給皇帝講學。可是，他一生也並未因此而避免了坎坷的道路。最後一次被貶，就貶到廣東來了。先到德州（英德），後到惠州、瓊州（海南瓊山）。蘇東坡襟懷曠達，剛毅豪放，愛國愛民，不圖私利。他關心生產，治水救災，發展文化教育，整頓軍紀，抑制豪強士紳勢力，為人民辦了不少好事。

當然，蘇東坡所以為世人所特別崇敬，主要還是由於他的文才過人。他寫的詩，雄渾奔放，想像豐富，始終保持飄逸浪漫的風格。他撰作的散文，主張「文理自然、姿態橫生」，還與歐陽修一起進行詩文革新運動。書法方面，蘇東坡運筆縱橫，風流洒脫，勒與黃庭堅、米芾、蔡襄共稱「宋四家」。他還擅長於國畫，尤愛寫奇石墨竹、山景枯木，下筆淋漓，將水墨畫的氣韻引上高的境界。

三蘇祠珍藏三蘇文物數千件，還有許多名家手迹、詩畫，堪稱一個珍貴的宋代園林文化館。

談火葬
持故小集
高旅

佛家行火葬，這是很早就知道的。破山寺旁邊有許多七、八尺高的石塔，散佈松林間，下面收藏的，就是和尚的骨灰。自然是有點名目的和尚，小和尚大概不會如此「優待」。現在不知如何，可能早已為了「破除迷信」，或者為了「增加生產」而剷光了吧？——視為唐代以來的無聊古跡，這樣辦也說得通的，但聽說保存了幾個。

平民也有火葬，可能就是受佛家的影響。《水滸》中武大郎給人謀死，後拾出去燒了，何九叔還偷偷地檢了幾根骨殖。可見宋代可以這樣辦，如果根本不作興，王婆和潘金蓮即使有此主意，也不敢造次，相信施耐庵不會無據亂寫。

最近收到一本小書，係據北京圖書館所藏珍本印出的，《蠡測彙鈔·問俗錄》，其中有一條《火葬》，說的是福建古田縣的風俗，分析了風俗的成因：

「古田多火葬，邇年城中絕無，僻鄉尚有。究弊所由生：一由富人惑於風水，必求得吉地為富貴利達基本，迨停棺歷年，滄桑迭變，貧不克葬，遂火之；二由貧民思尋吉穴、轉貧為富，無錢買山停棺，望歲積月累，年久不克葬，遂火之；三由土風溺於墓壙，有一人懸棺而窆，壘土掩坎者，莫不非笑之，將為終身恥焉，貧民無錢作壙，停棺野寮，日久火之。故有停至數代而火者，有停至數十年而火者，更有百日外火者。……」

為什麼付之一炬呢？總之是為了窮。但分兩種：一種是停棺不葬，為覓吉地，拖延年月，而家境由富而貧了；一種是無力營壙的貧，並不一定是赤貧，不如燒了，其三則是真正的赤貧，文中沒有說，但有一句「更有百日外火者」，大概已經決定一火，不過要等過百日才好辦理。作者是反對火葬的，所以說「弊所由生」。沒有強調「百日外火者」，相信這一類倒是成俗的主體，於是由富而貧者，不想燒也不得不隨俗。由於反對，還用了形象的描寫，用以「警世」，說被燒的屍體「其筋卷縮，遇火起卧，反恬不為怪。既火，藏諸罐，骨長不入，以斧碎之，兩手捧而瘞諸壙。凶禮不行於民間，而異術惑人，習俗移人，其弊使小民喪心失圖，乃至於此。嗟乎！是誰之咎歟！」

聽說火葬時屍體會在火中坐起來，不過香港是看不到的，有棺木盡好，而且焚化爐是密封的。這裏說的「其筋卷縮，遇火起卧」，當是在無棺木狀態中火葬的情形，否則如何見得到？雖是事實，但反對者便據以為口實了。其實是想像也想像得到的。

北有山東陽穀縣，南有福建古田縣，前者見於小說，後者見於筆記，如有工夫與閒心，到北京圖書館中去查一查各縣的縣誌，可能查出這種火葬法是相當普遍的。當然，這不是正統的「凶禮」，為了窮才如此辦。普天之下，到底窮人多。往日貧民死了，得一口棺材極不容易，清末民初，普通的「江西圓心血板」，江南售價總要一百幾十元大洋，「薄皮棺材」也要幾十元。雖是窮人，囿於「凶禮」，借債也要辦。沒有地埋葬，便抬在荒地上日曬雨淋，有的用磚瓦圍砌一砌，遮遮風雨，田野中到處可見。但江南未聞有火葬，因此忽發奇想，覺得現在的火葬太平民化，不論貧富，一視同仁，一律平等，送到火葬場，把棺木往焚化爐中一推了事。如果分了等級，也可點綴排場，有錢的可以顯示其闊綽，或者火葬更容易推廣些，大家一樣待遇，這未免太委屈了闊佬。「凶禮」之「禮」，大抵總是由上而下的，「大夫葬不近城」，「大夫」有錢，也可在高陵幽谷覓吉地，自不會近城，這就反映到「禮」上，成為定則。皇帝自然更闊，有棺有槨，埋葬處今稱「地下宮殿」，一點不錯的。近年發現的廣州象岡越王墓掘深二十公尺才把棺槨埋下去，再用石板築墓室，何止「營壙」而已。如果上面沒有這種排場，下面也不必具體而微地仿效。有錢人大造陰宅，正是向上學習的緣故。正本清源，如果最闊的闊佬行火葬，也是自上而下，往日的士大夫也無異辭了。奈何皇帝先要闊，士大夫又要闊，於是「禮」，餘風不絕，還流到海外，聽說菲律賓華僑賺了錢最熱心修陰宅，造得美輪美奐，有的比陽宅還闊氣。筆者沒有到過菲律賓，只算耳食之談，但覺有些不可思議，然而既成風俗，要移便相當周折。

現在即使在寸金尺土的香港，火葬雖迫於環境逐漸通行，堅持舊習而有幾個錢的，也還要土葬的仍然不少。「死後原知萬事空」，但「一律平等」，終似有些不甘心，比較之下，還是有幾個錢闊佬在堅持。把骸骨如此重視，這中間硬要存有「闊」與「不闊」之分，社會之難於進步，由此也可見一斑。

大漠飛沙（水彩）　古元

抗戰時期的《大公報》
——紀念抗日戰爭和反法西斯戰爭勝利四十周年全國新聞學術討論會論文
李純青

㈢讀者階層

非常重要的一點，大公報的讀者絕大多數是知識分子，而且是高級知識分子，包括國民黨中的高級官吏，論文作者時常有中國第一流的學者的文章，從這裏說，大公報又是知識分子的報紙，而且這部分知識分子絕大多數是愛國的，有民族意識民族良心的，他們也可以說是愛國的民族資產階級的知識分子，為什麼他們喜歡大公報，當然不是偶然的。大公報與愛國的知識分子有密切的內在聯繫。如果大公報與官僚資產階級一鼻孔出氣，這份報紙就將被讀者唾棄，消失在國民黨黨報的包圍中。

㈣做官與辦報

一九四三年十月二十一日胡政之在重慶編輯會議上說：「中國素來做報的方法有兩種，一種是商業性的，與政治沒有聯繫……；另一種是政治性的，……為某黨某派作宣傳，……自從我們接辦了大公報以後，為中國報紙開闢了一條新路徑。我們的報紙與政治有聯繫，尤其是抗戰一起，我們的報紙和國家的命運幾乎聯在一塊，報紙和政治的密切關係可謂達到了極點。但同時我們仍把報紙當作營業做，並沒有和實際政治發生分外的聯繫。我們的最高目的是要使報紙有政治意識而不參加實際政治，要當營業做而不單是大家混飯吃就算了事。這樣努力「二十年以後，使報紙真能代表國民說話。」」

胡政之常說兩句話：「我們有政治興趣，但沒有政治野心。」那就是在新聞工作者與官吏之間劃一條界線，新聞記者是新聞記者而不是政治家或政治掮客。

一九四四年六月二十四日吳鼎昌在重慶大公報社說：「我們辦報是為新聞的。……我們辦這張報是毫無目標的，如果有目標的話，那就是為新聞而新聞，要真正作人民的耳目喉舌。我們不為了某種利益而辦報，更不為了某一個派系而辦報，也絕不為某一個個人而辦報，我們是為了人民全體的利益而辦報。」

吳鼎昌特別強調大公報不是一個派系的報紙。胡吳二人都把報紙的目標提到為國民、為人民全體利益說話，即為民喉舌。反過來說也就是不黨不私，並實踐了辦報不做官。

在民族運動興起初期，資產階級總是以全民代表自居，以國民代表，國家代表自居。為民喉舌就是資產階級口號，尤其是資產階級新聞的口號。在這個意義上，大公報無疑是資產階級的報紙。問題在，因為吳鼎昌做官，一人做官，並脫離了大公報，也把大公報目為官僚資本，我認為是不盡妥當的。（十）

餘蔭山房聯
聯趣
梁羽生

番禺有個「餘蔭山房」，是廣東四大名園之一（其他三名園為大良「清暉園」、南海「十二石齋」及東莞「可園」），據徐續《廣東名勝記》所記，園子是該縣南村人鄔燕天在同治年間建築的，仿自蘇杭的庭園。園門楹聯云：

餘地三弓紅雨足
蔭天一角綠雲深

「紅雨」形容落花繽紛，「綠雲」本係比喻女子的秀髮的，此處引伸為形容花木葱蘢。徐續那篇文章說，入園門後，有個深柳堂，「在前廊伸出一座花棚，兩側的兩株粗大的炮仗花藤天牽纏，金黃色的花朵和綠色的葉子舖滿了花棚和堂頂，還像瓔珞般垂到池面。」此景可作為此聯的注釋。

園中另一著名之景為玲瓏水榭，「水榭八面玲瓏，外面有『點景』的叠石和壓棚的花樹，一灣流水，可以觀魚，可以玩月。」當年的園主人鄔燕天有自題水榭聯云：

每思所過名山，坐看奇石皺雲，依然在目；
漫說曾經滄海，靜對明漪印月，亦足怡神。

徐續評為「情景交融之作」。

打破一百八十九年紀錄
茶或咖啡
張散

瑞典首相帕爾梅在街頭遇刺，給這個國家帶來一大衝擊。其後，一名教師被捕，警方聲稱與此次血案有關，但不到幾天時間，此人竟然獲釋，這一捉一放，又接連引起轟動。

瑞典雖然不像瑞士、奧地利那樣正式宣布為中立國，但因地理位置關係，卻能置身兩次世界大戰之外，一向以和平國家聞名於世。帕爾梅首相之所以不斷作出和平呼籲，而且在世界不少地方引起共鳴，都與過去的歷史有關。

就是瑞典政局，多年來也大都是風平浪靜。元首階層遭暗殺，只有一百八十九年前與斯托夫三世遇到一次。如以三十年為一代，帕爾梅這件案可說是破了六代人的記錄。

瑞典本來嚴守在沒有判決定有罪之前任何人都屬無罪的原則，這次卻出現例外。位於全國最南端的第三大城市馬爾默（它與丹麥首都哥本哈根隔海峽相對）的日報不但報道了該被捕教師的姓名，而且刊載了照片。有人說，這件事也打破了瑞典報業的紀錄。《馬爾默日報》與帕爾梅首相同屬社會民主黨，所以編輯人員的情緒空前衝動。

與《馬爾默日報》共同行動的外國報紙是英國《泰晤士報》。據說，瑞典所有報紙都從被捕者的律師那裏拿到了資料及照片，卻只此一家作了報道。孰料，這個疑兇只過了兩天就因查無實據而獲釋，這就免不了要打一場損害名譽的官司。

此人到底控告誰，還沒有一定。有三方面都可以變成被告，一是搜查當局，二是律師，三是《馬爾默日報》。三管齊下的可能性很大。

知仲則者言
與其敏

洪稚存之於黃仲則，不特深知其人，抑亦深知其詩。其論兩當軒詩格，分以三字概括之，曰豪，曰苦，曰雋。示之以例，則：「太白高高天尺五，寶刀明月共輝光。」「獨立市橋人不識，一星如月看多時。」豪語也；「全家都在風聲裏，九月衣裳未剪裁。」「是如可祈是勞薪。」苦語也；「似此星辰非昨夜，為誰風露立中宵？」「買得我拌珠十斛，賺來誰費豆三升！」雋語也。他指出：仲則久客都中，寥落不偶，時見於詩。如所云「千金無馬骨，十丈有車塵。」又云「名心淡似幽州日，骨相寒經易水風。」皆足見其高才不遇，孤客酸辛之況。從而以「咽露秋蟲，舞風病鶴」八字概括和象徵了仲則一生之詩。可以說，這是兩百年來對黃仲則詩所作總結評析最為精至突出之見地。以視吳蘭雪之所謂「仲則詩無奇不有，無妙不臻，如仙人張樂，音外有音；名將用兵，法外有法。」等等之言，要顯得格外平實持中，允當得體。既不涉浮誇諛辭，亦無空洞之虛擬假設，更足示人以讀兩當軒詩鮮活具體之取徑。

倘謂論衡仲則，不妨稍放矩步，略多揄揚，則亦寧以黎簡二樵之言為是。黎之言曰：「呼維百年來，新城膝粃糠；遂使蠻下姬，競為時世妝。得此手巨刃，為我摩天揚。君為天上謠，笙鶴空翱翔；衆人仰而和，引聲絕其吭。庶幾閎鐘鼓，和聲奏陶唐。」黎簡這些話是當仲則生前講的。方其「東南海雲中，病在旅上，以鴻魚山之南歸，紆迴茫然還故鄉」之後，傳來仲則詩稿，「三十歲三章，周令為之欸，鈔者其兩郎，支牀一覽竟，天水生清光。」於是作五言長古以報之。篇末劇言：「得與君同時，又阻於遐荒。碎瑣為君道，旁魂極周張。」諄諄勉其「願君絕塵步，風雲力高騫」——一腔摯情，亦不愧為仲則心腹知友。

獅子與螺螄
悠然集
唐瓊

俗說「獅子滾繡球」，民間故事講起來，頗有「人質」意味，並無喜氣。獅子產於長城以北，力氣很大，可以與象搏鬥。善走，一天能走一千多里。獅子是百獸之尊，不是尋常豢養的動物。獅子愛滾球，可是荒野的地方找不到球。於是以小獅入貢，用錦緞做成球，與它戲弄舞跳，投其所好，馴練其性格，小獅是帝王苑囿的珍奇之獸。大獅子是既不能馴練，也捕不到的。捕小獅的辦法是這樣，等老獅子出洞，搶走兩隻小獅子，立刻由人帶着它騎快馬——日行千里的馬逃走。老獅歸洞，看見兒子不在，便飛快跑出去追尋。捕獅人這時叫人在路上等着，獅子快到時，將球擲在路旁，獅子一見球便高興，百般滾舞，一心在球，把丟失小獅子的事忘了。玩了半天，獅子想起前事，又追。這時，如果在它快要到的時候，還是扔個球出來，它就不會發生興趣了。於是，在路上放一隻小獅子，老獅子把它抱回原洞，再追另一隻，可是那一隻早已進了潼關，追不上了。倘若老獅子不愛滾球，一個勁兒追下去，那麼，兩隻小獅子都是可以追到的。

盛行於江南的「螺螄殼裏做道場」也有說法。螺殼不過為蛋那樣大，螺螄殼當然很小。可是裏邊有三轉旋窩，如同佛家所說的大乘、小乘、最上乘，所以和尚可以在這裏做道場。另有一說，螺螄殼的三轉旋窩，像道家所說的上界、中界、下界，所以道士也可以在裏面做道場。有一次，僧道在殼內對壇，求秀才寫一壇聯，曰：「蜂擁瑤壇，和尚弄洞房花燭；蟻行禹步，道士穿九曲明珠。」

儒釋道三方面從前常有矛盾，儒者總愛挖苦釋道，民間笑話甚多。不過，以「螺螄殼裏做道場」，形容在很小的地方也能幹出一番事業，倒也貼切。

散記張學良
王益知

居喪與應敵

張作霖之死，與訃聞日期，前後不同，這是故作秘不發喪的煙幕，使日人疑信莫定，暫為觀望，好騰出工夫，張學良得以回瀋，妥為佈置。並由地方公團推為東三省保安總司令，袁金鎧為副司令。鎮靜情形，和張作霖在日無甚兩樣。而張學良的微服歸來，更使素以情報網周密自負的日本人，感到過於神秘。許多特務頭子，皆受蒙蔽。

當下東北第一件大事，是為張作霖治喪，由邊業銀行總辦彭相亭，請人負責，在帥府搭起靈棚，二門內，安設靈位。弔者先到承啓處掛號，穿件白布孝袍，在靈前行禮如儀，棚內麻衣如雪，一望皆白，花圈挽聯，目不暇給。送三那天（逝者三日，孝子起廟哭奠，北方俗稱送三），在城裏城隍廟舉行，張學銘以次，諸兄弟同往，途遇一陣大雨，將送三賓客，淋得衣履盡濕。八月初旬正式開弔，各方名流政客，紛紛出關親來弔唁，張學良派人招待，不輕易會見，蓋在「內有大喪，外有強敵」的情勢下，使他哀毀逾恒，焦思竭慮，一是如何促成國內統一，二是如何應付日本壓迫。

張作霖離京之時，曾將各部印信攜歸，說不定與關內還要對峙一個時期，這層雖成過去，而東北軍大部已到山海關，仍不失進可以攻，退可以守的地位。但張學良深知日本人在東北的侵略勢力有增無已，要想禦外侮，報父仇，非先謀全國統一不可，只要推誠相與，東北自當贊成，雙方信使往來，已是不絕於途。

張作霖開弔之日，弔客如雲，日顧問町野等，也穿着孝袍，忽然傳報日本關東軍司令村岡篤介來弔，土肥原是軍事顧問，跟着村岡走進孝堂，村岡口中念念有詞，俯首而立，土肥原目光四矚，好似有何窺探一般，忽見當中一個花圈，上款是兩公千古，下款是蔣中正，土面色一呆，兩眼盯着花圈，很久很久，等張學良出來謝孝，土忍耐不住，偷問旁邊的陶尚銘祕書，當中的花圈是誰？陶答的很妙，你是不是在想：中國還有兩個蔣中正。土連忙走開，皇姑屯炸車案，世人共知日寇所為，假手於土肥原，土那時僅是中佐階級，同時張作霖有兩個日本軍事顧問，一個是土肥原，還有一個姓儀我，土和儀我不睦，想連他一起炸死，可是儀我中途有事下車，並不是與聞其事。從炸車到九一八，到偽滿傀儡登場，一連串的侵華罪惡史，都與此人分不開的。（七十）

武德頌
高旅

二一、夾攻失效

「喲！」戴恩一怔，說，「這倒沒有想到，果然是這樣，上面開砲，死了些韃子，可是韃子不退，只向前衝，怎麼辦呢？這倒要請教使指揮了。」

「這一着，也不是在下懂什麼兵法。」牛國泰說，「勒克德渾見金華在望，他們就會想到了金華再說。所以上面開砲，未必會退。不過我已有個主意在這兒。」

「指揮使有什麼主意，只管吩咐，小將自當從命。」戴恩說。

「你聽到前面隱隱傳來的喊殺聲嗎？」牛國泰說，「嚴州的何武總兵在打過來，在韃子後面夾尾巴追，可是勒克德渾狡猾，只管向金華走，本來，吳副總兵迎頭攔過去，便是兩面夾攻，哪知他奉命退了。」

「這也聽說過，」戴恩說，「這不能怪吳副總兵，金華吃緊，尚書公要他退保金華。」

「可是了！」牛國泰說，「這一退就讓了路，不過吳副總兵不甘心，到了這兒，便變了計，大隊向金華退，自帶一部分人在這兒打一打，這好！我們就在他開砲之後，依軍令截殺，衝過了要隘的韃子就不理會，只是向北，和何武總兵他們夾攻，即使人少，只要頂得住就不怕。」

「佩服佩服，」戴恩說，「有了變計就好了，又不違背吳副總兵的軍令，都顧到了。」

「要顧到，為了一點小事就鬧彆扭，於軍不利。」牛國泰一本正經，端出了王府出身的指揮使架子，戴恩倒也恭謹。連說「是，是。」

彼此約定之後，戴恩就回原陽。前面的喊殺聲愈來越近，山下的弟兄說，見到那邊密林後，有旌旗人馬的影子。牛國泰便傳令：「統統上山躲起來，沒有號令不要亂動！」

周玉芬和杏姑來問，戴恩這個人怎麼樣。牛國泰說：

「他是張鵬翼總兵的人，張鵬翼剛從衢州到金華，憑一份義氣，派弟兄到前面來，那知吳邦璿又有了私心，把他頂替他的侄兒。」

「這樣也好，吳淵靠不住。」杏姑說。

「如果靠不住，調到後面，一樣靠不住。」牛國泰說，「現在不理會這筆爛賬，我們要在這兒打一打，只等吳邦璿開大砲。」（一〇六二）

……嘤人心就有良心，我從小把人心當作糖菓喫，喫到現在，福壽全歸，善緣廣結，哪有什麼傷天和？

小翁說：冷大姐從哪弄來那麼多人心，能一喫經年吖？

嘻！我們冷家的人，要喫龍肝鳳膽老虎絲，都易如反掌，何況搞些人心？我家有人在北平宣武門外菜市口開了間三百年老字號中藥舖，你聽過西鶴年堂沒有？

小翁說：當然聽過，住北平的人，誰不去西鶴年堂抓過藥，那間店舖還鬧鬼哩！開中藥舖跟人心又有啥關係？

啥！難道你不知道菜市口是什麼地方嗎？

……關倫理是李導演最拿手的搞戲元素，誰知一看《火龍》，意料中的佈景服飾，通通看不到。原來電影是說皇帝的後半生，溥儀被驅逐出宮，當過滿洲國傀儡皇帝之後，剩下那段平淡歲月，九五之尊變頭號戰犯，釋放後學習做平民的故事。

一個趣味盎然的 愛情 文藝故事。

電影是由溥儀最後一個妻子李淑賢口述而改編成。望六之年的過氣皇帝戀愛結婚。片中貫串許多生……，很有突兀之感。不過，有些煽情場面還是很不錯的。

譬如溥儀在飯舖喫飯，突然幾個前清太監向他跪下叩頭請安，氣得他拂袖而去。溥儀以平民身份結婚後，不但不會做家務，連照顧自己也不會，常常繫錯衣服扣子和褲帶，搭公共汽車卻上不了車，剛蒸熱的魚盤子不懂用些墊物去拿，卻用一雙血肉手掌把火燙盤子抽起，跑十碼路從廚房送出來，一面端一面痛得叫，還沒到飯廳就耐不住連……子睡，不知就裏，感覺到溥儀的瘋狂動作，馬上喜形於色。這段戲描寫得含蓄而傳神，雖然也是煽情，但點到即止，李淑賢那份委屈和無奈，淋漓盡致。

李導演的兩個女兒，在片中都充當閒角，且都是演些爛衫襤褸戲（李殿朗演的婉容皇后，鴉片煙癮發作時那副尊容，可以嚇人一跳），但演技卻出乎意外的好。擺脫扮靚而着意演好角色，才是一個演員的開始，可喜可賀。

……的孟劍就快要見面了，「劍哥肯不肯相信我，會不會仍似從前那麼樣聽我的話？我要他將耿照放了，要他們兩人做好朋友。劍哥要是真心實意的愛我，他應該聽信我的話！唉，就不知他是不是變了？」

這時她走進了院子，正自胡思亂想，忽聽得有個嬌滴滴聲音叫道：「劍哥！」

這聲音正是從那間房子裏傳出來，房中有搖曳的燭光，紗窗上映出兩個人影。

珊瑚心上似墜了一塊石頭，直往下沉。她偷偷繞到後窗，只見房中男女二人，男的果然是她多年來日夕思念的「劍哥」，女的似是個丫環裝束的少女，相貌倒很俏麗，只是帶着幾分妖氣。

……劍，你真是敬酒不吃吃罰酒，現在後悔了吧？小姐本來對你很有意思，你卻愛理不理的，怎怪得她看上別人？好啦，現在她愛上了別人，你又急了。依我說，你也別三心兩意啦，我聽小姐說，你的心上人明天就會來到，你何必還要管小姐的閒事。」

孟劍道：「唉，難道你還不知那小子，他，他……」

那丫環笑道：「他把你的姑娘勾搭上了，所以你恨不得把他置之死地，是嗎？」

孟劍尷尬笑道：「姐姐，你既然知道，那我也不必瞞你。不錯，我以前是有這麼一個心愛的姑娘，但那時彼此年紀都小，尚未曾談到婚嫁之事。現在，她做下這樣下賤的事情，你想我還能要她嗎？」（一五四）

金冠　新華　新城①②　明月　翠鳳　彩鳳　UA6綫院　百麗殿　金城　金都　粉嶺　金茂坪　華富閣　寶麗宮　環球　金花　華都　金龍　泰國ABC　南洋

今天五場 首輪日本色情王片 放學生蕩娘 好色女教師 不宜兒童
今天五場 首輪日本色情王片 放學生蕩娘 好色女教師 不宜兒童
今天五場 首輪日本色情王片 放學生蕩娘 好色女教師 不宜兒童
七點加夜場 今天四場 許冠文編導演 歡樂叮噹 黃霑 鍾楚紅 主演
今天五場映獻 許冠文 自編 自導 自演 歡樂叮噹 黃霑 葉倩文 鍾楚紅 田小麗 統府
今天兩部一年 許冠文編導演 歡樂叮噹 黃霑 鍾楚紅
今天四場 許冠文 自編 自導 自演 歡樂叮噹 鍾楚紅
今天五場 成龍影壇代表作 滿壇喪！ 笑拳怪招 功夫諧趣
今天五場 太棒新奇笑料 壞女孩 陳友 梅艷芳 主演 宜不童兒
今天五場 宇宙天魔 萬里驚險 懸疑神秘 宜不童兒
六間戲院映 龍虎出擊 龍虎拳威 蜘蛛女之吻 歡樂叮噹 所羅門王寶藏 地址田城廣場 新沙田市 0-6960228
兩院今天五場 首輪日本色情王片特別加料 唯美大師北川徽精之作 好色女教師 師狼放蕩學生個個畢露 大姐小聖良全演 出裸美芬 一衝勁竹村佳
今天五場 許冠文自編自導自演 歡樂叮噹 鍾楚紅 黃霑 主演 早場 黑吃黑 四點 女風流
①院五場 笑拳怪招 成龍主演 ②院五場 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友 主演
多期新映 王頭導演作 點心 新人主演
今天五場 好色女教師 打九十場 早點出

總統麗聲　快樂　百樂　金聲　華聲　京都　凱聲　金門　新聲　鴻基　寶石　富都　美都　雅都　樂聲　民樂　鴻基　利舞台　華盛頓　銀都　南華　新光

今天映獻 夜加麗聲午場 成龍影壇代表作 滿壇喪！ 笑拳怪招 笑拳經唔動舉 一片難！ 切走 寶勿 見得·樂典停笑腳 豐年影業公司 鉅獻
今天四場 九點 六點 三點 十二點 非洲之旅 聯合國際影片公司發行 榮獲奧斯卡最佳影片最佳男角配音等十一項金獎 快樂今早場：挑花處處開
今天映獻 九點 六點 三點 十二點正 非洲之旅 拔羅烈福 百樂
今天五場 洪金寶 張學友 主演 霹靂大喇叭 兒童不宜 德寶巨片 金聲十一點半 癲鳳狂龍
今天五大場映獻 訂購座速 肥寨房 霹靂大喇叭 洪金寶 張學友 葉德嫻 京都早場今十一點半 女色魔
今天五場 洪金寶 火力拼 霹靂大喇叭 新聲今早場：第8站
今天五場映獻 成龍影壇代表作 笑拳怪招 美都今早場：神勇雙響炮
今天五場映獻 成龍影壇代表作 笑拳怪招 寶石 女客 富都半打 今早場
今天映獻 成龍影壇代表作 笑拳怪招 豐年影業公司 鉅獻
今天映 霹靂大喇叭 省港旗兵
今天 12點半 西藏的神秘 鉅片 奇實錄 宜不童兒
今天五場 神秘的西藏 宜不童兒
今天五場映 七彩巨片 西藏的神秘 火龍

模塑機吹塑機染色機最受歡迎
港機械零件輸內地續增
去年首十一個月內增長一倍逾十三億元

香港作為製造者，中間人和轉口商，是中國內地的一個重要機械與零件供應者。中國海關統計顯示，一九八五年上半年度，香港佔中國內地機械與零件入口總值的百分之十三。其中由香港進口的主要項目有電力機械、電器及其配件、與及通用工業機械設備及零件。

香港本產出口往……百零一，在一九八五……

中國內地貿易官員亦表示，雖然現時中國收緊入口管制，但出口往中國內地的辦公……

香港本產出口往中國內地的機械與零件（一九八五年一至九月與八四年同期比較）

	（百萬港幣）	轉變百分率%
塑膠工業機器	二一八百萬元	增二一六七%
用於電路、印刷電路，開關屏和控制板的電機儀器	一一九百萬元	增六七%
非電器的機械零……		

蔣麗芸說，該廠每年都會送一些技術骨幹到德、日、美等國學習，並花費一百多萬元聘請專業導師在廠內訓練部培訓技術人員。該廠技術力量是雄厚的，故此，生產的注塑機外觀雖然不及西德、日本貨，但零部件質量卻勝過它們，如果用打分的形式來比較，在性能方面，西德貨是一百分，日本貨是八十分，震雄的產品是七十分；但在價錢方面，西德仍是一百分，日本是七十分，震雄只有四十分，比較結果，震雄產品是名副其實的價廉物美。」

蔣麗芸說，投資人才和技術，不斷革新產品，開創電腦及數控注塑機新領域，是震雄機器廠的經營方針，也可說是成功之道。

……子線路底版新機種

……公室等專責部門。

大信機器廠董事長若信說，這是一門比較冷門的機械類別，它不像其他機械的廣泛應用，其用戶面只有線路底版及銘牌廠，因此香港生產這類機械的工廠甚少，國內更是個空白點，，

近年隨着電子工業勃發展，線路底版需求大，導致相關的生產機械有了較大市場，該廠專門研製改良這類機械，同時，積累了豐富經驗，為了廣大用戶需要，改良創新品種方面取得可較大成效。目前除了以提供三十多個機種，六十多個型號外，還有多個新機種正在試驗中，預料在本年底前可以推出，新機種特點是在電腦化，電子化上又有新的改進，使機械操作性能更優越，精度更加提高，以適應電子行業，走向高科技領域所需。

若信還透露，該廠技術力量雄厚，專業設計部門經常針對實際情況及客戶實貴意見，而對機械性能作出改良，他們從美國、西德、英國、荷蘭、日本等地採購高貿量零配件，自行生產主機和部份零件，經過精心設計組裝而成，集中所有優點於一身，機械性能自然更為優勝。

該廠經過十二年的努力，產品銷遍國內二十多個城市，其他地區有台灣。海外有：新加坡、馬來西亞、巴基斯坦、泰國、印度、伊朗等國家。目前該廠每月營業額均穩步上升，近年增幅較大主要是因國內市場需求大增所致，目前該廠生產量的百分之三十至三十五銷內地。

天繭

白敦眠

《天繭》在美國的票房不錯，大概是很能吻合美國老年人的心理，他們的生活優閒，但無聊，而且對未來的日子沒有什麼寄望。那麼，平時的日子怎麼打發呢，有一部能談他們充滿希望的電影，又豈會不捧場。

《天繭》有很多賣座太空片的元素，有特技，有童星，還有拉歌蔻珠的女兒及泰倫鮑華的兒子。美女和大明星之後人，對一些懷舊和有好奇心的美國人來說，可能有點吸引力，至於對香港人來說，則可能更注重充實的內容了。

這部戲，看來像是給人類生老病死的一個啓發，一個選擇和幻想，可是，香港人能接受這虛幻而不實在的寄望嗎？我看不容易呢。

可能爆冷

李尚

「復活節」馬上來到，由於節前的電影票房成績令人洩氣，於是對假期黃金檔的「復活」預測，同業們都有興趣來一次「輪賭」。

港產片方面，《歡樂叮噹》、《霹靂大喇叭》以及《烏龍大家庭》、《火龍》四線對壘，尤以前三部都有人買「獨贏」及「連贏」。我選的卻是「冷門」做「膽」，認為《火龍》必入二甲。西片「勁力」均勻，難估。

理由？好簡單，前三部都是喜劇片，觀衆笑多了不難要找部嚴肅點的戲歇歇牙較，動動腦筋。李翰祥執導的戲，差極有限（《三十年細說從頭》例外），而溥儀後半生的生活也有很多人感興趣，看看他怎樣由「皇帝」變做「平民」亦挺過癮的。

看潮劇首演

潮州商會丘士俊極力推荐我去看《張春郎削髮》。這戲在潮州已演過多次，但在香港則是首演。《張春郎削髮》劇是個熱鬧的喜劇，且高潮迭起，令人有意想不到的結局。巳與丞相之子訂親的雙嬌公主一天來廟中拜神，要從洛陽回京的駙馬張春郎也不約而同來到廟中，那駙馬心高氣傲且年少好奇，假扮僧人偷窺公主，被公主察覺幾乎處斬，後勅令削髮。公主不知眼前狂僧是駙馬，然張春郎卻因此氣怒，結果驚動了老父親和皇帝皇后，引出錯縱複雜的劇情。

首演那晚，吳玲兒的雙嬌公主，陳學希的張春郎都有很好表現。的選是整個戲的角色配搭，整齊而各自有戲。潮丑出色已是早已知名，那個演半空和尚的方展榮渾身都是表演細胞，要弄那一串唸珠尤其令人叫絕。

教育節目

薛惠

一直以來，「港台」都有教育節目的編排，節目每天都有，第五台尤其集中，其他各台也常有播放。

普通話教授有半小時的課程形式，也有三分鐘的實用會話，更有全部以普通話貫徹的節目。日語、英語也曾以課程形式在空中與聽衆結緣。此外，還有歷史故事、書評、音樂故事、醫藥、佛學等，內容五花八門。令人覺得，電台並不純以「DJ主持播歌」節目作招徠。

教育節目中，即使有些是老生常談，主題和內容本身已不再新鮮，但是溫故可知新，對一般聽衆也有好處。況且，電台「全賴有聲」，主持人的表現，通過本身的聲線控制，認真與否的態度表露無遺。具誠意的主持，勝過一切，令節目更加動聽。

遺憾的是，教育節目的宣傳似乎未見廣泛，也未受到重視。早陣子聽說，有教育節目時間表公開派發，但趕到派發地點，即被通知「欠奉，巳派完」。而一般娛樂刊物也只有電視節目表，相信欲收聽教育節目的新聽衆，除給「港台」寄上回郵信封索取節目表之外，就只有碰運氣，對着收音機「左摸摸、右摸摸」了。

今天，電視雖然增加了資訊節目，但與電台相比，似乎後者更擔當了重要角色，多少座談會只聞其聲便成。電台對此推而廣之，實有需要。

比賽成敗

影星彩雲

康堤

誰能估到曾在歌唱比賽中落敗的張學友，能成為今日歌壇上炙手可熱的新人？

一股風氣令到香港產生了各式各樣選拔新秀的歌唱比賽，在這些一屆又一屆的比賽中，我們看到頗多張熟悉的面孔。這些面孔之所以令我們感到熟悉，是因為他們屢敗屢戰。

對着這些熟悉的面孔，可能有人帶點輕視地說：「哈，又是這位老兄（或說又是這位仁姊）！」意思是既然曾經失敗過，又何必不自量力地再上台獻醜呢？

當然亦有人讚賞地說：「不錯，這個人很有永不言敗的精神！」意思是說失敗乃成功之母，失敗了肯再努力來過，應是可嘉的。

我站在後種說法的一邊。像張學友，他失敗過，倘若就此頹唐，就沒有其後的獲獎，更不可能有今天的成功。

當然這裏的意思，並不是鼓勵參與歌唱比賽的人，非得一直參與下去，獲獎方休。人的發展是可以多方面的，成為歌星並不是人生的唯一目標。得獎與不得獎，走紅與不走紅，也不能說明一切。

但努力不懈，再接再厲，這麼一種精神，在青年人當中，卻是值得肯定，值得提倡。

娛樂②

陳秀珠在新劇集《陸小鳳》的扮相嬌俏可人

陳秀珠談戀愛之道 男人難逃其五指山

摘星錄

唐佩玲

最近見到的陳秀珠，顯得容光煥發，有說：「沐浴在愛河的女孩特別漂亮！」莫非珠女已在蜜運中!?

陳秀珠聞言後是笑而不語，一副故作神秘的樣子，孰真孰假，難在她臉上找到半點線索。

珠女揚言說：「反正拍拖也不是大不了的事情！「拍拖當然有，不過都是散餐，暫時還未有固定的對象。」然而，珠女目前有多個對象在揀擇中，她謂「一週有七天，每日一個都有呢！」

珠女以漁翁撒網式物色對象，無疑給自己更多選擇終身伴侶的機會，惟是「博愛」的愛情觀，將來可能帶給自己更多的煩惱。

珠女突然一本正經說：「我只是說笑吧，對於感情，我是認百分之百的專注、認真，如果我認定對方的追求，我就全心投入。就算對方中途改變也不可以，他一定難逃過我的五指山哩！」

看來珠女對於纏住男人的心自有一手，否則也不會口出大言。對於這種說法，她強調，自己並非有什麼一副「對付」男人的方法，她相信只要以真誠的心自然就能把男人的心緊緊地縛住，珠女明白喜歡風花雪月是男人的天性，但到底只是逢場作興，到頭來還是回到自己的身邊來。

珠女大談愛情論，相信她在感情路上一定經驗豐富。尤其那句「到頭來還是回到身邊來」，正是隱喻她曾經滄海，有過這一段經歷。

珠女本來輕鬆的面孔，霎然變得失落。她愛過的人，也已回到別人的身邊。

珠女對於過去的事已不願再說了。她認為愛是無罪的，只是緣份，是環境捉弄人吧了。

「我仍會勇往直前爭取幸福。」珠女臉上綻開了笑容，接着說：「我不是說過，我喜歡的男人是逃不過我的五指山，真的是如此的。」

無疑，珠女說得對，愛是沒有罪的，但愛是有責任的，若將自己的幸福建立在別人痛苦之上，畢竟太自私了。

「我不知道將來會選擇一個什麼的伴侶，但不希望是有婦之夫。」是真的，珠女真摯的眼神已告訴我，她沒有說假話。

真理子似乎心事重重。小圖為玉置浩二。

真理子住院逾月 玉置浩二未探訪

城外影壇

齊齊

玉置浩二的同居女友石原真理子，於二月二十二日凌晨二時半在東京目黑區的住所跌倒，她是去樓下的自動販賣機買果汁時出事的，從樓梯滾下，失足跌傷了脊骨。

石原真理子在東京港區南麻布的古川橋病院住了幾個星期，現已漸漸康復。據她的母親希志子說，真理子受傷的頭幾天，她徹夜服侍，也感操勞。如今真理子漸漸復元，脊骨沒那麼痛，食慾也漸好。由於食慾好，光吃醫院的食物是不夠的，為此希志子經常帶鰻魚、烤肉和蔬菜到醫院去。真理子已可以靠在床上作三十度傾斜的坐着，還可以閱讀，看電視。

真理子在受傷前拍的《千手舞》，還未煞科，此外還接了另一部電影，因而她在醫院看雜誌之餘，也不忘讀劇本，準備出院後再工作。醫院於晚上十時便熄燈，真理子很早便睡，得到充分的休息。

提及玉置浩二，希志子表示她和她的丈夫都不認識這個人，更未曾和對方見過一次面。而記者日夜守候在醫院，也未見到浩二的蹤影。不過，據說浩二為免謠言更多（他還未與元配離婚），不便去探病，只在電話中慰問真理子。

左燕翎滿口福建廣東話

混記

阿混

左燕翎係來自新加坡的姑娘，滿口福建廣東話，成日畀人執住笑柄。呢輪好少聽聞呢個「麻雀婆」，但話最近好似「忙」，顧住去「建築」，開枱？」但凡來自南洋嘅女星，個個啲家底都好巴閉。如果左燕翎話做「建築」，當然唔會係去「搞泥」啦。

「唔係去建築，我話去見工呀。」聽得好辛苦先至聽明白。

「聽聞你阿爺做大生意嘢？你使乜去見工呀？」

「我阿爺做嘢啫啫口架，我好難幫手嘅。」

原來阿爺係「批嘢仔」。左燕翎梗係難幫手啦。

「唔係批嘢仔呀，我話樹溶呀，即係Rubber哩！」

「哦，做擦紙膠生意嘛。」明明係橡膠，阿混故意激佢。

新鮮口味

蘇萍

《神勇CID》的那個新幫辦飾演者張兆輝，如果有收看《香港八六》的觀衆，大概對他有認識，因為他與吳夏萍合演一對年青的恩愛夫妻。

「無綫」炮製CID劇集已非首次，應是「老馬」才對，富有經驗，故而選角方面也常有神來之筆，能挑中張兆輝擔正，看來也頗有眼光。

張兆輝是個素質的小生型，演個靚仔CID，有了討好觀衆的條件。若硬要作比較的話，則梁朝偉因有《新紮師兄》學當的一段戲作連貫，先惹人好感，那種優氣反而給掩蓋，倘使像《神勇CID》劇的幫辦入行，相信就不如張兆輝那般醒目。

這只是就這幾集劇而言，要說他怎樣怎樣，為時尚早，還是留待日後再說。

《神》劇開出戲匭，以曾江做老差骨，由「過氣阿仔」張兆輝做其頂頭上司，顯然以家庭及上下級的關係去製造矛盾，溫情與火爆動作相結合，以吸取觀衆。

「無綫」於這個時候推出這類劇集，在一連串古裝劇堆當中，帶給觀衆新的口味，使觀衆有了「新鮮」的感覺，事實上，以「無綫」的人力物力，應有能力作妥善的安排，而不是「話之你」的做法。

「金鷄獎」的風波

商宇

中國電影「金鷄獎」評委改組，主委都告引退，與去屆評獎引起羣情不忿有否關係，這裏不作猜測，但重述一下那場軒然大波，倒也可供談助。

去屆，是「金鷄獎」的第五次評獎，評的是一九八四年攝成上映的故事片。在那一年，攝成上映而又引起觀衆讚好的影片共有好幾部，如《高山下的花環》、《人生》、《譚嗣同》、《黃山來的姑娘》、《紅衣少女》、《雅馬哈魚檔》、《雷雨》等，其中又以上海廠的《高山下的花環》和西安廠的《人生》最受歡迎，前者所售拷貝，更創全國紀錄。然而，「金鷄獎」評選結果，卻出人意表地選中了峨眉廠的《紅衣少女》，在題材和表現形式上都有突破的《高山下的花環》與及《人生》兩片，竟都落選了。

上述評選結果宣布後，由於大出全國意表，加上該屆發獎地點定在成都，於是《紅衣少女》當選是否有「幕後交易」，便也被人懷疑了。在這情況下，中國電影界先驅人物夏衍不得不出來講話，詳述評委選舉經過。

據夏公說，當時評委對於是選《高山下的花環》還是《紅衣少女》，也出現爭執，評委間兩種意見相持不下。鑑於兩片皆有優點，故他曾建議將二者並列為最佳故事片，但這個建議卻被評委負責人否決了。結果，在最後投票時，兩片票數一樣，評委主任加了一票，就選定了冷門的《紅衣少女》，而摒棄了全國上下皆曰好戲的《高山下的花環》。

《高》、《紅》二片，香港都曾上映，觀衆應都可以看出這一票是投對了還是錯了。

七日拍兩部片

阿「卿姐」——羅艷卿，講起當年拍電影，有人問佢，拍過的電影，有冇三百部？

阿卿姐微笑不語。如果是後生之輩，一定認為，一生人拍三百部電影，你估講玩？

阿卿姐未有回答，已見有人忍唔住開聲矣：「你講多一倍就差不多！」

「六百部？點樣拍呀！」

「我十二、三歲開始做粵劇，做梅香，十七歲開始拍電影，拍了幾十年，十九年前退休！」

同阿卿姐計下數，算她今年五十九，即是拍電影拍到四十歲退休，拍了二十多年。就算一個月拍一部片，一年才不過十二部，就算拍三十年戲，都係三百餘部耳！

開始時，我是如此計算，但阿卿姐問我：「你知唔知舊時粵語片，幾多天完成一部片？」

「七日鮮吖嘛！一個禮拜拍一部！」一位行家曰。

阿卿姐呵呵笑兩聲：「有時候，七日可以拍兩部，嘈啲歌唱片，三日半就可以完成。如果我一日拍幾組戲，一個月可以完成五、六部片。」難怪有人話，阿卿姐拍過成千部戲。

女歌手娃娃

新上談歌

李讀如

隨着《明天會更好》掀起的一陣子熱潮，多家唱片公司都乘機推介其旗下的台灣歌星，百代有陳淑樺，永聲有娃娃，寶麗金有齊豫和潘越雲，而香港唱片則有李宗盛。不過，而今塵埃落定，各唱片公司似乎仍是無功而還。齊豫和潘越雲合作的大碟《回聲》，日前已經談過，而今，且說一說另一位台灣女歌手娃娃。

娃娃原是台灣一隊名叫「丘丘」樂隊的主音歌手，因灌到第三張唱片時，男隊員年屆服役，娃娃亦要赴日本深造演藝課程，「丘丘」遂正式解散。最近本地推出的《娃娃之后 丘丘》唱片，就是把「丘丘」時期的三張唱片選輯而成。

這張唱片，予人的印象是搖滾與民謠的風格參半，聽下去也有點合本地樂迷的口味，事實上，大碟中一首《搖搖搖》也上了電台的龍虎榜，但位置不高。當然，上不上龍虎榜並不代表唱片的優劣，唱片中另兩首較民謠一點的《為何夢見他》和《不明白》，筆者都很鍾愛。「天空的雲是怎麼飄，地上的花是怎麼開，我從來不明白，就像不明白什麼是愛情……」這樣的歌詞，純樸如古代的詩經民歌，小巧可人。這亦教我想起多年前部肇孜唱的一首校園民歌《如果》。

《平步青雲》獲佳評

我有意見

林擒

對於李察艾登布祿導演的《平步青雲》，美國《影藝雜誌》的專欄作者艾提士有這樣的意見：

「艾登布祿果然是一位把人的才能和思想集中起來的電影藝術家。」

「他的《平步青雲》利用一個考取舞蹈藝員的機會以刻劃人的心態和每個人由於他們的藝術的追求熱忱和要求的愛護，與獲得過取等如獲得支持的歡欣與未被錄取者的失落，正是我們生活着的都市居民的一面鏡子。」

「對於舞蹈的表演，艾登布祿利用了各個演員的形體和舞技，表現了各家各派與對舞藝的個人理解的掌握。在一個時間裏讓我們看到各種舞蹈片和多種舞蹈家的獨特風格的表演。我們因而代表觀衆稱道艾登布祿對觀衆提高真正舞蹈表演的用心。」

《平步青雲》定於三月廿五日下午八時假大專會堂舉行「第五屆香港金像獎」特別獻映，並柬邀一些人先睹為快。

貝多芬較冷門的三重協奏曲

只應天上有　丹史

貝多芬寫了五首鋼琴協奏曲，一首小提琴協奏曲，這些都是人們常可欣賞得到的熱門曲目。他還寫過一首三重協奏曲，鋼琴、小提琴、大提琴主奏，樂隊伴奏，但這首《C大調三重協奏曲OP.56》，卻很少被人演奏，錄音也較少有，因此也不大為人熟知。事實上用這三種樂器寫成的協奏曲，在音樂史上也極罕見。十九世紀初盛行的「大協奏曲」，雖然也是幾種樂器和管弦樂隊合奏，但加進了鋼琴卻以貝多芬這首為始。此曲音樂本身一如貝多芬其他作品，同樣頗為動聽，風格略似他的鋼琴協奏曲及小提琴奏鳴曲某些樂章。歷來少被演奏，大抵是由於鋼琴聲部寫得較為簡易，主奏者雖有機會炫技。據說貝多芬當年撰寫此曲時，是為適應魯道夫大公爵的演奏技術，魯道夫大公爵是貝多芬的弟子，他們師徒兩人的交誼也頗深。貝多芬還有一首《降B大調三重奏OP.97》，也是題贈給魯道夫的，因稱為《大公三重奏》。現在這首三重協奏曲和《大公三重奏》雖都是寫給魯道夫公爵，而且都是鋼琴、小提琴、大提琴合奏，但都是兩首不同的曲子。此曲在貝多芬協奏曲中雖較冷門，但卻依然很耐聽。錄音為捷克愛樂樂團，捷克名小提琴家蘇克主奏小提琴聲部。演奏頗佳。音響效果普通。

AWARD出品，音響編號：AWC8066

全新翻新　小松、CAT、加藤、日產、日野、五十鈴。各類貨車、卸泥車、混凝土車、輕重建築開山機械　中成行　電話：③-969255　九龍福全街4A地下

香港國華機械貿易公司　深圳光明華僑汽車修配廠　進口現貨，日野ZM704／705　ZM500，五十鈴SRZ450，日產CW50／51　日本翻新自卸車，特價供應五萬餘元　香港辦事處：荃灣河背街77號　電話：0-4938157　國內維修廠：深圳沙河工業區　電話：38464

現金收買字畫　接洽電話H721526　742634　每晚八時至十時半星期日下午四時至十時電話約定時間　看物合意出價特高　真寶齋

商業

大公報分類廣告　每個位收費港幣十元

智富汽車貿易公司　土瓜灣鹿鳴街15、22號地下　☎3 335386　☎3 621570　全新　翻新　日本翻新五噸～24噸自卸平板車冷氣音響　左軚豐田．五十鈴．萬事得麵包車；原廠空調12座冰箱　全新雙排座0.75～1.75噸農民車．的士頭．日吉　翻新實力油渣十四座26座42座．本港國內設有維修廠

供石油氣　廣州市內限八十戶　詢問處廣州市光塔路127號地下

茲有名廠大批速凍蔗汁機　港商最平　零沽批發　工程公司　電話：5-66306

湛港（龍騰）運輸公司　經營：香港直通深圳市及廣東省各地貨物運輸，無線電管理，可即日提供8噸至10噸密斗貨車，吊機車，危險品貨車爲客服務。（專人代辦出入口證及報關關稅），營業電話：3-345421-2　九龍：地址紅磡漆咸道345—439號寶暉大廈一樓一室

安勉勞自動打咭機　AMANO　牌子最老　信譽最好　電子石英看更鐘　總代理：誠滙有限公司　香港文咸東街　至德大厦17樓　電話：5-411708

上海福祿壽　國產壽衣　內銷壽衣　定價平　常備高級　絲綿袍掛　蘇繡衾被　陀羅經被　歡迎各界　僑胞選購　價廉物美　代客郵寄　海外僑眷　壽禮用品　九龍砵蘭街六十一號（碧街地鐵站側）　電話：K-841916

燙金機及燙金紙（電化鋁）　彩色熱轉移印花紙、釘裝書皮布、紙、傢俬用人造皮革、傢俬絨等，歡迎垂詢。　美德行有限公司　香港蘇杭街37-39號　電話：5-441144

榮一有限公司　電話：3-915011　3-915027　現貨供應　歡迎選購　全新貨車JCR500　SCR480左軚　翻新貨車JCR500　SCR480　CK20N　出牌泥車ZM303　ZM500　CK30　各種舊發動機及舊零件

閩港汽車運輸有限公司　貨櫃運輸直通福州、廈門、泉州各地　承運：來往福建、廣東、江西、浙江、江蘇、湖南、湖北、廣西，全國各地進出口貨物拖運服務。　香港總代理：達新發展公司　電話：5-766552　5-766710　福建聯絡處：閩港汽車運輸有限公司　電話：51188

惠刊廣告　請撥電話　七二六九八〇

香港工商事務所　專門報稅做數

報稅

金幣銀幣　華興錢幣公司徵求各國金幣銀幣郵票早期鈔票　大道中一九二號地下　電話：⑤441001　⑤449327

徵求

銀行大廈　德輔道中地鐵站口全層3,570呎招租，有意電5-446383林洽

百家樂酒店　尖沙咀東部旅遊區，豪華套房，設備一流，每天150元起　3-665922　665988

致遠住房　70日元租　旅遊區交通便　全新裝修購物方便　酒店設備全　適合遊客華僑公幹人士　3-946516

遊客之家　銅鑼灣食　街新大丸旅舍直線電話電視套房八人團體　住房特價設備5120起長　⑤795903

租售

方便國內學生自費出國留學　往加拿大自費留學，有國外親友經濟支持，即可報名免試入公立學院。　諮詢處：廣州市光塔路127號地下　加拿大永氏（集團）有限公司駐廣州辦事處　（逢星期日休息，名額50名）

招生

遺失啓事　茲遺失華潤運輸倉儲有限公司提單HUA AN V8 6AL F-2　特此作廢

聲明

香港機械及設備展覽會 特刊①

模塑機吹塑機染色機最受歡迎
港機械零件輸內地續增
去年首十一個月內增長一倍逾十三億元

香港作為製造者，中間人和轉口商，是中國內地的一個重要機械與零件供應者。中國海關統計顯示，一九八五年上半年度，香港佔中國內地機械與零件入口總值的百分之十三。其中由香港進口的主要項目有電力機械、電器及其配件、與及通用工業機械設備及零件。

香港本產出口往中國內地機械和零件，在過去數年內，毫無間斷地急劇增長。出口往中國的機械與零件，在一九八四年的增長率為百分之一百零一；在一九八五年首十一個月內，增至百分之一百零二，即十三億零八百萬港元，佔香港出口往中國的產品總值的百分之九點四。正當中國在收緊外匯控制以限制進口的時候，這實在是個令人鼓舞的發展。表現可觀增長的主要機械產品包括下列各項（見附表）。

據中國資料顯示，輸往中國內地的港製機械中，以注射式塑料模塑機、吹塑機、擠壓機，紡織品染色機和針織機最受中國買家歡迎。香港所以能成功地成為中國內地的機械供應者，價格是個決定性因素，據報港製塑料機器較日本同類產品廉宜百分之四十。再者，

辦公室設備食物包裝機料出口內地仍維持好景

中國內地貿易官員亦表示，雖然現時中國收緊入口管制，但出口往中國內地的辦公室設備，如移印機、小型印刷機、塑料袋印刷機、光面印刷機、製紙機、食物包裝機，都會繼續維持良好前景。

另一方面，香港廠商在中國內地經營的各類企業，如補償貿易，合資經營等，需進口機械及零件，故亦使到香港輸往中國內地的機械增加。

香港本產出口往中國內地的機械與零件（一九八五年一至九月與八四年同期比較）

	（百萬港幣）	轉變百分率%
塑膠工業機器	二八百萬元	增二六七%
用於電路、開關屏和控制板的電機儀器	一一九百萬元	增六七%
非電器的機械零件和附件	一〇三百萬元	增一二七%
動力機械	七三百萬元	增一一六%
配電設備	六一百萬元	增五八%
加熱與冷卻設備	五七百萬元	增一三%
紡織品染色機器	五二百萬元	增一〇六%
金工機械	五一百萬元	增一八七%
泵和壓縮機、離心機、風扇和風箱		
過濾與淨化儀器	四四百萬元	增四七五%
人手操作針織機	三一百萬元	增一六八%
印刷和釘裝機器	二九百萬元	增一三二%

（資料來源：香港貿易統計）

港產注塑機半數銷內地
內地實行外滙管理 令買家更精於選擇
震雄機器廠稱可代用戶設計更新機械

近年來，本港注塑機械製造業發展蓬勃，除了因為隨着世界經濟復甦而步向好景外，內地市場的需求，亦起到頗大促進作用。目前，港產注塑機有半數是銷往內地。這個增幅是近兩年才較為明顯。

本港生產注塑機已有悠久歷史，生產的機種可根據用戶要求而設計更新，生產水平基本可以達到國際標準。生產普通日用品的內地塑料工廠，採用可靠耐用而價錢適中的港產注塑機正合化算。故此，本港注塑機械成為港產機械銷入內地市場最大宗的一類。

震雄機器廠有限公司市務經理蔣麗芸說，國內由於塑料工業的飛躍發展，對注塑機的需求頗為殷切，而內地生產的注塑機供不應求，中大型的液壓系統尚未過關，還需從外引進。

去年我國實行外匯管理，主要影響消費品及一般電器及配套零件，而生產的母機，如注塑機之類並不會受太大影響。她說，外匯管制令國內買家更精於選購，對有競爭能力的注塑機製造商更為有利。

從該廠的情況看，該廠有着吸引內地買家的三大優勢：一是該廠規模龐大，二是技術和產品質量優異，三是取價公道，這是使該廠對華貿易充滿信心的因素。

蔣麗芸說，該廠每年都會送一些技術骨幹到德、日、美等國學習，並花費了一百多萬元聘請專業導師在廠內訓練部培訓技術人員。該廠技術力量是雄厚的，故此，生產的注塑機外觀雖然不及西德、日本貨，但零部件質量卻勝過它們，如果用打分的形式來比較，在性能方面，西德貨是一百分，日本貨是八十分，震雄的產品是七十分；但在價錢方面，西德仍是一百分，日本是七十分，震雄只有四十分，比較結果，震雄產品是名副其實的價廉物美。

蔣麗芸說，投資人才和技術，不斷革新產品，開創電腦及數控注塑機新領域，是震雄機器廠的經營方針，也可說是成功之道。

電子線路底版新機種
大信機器廠即將推出
特點是改進電腦化電子化提高精度

線路底版是電子器材，民生電器產品的骨架部件，設計精密的線路底版，要有高質量的加工技術才能發揮效用，這對生產線路底版加工機械的性能就要不斷提高，目前本港專業生產該類機械的工廠只有數家。

大信機器廠規模宏大，設備先進，專業製造線路底版、鋁片銘牌處理機械系列，已有十二年以上的豐富經驗，既能全面提供整廠生產設備及材料，庫存充足零配件以及專業提供服務，為配合電子業發展需求，不斷設計製造更高的機種，如雙面、單面，酸性或鹼性，效率多種性能先進的腐蝕機系列，前或後處理磨版系列，高速開料機系列中短波紅外線隧道式焗爐及UV紫外光乾燥系列，鋁片鋁銘牌前或後處理系列等等。

該廠近年隨着業務的快速發展，廠房面積及設備也不斷擴充和加強，現時廠房總面積超過二萬平方尺，分設計、裝配、零件、陳列室及總辦公室等專責部門。

大信機器廠董事長老信說，這是一門比較冷門的機械類別，它不像其他機械的廣泛應用，其用戶面只有線路底版及銘牌廠，因此香港生產這類機械的工廠甚少，國內更是個空白點，

近年隨着電子工業蓬勃發展，導致線路底版需求大，產機械有了較大市場，該廠專門研製改良這類機械，積累了豐富經驗，同時，為了廣大用戶需要，改良創新品種方面取得較大成效。目前除了可以提供三十多個機種外，還有多個新機種正在試驗中，預料在本年底前可以推出，新機種特點，是在電腦化，電子化上又有新的改進，使機械操作性能更優越，精度更加提高，以適應電子行業所需。

老信還透露，該廠技術力量雄厚，專業設計部門經常針對客戶實際情況及寶貴意見，而對機械性能作出改良，他們從美國、西德、荷蘭、英國、日本等地採購高質量零配件，自行生產主機和部份零件，經過精心設計組裝而成，集中所有優點於一身，機械性能自然更為優勝。

該廠經過十二年的努力，產品銷滿國內二十多個城市，其他地區有台灣。海外有：新加坡、馬來西亞、巴基斯坦、泰國、印度、伊朗等國家。目前該廠每月營業額均穩步上升，近年增幅較大主要是因國內市場需求大增所致，目前該廠生產量的百分之三十至三十五銷內地。

移印機離心注塑機
永昌金屬廠介紹

永昌金屬製品廠有限公司設立於一九六一年，初期產品以鎖匙扣、開瓶器及人造首飾為主，以飛馬標誌行銷海外。該廠對品質及設計十分嚴謹，甚得出口商及海外買家所信任，產量逐年上升，飛馬標誌已成為品質之保證。已成為遠東區規模最齊備之人造首飾廠之一。

近年該公司重金投資發展新產品以擴大市場範圍。同時更備用多方面之技術人員，設計了多種機器，除了可以應付本身之生產需要外，並供應外銷。中國推行現代化，該公司更與國內單位合作，引進全套生產設備及生產技術。

永昌金屬製品廠在使用移印和離心鑄造技術方面已有十多年，由於有豐富的使用及維修經驗，近年還設計了合乎自己理想的機器。他們更具有使用該類機器之技術及經驗，用家在買機器後如遇到任何有關技術上的問題，可以隨時得到協助解決，比其他同類機器就有更強的競爭能力。

大信機器廠參展產品
ES552線路版腐蝕機系列
適用於絲網印刷中小批量生產

大信機器廠有限公司在香港機械及設備展覽會展出ES552線路腐版腐蝕機系列，ES552腐蝕機系列專為非鍍通孔的印刷線路底版蝕刻而設計，適用於絲網印刷。用防蝕油墨印上線路圖型之後，以氯化鐵或氯化銅腐蝕液蝕刻工件（雙面或單面）油墨剝離，噴水沖洗，水份吸乾等工序。

該機性能特點：專為中、小型線路版廠而設計，特別適合中、小批量生產。

（一）特別採用擺動式傘型噴射設計，產生強勁均勻而範圍廣闊的腐蝕液噴射面。

（二）穩定腐蝕速度由電子無級調速馬達控制並設有電子數字顯示腐蝕速度錶。

（三）直接聯鎖系統保證操作安全，當腐蝕室門或油墨剝離室蓋被打開或腐蝕液低於水平時，全機立即停止運轉。

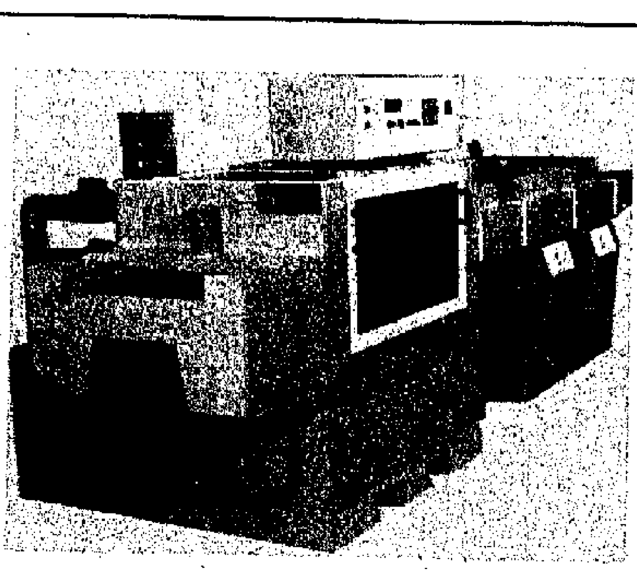
（四）電子溫度計準確度達至±0.5°C，控制腐蝕液溫度及自動冷卻裝置，以防超溫使用，確保安全。

（五）自動給水裝置，只在需要時開啓，節省用水及人力，以達降低產品成本效果。

（六）腐蝕室頂及兩側門採用透光度極高的P.V.C膠片，以方便清洗機體及觀察蝕刻效果。

（七）機體採用優質P.V.C及C.P.V.C，PP等工程塑料板製成堅固機體，有良好抗熱及耐酸耐鹼性能。

（八）完善線路及穩壓系統。儀錶版的控制採用微電壓運輸線路開關，避免觸電危險，保障操作者安全。



ES552腐蝕機系列

惠刊廣告請電 七二六九八〇

祝賀香港機械及設備展覽會開幕

GD

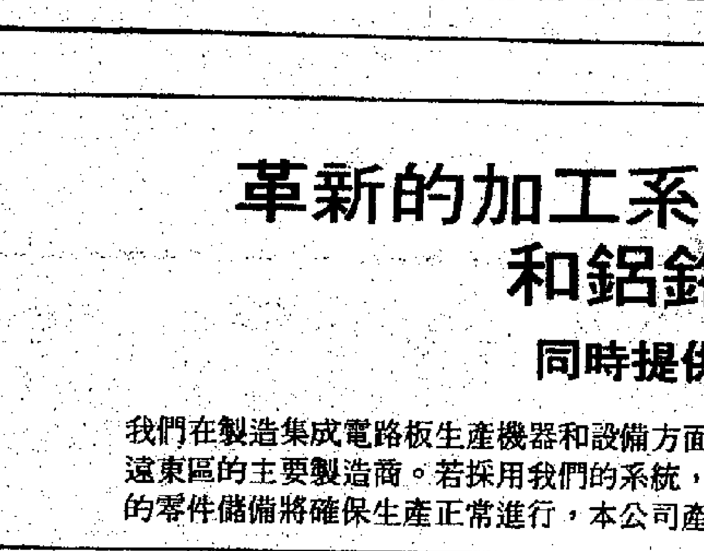
粵海企業（集團）有限公司

地址：香港干諾道中152-155號五樓　電話：5-451939
電傳：62103 GDEL HX　電掛：5620 HK

革新的加工系統便利集成電路板和鋁銘牌的生產

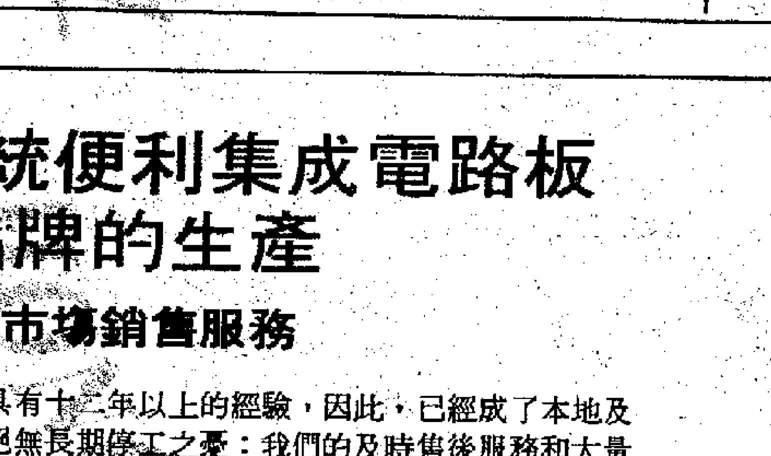
同時提供市場銷售服務

我們在製造集成電路板生產機器和設備方面具有十二年以上的經驗，因此，已經成了本地及遠東區的主要製造商。若採用我們的系統，絕無長期停工之憂：我們的及時售後服務和大量的零件儲備將確保生產正常進行，本公司產品種類繁多，欲知詳情，請與我們聯繫。



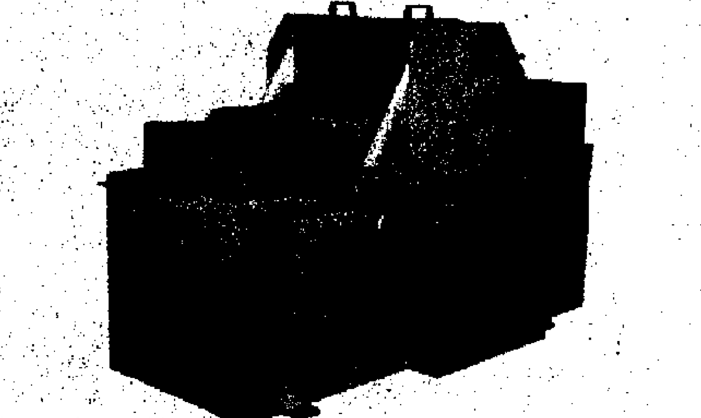
往復式擦紋機系列

ATS系列專為金屬片，儀器刻度板、銘牌、鋁片及銅片之表面擦出裝飾線紋而設計。適用於擦直的或間斷的多種不同粗幼線紋。本系列特長擦出表面粗糙之金屬片粗紋，此外，能擦出厚至4mm之金屬片較粗之線紋。



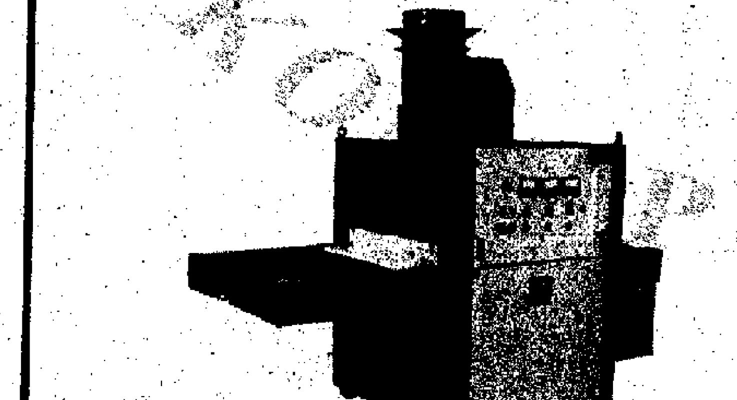
UVC-503紫外光照射系統

專爲乾燥印在線路底版的紫外光油墨而設計，具有多重安全裝置，三支U.V燈管具有優良之固定裝置及特殊散熱構造之反射罩，以達到耐用與高速度的效果。



EP-608雙／單面蝕版磨版及乾燥系統

EP系列專爲非鍍通孔之線路底版蝕刻而設計。適用於絲網印刷將防蝕油墨印上線路圖形之後，以氯化銅或氯化鐵腐蝕液蝕刻工件（雙面或單面），油墨剝離，表面擦洗清潔，烘乾線路版等工序。



中國、香港及澳門總代理產品：
日本'三和'金屬片電動切割工具
特點：·只需接上220V單相電源，便可對軟鋼板及不銹鋼板進行連續性切割，比一般火焰切割快，且不令板材變形及變質。
·操作簡易，安全性極高，任何人、任何場合均能使用，是提高生產效率之必備工具。
備有十多種型號之機種，以供選購。
"誠征國內分銷單位，請與我們聯繫。"

LOOS 大信機器廠有限公司
大信貿易公司

專業生產設備廠
生產設備代理商

地址：香港九龍觀塘道436-446號觀塘工業中心4期1字樓A室
電話：3-433228，3-453888，3-413273-6　電報：LOOSIENGCL
電傳：51948 LOOS HX　圖文傳眞：3-7988428
廣州聯絡處：流花西路47號四樓402室　電話：663693

WIN~CHANCE 飞马标志 优质保证

离心铸造器材
当今最快速之合金铸造方法

* 适合生产一般低熔点金属制品，例如：腰带扣、鞋扣、手袋配件，玩具，装饰品门较，纪念章，钮扣模型，首饰，相架，按钮，灯饰，筷子架及浴室配件等。
* 复制性能高，做模快捷，成本低廉，手续简易，无需专门造模技师。
* 操作容易，产量多少均宜，占地面积少，适合大工厂或小工场。

飞马移印机
现代化生产必备

适合美化印刷：各类体形·凹凸面之塑胶·竹·木·金属·玻璃或纸质等产品。

* 操作简易，套色准确
* 无须熟练技工
* 经多年试验改良，确保减少维修

祇有飞马标志可以给你最全面的优质保证

本厂以超过十年使用以上机器的经验，经过改良而设计，因此不单只在品质方面有令你满意的保证，在使用机器和生产技术方面亦能够提供足够的资料，协助你改良品质和产量。本厂附设美术及产品设计部，代客制作画稿，常备充足零件及辅料，以减少顾客购机后之烦恼。

永昌金属制品厂有限公司

香港 葵涌 葵德街15－33号 葵德工业中心 第2座5楼A－E
电话：0-257321…3　电挂：WINCHANMET HK　电传：37334 WCMFL HX

比賽成敗
康堤

比賽，在這些一屆又一屆的比賽中，我們看到頗多張熟悉的面孔。這些面孔之所以令我們感到熟悉，是因為他們屢敗屢戰。

對着這些熟悉的面孔，可能有人帶點輕視地說：「哈，又是這位老兄（或說又是這位仁姊）！」意思是既然曾經失敗過，又何必不自量力地再上台獻醜呢？

當然亦有人讚賞地說：「不錯，這個人很有永不言敗的精神！」意思是說失敗並不是人生的唯一目標。得獎與不得獎，走紅與不走紅，也不能說明一切。

但努力不懈，再接再厲，這麼一種精神，在青年人當中，卻是值得肯定，值得提倡。

哈雷彗星

陳鐸

經常收到一些例如期貨市場預測，經濟預測，金市預測等等預測資料。當然，除了文字之外，裏面必定有一大堆表格、數字、圖形，告訴你根據推算，未來大豆、穀物的價錢會是多少；美國的經濟會有多少增長；金價會漲到什麼程度……。等到預言的日期，到來之時，你會發現其中有的準，有的不準，跟買大細差不多。

經濟活動是人類社會的一項基本的活動，講起來，道絕對是人為的活動，沒有人參與，就談不上有經濟道回事。但是經濟活動的規律，又不依人的意志轉移。價格上落，生產增長或衰退，誰也作不了主。所以，經濟預測只能大致上講個方向，要包準無偏差，很難。財政司去年對本港的經濟預測與實績相去太遠，結果受到不少非議。說真的，氣候地形影響經濟活動的因素實在太多，而人們的投資心理資源等條件固然有影響，而生產心理、消費心理更是重要的影響因素，不易找出其規律，而隨着社會發展道些規律也不斷變化。根據數學的計算，我們只能知道某一項結果的可能性有多大，但是在結果出現之前，無人能保證這項結果的必然性。開大開細的機會是一比一，但是下一個是大還是細呢？

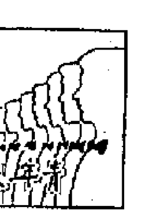
人們在瞭解自身活動方面，比起瞭解人類以外的大自然的能力，要遜色得多。三百多年前即一六八四年英國天文學家就把那顆著名彗星的回歸期推算了出來，每七十六年一次，準確無誤，世世代代，屢驗不爽。哈雷彗星，成了人類認識自然的歷史之中，最有意義的事件之一，它證明了認識過程由彼岸至此岸的可能性。事實上，人們在公元前二百四十年已經知道哈雷彗星的存在，只不過發現回歸期還要經過近二十個世紀。

今年是哈雷彗星重新接近地球的一年，七十六年一回歸，相信地球上能和它說再見的人是少之又少，故此世界各地掀起觀星熱，人們都想一睹這一生只能一相逢的「星容」。據云，日本市面上的望遠鏡已被購之一空。而四方八面的星相家也企圖借哈雷彗星的出現來論證人類社會禍福的有規律性發生。如果哪一天人類發現社會經濟高潮是如何準確無誤地七十六星期一回歸，投資者就像觀星者買好望遠鏡等彗星一般地準備好資金等經濟高潮，那麼，人類社會不知有禍還是有福呢？

（本文作者為商會行政人員）

運動

麥永開



天生我不是運動健將的材料，可是我仍然酷愛多種體育活動，雖然不能稱得上是個中高手，但是水平也不太差。

第一種學會的是游泳。主要因為爸爸是游泳高手，他身材雖然大大超磅，但不論是蛙泳、捷泳與及蝶泳，均綽綽有餘。所以我年紀小小，便出入大小海灘泳池，那陣子，我和姊姊二人，一穿上浮泡便往成人池裏跳，膽大得不得了。

正式的拜師習泳是在小六那年，地點是現在的荔枝角新填海區，在一個冬泳會中學習。學了大約一個暑假左右，便可以拋開浮泡，一撐一撐的游起蛙泳來。

還記得高潮時期是中學畢業的那幾年，我們一夥人每星期總有一次到西貢租艇出海，成年人釣魚，我和表兄則玩徒手潛水。那兒近牛尾洲一帶的水很清，不時看到比手掌大的魚出沒。後來索性買了一支魚叉，打魚去也，說起來成績倒還不錯，最大的曾射過足十二兩重的牙帶魚。

中學時代也曾跟風的踢過足球，可惜硬是沒有天份，踢了兩年也學不曉如何「斬波」。籃球更不消說，因為自己長得矮小，就連玩的興趣也提不起。

話雖如此，羽毛球和網球這兩門玩兒，卻自付玩得不錯，羽毛球是在鄰近的一所教堂中學會的，因為離自己的舖子不遠，一知道有場地，便喚來同學，打個夠本，每每是三、四個小時。功多藝熟，技術也還可以。

至於網球，是我維持得最久的一種興趣，打從中學畢業開始至今，一直未有停下來，不過此種運動易學難精，相信還要假以時日，才可達一定水平。

除上述之外，小弟還有不可勝數的興趣及嗜好，留待日後有機會再一一道來。

珍姐

正當我步出啓德機場抵港旅客出口處那塊斜斜的地面之際，人羣之中猛然響起一把呼喚我名字的聲音，霎時間我已認出了那是珍姐——一位曾經與我們共事多年的員工。打從我們一九七〇年參加完世界博覽會返港後，她便開始在我們的飲食集團工作，而她亦是眾多清潔工人裏頭最有本領的一個。

回想起在大阪那段日子，我們一起在博覽會的香港館餐廳裏工作，我仍可清楚記得她那靈活敏捷而年輕的模樣。每天從早上十時直至晚上十時，她都不停地在廚房裏將煲煲鑊鑊洗擦得乾乾淨淨。即使那些不輕易稱讚人的頭廚，也一致公認珍姐是他們所見過的女工當中最勤力的人。那時候，珍姐告訴我她的家庭不小，足足有四個人，而她需要勤勞工作以支撐這個家。

一九七〇年底，當我們從大阪回來後，她重新加入我們的隊伍，並且再次在我們的酒樓內發揮那股勤勞幹勁。經過了整整十五年，珍姐以她自己的勤奮工作和愛心去保證她的兒女能夠在海外獲得良好的教育。和她談起來，才知道她正在機場等着接她那由英國返港的兒子。

伍淑清

聖瑪德蘭納

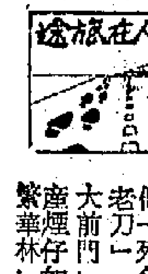
在陶納德爾大量著名的雕塑中，我最喜歡的是《聖瑪德蘭納》（Ste.Madelaine）。

當我走進陳列室，第一眼就認出道件作品。看她枯槁的身軀，半藏着分不清楚撕裂的帛絮，還是散亂的頭髮中。痙攣的雙手，使人感到她祈禱的至誠。目光充滿對理想的嚮往和鍥而不捨的追逐，她的眼神彷彿迫視着我的靈魂，着我隨她追尋理想而去。

我驚異於一塊石頭，竟然有如此強烈的藝術感染力，使我幾番不捨離去。

瑪德蘭納，是一個放浪形骸以補償一生罪愆的苦行僧。外型雖醜，而精神世界卻已達到至高至美的境界。因此，我絕不同意傅雷先生所說的：如果最高的情操，沒有完美的形式做它的外表。那末，這情操就沒有激動人類心靈的力量。

水淼



多餘的「建設性」

蘇求

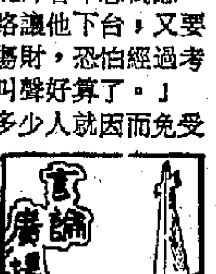
國人不喜歡人家批評，但口裏又要歡迎，於是聰明的人就想出妙法，為批評設下種種條條框框，由是批評的人還沒開口，被批評的人就先發制人，批評（罵）他，「惡意批評」，「批評沒有建設性」！

這年頭，批評恐怕是非有建設性不行了。你若批評工匠師傅把椅子做得歪歪斜斜，他很可能會不客氣地向你請教：「你咁叻，你教我點做啦！」你若批評政府的財政處理得混亂，財政司也可能埋怨你只會批評，卻無法提供建設性的意見。總之，你若批評一個人太瘦，最好你先想好增肥方法的建議，你若批評某餐廳的食具不清潔，就請同時向他們推荐某隻牌子的洗潔精！

這方面，同行關平先生大概身同感受，最近在他的晚報專欄裏寫了一段精采的文字。且再做一次文抄公：

「……你大哥是X光專家，是人家肚裏的蛔蟲？怎樣才曉得批評者是善意還是惡意？如果要批評者千思萬慮，又要說話得體，使受批評者中聽，留後路讓他下台，又要裝笑臉，語氣溫柔，不得罪人……勞民傷財，恐怕經過考慮後，索性連批評的話也省回，鼓鼓掌叫聲好算了。」

這一「省回」，這一「鼓掌」，多少人就因而免受批評和被批評之苦了，於是皆大歡喜，大家盡講些熱得像唸順口溜的好話，間中點綴幾句無關痛癢的「善意批評」，反正上級高興，下級開心，何樂而不為？回家之後，還不會發惡夢呢！



至於國人免去的批評之苦，會否算在國家社會的賬上，就不得而知了。

幹勁

公關寶

最近與一些久在世界著名繁忙城市工作而在本港也服務了兩三年的人士閒談，覺得他們在工作方面，也很快就愛上了香港人辦事的節奏。他們表示，道個地方的人那種樂於傾談及處理生意態度，使他們也感染到道種熱烈氣氛，因而處事亦更為起勁。

道班行政人員認為，道裏的工商界人士對世界事物有一定認識，所以傾談起業務來也蠻有興致，而且因為做事效率高，許多事情都很容易處理，要找什麼服務或商品，也很容易得到滿意答案。唯一令他們覺得有待改進者是不少人可能因太忙，太現實或不大樂意花時間就客戶的某些查詢提供充分答案，致令一部份生意白白流失，讓鄰近地區得佔上風。

香港人的工作效率真是驚人的，以速度計，不足二十四小時做妥一套西服，只需數十分鐘可以沖晒出彩色照片，幾小時可印備信封信紙及名片的服務地方，道些都隨處可見，至於工廠、商行裏面的工作效率也是高得驚人，而且很多巨額投資都可在極短時間內即可決定執行，道些幹勁是其他地方所不易做到的。此外，香港的傳訊系統發達，金融及外匯不受管制，都是促成這地方效率高的主要因素，人們的幹勁亦自然因之提高。

翻譯獎的設立

思靈

去年應邀參加「廣東外國文學翻譯工作座談會」，會上討論的重點之一，就是有關設立廣東外國文學翻譯獎的建議。當時有人提出，「這翻譯獎嘛，就由年輕一輩的去努力吧！超過四十五歲的就不必去爭啦！」其實，翻譯獎的設立，是一件意義十分重大的事情，這是對認真嚴肅的翻譯工作者的認可，也是對質素優良的翻譯作品的肯定。問題在於當局怎麼處理這個獎，評選的標準是什麼，假如是由主辦當局出個題目，讓大家來應試比賽，當然應以年輕後進者為評選對象，假如是對已出版的有份量的大部譯作來加以審評，則根本不應有年齡限制。我們曾幾何時看到諾貝爾文學獎得主是有年齡限制的？

香港是個中英並重的國際城市，翻譯活動頻密，可是真正有水準的大部譯作並不多見，我們由衷希望有關當局或有心人士能同心協力，創辦中國文壇中史無前例的翻譯獎，使香港甚至全國的翻譯界，能增添一番蓬勃的新氣象！（下）

老牌煙

叔合

在禁止吸煙屬行中，偶然和一位上了年紀的老人家談起指中物來，看他指縫呈焦黃色，知其煙齡非淺，於是我說「高夫力」，他卻提起「三砲台」。幸好我還說得出，「三砲台」是以標誌得名，常見十支庄，外印綠色，作圓桶包裝，而「高夫力」也是十支庄，金黃硬盒，五支一排，各有不同。但同是內有錫紙以防潮，也有五十支鐵罐裝的，鐵罐俗稱「煙嘜」，煙吸完後，煙嘜則留為後用。

他又說到「加力」，我知道這屬早年名貴煙仔，只有五十支罐庄，非普羅大眾日常所能染指。那麼，我回敬他一列名字：派律又曰「老刀」、「紅錫包」、「大前門」、「玉葉」、「國產煙仔」如：「美麗」、「繁華林」。

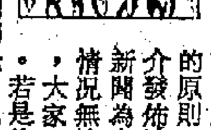
女記較着數？

杜衡

同業之中，最近一位男記者聲稱，做女記者易過做男記者，女記者恃靚橫行，在採訪中總比男記者較佔便宜。

筆者身為女記者，聽聞同業對我們有如斯評語，實有骨梗在喉，不吐不快的感覺。但在痛罵之前，筆者也得承認男記者勞苦功高，遇上環境惡劣的採訪場合，總是由他們上陣，實在令人佩服。

要提出討論的，是同業話中蘊含對女性的貶義。因為依他所說，女記者恃靚而令被訪者暈其大浪，「有料自動報齊，無料也會砌上兩三句評語，絕對不會有米落鑊。」



道種說法難免使人誤會被訪者都是些色情狂躉。要知道，採訪與被訪之間，往往是基於互利的原則。被訪者要借助媒介發佈消息，媒介要發掘新聞為大眾服務。前一種情況無論記者是什麼性別，大家「攞料」機會均等；若是後一種情況，非靠新聞觸覺，銳利及技巧的詞鋒不可。如果女記者靠道些才幹而「攞到料」，也要被硬指為施展美人計，同業中懂得美男計的人倒也不少！

成人節目

高南

午夜時分，某電台播出的一個節目，很受到各方議論。

它的形式是接聽聽眾電話，由聽眾坦率而大膽地講述他們的人生歷程，其中大都牽涉到男女間事。打電話的聽眾固然大膽，那位女主持人更語氣雙關，無非都是揭人私隱。一位朋友最近像發現寶藏那樣，以我不可錯過，他說，難得的是，將私隱公之於世，而且還是色慾感情之事呢？

其後，看過幾段報紙專欄，對此節目大事抨擊，指為不健康、不厚道。

在好奇心驅使下，我也間中聽過。那真是非常私的事。但從另一角度來說，我覺得社會上發生的事，光怪陸離，無奇不有，其中情節，比電影、電視的虛構故事，還要激情，更有戲劇化。假如那位女主持人能夠保守一點，不大重視性方面的查根究底的話，它不失為一個好節目。

郵趣　天文專題

天文郵票在專題郵票很有特點，因為它的畫面一向美觀，引人入勝。

隨着天文郵票增多，道一類專題又有許多分支。例如，各國都有天文台的設立，天文台成立五十年、七十五年、一百年紀念，都在郵票上出現。一九五八年曾是國際地球觀測年，許多國家發行了地球與日、月關係為畫面的郵票。一九六五年曾經是國際太陽平靜年，道也為天文郵票增添了生力軍。

今年哈雷彗星郵票又將成為一支新軍，大概會有四、五十套長尾彗星郵票出現。

圖為一九五八年南斯拉夫發行的地球觀測年郵票。

彭光中

豪華型旅遊大巴　各類型麵包車・農夫車・現貨特平　永信行　九龍彌敦道591號豐順大廈15字樓　☎3-325331～2　車場：0-772266

范強記工程運輸公司　本號專科：搬廠、開山機、集裝箱、拖車服務。常備吊機車、拖頭、各類型排卡、失車救險車。——來往港九國內各地　歡迎來電查詢——　香港地址：新界洪水橋柏雨花苑對面　電話：0-773344　國內地址：韶關火車站廣場56號　電話：5640　電掛：4836　報關組：文錦渡東門南路流花醫院對面（無線電聯絡）

范強記汽車材料行　專營各國名廠汽車零件、保險玻璃、死氣喉、電池。　歡迎來電查詢接洽　正舖地址：新界元朗安寧路89號地下　電話：0-780889　0-768641　分店地址：新界上水馬會道102號地下　電話：0-908276　0-917331

贈車回鄉　新到日本全新翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車　電話：3-969255　中成行

商業　分類廣告　每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費十元

永翔廠・出口批發　九龍長沙灣道223號　0-238825

本集團代理及經銷意大利雪糕機、冰淇淋生產線、糖果、餅乾生產線、快餐設備及快餐車、乾洗設備、麵類生產線、小型啤酒生產線及各種食品設備並提供安裝及維修服務。　當特食品機械（中國）有限公司　元豐機械有限公司　九龍梧登徑30號　振華商業大廈四樓　電話③7217022　電傳57734 WTGCO HX

鍾應堂　命名相家　彌敦道227號③665528

華聯汽車有限公司　（現貨）五十鈴、萬事得電油12座（原廠冷氣收錄機）麵包車　電話：3-325725

華聯汽車有限公司　（現貨）豐田左軚超豪華型小車　日產豐田五十鈴麵包車、農夫車、吉普車　電話：3-325725

龍華汽車有限公司　九龍旺角上海街588號九字樓電話3-953783，3-965087　3-969370　豐田五十鈴麵包車　豐田日產農夫車　全新豐田吉普車・全新日野大巴・轎車　6-8噸貨車　＊直接日本進口＊常備現貨・送交文錦渡全新日產農夫車特價大傾銷$28,000-冷氣收錄齊

全新自動乾洗設備　比質量：真正全自動大型機　比價格：只售港元十三萬盤　比服務：國內到處有維修站　比信用：國內到處有貨可睇　請為自己多考慮免受到損失　電話：③7145110③7601714　電傳：48300 TWPES HX

丹麥Sadofoss化工廠出品　「寶劍牌立時得」萬能膠水後 榮譽新產品　品質優良，歡迎採用，推銷期內特價優待！　總代理：聯合皮革有限公司　電話：3-848081, 3-303244—6

國內投資設廠，加工商貿注意　本號專營廣州市瓦通紙箱紙盒及各種彩盒、鞋盒，市內生產。為方便在國內投資設廠及加工商而設。除包市內送貨外，現增加東莞、潮州、佛山、汕頭、深圳蛇口及新會等地區亦設免費送貨服務，節省運輸麻煩，國內本港落單均可，數量多少一樣歡迎，尺碼隨意，起貨快捷，價錢特平，紙質亮，歡迎來電詢問。　英寶有限公司　明業有限公司　香港地址：九龍青山道瓊林街93—95號六樓（6字）C座　電話：K7445610　7445617　7445618

集團經營　台灣產品　十年歷史　信譽卓越　本集團創立於1976年專門經營台灣產品集團　供任何產品任何生產線　資料齊全報價迅速合理　保質保量保安裝及維修　任何問題來信保證解決　香港九龍窩打老道116號　電話3-7145110　電傳48300 TWPES HX

現貨供應全新及翻新左軚豐田車日野貨車自卸車及小松機械　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型（轎車）、開山機、挖土機、各類建築機械　日野卡車3噸至15噸　自卸車8噸至14噸、42座旅遊巴士　小松D75S-2-3　D95S　D60P20H　T-510　530　JH90　Cat977L　KATO 850G　上朗貿易有限公司　代送文錦渡及代辦國內各港口提車手續　深圳辦事處：深圳國際商業大廈北座617室　電話：28570　廣州辦事處：廣州環市東路368號花園酒店花園大廈1209室　電話：73899轉1209　香港辦事處：九龍彌敦道789號健康保險大廈704室　電話：3-808378

現貨供應各類全新左軚豐田車、五十鈴貨車及巴士　麵包車、農民車、吉普車、的士頭、26座旅遊巴、皇室型、轎車、開山機、挖土機、各類機械　國內外付款均可，即日包送各口岸海關，歡迎國內同胞洽購。　合羣車行　九龍紅磡蕪館里41-45號地下　☎3-342988　3-343862　3-344266

國內冷庫冷藏雪櫃　經銷世界各國名牌冷庫、冷藏設備，專業人士為客設計安裝各類：海產、肉類、蔬菜保鮮急凍冷庫，可派員到國內實地接洽設計，大量生產不銹鋼冷藏櫃，代辦進口國內手續，歡迎諮詢及訂購　景生冷凍公司　地址：九龍官塘道311號地下　電話：3-7564570　3-7567663

彩視影版・遙遙領先　是全世界規模最大設備最完善的專業影版之一　在品質、穩定性和服務方面　彩視影版有限公司　香港英皇道1065號東達中心18—19字樓　電話：5-651433,5-647677,5-651377

翻新豪華大巴士　52座豪華旅遊巴士冷暖氣音響　大吊機車　加藤油壓16至30噸　現貨供應・特價平售・歡迎試車選購或訂貨至中國各港口　德信汽車公司　☎3-383213　3-383969　九龍城延文禮士道577號地段

德信汽車修理廠　各款貨車、吊機車、大小巴士、工具車，提供國內各種車輛配件、冷氣、機器維修及改裝工程，歡迎查詢。　電話：③383213　③383969

全新現貨　左軚12座　麵包車　原廠冷氣　座位音響　最新抵港★價錢特平　德信汽車公司　九龍城延文禮士道577號地段　電話：③383213　③383969

香港交票　代購廣州至國內各地飛機票電話　5-460256鍾臺

各類電化鋁及燙金機・木紋紙　恒進工程公司5-629680　香港鰂魚涌船塢里8號華厦工業大廈十一樓B　電傳：72179 FWDEC HX

現貨供應　一千噸豌豆　五千噸紅麻　長期供應　凍蝦仁　榮美貿易公司　③325661

三電／雪花　汽車空調機總代理及批發　常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢　適豐貿易公司　香港九龍高山道九號地下B舖　電話：3-337728，337383　電傳：37621 SERVO　電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

三井牌自動鑽機　型號DC 50M　DC 55M　日車牌風機　標準型 PS 200 S　防音型 PS 105 S　PS 145 S　PS 190 S　PS 270 LS　大成鑿岩機（香港）有限公司　地址：尖沙咀加連威老道100號港晶中心802室3-667257　大成手鑽 S-55　大同牌鑽杆，啤把杆　三菱牌鑽頭　型號　100 MM BIT　90 MM BIT　75 MM BIT　65 MM BIT　50 MM BIT　44 MM BIT　42 MM BIT　40 MM BIT　38 MM BIT　36 MM BIT

（現貨）日車牌、風人牌日本翻新大小後備發電機　●適合工廠、建築工地、酒店、樓宇、醫院、商場等使用　●有標準型、防音型任君選擇　30、45、60、73、85、100、125、150、175、200、250、300、350、420、500、600、750、1200 KVA　亞積邦建設機械有限公司　☎3-805206-8　☎0-986362

供應　電化鋁　電五—二四九三三〇

海棉原料　本公司常備現貨供應　雲利乳膠廠有限公司　電話：3-681161

美嘉中文打字　具繁簡大小號字體多款各類合同文件說明書打字排版及印刷快捷服務歡迎索取字樣　5—746132或傳呼機3—7287　222呼8631

深圳老人院　四層獨立花園洋樓環境幽靜冷暖設備交通方便西醫長駐護士日夜護理飲食講究免費醫療一千元起招收港澳華僑及國內老人九龍界限街108號B 2樓③372155③392241

內地購買……五方面

資深廠家……

港產注塑機由於集歐洲、日本同類機的優點於一身，兼且價格優惠，服務周到，近年來在出口往內地數量上壓倒歐洲、日本貨，特別是大型注塑機成為內地的熱門貨。

本港廠家對港產大型注塑機在內地市場的銷售樂觀，部分有規模的廠家正投入資金和人力開發新產品，使大型注塑機的性能更精益求精。

港產大型注塑機一般指射膠量在三千克至一萬克，由於技術要求……

……用時應同時考慮車間環境及氣溫的影響。例如工廠經常出現電壓不足，濕度、環境溫度不合符標準等，以致電腦受影響未能發揮應有的效能。

對於電腦的處理方式，內地一些廠認為多買一套後備軟件補充，解決維修問題件。他認為增添電腦軟件，由於價格昂貴，只有增加成本開支，做法不切實際，白白浪費外匯。

㈤電腦實際應用。他解釋從技術角度來看，注塑機配上電腦，對機械控制，特別是動作方面的自動化、穩定性、可靠性……有很大幫助，但並不等於解決產品質量（工藝）控制的問題，如果對此有了解，就不難對電腦的實際應用範圍和效能有深入的認識。

本報記者　陸元華

……保護，比例式潤滑系統及自動潤滑元件，均有指示燈顯示。全程序工作態度及故障顯示。

三、設計全面。具有特大模板，總體布局方便，更可在大規模無人值守工廠中採用。安裝機械手、傳送帶、新舊料混合……

……的油泵，日本的管接頭，油壓缸體組件及高拉力鋼哥林柱。最關鍵的嘴出螺杆及料筒更是全部採用歐洲名廠的設計和製品。

五、控制先進。全部參數（壓力、速度、時間、溫度）由數字擲碼作直接輸入，調整……

注塑機的主要用家是塑料日用品、玩具、電器及電子產品等製造廠，去年這幾類行業佔全港總出口額百分之三十七之強，而僱用員工達十八萬人，故此注塑機的發展對香港整體經濟影響頗為重大。

香港的最大出口市場是美國，佔全港出口總值五成以上，而其進口項目中，玩具及電子產品佔很大比例，在一九八五年美國經濟放緩，加上內部存貨過多，因而對本港的玩具及電子產品進口亦相應減少近一成，本港市場對注塑機的需求，固然受到影響，故……

本銷去年不理想　外銷成績驕人

……量將相應增強，同時亦會刺激注塑機的需求，初步分析。今年總銷售額在注塑機將可回復原來水平保持約有一成的增長。

從現行香港出口的玩具品種及設計，及至家庭日用品及電子產品行業的熱門產品來看，中小型注塑機仍是本港銷售主流，不過由於鄰近地區的發展及競爭，加上消費者因素，香港注塑機將趨向更先進及高品質，先進高效率的電腦控制注塑機定必更受歡迎。

需求。

根據本港統計處數字顯示，截至一九八五年九月，本港出口往國內的各類塑料機械共有三千三百多部，而其中大部份屬注塑機，去年四月開始，內地在外匯使用方面，有了新的規定及調整，但主要是針對消費物品及一般電器及配套零件，而生產用的母機，如注塑機，不獨未見有多大影響，事實上仍可看到不斷的增長。

東南亞市場方面，情況剛好相反，大部份機種以小型為主，射膠量在四安士至十二安士為多，生產一些塑料日用品。以供應其本地市場。

截至一九八五年九月，出口東南亞國家的注塑機，只有三百多部，不過也保持穩定的數字，其中必須指出的是印度新市場，印度政府在去年下半年開放予注塑機進口，雖然進口稅項仍是高昂，但估計會為今年的注塑機銷售帶來新的力量。

香港機械及設備展覽會 特刊②

內地購買香港注塑機 五方面問題須加注意

資深廠家稱應直接簽合同留意生產條件

港產注塑機由於集歐洲、日本同類機的優點於一身，兼且價格優惠，服務周到，近年來在出口往內地數量上壓倒歐洲、日本貨，特別是大型注塑機成為內地的熱門貨。

本港廠家對港產大型注塑機在內地市場的銷售樂觀，部分有規模的廠家正投入資金和人力開發新產品，使大型注塑機的性能更精益求精。

港產大型注塑機一般指射膠量在三千克至一萬克，由於技術要求精密、生產難度高，目前廠房設施可以達到要求的廠家只有三至四家，加上生產周期長，每年的產量在二十至三十台之間。從貿易來看，大型機單價大，每台金額以百萬元計算，因此，港產大型注塑機的銷售金額佔全部港產出口中國注塑機的七成。

據行內人士認為，港產大型機之所以吃香，除了有小型機的全部優點外，還與內地發展迅速的輕工業有關。內地工廠使用港產注塑機注塑家用電器外殼，如洗衣機、電視機、洗滌缸或汽水箱、鴻運扇等。

一向以生產小型機的本港廠家，受到中國內地市場的刺激，由八四年開始轉而生產大型機，部分廠家對生產大型機缺乏經驗，邊摸索邊積累經驗，推出不少型號注塑機，銷往中國內地。

在此種生產和需求背景下，實買兩方產出問題，曾經發生糾紛，其中不少情況是與中間商有關。該位資深廠家在綜合各方面問題，提出五點注意事項供內地用家參考：

㊀實買雙方直接貿易。他建議內地用家盡可能與本港廠家直接簽合同。簽約時，要留意廠家的生產條件、能力、規模，過往生產大型機的經驗、設備，他指出從過去兩年貿易情況反映，內地用家忽視此點，只通過中間商或熟人介紹代辦，由於條款不夠詳細，以致合同與實際要求有差距。

此外，有些廠家在生產條件不成熟情況下，為達到接訂單的目的，輕率簽合同，生產過程出現問題時，惟有延長交貨期，以致最後受損失的仍然是內地用家。

㊁價格。該位廠家指出港產注塑機有基本價錢，內地用家與廠家直接訂貨或查詢，好處是清楚產品交貨期、供貨內容、範圍，免除中間商收取不合理佣金。而廠家與中間商開出的價錢差距由百分之五至兩成，對於以百萬元計的一台大型機，無疑增加用家的成本開支。

㊂維修保養服務。本港廠家賣貨後，提供定期保養維修服務，全憑本身組織健全和良好的管理。在做法上，有信譽的大廠經常維持維修隊伍，定期為用家解決維修保養問題。規模較小的廠家將業務圈定在粵、閩地區，亦是一種負責任的做法，內地用家對本港廠家提供銷後服務的評價，好壞標準應從中間商或廠家是否有提供服務作為區分，不應將全部責任推在廠家身上。

㊃注塑機先進程度。用家選購大型機應首先考慮實用程度，工廠本身條件和工作環境。一台良好的注塑機應具備維修少、實用性高，才能發揮應有效能的優點。

該位廠家表示，從情況顯示，目前內地有部分用家盲目追求先進性，將電腦與先進劃等號。他指出注塑機安裝電腦控制，實現微機處理，是注塑機自動化發展的方向。但內地用家使用時應同時考慮車間環境及氣溫的影響。例如工廠經常出現電壓不足，濕度、環境溫度不合符標準等，以致電腦受影響未能發揮應有的效能。

對於電腦的處理方式，內地一些廠認為多買一套後備軟件補充，解決維修問題。他認為增添電腦軟件，由於價格昂貴，只有增加成本開支，做法不切實際，白白浪費外匯。

㊄電腦實際應用。他解釋從技術角度來看，注塑機配上電腦，對機械控制，特別是動作方面的自動化、穩定性、可靠性有很大幫助，但並不等於解決產品質量（工藝）控制的問題，如果對此有了解，就不難對電腦的實際應用範圍和效能有深入的認識。

本報記者　陸元華

TT-I全自動注塑機 耐用可靠性能良好

華大機設公司生產共分十八種規格

華大機械設備有限公司是香港大同機械有限公司與華潤（集團）有限公司合資企業。位於香港青衣島以南，與世界第三大集裝箱碼頭近在咫尺，廠房佔地二萬四千平方米，且自有一百米碼頭。

TTI系列全自動注塑機是該公司的主要產品之一。共分十八種規格，從射膠量四十三克至一萬克。

該系列注塑機在設計中吸取了世界同類產品的優點，並結合了中國內地、香港及東南亞用戶的要求，以其可靠耐用的結構，良好的性能，先進的電子控制和合理的布局，深得用戶的一致好評，加上該公司有一批訓練有素的技術人員，向用戶提供及時的優秀的技術服務，因而該公司的產品一直行銷世界各地。

為讓內地客戶更好地對該產品的優良性能有所瞭解。該廠參加在廣州舉行的《香港機械及設備展覽會》，展出TTI系列注塑機的兩種規格：TTI-4（射膠量一百二十克）；TTI-80（射膠量二千三百克）。

這兩款注塑機的主要特點是：

一、性能齊全，有低壓鎖模，三級射膠壓力控制，防延流裝置，油壓自動調模，多功能油壓頂出，模溫控制，電眼及時間兩用的全自動循環、聯動，射嘴溫度控制。

二、安全可靠。具有無料警告，模腔異物警告，中間停止警告，機械、電器安全保護，各程序互鎖保護，比例式潤滑系統及自動潤滑元件，均有指示燈顯示。全程序工作態度及故障顯示。

三、設計全面。具有特大模板。總體布局方便，更可在大規模無人值守工廠中採用。安裝機械手、傳送帶、新舊料混合、自動加料器、隨機水口分離器、小型隨機碎料機、吹風控制器、乾燥器及動力模具、自動換模所需的附加裝置。

四、部件精良。該機關鍵部分均採用高品質的歐美製品，如英國的密封元件、油管，法國的電器，西德的油壓件，美國的油泵、日本的管接頭、油壓缸體組件及高拉力鋼哥林柱。最關鍵的擠出螺杆及料筒更是全部採用歐洲名廠的設計和製品。

五、控制先進。全部參數（壓力、速度、時間、溫度）由數字撥碼作直觀輸入、調整，再自動地由微處理機處理後作精確的信號輸出，極為先進方便。

六、油壓合理。除有高穩定性比例式壓力、速度控制外，還有負載反饋的功率輸出系統。以及全自動的高精度的加熱保溫控制系統。因而可節省大量能源，符合低耗能高效益原則。

捷霸電腦注塑機 震雄廠推出展銷

震雄機器廠在這次展會上展出的捷霸1250型電腦注塑機是本港注塑機製造業中最大型產品，鎖模力達一千二百五十噸，射膠量為6500/8270克，適合生產大型塑件，包括傢俬、電器、工業盛載用品、汽車部件等。

該機特點是：裝有多功能微型電腦程序控制器，操控制更靈活準確，為一般傳統的控制系統所不及。該控制器取代了舊式的繼電器邏輯線路，提供多種先進操作及生產控制功能。這部多功能微型電腦程序控制器也同時兼備輸入及貯存數控注塑資料的功能，可存錄九十九套模具的注塑資料，不需再外加其它資料記憶系統。

鎖模部分採用油壓直接鎖模方式，以細油缸高速推動模板，模具靠攏之後，裝置在尾模板的轉盤，擋塊旋轉至適當位置，支承四條連接高壓鎖模油缸上的頂柱，高壓鎖模油缸立即開始推進，升壓進行鎖模，令鎖模壓力平均分布於模具上。機械結構精簡，維修簡便。

射膠系統採用螺杆直射式，有二至三種不同直徑的射膠螺杆可供選擇，以應付生產各種不同塑料製品需要。高射膠壓力及多級可編程序射膠控制是提供注塑優質成品的先決條件。

通過最新微型電腦控制技術，輔以長度直徑比達20：1的射膠螺杆，精確地控制射膠及熔膠動作，保持穩定的射膠量及塑料熔融溫度。

油壓系統，採用多油泵馬達組合設計，對不同產品可選擇不同的油泵組合，適應不同的生產需要，節省能源。附有氮氣貯能器，加快各種油泵組合的注射速率，供注射薄壁及深殼產品用。

獨特設計的油路系統是全數控電磁比例閥以及邏輯插裝閥組合、配合壓力、速度耦合式比例油路系統，使設備運行更平穩、寧靜、省能，耗電量降至最低水平。「特快鎖模」油路系統，能以少流量油泵達到快速鎖模的效果。

注塑機的設計，務求高度可靠性及簡易的維修保養。本機採用附有透氣空氣過濾器的全封閉式油箱及方便維修的外露油底板。此外，更加添靜電淨油裝置，以淨除液壓油雜質，延長液壓油及油壓系統的使用壽命。

注塑機銷售今年好轉

本銷去年不理想 外銷成績驚人

總金額約可增加一成 內地需求為重要因素

注塑機的主要用家是塑料日用品、玩具、電器及電子產品等製造廠，去年這幾類行業佔全港總出口額百分之三十七之強，而僱用員工達十八萬人，故此注塑機的發展對香港整體經濟影響頗為重大。

香港的最大出口市場是美國，佔全港出口總值五成以上，而其進口項目中，玩具及電子產品佔很大比例，在一九八五年美國經濟放緩，加上內部存貨過多，因而對本港玩具及電子產品進口亦相應減少近一成，本港市場對注塑機的需求，固然受到影響，故此，注塑機本銷業績在去年度，明顯下降，估計達百分之十五之巨，但是，仔細分析去年業績，同時不難發現現象，部分原因是前年上升幅度大所帶來的相應效果，（八四比八三年同期出口值升幅達百分之四十一，而八五年比八三年則升幅百分之二十六。

港元自從和美元掛鈎，在美元對世界主要貨幣下降之後，也會帶來一定好處，在原來港產注塑機已是相對便宜，更顯出其競爭力。

在一九八六年度，美國在經過上年的減少入口情況下，漸漸進入補倉時期，故估計本港玩具、電子產品對美國及其它國家的銷量將相應增強，同時亦會刺激注塑機的需求，初步分析。今年總銷售額在注塑機將可回復原來水平保持約有一成的增長。

從現行香港出口的玩具品種及設計，及至家庭日用品及電子產品行業的熱門產品來看，中小型注塑機仍是本港銷售主流，不過由於鄰近地區的發展及競爭，加上消費者因素，香港注塑機將趨向更先進及高品質，先進高效率的電腦控制注塑機定必更受歡迎。

雖然去年注塑機在本港銷售增長業績不甚理想，但在外銷方面則成績驚人，尤其是內地市場發展更為迅速。中國在近年來的經濟改革，輕工業品成為一項生產主流，全國塑料行業飛躍發展，注塑機的需求自然殷切，內地雖然也有一定數量的廠家生產注塑機，但是液壓配件則未符理想，加上本身市場龐大，供不應求，自然增加對本港注塑機的需求。

根據本港統計處數字顯示，截至一九八五年九月，本港出口往國內的各類塑料機械共有三千三百多部，而其中大部份屬注塑機，去年四月開始，內地在外匯使用方面，有了新的規定及調整，但主要是針對消費物品及一般電器及配套零件，而生產用的母機，如注塑機，不獨未見有多大影響，事實上仍可看到不斷的增長。

此外，本港有不少塑料產品製造廠，近年來在內地廣泛投資，全資設廠，或是利用來料加工，補償貿易等合作經營方式，在中國各地遍地生花，更加使原來已經很蓬勃的中國市場，增添一份力量。

根據去年的經驗，內地一般注塑機種，多以大型及中型為主，估計在本年度，仍然保持這一個趨向。

東南亞市場方面，情況剛好相反，大部份機種以小型為主，射膠量在四安士至十二安士為多，生產一些塑料日用品。以供應其本地市場。

截至一九八五年九月，出口東南亞國家的注塑機，只有三百多部，不過也保持穩定的數字，其中必須指出的是印度新市場，印度政府在去年下半年開放予注塑機進口，雖然進口稅項仍是高昂，但估計會為今年的注塑機銷售帶來新的力量。

本港出產的注塑機多年來一向是以價格相宜為招徠，近幾年的勵精圖治，部份有規模的廠家已經成功地批量生產高品質而價格相宜的注塑機。

由於經濟的好轉，塑料製品的廣泛應用，加上投資的增加，本港注塑機行業在未來的前景是相當良好的，中國市場大量的需求，亦是極重要的因素。

只要香港同業能在加強品質，控制成本，配合完善的銷後服務及得天獨厚的客觀地位，迎合不斷變化的市場需求，香港注塑機行業將成為世界注塑機行業的一位極為重要的成員。

（震雄機器廠供稿）

COSMO 數字式電腦控制全自動螺絲直射塑料注塑機
INJECTION MOULDING MACHINES FOR THERMOPLASTICS

港產最先進的注塑機從1.5安士至350安士共20種規格

COSMO TTI系列注塑機綜合歐、美、日同類產品之優點，結合香港，東南亞客戶之要求而設計，性能良好，運行穩定，使用維修方便，外型美觀，爲塑膠廠之最佳選擇。該機附有低壓鎖模，三級射膠，油壓調模，油壓頂針，倒索裝置，模溫控制器及配備歐洲名廠螺絲料筒，並採用節省能源系統。附件齊全，價格廉宜，歡迎參觀指教，索取資料。

國內聯絡處

廣東順德縣容山工業供銷公司
廣東順德縣容奇大橋南側
電話：83189　電掛：順德容奇1157

華大國外機械產品服務中心
廣州市東風東路472號
電話：340181　電掛：廣州4637

香港華大機械設備有限公司駐北京辦事處
北京朝陽門南大街16號
電話：583245　電掛：北京3387

國家地震局地震研究所震寰技術開發公司
武漢小洪山
電話：813514　電掛：武漢6853

上海愛克思信息與技術開發公司
上海泰康路45弄2號
電話：372080-59　電掛：上海2949

COSMO 請柬

謹訂於3月24日至29日在廣州市國際科技貿易發展交流中心「香港機械及設備展覽會」第12號攤位為閣下示範表演COSMO TTI系列數字式控制全自動螺絲直射注塑機TTI-4型（4安/120克）及TTI-80型（80安/2,300克）兩款。

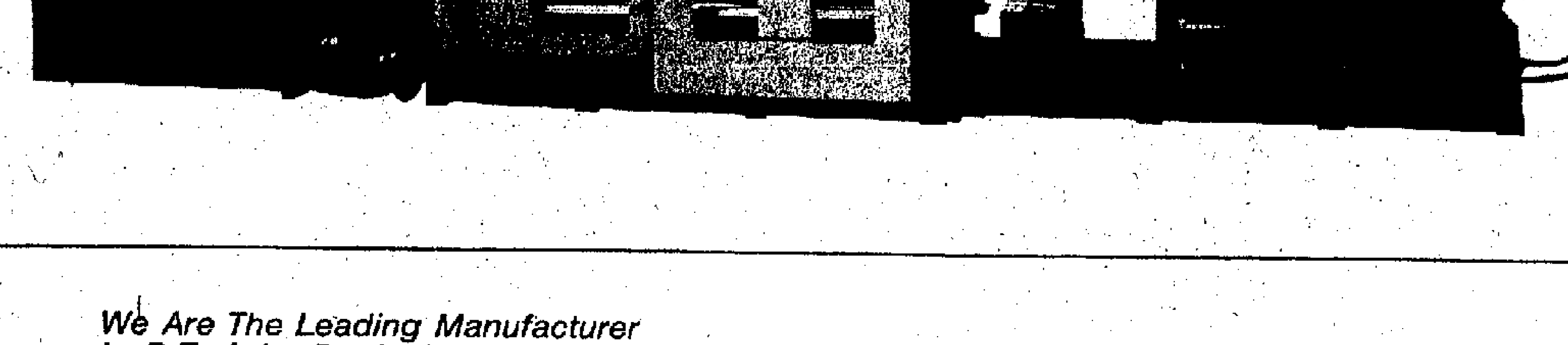
誠意邀請閣下莅臨指導

華大機械設備有限公司 敬約

華大機械設備有限公司 WELLTEC INDUSTRIAL EQUIPMENT LTD.
香港新界青衣島68號地段大同工業大廈　電話：0-4975050, 0-4312111
電傳：38264 TAIND HX　電掛：TAITUNGIEL 香港　傳真：（852）-0-4970242

讓我們在這電腦注塑的時代，共同創造美好的將來

震雄機器廠成立於1958年，具備深厚技術，爲閣下提供由28克至20000克射膠量之注塑機，配合完備之保養維修服務，歡迎垂詢。廣州聯絡站設於廣州中國大酒店429室。電話：666888轉429。

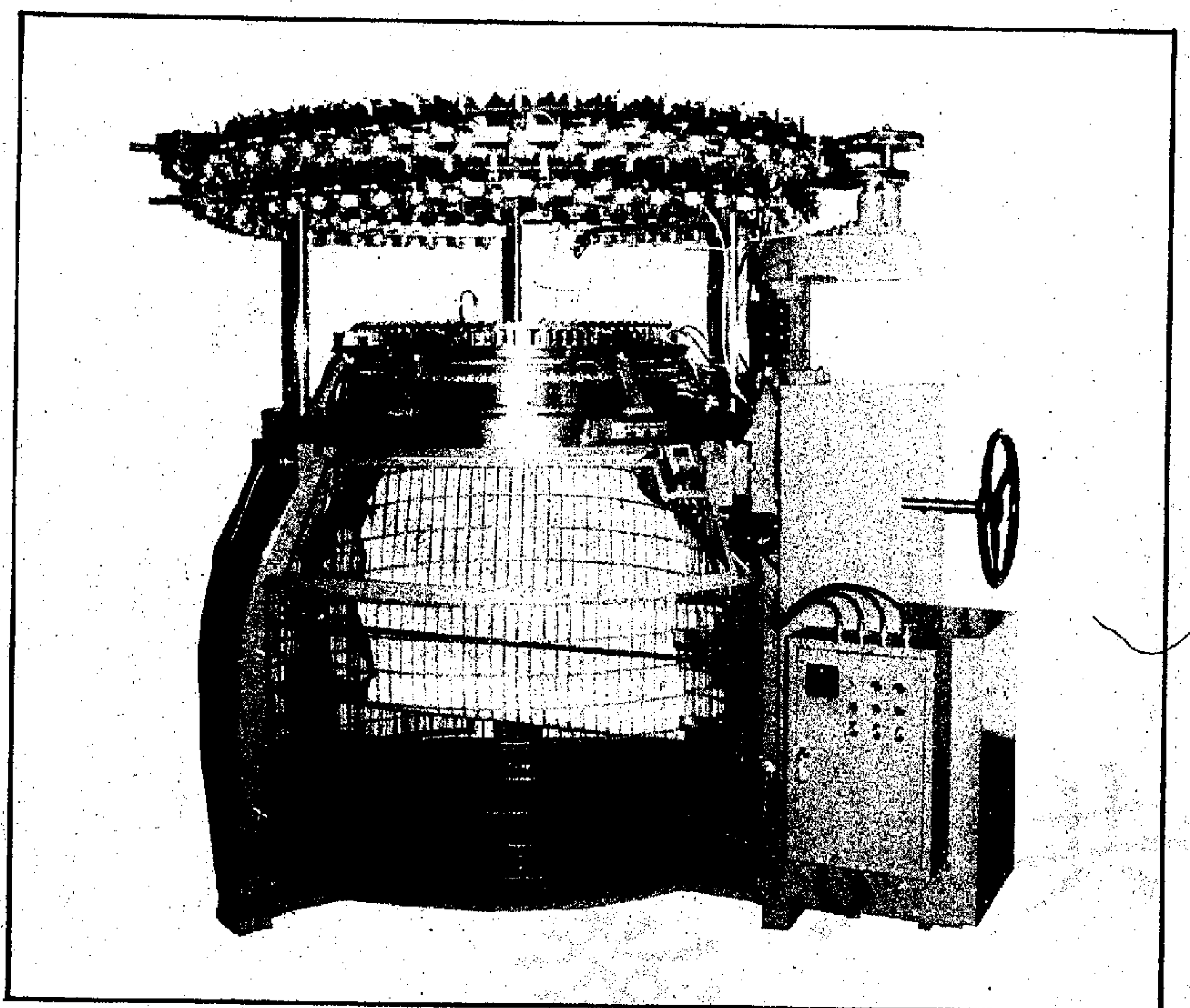


We Are The Leading Manufacturer
In S.E. Asia, Producing
Plastic Injection Molding Machines
With Injection Capacity
From 28 gm To 20,000 gm.

震雄機器廠有限公司
CHEN HSONG MACHINERY CO. LTD.
香港九龍深水埗元洲街二六五至二六七號
265-267 Un Chau St., Shamshuipo, Kowloon, Hong Kong.　Tel: 3-7204145-0
CABLE: CHENHSONG　TELEX: 45004 CHHMC HX　FAX: 3-7771141

高速單面沉鋼片針織機

適用尼龍、棉等織物材料
織造男女童和男女裝T恤



主要產品

生克毛巾針織機
生克毛巾花盤針織機
生克平面針織機
生克間段針織機
24上下盤提花針織機
全能雙面針織機
下盤提花手套針織機
下盤提花頸巾針織機
下盤提花毛衫針織機
雙衛衣針織機
織帶機
半自動織手指機
手搖橫扁機
領呔針織機

華興機器廠　香港九龍新蒲崗太子道708－710號超達工業大厦二樓
電話：3-216643　3-226157　電報掛號：0843

香港機械及設備展覽會
特刊③

塑料注塑機突出　高溫整染機達國際水平

港製機械設備質量佳 售價便宜極具競爭力

一般注塑機機械較日本同類產品便宜很多

雖然中國內地正緊縮外匯、限制進口，但在引進港製機械產品及設備方面，仍有可觀的增長。

在一九八四年，港產機械設備銷往中國內地的數值，較上一年增加百分之一百零一。而在一九八五年的首十一個月再度大幅增加百分之一百零二，總值達十三億零八百萬港元，佔同期內香港本產出口到內地總值的百分之九點四。

在各類機械製品中，表現出色的項目計有水泵及壓縮機、通風機、過濾及淨化機械（增三四一%），塑料機械（增二三四%）及金工機械（增一四五%）。

由於香港地區生產的機械設備質量佳而價格又具競爭力，故能成功地開展中國內地市場。港產的塑料機械一般較同類日本製品便宜許多。另一方面，不少廠商在內地進行各種形式的合作如補償貿易及合資經營等，這些業務亦是促成港產機械設備在內地銷量持續增長的因素。

目前，香港的機械工業除了在出口方面的比重日增外，對本地工業的發展亦起着一定的扶助作用。目前，香港生產機械的工廠約有四千家，僱員則共約二萬名。

香港製造的各項機械產品中，以塑料注塑機的發展最為突出，每年平均總產值約佔全港機械製品生產總值的三成。不少廠商目前經已生產數控注塑機，該類機械生產運作穩定，準確而可靠性極高，非熟練工人亦可操作自如。由於香港工業不斷朝優質產品的方向發展，對這些高質機械的需求日見增加。香港製造的塑料注塑機除了用於生產塑膠產品以外，亦被普遍應用在生產各類家庭電器及電子產品的工業上。

在針織機械方面，除人手操作的針織機外，香港亦生產各類機械操作的針織機。雖然人手操作及機械操作的機器，在編織圖案的多樣化方面均同樣有其局限性，但機械操作針織機的生產速度則高很多。

另一個港產優質機械的例子是高溫整染機。該類港製品能處理梭織及針織品，質量達國際水平，而平均售價據悉則較歐洲同類產品約便宜四成。

其他港製機械產品項目包括有各種包裝機、印刷機、金工機械、發熱及冷卻裝備和各類機械工具等。

（香港貿易發展局供稿）

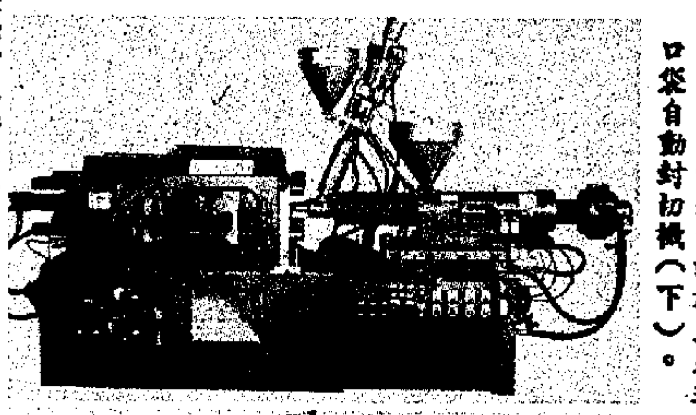
昭信最新設計注塑機 能生產雲彩色塑料品

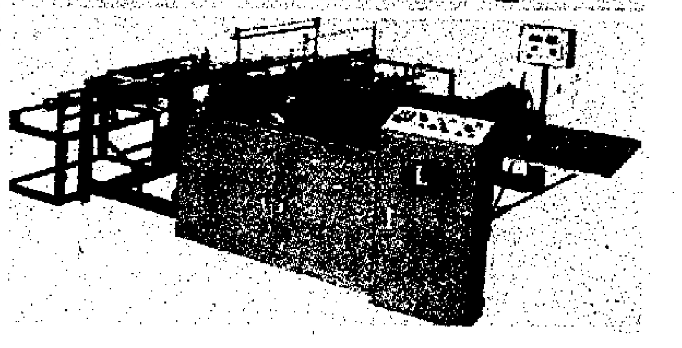
「福州第八塑料廠、第九塑料廠於一九八四年九月向香港昭信機器廠引進了SPHS22安士雙色注塑機，設備性能良好，投產快，見效快。生產雙色大小水桶、提桶、面盆等製品，色澤鮮艷，雙色圖形層次分明，深受群衆歡迎，產品供不應求……」

上述文字刊於一份內地塑料工廠的內部訊息刊物上。說明昭信機器廠生產的注塑機可靠實用，並給引進使用的工廠帶來了利潤。

昭信機器廠為進一步向內地用家介紹多款實用的注塑機，將於這次展會上陳列示範使用十安雙色、四安雙色及八安單色機各一台。該公司董事長羅堯說，該公司擁有龐大設計和生產各種注塑機的能力，為着適應內地工廠實際需求，供應價廉實用的機器。最新設計的SD及SM型注塑機，能生產雙色或雲彩色塑料製品，是該公司率先發展起來的新技術。

SD機型設有一對射膠系統，該機能將雙色塑料注射入同一工模內，注射動作可同步或間歇使用，使之產生不同效果的色彩塑料產品，花樣及圖案可不斷變更，該機設有自動選擇控制器，能自動更變款式圖案。SM機型裝設雲彩射筒，能控制同步及間歇性注射動作，產生雲石形紋彩塑料產品或雙色製品，款式圖案新穎，無一般普通舊式泵心機啤塑雲石紋形製品之呆滯感。





雙色雲彩色螺旋直射式塑膠機（上），凹凸鎖口袋自動封切機（下）。

高密度塑料袋生產機 利聯生產設備廠提供
產品適用西藥食品包裝

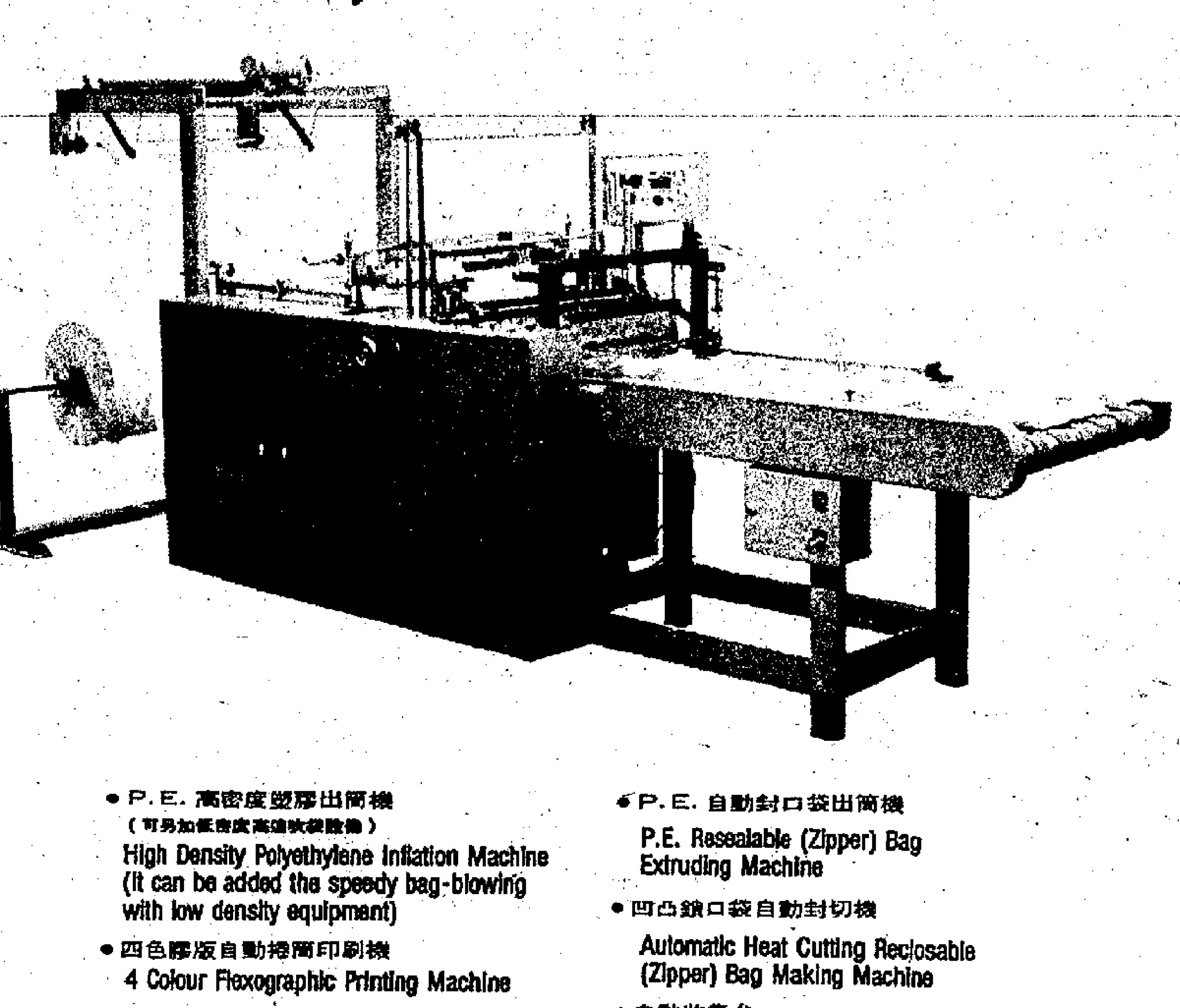
利聯生產設備製造有限公司專門製造高密度塑料袋生產設備和機械，可根據顧客的要求，為客戶設計及配套。該公司所生產的塑料袋適合各種行業在包裝上的用途，如日常的背心袋、凹凸鎖口袋、透明或半透明的包裝等，可用於西藥、食品、電子或冷凍等行業的包裝用途。

由於塑料袋具備有防水、耐熱、強度大和可多次使用的特性，符合包裝必要的條件，故廣泛地被用戶使用。該公司生產的整套設備包括高密度塑膠出筒機，底封製袋機，邊封製袋機，四色膠版自動捲筒印刷機，凹凸鎖口袋自動封切機，自動收集台，配件採用日本和西德的產品，生產效能高，質量穩定。

利聯生產設備製造有限公司
LEELAND MACHINERY & INDUSTRIAL CO., LTD.

以世界最先進部件經精心設計、製造、組裝及配套成各種塑料薄膜袋的整套生產設備。

Best design and technology in manufacturing plastic bag-making machine and system



- P.E. 高密度塑膠出筒機（可另加低密度高速吹袋設備）
  High Density Polyethylene Inflation Machine (It can be added the speedy bag-blowing with low density equipment)
- 四色膠版自動捲筒印刷機
  4 Colour Flexographic Printing Machine
- 邊封製袋機
  Automatic Side-Sealing Plastic Bag Making Machine
- 底封製袋機
  Automatic Bottom-Sealing Plastic Bag Making Machine
- P.E. 自動封口袋出筒機
  P.E. Resealable (Zipper) Bag Extruding Machine
- 四凸鎖口袋自動封切機
  Automatic Heat Cutting Reclosable (Zipper) Bag Making Machine
- 自動收集台
  Automatic Stacking Conveyor System

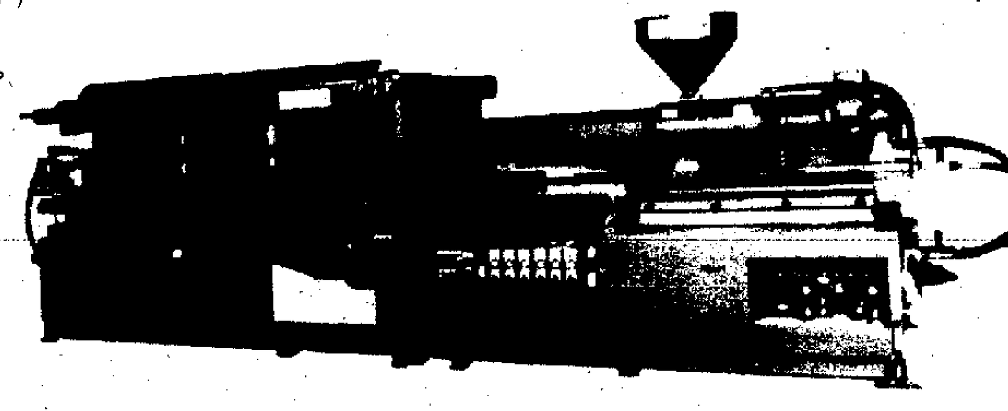
營業部：香港新界荃灣青山道南豐中心1134室　電話：0-4999352（5線）
郵政信箱：70669　電傳：36863 LADEN HX　電掛：9162 HK

CHIU SHUN

全自動螺旋直射塑膠機
FULLY AUTOMATIC **IN-LINE SCREW PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINES**

本公司參加香港貿易發展局於廣州舉辦之"香港機械及設備展覽會"展出多款注塑機，歡迎蒞臨參觀指導。
（展覽日期：1986年3月24-29日）

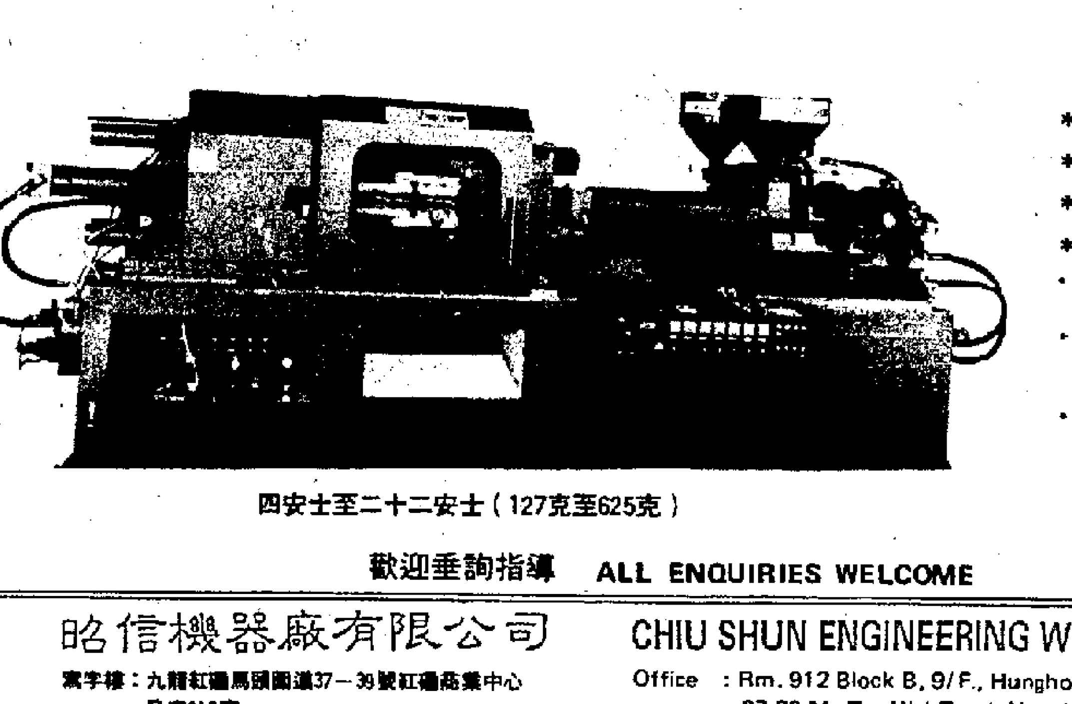
"S"型快速螺旋直射式塑膠機。
＊快速循環動作，配備多次油壓頂針。
＊設有低壓護模，2級射膠設備。
＊自動模具調節，快速便捷。
＊集中潤滑系統，節省人力。
＊機器操作寧靜，無噪音及震動弊端。
＊維修少，性能優越，生產效率高。



三安士至六十安士（85克至1700克）

"S" SERIES HIGH SPEED MACHINE
- FAST MOLD CLAMPING DEVICE
- CENTRAL LUBRICATION
- HYDRAULIC EJECTOR
- STRONG LOCKING TONNAGE
- LOW PRESSURE MOLD CLOSING DEVICE
- SECONDARY INJECTION PRESSURE
- AUTOMATIC MOLD ADJUSTMENT
- NOISE LEVEL IS, ONCE AGAIN, REDUCED.

雙色／雲彩色
TWO/MARBLING COLOR PROCESS



四安士至二十二安士（127克至625克）

＊成品顏色鮮艷、色彩繽紛奪目。
＊款色圖案新穎、層次分明。
＊獨有全自動圖案選擇掣
＊香港獨家首創製造。
- FOR COLORFUL PLASTIC PRODUCTION.
- LET YOUR PRODUCTS TO BE MORE ATTRACTIVE & CHARMING.
- THE FIRST MANUFACTURER IN HONG KONG.

歡迎垂詢指導　ALL ENQUIRIES WELCOME

昭信機器廠有限公司
寫字樓：九龍紅磡馬頭圍道37－39號紅磡商業中心B座912室
電話：3-649275-8（4線）
廠址：新界粉嶺軍地北村220號
電話：0-946366-9（4線）
電報掛號："CHSHENWORK" HONG KONG

CHIU SHUN ENGINEERING WORKS LTD.
Office : Rm. 912 Block B, 9/F., Hunghom Commercial Centre, 37-39 Ma Tau Wai Road, Hunghom, Kowloon, H.K.
Tel : 3-649275-8 (4 Lines)
Factory : R.E. 220 (Lot 2201 DD76) Kwan Tei North Village, Fanling, N.T., H.K.
Tel. : 0-946366-9 (4 Lines)
Cable Add. : "CHSHENWORK" HONG KONG.

老年防治病

老年性腦萎縮精神病

喜妍

老年性精神病是由於腦萎縮而造成腦部器質性改變的病。多數表現為癡呆，也有改變了個性和生活習慣以及喪失理智，辨別能力者。

老年人發生的癡呆症狀早期表現在記憶力的減退上，尤以近事記憶力減退最為突出，例如：親朋間書信往來，明明是常用的字詞，竟會想不起來，事先計劃好要購買的幾種物件，結果有一、二件遺忘未買；同別人談話時，事先想好的幾點意見，結果只談出一部，另一部已不復記憶。病情進一步發展後，會出現叫不出熟人的名字，不認識隔一段時間相敘的親屬家屬，甚至記不清自己的歲數，完全成了癡呆。

老年性精神病的起因和發展是悄悄緩慢地進行，最常見的情況是精神醫學上稱之謂「情感失禁」，家屬小輩們首先發現病人變得缺少主動、缺乏熱情、好靜少動、孤僻自私、刻板固執、墨守成規，發展到對興趣愛好的範圍更狹窄，性情變得暴躁，常為瑣小之事而發怒。

老年人也有喪失辨別能力，分辨不出物體貴重與否，往往以無價值的東西鄭重保藏，不注意個人衛生和衣着修飾，有的甚至生活已不能自理，有的把睡眠習慣倒錯，白天睡得很香，夜晚精神挺足，不顧他人會受影響。

護理老年性精神病比治療更重要。要好好照顧他的生活，保證病人有足夠的營養，取用容易消化和促使大便通暢的食物，小心着涼，注意保暖，不讓過度活動，不使長期臥床。年老體弱者抵抗力差，必多病，如再發生感染外傷，容易併發其他疾病。

但是，並不是每個老年人都發這種病，平素注意體育鍛煉和個人衛生，經常參加琴、棋、書、畫和欣賞蟲、鳥、花、草者，身體多動，腦多思維，符合生命在於運動的原則，必能健康長壽愉快地度過晚年。

診餘雜談

為甚麼肩臂痛

盧勝

人的肩臂部有臂叢神經。臂叢神經是由第五至第八頸神經根和第一胸神經根組成，分佈於肩部和臂部。如果覺得一側或兩側肩部發生疼痛，稍後疼痛逐漸向頸部和手臂部份擴展，將手向前伸直或將手上舉時，會使疼痛加劇，這就是患了臂叢神經痛。較嚴重的，在發病數天之後，臂部肌肉即覺無力，亦即手臂無力，數星期之後，如疾病進一步發展，臂部肌肉可發生不同程度的萎縮，臂部及手指可能有麻木感。

引致臂叢神經痛的原因較常見的有三種。

第一種也是最常見的一種原因是臂叢神經炎。臂叢神經炎常發生於各種感染病的恢復期，或者發生於預防接種之後，或者發生於手術之後，患者以男性為多，常是突然發病。此種臂叢神經痛在彎屈頸部時疼痛不會加劇。

第二種臂叢神經痛的原因是由頸椎部份的毛病所引起。例如頸椎間盤凸出，或頸椎間孔變狹窄和骨刺形成等，均會壓迫由那裏伸出的臂叢神經，從而發生臂叢神經位痛。其疼痛是由頸部、肩部、手臂部份直放射至手指部分。頸部會有「瞓梗頸」樣感覺。將頸側彎或前後彎屈時，常使痛加劇。咳嗽、噴嚏時亦可使痛加劇。臂肌力減退和臂肌萎縮不明顯。

第三種引致臂叢神經痛的原因是所謂「肋骨鎖骨綜合徵」。這是由於臂叢神經下幹和鎖骨下動脈被頸肋、第七頸椎橫突、第一肋骨、纖維帶或前斜角肌所壓之故。此種原因的臂叢神經痛患者多為中年以上婦女，起病緩慢。此種臂叢神經痛多在夜間發生，可有患肢皮膚溫度較低，膚色較蒼白或發紫，嚴重者可有手部肌力減弱及手臂肌肉萎縮。

治療第一、二種原因臂叢神經痛，西法多用賀爾蒙藥和鎮靜止痛藥，但多只暫時見效，不久又再發。至於第三種臂叢神經痛，西法多用手術。

中醫學上認為，肩臂疼痛多因患者脾腎虛，肩臂部復感受風寒，以致氣血鬱滯所致。治法是補脾腎，散寒活血。

病例：區××，男性，五十六歲，兩月前開始患肩臂痛，頭轉動及俯仰時更甚。曾看西醫打針食藥，僅短期見效，不久又再發，乃轉來求治。診其脈弦緩，尺弱，舌苔薄白，舌質淡暗紅，斷為腎虛兼氣血鬱滯所致。以補腎補氣血兼治去瘀之法治之，診治服藥十二劑，肩臂痛減輕。繼再診治服藥三十四劑，肩臂痛完全消失而愈。

生活的藝術

獻給年輕的媽媽

新生兒的護理

李仁衆

為了給已經懷孕的婦女，介紹一下新生兒的護理知識，讓未來的媽媽知道如何照料自己的寶寶。

新生兒定義

怎樣的嬰兒叫「新生兒」呢？新生兒就是分娩後，結紮臍帶，能獨立的用肺呼吸和心臟血液的循環開始起，到第廿八天這個階段。新生兒外觀面色紅潤，皮下毛細血管豐富，這就是俗語所謂「赤子」。皮膚上有胎毛，在一月後逐漸脫落。新生兒的頭髮不一樣，有的很濃，有的很稀疏，但這不是恆定的，以後會有所改變。新生兒的頭很大，佔全身長的四分之一，但四肢較短小。用手指放在他嘴邊，會本能的吮吸。初生體重大致在五至八磅左右，身高約在四十六至五十五公分之間。呼吸：每分鐘四十次到六十次，呼吸較表淺，但是沒有急促的現象。脈搏：生後第一天為每分鐘八十五至九十五次之間，以後每分鐘約在一百次到一百二十左右。但哭而四肢活動時，可增加到一百八十次。如果發現呼吸困難和面色青紫，這是有病了，須診治。

體溫調節差

新生兒體溫調節功能差，可隨着外界環境升高或降低，所以不耐寒熱，在過熱的環境中，體溫可隨着增高而出汗，汗液過多可引起汗疱。新生兒的正常體溫和成人相同，在攝氏三十六至三十七度之間。因此冷天室內溫度最好保持在二十到二十二度。每天要通風一、二次，每次十五至二十分鐘，但不要使風直接吹向新生兒。夏天室溫要不超過三十度。

生理性黃疸

出生二、三天後渾身皮膚發黃，以後波及到四肢，又見於眼鞏膜，到第四天達到高峯，這叫「生理性黃疸」。到七天或十天後即可消退。在這階段可以給予吃些葡萄糖水，不吃亦無大礙。如果十天以後黃疸加重，沉睡、拉稀，這要請兒科檢查一下。有些新生兒的乳房脹大，甚至於有奶汁，這也不必驚怕。這是因為當他在母體內時，受到母親體內雌激素的影響。千萬不要將新生兒的乳房擠壓，這樣容易引起乳腺炎化膿。有些女兒陰道內有少許帶有血性化泌物，以後能自行清淨，也不必驚恐。

啼哭找原因

新生兒廿四小時內要睡廿一、二小時，一天只醒一、二小時，做媽媽的不要一聽到啼哭就着急，要知道哭是他的全身運動。哭聲響亮，是健康的朕兆。每次吃飽後可睡二、三小時，切勿一聽見哭就餵奶，這樣可以引起消化不良，引起胃擴張，甚至胃發炎。哭的原因有多種：尿布濕了要哭，過熱過冷都要哭，熱天哭，要看他全身有否被蚊子咬了，有否皮膚病？

餵奶有學問

餵奶也有學問，比如說乳汁少吃不飽，橡膠奶頭開口太小，吮吸不流利，或者奶粉過稀過濃都不行。餵奶時間一般在十五分鐘到廿分鐘之間餵飽。懷抱嬰兒不要過份搖晃，過度搖晃可以引起腦震盪。兒哭即抱也不好，這樣可以養成壞習慣。他不抱即哭，弄得產母不能很好休息。但要注意，不要使眼淚流到耳朵裏去，及時揩乾，否則耳內易引起發炎。

大便察顏色

新生兒的大便也要觀察：生下廿四小時，可排出墨綠或色棕色的大便，其中有脂肪、上皮細胞等代謝產物，三天後即可排完。五天後大便就變成黃色稀便，如果吃牛奶餵養的是淡黃色，乾便；消化不良時，大便成綠色，也有因為腹部受涼，或者吃的奶量不足，也可引起。有的大便中有塊，這是蛋白質和腸中鈣鎂結合引起的不消化現象，如果有水瀉，有黑色粘液，有膿性腥臭物，要及時找原因，可能吃到不潔的東西，或者吃得過多引起，須及時就醫。

如果有嘔吐，可能新生胃壁發育不良，若出生後一二天，吐出咖啡色粘液，這是胎內吃到羊水所致，不必憂慮，吃奶時吐，可能吃進了空氣，如果哭的時間很長，吃奶吃得很急，像膠奶頭開口太大所致。吐奶以後要給吃些白開水，以清潔口腔。如果吐出血水或咖啡樣物，可能是腸道阻塞要及時治療。嘔吐小兒應給予側臥，側向左邊，不使吐出物堵塞氣管，使呼吸道受阻發生危險。

藥膳與食療

從鹿筋說起

趙素仲

一位有風濕骨痛的老婆婆，在街市附近的流動藥材攤檔買了二兩鹿筋，喜孜孜的告訴我，每兩五元，聽人說鹿筋能壯筋骨，治勞損，可治療風濕關節痛。並將一扎鹿筋給我看，問貨色是否靚。

她買的其實不是正鹿筋，大概是其它動物的筋。不過，我沒有直言告訴老婆婆，讓她當作鹿筋來吃，起碼有心理治療的作用。正鹿筋是細長條狀，金黃或棕黃色，有光澤而透明。長是尺半左右，粗是半寸左右。一般是連着蹄甲的。以身幹、條長、粗大、金黃色有光澤者為佳。鹿筋確有治風濕關節痛，手足無力的功效，更有說鹿筋能大壯筋骨。吃鹿筋一般是配以牛七杜仲來煲的。如想味更鮮可加瘦肉同煲。鹿筋一斤大約是三百元左右。

其實，補筋絡也不一定吃鹿筋的，牛孖筋也有補筋的功效，而且新鮮、價廉。有時在大牌檔也能吃到牛孖筋。據一位前輩中醫說，將牛孖筋用清水兩碗，黑醋一碗，煲一小時，用清水漂去醋味，切件再配以淮杞、元肉燉食，對病後腰腿虛弱，有促進康復之效。

第五三〇期

鎮家寶—木棉花

岑夕拾

春節過後不久，木棉花紛紛現蕾、開放。樹幹高大挺拔，紅艷艷花朵特大的木棉樹，俗稱英雄樹，本港隨處皆有種植；它除可作綠化點綴環境之外，全株無廢物，這是鮮為人了解的。

木棉花，具清熱去濕之功效，常用於去濕熱、治痢疾，這是很多人均已熟悉，屬於一般的常識性問題。

兒女衆多又懂得持家的長者，是不會放過這一年一度木棉花盛開的季節的，他們會於木棉樹下將落花小心檢拾，一串串曬乾用作常年鎮家之寶。凡遇到家人腸胃不舒服或腸胃積熱時，則用木棉花佐以赤小豆、大扁豆、燈芯花、川萆薢等煲去濕粥或去濕茶，效果均顯著；它又是「五花茶」（木棉花、金銀花、鷄蛋花、槐花和厚樸花）的主藥。據藥理分析，「五花茶」有較強的抗菌消炎作用，適應範圍廣，濕熱、下痢、下血、瘡癤、濕疹等症，均很適用。如果家人常感不適，或患有胃潰瘍，慢性腎炎（當然不是指病情嚴重者），可常用木棉根（或內層皮）約一兩（乾），水煎代茶飲；如體質較虛弱的病者，煎時可加瘦肉、紅棗。木棉落花後不久則結出蕉樣的棉蕉，棉蕉長熟後則裂開，隨微風吹動吹散落下團團夾有種籽的木棉花，民間常收集作枕頭芯材料，它使頭部鬆軟而不會感到太悶熱。夾於花中的木棉籽細心把它檢出來，曬乾後將它放鍋中慢火炒熟（像炒豆一樣），稍稍用力壓壓，硬殼自然脫出。這是男界補品，具壯陽補腎之奇效，每天用淡鹽水吃上幾十粒（去殼），房事會明顯增強。木棉樹幹是理想的培植黑木耳的樹材。多年來我在居屋對開的山坡上放有幾段木棉的朽木，背靠山坭有濕氣，陽光常能照射，我經常去淋水，在溫高潮濕的環境條件下，木耳長勢很好，又大又厚肉；木耳質地柔軟滑潤而厚實，清脆可口，乾吃、鮮吃均是多種佳餚的高級配料，對冠心病和腦、心血管病患者頗為有益。

醫事顧問

膽囊結石已切除 上腹仍痛是何因

陳醫生

不明人先生：來信問十年前因膽結石已切除膽囊，最近因為上腹不適，看醫生，經過檢查，胃正常，考慮是膽管結石引起的炎症。現將你提出的問題綜合如下答覆：

①膽囊手術後，如果仍然有膽區疼痛，排除了胃的問題，要考慮術後膽道綜合症。發生的時間在術後半年或數年不等。其原因很複雜，有可能術後粘連影響其功能，也有人發現手術時留下過長的膽囊管，由於膽囊管裏有黑氏瓣膜，長時間膽汁淤積形成假膽囊，所以一般有經驗的外科醫生，切除膽囊時會非常小心處理此管，留得太長成為日後的假膽，如果留得太短易損傷總膽管，這是技術問題。

當然總膽管結石、炎症也會引起右上腹疼痛，如果真的如此，病人會有發高熱，右上腹絞痛和黃疸發生。

②人的總膽管，是由肝的毛細膽管匯合的左右兩個小膽管，最後在肝外匯合一條總膽管，總膽管下方才是膽囊。由總膽管到膽囊的一段叫做膽囊管。總膽管流下的膽汁先入膽囊，在此濃縮使膽汁的質量更好。膽囊收縮後膽汁再由總膽管下端流入十二指腸。

③你目前如果由肝內膽管排一些膽沙流入總膽管，一般可以排到腸腔內，除非總膽管有較大的結石，才考慮手術取除膽石。人的總膽管必須保持通暢，不能阻塞，也不可能完全切除，一旦總膽管發生阻塞，膽汁無法排出，如果不給予疏通，人就難於生存了。

醫藥近聞

家庭氧氣療法

張超

家庭氧氣療法的目的，是對因各種原因引起慢性呼吸衰竭比較好轉，安定的病人在自己家裏吸氧療養，以準備逐漸恢復一般的社會生活。這方法開始在世界各國實行。

這療法的適應是：在臨床上病態較安定，但依舊需要吸用氧氣，只要在家庭裏吸氧便可出院的病人；動脈血氧氣分壓在五十mmHg以下的病人（健康人是九十mmHg以上），病人可能定期來病院作檢查身體，病人及家人能理解氧氣療法的意義及安全使用機械，治療中有危險徵兆時要立刻連絡醫生。

以下是不適合之條件：臨床上病態不安定；氧氣之流量要經常改變，給氧後反而出現二氧化碳之蓄積現象。

在進行家庭氧氣療法時，要測量動脈血氧氣分壓以決定氧氣之流量。氧氣療法只能解除病人的痛苦和維持身體機能而沒法阻止疾病之進展。

氧氣療法之氧氣供給源是用氧氣筒及氧氣濃縮裝置兩種。以安全性、經濟性看，將來使用氧氣濃縮裝置的可能性較大。

氧氣濃縮裝置的最大流量是六ℓ/分，只能濃縮至百分之四十前後之氧氣。即吸入空氣中的氧氣進行濃縮再流出供應。

所用氧氣機械要定期由專家檢查。

由醫生決定的氧氣流量即是處方，不可隨意改變流量及吸氧氣之時間。病人或家人要作日記記錄吸氧之量及時間。並要像住院一樣測體溫、體重、脈搏。

使用氧氣中要注意防火以防火災。

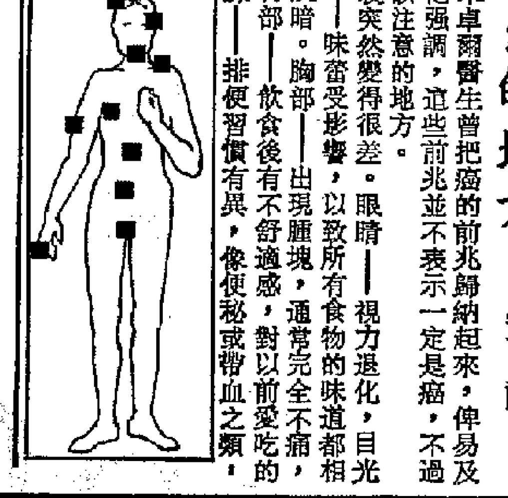
家庭氧氣療法可減輕病人、家人因病人住院引起的經濟負擔。

癌發出的警報地方

安福

德國專家彼得．舒萊卓爾醫生曾把癌的前兆歸納起來，俾易及早察覺與及時治療。但他強調，這些前兆並不表示一定是癌，不過要提高警惕。下面是最該注意的地方。

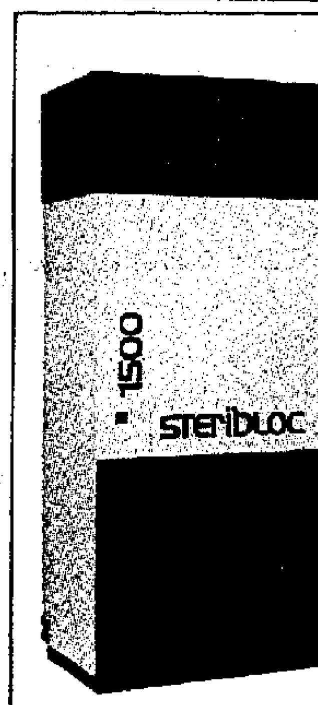
頭髮——質地和外表突然變得很差。眼睛——視力退化，目光變得呆滯而模糊。舌頭——味蕾受影響，以致所有食物的味道都相同。皮膚——色澤變得灰暗。胸部——出現腫塊，通常完全不痛，有的在觸摸時會覺痛。胃部——飲食後有不舒適感，對以前愛吃的東西變得沒有胃口。腸臟——排便習慣有異，像便秘或帶血之類。睾丸——最常見的是出現腫塊。手臂——手指經常冷冰冰，傷口痊愈緩慢。指甲——突然變軟，破裂，剝落。



（法国制造）式特力博

净化無菌装置

一机几用



四大功能

四大优点，性能特出

您的医院要建立或更新手术室或消毒病房吗？采用式特力博是解决空气处理问题最佳方法。

中国・香港及澳门总代理：荣伟贸易公司 WING WAI TRADING COMPANY

地址：香港九龙红磡红磡湾中心鸿年阁二楼一号　电话：3-626022　专线电传：37432 WWITC HX

中国办事处：广州市东方宾馆1588室　电话：669900转1588

中國特產

向陽牌 HSIANG YANG BRAND

吉林人參

補五臟・明目

安精神・開心

（六年成熟）

經銷處：利源長有限公司

地址：香港高陞街74號

電話：5-400821-2, 5-400921-2

岷山牌

香砂六君丸

國貨公司、藥行有售

100粒裝

功能與主治

健脾益氣　消脹和胃　脾虛氣滯

消化不良　食少噯氣　脘腹痞滿

腸鳴便溏

蘭州佛慈製藥廠出品

經銷處：佛慈葯廠有限公司

電話：5-451554　451802

潤肺、止咳、化痰，功效最快。

三蛇胆

川貝枇杷膏

功能與主治：

清熱潤肺、止咳化痰，用於肺虛火盛、咳嗽嘔逆、咽痛音啞、喘促痰盛、口燥舌乾、痰中帶血、由傷風感冒而引起咳嗽痰多等症。

KWEIFENG BRAND

三蛇胆

川貝橘紅膏

功能與主治：

清肺去濕，化痰止咳，用於咳嗽多痰，胸悶口乾、肺胃濕熱、食飲無味、由傷風感冒而引起咳嗽痰多等症。

國貨公司・藥行有售

總經銷：正東榮貿易公司

電話：5-494306　5-494721

中國醫藥總局優質產品

本品曾獲中國科學大會科技成果獎．

治癒率達百分之八十六點六十六．

經本品治療後大部份患者主要症狀3～10天消失，尿常規3～14天恢復正常

療效高　見効快　復發率低

功能：清熱解毒、抗菌消炎、利濕利水、止血鎮痛、活血散瘀、補虛益腎。

適應：急性或慢性腎盂腎炎、膀胱炎、尿道炎及其它尿路感染。

通康靈

國貨公司・藥行有售　每盒HK$68.-

廣西醫藥保健品進出口公司經營出口

經銷處：長江（中國）藥業公司

電話：0-6984303　0-6060141　電掛：8715

地址：沙田火炭坳背灣街世紀工業中心18樓H－F座

新稅制未見其利先見其弊
台灣下月起百物漲價

岳步

由四月一日開始，台灣實行新制營業稅，即採用加值型營業稅，以取代按營業總額課徵的舊營業稅制。此一稅制變更，不僅影響全省工商業的營運，亦與民衆生計密切關聯，因而備受各界的矚目。

加值型營業稅係由消費者負擔的租稅。在形態上，新制及舊制營業稅最大的差別，在於舊制營業稅的價格內含稅款，而新制營業稅是採外加的方式，價格與稅額分開標示，消費者購物時究竟付了多少稅款，可一目了然。據「財政部長」錢純說，實行新制營業稅，可避免重複課稅，促進經濟發展，及提升產品的外銷競爭力。

然而，一個奇怪的現象是，新制營業稅還未開始實行，台灣物價已蠢蠢欲動，新稅制未見其利，先見其弊。

據台灣報紙消息，部分民生重要物品價格現已紛紛確定上漲幅度，其中以汽車漲幅達百分之十最高，百貨公司及超級市場預定上漲百分之五，而營建業也將上漲百分之二左右。

為什麼新稅制尚未實施，物價一馬當先上揚？雖然台灣當局一再強調新制稅率訂為百分之五，維持在改制前後稅收的水平，民衆的總稅負不致增加，但事實上並非如此。

「財政部」於十四日公布了一百五十一種日常民生物資在新稅制實施前後的物價變動狀況，就已經顯示出絕大部分物品漲價。這一百五十一項民生必需品，其在新制實施之後，與舊制價格相比，價格持平的有三十二項，下降的只有七項，上漲的卻有一百一十二項。而在上漲的一百一十二項中，漲幅超過百分之三以上的有十九項，其間漲幅最高達百分之三點九二，平均漲幅在百分之一到百分之二間。既然官方都肯定實行新稅制後物價上揚，這就難怪業者改動價目了。

事實上，上述百餘項物品價格漲跌幅度，僅是計算新舊稅制變動的幅度，但影響物價漲跌的因素，除了稅負變動外，還有其他各種影響物價的因素，例如油價的起跌，關稅的高低，匯率的變動等等。因此，「財政部」公布的百餘項物價變動，稅負僅是部分成因，若計及其他，普遍預料漲幅並不止此。

台灣社會大衆對稅制的變更不表歡迎，《民衆日報》記者做了一次街頭訪問，一名姓廖的婦女說，什麼新制舊制她不曉得，只知道百物在四月一日會漲價，家裏需要的東西要趕在這幾天去買，否則會增加家用。

一位江姓家庭主婦表示，她不喜歡稅金要消費者負擔，買東西要另加稅金，在外國雖是常見，可是台灣還未有此消費水準，在習慣上很難接受。

目前，新稅制實施後百物騰貴成了台灣廣大民衆注視的問題，當局雖然一方面聲稱新稅制對物價影響的幅度有限，一方面揚言正全力設法防止物價不當波動，但未能消除消費者預期物價上漲的不安心理。據稱，一個「新營業稅申訴中心」將在四月一日設立，以幫助消費大衆認識新稅制，並扮演監督物價的角色，說什麼新稅制後物價超過「財政部」公布的幅度，可向該中心申訴。

話雖如此，如今要兒奶粉已從原來的三百三十八元（新台幣，下同），變成三百七十二元；某種牌子的紙尿布竟然出現「缺貨」現象，不少做母親的想購買這些東西，跑遍商店都買不到。商店囤積貨品待價而沽，消費者任人宰割，他們向誰申訴？

民衆不歡迎新稅制，台灣當局認為是民衆對稅制「認識不足」，未明白新稅的「內涵」。不過，民衆卻表示不管這些，他們關心的是，百分之五的稅率將如何轉嫁的問題。

台灣內外

華航弊病積重難返
空難事故再三發生

筆文

台灣中華航空公司，最近發生一連串飛航事故，致使叢生的問題暴露無遺。

二月十六日，華航台北—馬公班機失事墜海，形成空難事件。可是，肇事原因迄未查明，善後措施做得不好，遇難者家屬極為不滿，已開會決定委託律師向華航交涉。自這件空難後，到三月十八日止，台灣竟又連續再發生七起飛航事故，其中除合航直升機墜毀構成空難外，另六起都屬華航飛機的事故。

說飛機老舊嘛！對二月十六日空難和三月十六日事故或許適用。另五起華航事故都出在國際航線，「交通部長」連戰也承認，華航國際航線機齡均不到四年，而且其中一起遭遇亂流折返台北的華航機，就是去年二月十九日在舊金山外海發動機熄火驟降三萬呎的那架波音七四七機，那次險些釀成巨大空難的飛航事故，美國交通運輸委員會鑑定，意外原因是人為疏失造成。

一連串的航空事故，使得華航叢生的弊端再成「立委」和「監委」評議、質詢的話題。他們指出，華航不少職員都有特殊背景，使得管理困難，而且公司人事費用負擔已超過正常企業人事成本，足見是個「老大」機構。華航飛航紀律不良，人事傾軋和航站設施太差，也都影響到飛行安全。他們中有人曾親身遇到過華航管理鬆懈維護不良的事例，如引擎吸進雜草，加汽油錯成潤滑油，以及機門關不緊等等不可思議的怪事。

輿論指出，華航的問題，絕不止飛行安全問題。其它，如訂位效率就久為人所詬病。顧客常常訂不到位，而機上卻有空位。華航還曾發生過遺失有效機票多張的奇案。頭等艙坐滿公司人員親友，工作人員隨便請人情放超重行李等，更是所在多有。

據當地熟悉情況人士分析，華航的主要問題來自過重的人事包袱，特異的經營型態與制度，管理不當缺乏效率，造成士氣低落，人心不平，於是紀律鬆弛，員工心態冷漠。這樣，就使得問題惡性循環，問題又產生問題。華航為酬庸或安置特殊人事，每年必須增加至少新台幣一億五千萬元的負擔。華航人事分類中有「其他」一項，即屬於這類冗員，其人數之多竟達「安全」和「服務」人員的兩倍以上。這樣，再加管理不善和因國際處境而無法突破國際航線佈局，致近年每年雖都有「交通部」數億元的補助，還是財務狀況極為窘迫。去年華航董事長烏鉞在「立法院」說，華航負債佔資產總額的百分之九十二。

省議員荒誕建議
台灣劃分五個省

台灣每次地方選舉，總引出串串風波，一名國民黨籍省議員提出一項荒誕「建議」，將台灣劃分為五個「省」，藉以增加更多官位，以滿足「有才識慾望的人士」需求。

據高雄《民衆日報》報道，提出此項「建議」的是省議員陳錫章。他認為，一千八百多萬人口的台灣省，只選出七十七席省議員，由於粥少僧多，競選者往往拚個你死我活，不如把台灣分割成五塊，將名額擴大，「以適應今天多元化社會的需要，並藉此培養更多地方自治人才」。他說，他在上屆任省議會農林小組召集人時，曾前往美國考察農林事業發展情形，發覺美國有許多州人口僅三百萬，但幅員不大，可是衆議員人數卻多達一百多名。因此，按台灣省人口數和面積，「劃分為五省也足足有餘」，可增派五位省主席，「不僅可以滿足有才識慾望的人士出頭機會，同時，省議員席次亦隨着大量增多」。

按照陳錫章分割台灣省的「構想」是：台北市及台北縣為一「省」，基隆、宜蘭、花蓮、台東四縣為一「省」，新竹、苗栗、桃園、台中縣市為一「省」，彰化、南投、雲林、嘉義、台南縣市為一「省」，屏東、台南市、高雄、澎湖等縣市為一「省」。陳錫章認為，國民黨當局「若能照建議實施，利多於弊」云。

屏東縣黨外議員聯合服務處的招牌

黨外議員要追究
服務處招牌被拆

台灣無黨籍人士「聯合服務處」的招牌被拆引起糾紛。

屏東縣七名黨外縣議員，於三月九日成立「聯合服務處」，在邱連輝住宅門口掛出招牌。為方便民衆尋找該服務處，又分別在通往邱連輝家中兩處道路交通安全島上設立指示招牌。豈料招牌甫掛了兩天，不翼而飛。縣議員曾勤任於是往警方派出所報案，卻發現三塊招牌丟在派出所內。

是誰拆「聯合服務處」的招牌？警方承認是他們幹的，原因是招牌上有「黨外」兩個字「不甚妥當」云。

招牌被拆，黨外縣議員感到很不是味道，他們說，警方先未給予書面勸止、警告或告發，而於半夜派人悄悄拆走招牌，拆了招牌既未照會物主，亦未照章開具保管條或書面宣告沒收，顯然執行方法不當。他們對此提出嚴重抗議。

而警方說，他們因「聯合服務處」懸掛的招牌上有「黨外」字眼，曾與黨外議員進行「溝通協調」，要求取消該兩字，但不得要領。

黨外縣議員懷疑此事是縣長施孟雄授意警方幹的，表示若查明屬實，將發動黨外力量罷免縣長。

施孟雄則否認教警方人員拆除招牌。他說，黨外議員成立服務處為民服務，沒有什麼不對，他不反對他們設立服務處，也不知道警方拆除他們的招牌。

台灣兩個黨外人士組織完全支持屏東縣黨外議員的行動，黨外聯誼會發表聲明說，這三塊招牌如果妨害交通，影響觀瞻，警方自然可以拆除，黨外議員也不能持有特權；但這三塊招牌若未影響到交通與觀瞻，警方卻基於「政治立場」不同而故意拆除的話，那麼就「茲事體大」，黨外可能會採取抗議行動。

黨外公政會秘書長謝長廷表示，警方並無法律依據可禁止懸掛「黨外」兩字，因此要求取消「黨外」二字是「相當不合理的要求」，黨外人士要向有關單位抗議。

據台北《自立晚報》透露，部份黨外人士已準備發動抗議行動，可能採取的行動包括依法向法院提出告訴，向省訴願會提出訴願，發動全省黨外人士全面向有關方面嚴厲抗議。

台美合作探鈾礦
台灣岩石中發現鈾元素

台灣「中央社」消息說，台灣電力公司和美國洛磯山區能源公司，最近完成一項一千五百萬美元合約的談判，將在美國七個州合作探勘鈾礦。合約一俟台灣「經濟部」批准後，於四月間在美國簽署。

據稱，台電和洛磯山區能源公司同意在亞利桑那、華盛頓等州合作探勘鈾礦，台電負擔這項五年計劃的三分之一經費，台電也將因此擁有此一計劃探勘所得鈾礦的三分之一。

消息說，一九八四年九月，台灣曾與美國簽約，將在未來三十年向美國購買二十億美元鈾礦，以供其核能電廠使用，如果台電與洛磯山區能源公司合作而順利發現鈾礦，台電將可獲得另一鈾礦來源。

另外，台北《中華日報》報道，台灣地區的十二個區域中的天然岩石中，發現含有高度價值的鈾二三八元素。

據台灣清華大學原子科學研究所的研究調查報告稱，在台灣的十二個地區中，天然岩石中含有鈾二三八元素的地區，以台南地區的鈾二三八含量最多，而以台中地區的鈾二三八放射性核種的濃度最高，為四點八四個PPM，這些數據資料都可提供給有關單位做進一步的研究工作。

清大原子科學所教授翁寶山說，一般的天然鈾，是指鈾含量在百分之十到二十之間，調查的鈾二三八含量，僅在二至四個PPM之間，即百萬分之二至四，不能稱為鈾礦，而是天然岩石中含鈾量，不能拿來做核燃料。不過，他說，如果含鈾量豐富，鈾二三八亦可製造成為核燃料。

海峽瑣語

三中前夕的經濟新震盪

皇甫吉

最近一週來，台灣外匯市場連日波濤洶湧，美元接連貶值，日元猛漲，使工商企業界和銀行界已感到一種強烈的「新台幣升值的震撼」。這種無形的震撼，將影響到出口商品競爭力，並導致市場物價上升，影響民生。在預計島上經濟可望復甦的過程中，又遭到新的波折。

美元不斷貶值，日圓狂升的陰影，幾個月來一直籠罩台灣市場，到本月十六日後，匯率波動連續出現，新台幣對美元已持續四天，每天以五分的幅度上升，逼使台灣中央銀行不得不採取「買匯操作」辦法進行干預，使這一天銀行間美元成交額突破四億美元，創下歷史性紀錄。據說，央行扮演操縱外匯的大戶角色，一是涉及交易三億多美元，才能暫時平息「風潮」。有人以「終於承受起大風大浪」，作自我安慰。但是，影響所及，另一個難題隨即產生：由於買匯行動所拋出的新台幣資金過多，又要忙於研究如何收縮資金，免致引起市場通貨膨脹，物價上升，將形成另一種壓力。

島上工商、金融界早在擔心，外匯存底過多，已形成潛伏的金融危機和承受通貨膨脹的壓力，而新台幣受美元影響不斷升值，非但不能解決金融及物價問題，反而會使企業界受到損害，工商界力促台灣當局放寬外匯管制，否則島上經濟因游資過多而「活活脹死」。

台灣工商界名人辜振甫最近要求台灣當局妥善運用龐大外匯存底，直接投資或與工商企業界合資興辦民間無法獨力經營的高風險投資事業，希望「行政院」以更開放的政策，激勵民間投資意願，加速經濟復甦。

這也是國民黨即將召開三中全會前夕，台灣工商界提出要求紓困的新呼聲。島上的輿論，除了對國民黨當局在政治上、人事上要求有突破性的革新外，同樣希望在經濟上有新的作為，甚至要求三中全會準備研究的「長期建設計劃」，做到「不流於八股，不淪於空洞」，要坦誠，要負責，更要「有革命性，有開創性」。

台灣《工商時報》的社論認為，貿易出超本來是件好事，但長期如此，且幅度持續擴大，卻是一種經濟結構性的失調。根本解決之道，在於降低產業的保護性，從厲行進口自由化、投資自由化及匯率自由化等途徑着手。該報認為，這種失衡現象正在持續惡化中。談到台灣經濟的處境，該報更認為台灣的局勢，「經濟與政治的困難日甚一日，中共的統戰的壓力又逐波疊浪而來，情勢之不利，毋庸諱言」。島上各方人士也不得不承認「中共一九七九年推動四個現代化以來，物質條件有相當改善」的事實，形成了「海峽兩岸競爭之態勢」。

報紙的輿論也指出，「台灣的經濟社會經過了三十年的迅速發展後，目前正處於一種空前的成長窘境之中」，而「經濟結構性的失衡，「即是成長窘境的主要代表」，所以要求國民黨高層當局「如能勇敢面對問題，檢討以往疏失，以對歷史負責的態度，果敢地從事積極的革新」。

要求經濟上革新，希望突破局限於島上經濟的失衡，要求政治和人事上的革新，希望新人新政，「應有一部分進行新陳代謝的換血，一掃陰霾，開創出一番新氣象」。這些呼聲，最近在島上已形成了一個值得令人認真思考的嚴肅課題。

總預算歲入四千億
印製新鈔佔四分一

東一訊簡

▲台北《中華日報》報道，台灣「中央印製廠」為配合發行需要，「奉核定」由今年七月開始的一九八七會計年度內，印製一億張一千元券新鈔，二億張一百元券新鈔，共值新台幣一千二百億元，相當於該年度「中央政府總預算」歲入四千三百三十二億元的四分之一。據稱，一千張千元大鈔的印製成本為二千五百七十三元，一千張百元券的印製成本為一千七百三十四元，印製三億張新鈔，成本達六億元。

▲據「中央銀行」外匯局資料統計，去年台灣七萬二千家進出口商中，有二萬七千餘家在全年中進出口實績為「零」，惟因國際貿易局已於去年底宣布今年不作實績考核，該等進出口商可避免被政府撤銷的處分。國際貿易局官員表示，台灣幾乎有三分之一的進出口商呈業務停擺現象，該局已將此一狀況，列冊報請經濟部參考。

▲台北第一銀行分析指出，去年台灣地區票據交換金額大幅萎縮，比前年減少約百分之十九，存款不足退票率也達百分之零點七二，這是歷年來少見的現象，顯示台灣廠商受經濟景氣變動的衝擊，信用情況日趨惡化，對台灣經濟活動擴張有不利影響。第一銀行說，票據流通量減少，將使商業信用趨於萎縮，影響企業的資金調度能力。企業以現金進行交易，相對減少票據的使用，將阻礙金融活動的正常運作。

▲南投縣名剎「受天宮」香火鼎盛，每年廟會期間皆有來自全省各地數萬人前往進香膜拜。今年三月二十九日起至四月十一日止又逢「受天宮」廟會期間，南投縣政府為推廣當地農特產品銷售，今年將一改以往促銷方法，決定配合廟會期舉辦展售會，以廣招徠，擴大銷售績效。此次展售會有十二個農民團體設十六個攤位，展售特產品包括紅茶、香菇、金針、筍乾、香蕉等。

▲台東卑南大圳隧道工程業已全部竣工，預定六月底以前啓用。這是台灣地區灌溉用的最長隧道，通水後，台東市同卑南鄉平原的三千多公頃旱地得到灌溉而成為良田。此項工程耗資新台幣五億元，受益農民負擔百分之二十，農地得到灌溉，有助於地方經濟的繁榮。

卑南輸水工程竣工
三千公頃旱地受益

華粵汽車有限公司 ☎3-7135191
全新 ●五十鈴左軚十二座電油小巴 ●五十鈴1.5噸雙排座農民車 ●萬事德左軚12座冷氣收錄機小巴 ●豐田YH50原廠冷氣收錄機12座 ●豐田LITACE 8座冷氣客車 ●豐田LH 51原廠冷氣12座柴油小巴 現貨

好消息
為方便國內進口汽車的維修保養本公司誠意代客辦理各類汽車零件部件原料設備的進口付運完稅等事宜並辦理港人考取國內汽車駕駛牌歡迎垂詢電③927738③953275

經銷尼龍特麗綸產品
尼龍抓毛布、有光啫士、蚊帳布、帽網布、運動鞋＋海綿布、牛津布、PU、PVC及合成革等。歡迎垂詢，福龍行 請電K-7430872

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個．收費十元

華耀車行 ☎③629817 ③635292 ③648666 電報：WELL MOTORH
九龍土瓜灣浙江街44號地下 電傳：51362 WELLG HX
專營：日本產各款全新．翻新麵包車農民車
日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械
蔴棉沙布料生絲土產礦產水產各類貿易買賣

榮發車行 旺角廣華街25號地下 電話：3-7702882
專營回鄉★直接進口★現貨供應
全新及翻新一麵包車．農夫車．豪華型麵包車．貨車．翻斗車26至60座旅遊巴士 全新左軚柴油12及15座現貨供應

全自動 電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司爲一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25－31號華業大廈A座15樓E室 電話：0-220381-2 電傳：39708 SAMEC HX

馬口鐵現貨 先到先得 請電：5-613426 程先生洽

巨無霸發泡膠磚
擁有亞洲最大之發泡膠成型機，出產體積4立方米尺寸規格0．6×1．2×4．9米的巨無霸，適合各行各業不同用途。可根據客户特殊要求生產，大量供應各種不同規格板材，訂貨或現貨均可，歡迎查詢。電話：5-444028 歐陽先生接洽
地址：香港德輔道中香港貿易中心二十樓 華南膠板有限公司

協强（直通國內）貨運公司
各噸級貨櫃車、貨車及重型吊機車，來往廣東省各地區，承運一切機器及進口設備，專人代辦出入口證及報關手續，能即時爲客戶提供服務，毋須預約。
地址：九龍彌敦道778-778號恆利商業大廈602室 3-818311-3線

工業機械企業公司（提供各種工業機械生產線）
電線機械：擠出機，拉絲機、絞線機、織網機、駁線機及所有其它電線生產輔助機械。
螺絲、釘類生產機械：製釘機、製螺絲機、制拉釘機、拋光機、拉絲機、磨刀機及所有其它輔助機械。
塑膠機械：膠袋生產機械，吹瓶機，異型管材生產機械及附助件如螺桿螺筒。4、6色印刷機及其它。
食品機械：麵包生產機械，製糖果機械。 其它機械：衛生巾機，製金鏈機、金屬熱處理爐具等等。
索閱資料，請將要求，明片，＄1元回郵信封寄：屯門郵政信箱221號（所有電話詢問，資料恕不提供）

出口入口不可少 轉口貿易一定要 3-7236033
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄 台灣鞋業廠商名錄
歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄 英國進口商名錄 中東進出口商名錄
美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄 日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄
萬雅120珠寶設計 萬雅110珠寶設計 萬雅珠寶設計選集 海外首飾圖鑑85 鑽石圖冊86版 日本金飾圖冊86版 世界名表圖鑑86版
世界工商刊物有限公司 尖沙咀星光行1421室 現貨供應

全美國進口商名錄86／87
詳列美國，加拿大及波多黎各三萬多家進口商資料：公司地址，電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1985
詳列全美115,000家廠商地址等資料。55,000種機械、電子等產品分類排列。全套19冊。

環球冷氣工程貿易公司
策劃、設計、製造、供應、承裝
各類大小空調系統，抽氣通風，冷庫，已完成及進行中之工程遍港九及國內外，經驗豐富，聲譽中外，保證滿意。另經銷各國名廠空調，冷藏冷庫設備，製造各類大小空調風機，冷藏雪櫃，雪糕汽水櫃，起貨快捷，價錢廉宜，歡迎垂詢訂購。
地址：香港九龍荃灣柴灣角街38－40號銓通工業大廈3字樓D座
電話：0－465361 0－465362 0－426012

丹麥 OTICON 愛的康牌 各式助聽器
總代理 香港科學儀器社 九龍旺角彌敦道五七三號A地下 電話：三．八八六一九七（七線）

愛其美 男女光頭假髮 假髮 零售．出口 K7136684

安哥拉兔毛 統級，證齊 現貨 有意請電施小姐洽 5－8910604

中文打字 各類商業文件表格名片 準確專人接送 電話5-468272 價廉快捷 小張等義 姐質請論

特價 現貨供應"左、右軚新車"
麵包車：三菱、五十鈴、日產、萬事得（12座、冷氣、收錄機）
農夫車：豐田、五十鈴、日產． 豪華轎車：日產．
原廠 豐田15座 高頂 豪華巴士 YH71 B
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755

韶港吳龍記運輸公司
香港來往韶關至廣東省及中國各地貨運，自備貨櫃車，3噸至10噸密斗貨車，危險品，吊車服務（代客報關）。
每週有定期班車，收集零擔貨物，來往韶關。尚有小量入線車位，歡迎車主或廠户加入。
香港辦事處：九龍牛池灣彩盈徑7號二樓 電話：3-7264778 3-7264813
深圳辦事處：文錦渡惠陽地區外貿辦409房 電話：39687
廣州辦事處：環市路龍苑酒店721房 電話：773583
韶關辦事處：韶關市交通局 電話：5485 3467

日本翻新貨車、自卸、平板、4-10噸 吊機 貨倉鏟車
SCR480, SCR320, KB344, KB501, ZM703
拖頭：CW50GT CK50BT HE346本港出牌亦可 出口特價
貨倉鏟車：2-3噸（油渣、電油、天然氣） 吊機：20噸（現貨）
中國貿易 九龍海防道34號寶豐大廈6字樓D座 電話：3-7235161 3-7226349

現貨 86年"日產及五十鈴"全線"左軚"新車系
本田 CG125 四方燈 價特平 摩托
2至10噸平板車TLD54, SBR, SCR, FSR, JCR500
5至15噸翻斗車 CK80, VQR, DXZ18, TMK
另有多類特種用途車輛，歡迎來電查詢。
適行汽車服務公司 加路連山道九號．電話：5-768687 5-767755